



**Jeanne Auger
a peur du jour
où elle sortira
de l'hôpital**

PAGE 36

**Vision
d'horreur en
Ouganda**

PAGE 18



Max: 5° Min: -4°



LeDroit

www.ledroit.com

87e ANNÉE - NUMÉRO 308 •

LE LUNDI 20 MARS 2000

(Floride : 1,75 \$US + taxes)



HIPPODROME
D'AYLMER

Ce soir, 19 h 00

• 65¢ PLUS TAXES
DU LUNDI AU VENDREDI

Martin ne renonce pas

**Chrétien règle
le problème
de leadership**

PAGE 13

PRESSE CANADIENNE

HONDA

*P.D.S.F. de la berline Civic Édition Spéciale à transmission manuelle (modèle EJ651YXV). Transport et préparation (850 \$), taxes, immatriculation et assurance en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.



CIVIC ÉDITION SPÉCIALE Seulement

16 900\$*

- Air climatisé
- Serrures électriques
- Déverrouillage sans clé
- Poignées de portières harmonisées
- Et bien plus...

La météo

Les prévisions Ottawa / Hull

Aujourd'hui **Demain**

Nuageux avec percées de soleil 5/-4 Nuageux, percées de soleil, averses 4/-5

Mercredi **Jeudi**

Alternance soleil et nuages et averses 9/2 Généralement nuageux et averses 9/0

Nord de l'Outaouais
Maniwaki / Pontiac / Lièvre

Aujourd'hui **Demain**

Nuageux, éclaircies et dégagement 7/-4 Averses de pluie dispersées 6/-5

Lever du soleil : 6 h 04
Coucher du soleil : 18 h 17

Les records

Maximum : 14,6 ° (1995)
Minimum : -23,3 ° (1949)

La phase des lunes

pleine 20 dernier 28 nouvelle 4 premier 11

Environnement
Canada



Les informations météo
ont été fournies par
Environnement
Canada.

Renseignements:
1-900-565-4455
(frais applicables)

Sommaire

Les arts	24
Babillard	35
Bridge	32
Éditorial	12
Horoscope	29
La région	3
Le monde	18
Le pays	13
Les petits bonshommes	39
Loterie	19
Mots croisés	30
Mot mystère	27
Nécrologie	34
Petites annonces	26
Santé	11
Sports	37
Statistiques	40
Vastel, Michel	13

Martin Petit a triomphé lors de la deuxième remise des prix Olivier, hier soir, au Monument national, étant reparti avec trois statuettes. Comme il était en nomination dans trois catégories, sa performance est parfaite.

PC - Montréal

Martin Petit a reçu l'Olivier de l'auteur de l'année, qu'il partage avec Sylvain Larocque, pour son spectacle *Grandeur nature*, et celui du meilleur numéro d'humour, pour *La valse à 1000 temps*.

«Un gars fier pis épais, ben c'est ça que ça donne!» a-t-il dit en allant chercher un de ses prix.

Il a également séduit le jury dans la catégorie du «Meilleur spectacle d'humour, stand-up, monologue», une récompense qu'il a reçue ex-aequo avec Mario Jean.

En nomination dans quatre catégories, Mario Jean a aussi ravi l'Olivier du spectacle le plus populaire de l'année. Les chiffres parlent par eux-mêmes: il a donné son spectacle à 200 reprises cette année et vendu quelque 200 000 billets.

Le grand perdant de la soirée est sans contredit Jean-Michel Ancil, qui a mordu la poussière malgré une popularité grandissante et quatre nominations.

Animé comme l'an passé par Lise Dion et mis en scène par François Léveillé, le gala était télédiffusé en direct sur les ondes

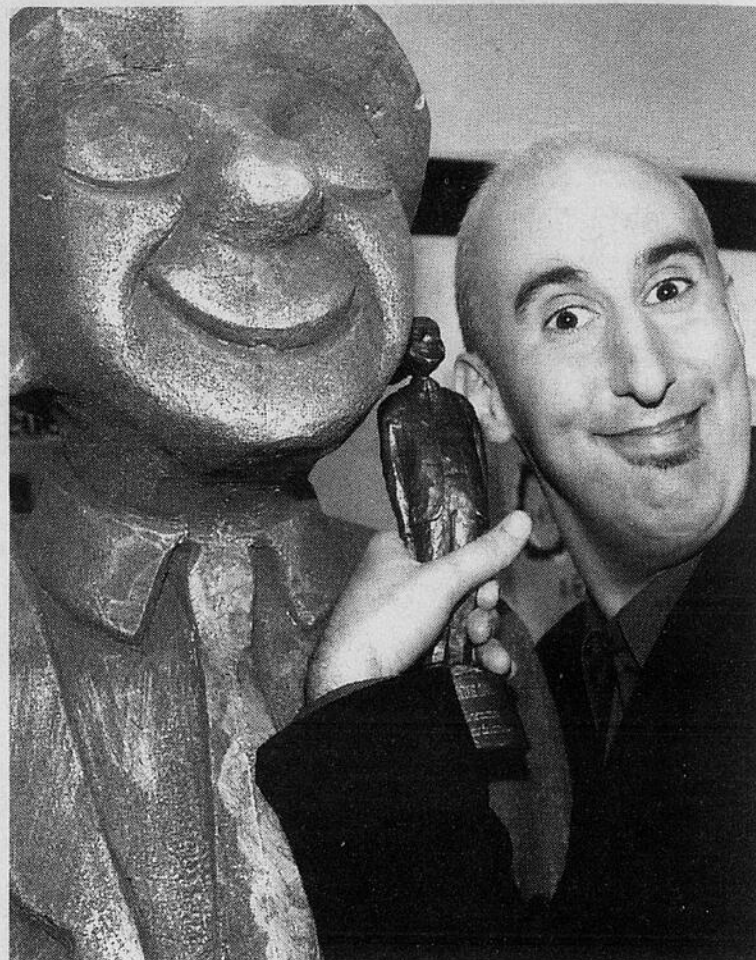
de TVA. L'an dernier, la première édition du gala avait attiré quelque deux millions de téléspectateurs.

La découverte de l'année est le duo Crampe en masse, qui est formé de Mathieu Gratton et Ghyslain Dufresne, et le trophée du «spectacle d'humour variétés, performance» est allé à Arturo Brachetti.

Un hommage a été rendu par l'Association des professionnels de l'industrie de l'humour à Jean Lapointe, pour l'ensemble de sa carrière, et on a également tenu à souligner la contribution «exceptionnelle» des comédiens de la populaire série télévisée *La Petite vie*, écrite par Claude Meunier.

Ponctué de nombreux sketches, où à l'occasion la vulgarité rivalisait avec la grossièreté, le gala s'est étiré sur trois heures.

Une nouvelle catégorie — controversée — a été ajoutée cette année, en vue de récompenser la meilleure émission de radio consacrée à l'humour. Le prix est allé à CHIK-FM, une station de Québec, pour son émission *Retour juste pour le fun*. Mais la station la plus écoutée au Québec, CKOI, avait choisi de boycotter cette catégorie, croyant que les dés étaient pipés en faveur de sa grande rivale, CKMF, qui commanditait



Martin Petit montre un de ses trois prix Olivier.

et diffusait le gala. CHIK-FM fait partie du même réseau que CKMF.

Les Olivier, ainsi nommés en hommage au regretté Olivier Gui-

mond, ont tous été remis par un jury de l'Association des professionnels de l'industrie de l'humour, sauf celui de l'humoriste de l'année, choisi par le public.

Snyder voit ses cotes d'écoute dégringoler

Presse Canadienne — Paris

Julie Snyder a beau jouer les «dames-pipi» au gala des Victoires de la musique, faire signer des autographes sur du papier de toilette et sauter à pieds joints sur son bureau, cela ne l'a pas empêchée de faire une sérieuse dégringolade dans les cotes d'écoute dès la diffusion de sa deuxième émission, vendredi dernier, sur France 2.

L'animatrice de *Vendredi*, c'est Julie n'a fait que 13,8 % de part de marché (pour environ deux millions de téléspectateurs), tombant sous la moyenne réalisée dans cette tranche horaire par la chaîne publique (autour de 17 %).

Elle qui avait réussi à passer le seuil fatidique des 20 % lors de sa première émission a donc enre-

gistré en deuxième semaine un des plus mauvais scores réalisés par France 2 depuis des mois. En face, sur la chaîne privée TF1, le jeu télévisé *Le Bigdil* avait décidé d'affronter la nouvelle venue sur son propre terrain en programmant un «spécial Canada». L'émission, qui écrase tous ses concurrents à cette heure-là, a été suivie par 34 % des téléspectateurs français.

De l'aide de Céline

Pour la première de *Vendredi*, c'est Julie, France 2 était parvenue, à grand renfort de publicité, à piquer la curiosité du public. L'émission, dont Céline Dion et René Angélil avaient été les vedettes, avait toutefois été décevante. La Québécoise avait joué de prudence: l'impertinence

promise n'était pas au rendez-vous.

À France 2 et chez les producteurs, on en était conscient. Vendredi, le «talk-show» s'ouvrait sur un entretien entre Julie Snyder et le directeur des Variétés de la chaîne, qui lui demandait «plus de folie». L'animatrice s'est donc efforcée d'en faire davantage, d'une manière assez peu concluante, comme le montre l'Audimat.

Pour la première fois, la Québécoise s'est invitée chez des Parisiens, selon une méthode éprouvée au Québec. Sac au dos, suivie par ses caméras, elle s'est imposée chez des citoyens du 20^e arrondissement (un quartier populaire) en prétextant vouloir s'installer un certain temps dans une famille pour mieux s'intégrer à la culture française.

La chose a été très moyennement appréciée par les principales intéressées, une mère et ses deux filles, ce qui n'a rien d'étonnant dans une ville où l'on ne débarque jamais sans prévenir, même chez des amis proches.

Pas la bienvenue

Dès le début, il est vrai, la dame avait manifesté une certaine hostilité à l'intrusion de Julie Snyder en la prévenant qu'elle ne regardait «jamais ce genre d'émissions». Et lorsque l'animatrice lui a demandé quels étaient ces projets, elle a répondu: «Retrouver mon salon.»

L'apparition de Lara Fabian, venue chanter a capella quelques notes de son succès *Je t'aime*, n'a pas à proprement parler détendu l'atmosphère.

LeDroit
www.ledroit.com

FONDE LE 27 MARS 1913
«L'AVENIR EST À CEUX QUI LUTTENT»

Renseignements (613) 562.0111

Salle des nouvelles (613) 562.0333

Petites annonces (613) 562-0222
petitesannonces@ledroit.com 1-800-267-9555

Lundi au vendredi : 8 h - 19 h
Samedi : 9 h - 13 h

Abonnements (613) 562-0555
tirage@ledroit.com 1-800-267-6961

Lundi au vendredi : 6 h - 17 h
Samedi : 7 h - 13 h

Publicité publicite@ledroit.com (613) 562-7747
Lundi au vendredi : 9 h - 17 h

LeDroit :

47, rue Clarence
Pièce 222
C.P. 8860, Succ. T
Ottawa (Ontario)
K1G 3J9

Promenades
de l'Outaouais
C.P. 82050,
Gatineau (Qué.)
J8T 8E1

Appelez-nous
562-0333
Vous êtes témoin
d'un événement,
appelez-nous!
Week-end
562-7508

La région



Le cadavre d'un homme âgé d'environ 45 ans, d'Ottawa, a été retrouvé dans une voiture dans la rivière des Outaouais, samedi.

MARTIN ROY, Le Droit

Le cadavre repêché n'était pas celui de Stéphane Clérout

Le calvaire que vit la famille Clérout n'est pas encore terminé. Le cadavre repêché dans la rivière des Outaouais, tard samedi après-midi, n'est pas celui de Stéphane.



SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Les vérifications faites par l'escouade d'identification de la police ont permis de déterminer que le cadavre retrouvé dans une voiture au fond de la rivière des Outaouais — à quelques kilomètres du traversier Masson-Angers-Cumberland — était plutôt celui d'un résident d'Ottawa de 45 ans qui était porté disparu depuis le 11 mars.

L'identité de la victime n'a pas encore été dévoilée à la demande de la famille.

Coup de poignard

L'annonce a eu l'effet d'un coup de poignard chez plusieurs membres de la famille Clérout, qui croyaient pour une deuxième fois en quelques semaines avoir retrouvé le cadavre du jeune

homme porté disparu le 2 mars dernier.

René Clérout, un des oncles du jeune homme, a d'ailleurs passé la journée en bordure de la rivière des Outaouais en compagnie des policiers.

«J'espère que c'est lui. Il faut que ce soit lui», a-t-il répété à quelques occasions.

Les espoirs de la famille Clérout reposaient principalement sur le fait qu'un des présumés meurtriers de Stéphane était résident du secteur au moment où le drame est survenu.

«Quand j'ai appris qu'on avait retrouvé un corps dans ce secteur de Cumberland, j'étais convaincu qu'il s'agissait de mon fils. À mon arrivée sur les lieux, on m'a dit que les chances qu'on l'ait finalement retrouvé étaient de 50/50. Quelques heures plus tard, on m'a rappelé pour me dire que ce n'était pas lui», a expliqué Francine Clérout, hier.

«C'est vraiment démoralisant, poursuit-elle. Combien de cadavres devra-t-on repêcher avant que ce soit le bon?»

C'est une équipe de vol de Sauvetages et recherches aériennes du Québec — un organisme à but non lucratif basé à Wakefield — qui a fait la macabre découverte vers 10 h 30, samedi matin.

L'équipage effectuait une séance

d'entraînement mensuelle au-dessus de la rivière des Outaouais lorsqu'ils ont aperçu le toit d'une voiture rouge immergé dans l'eau.

Une vraie mission

«Ça a commencé comme un entraînement de routine. Ça s'est finalement avéré une véritable mission», a confié le pilote de l'avion, un homme qui compte plus de 25 années d'expérience.

La voiture, un modèle compact rouge, se trouvait à environ 2,5 mètres sous l'eau. Les pompiers de Cumberland et les policiers d'Ottawa-Carleton ont immédiatement été appelés sur les lieux.

Après une vérification rapide, les équipes d'urgence ont constaté qu'un corps gisait sur le siège du conducteur.

Les équipes d'urgence ont alors fait appel à une remorque pour sortir le véhicule de l'eau. En présence de l'escouade des crimes majeurs et du coroner, le véhicule et le cadavre ont été sortis de l'eau puis évacués des lieux en fin d'après-midi.

La famille Clérout, désespérée, entend continuer à rechercher le cadavre de Stéphane. «Et on va continuer tant et aussi longtemps qu'on ne l'aura pas trouvé. On n'est pas près de se laisser décourager», a déclaré un oncle de Stéphane, Michel Clérout.

Un autre appel désespéré de la famille Clérout

«Rendez-nous Stéphane avant le 26 mars»

La mère et un oncle de Stéphane Clérout, Francine et Michel, ont lancé un autre appel désespéré au public en général et aux présumés agresseurs en particulier. La famille endeuillée ne souhaite plus qu'une chose: récupérer la dépouille afin de pouvoir l'enterrer et en finir une fois pour toutes avec cette histoire.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

«Nous nous sommes bâtis de faux espoirs deux fois. Nous ne voulons plus vivre comme ça, à attendre peut-être des années en vain qu'on retrouve le corps de mon fils», a déclaré M^{me} Clérout, hier.

Depuis le jour où il a été cruellement battu et enlevé de son domicile, le 2 décembre dernier, la mère n'a pas cessé de chercher son fils.

Elle a organisé régulièrement chaque semaine des battues sur le territoire où le corps aurait pu être abandonné. Des fouilles intensives et éprouvantes qui ont affecté sa santé physique et financière.

«Vous avez devant vous une famille qui est désespérée, qui est découragée et qui n'a plus d'argent. Ils vivent sur un régime de

sandwiches et gardent tout leur petit change pour réaliser des recherches», a soutenu une amie de la famille, Thérèse McCuaig.

M^{me} McCuaig est la grand-mère de Sylvain Leduc, un jeune homme de Vanier qui a subi un sort similaire à celui de Stéphane Clérout, en 1995.

Avant le 26 mars

Le clan Clérout s'est fixé un objectif audacieux. Il souhaite récupérer la dépouille avant le 26 mars, date de l'anniversaire de naissance de la victime. S'il était encore en vie, Stéphane Clérout aurait eu 26 ans cette année.

«Je voudrais tellement le retrouver et l'enterrer avant sa fête...» a lancé sa mère.

«Je n'entretiens pas de ressentiment à l'endroit de ceux qui ont torturé Stéphane. Je n'en veux à personne. Tout ce que je veux, c'est savoir où et comment ils ont disposé de son corps. La tragédie a duré assez longtemps et nous avons assez souffert», a expliqué l'oncle de la victime, Michel Clérout.

La récompense à l'endroit de celui qui permettra à la famille de récupérer le corps est toujours fixée à 6000 \$. Les gens qui détiennent de l'information qui pourrait permettre de retrouver le corps de Stéphane Clérout sont priés de contacter le service Échec au crime ou le service de police d'Ottawa-Carleton au 236-1222.



MARTIN ROY, Le Droit

Francine Clérout et son frère ont encore vécu un faux espoir en fin de semaine et sont plus désespérés que jamais de retrouver le corps de Stéphane.

La région

Recherche sur la santé reproductive féminine

Front commun Canada-Japon

Des chercheurs canadiens et japonais uniront leurs forces à compter de cette semaine, à Ottawa, dans le but de faire évoluer la santé reproductive féminine.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Des scientifiques des deux pays ont signé un protocole d'entente de recherche et de collaboration qui pourrait mener à un projet de plusieurs années, samedi, à l'université d'Ottawa.

Grâce à ce bout de papier entériné par le département de médecine de l'Université d'Ottawa, l'Hôpital d'Ottawa ainsi que deux universités japonaises, des chercheurs des deux pays uniront leurs forces et mèneront conjointement des études cliniques et des recherches avancées.

Spécialisation

«Nous avons choisi d'orienter nos recherches dans la santé reproductive des femmes d'abord parce que c'est un de nos champs de spécialisation, mais surtout parce que c'est un domaine d'études qui a été très peu approfondi par les scientifiques asiatiques et nord-américains jusqu'à présent», explique le Dr Benjamin



Le recteur de l'Université d'Ottawa, Marcel Hamelin, a bien ri en compagnie du Dr Fumikazu Kotsuji.

Tsang, qui pratique la médecine à l'institut Loeb en plus d'enseigner à l'U. d'O.

L'idée de partenariat a commencé à germer dans l'esprit du Dr Tsang il y a un peu plus de huit ans. D'origine asiatique, il travaillait alors en étroite collaboration avec le Dr Fumikazu Kotsuji, de l'université médicale Fukui, au Japon.

«Le Dr Kotsuji et son équipe sont des chefs de file dans le domaine de l'investigation gynécologique. Ensemble, nous pouvons explorer les questions de médecine repro-

ductive plus à fond que jamais auparavant», croit-il.

Ce projet devrait permettre, entre autres choses, à des dizaines d'étudiants en médecine de l'Université d'Ottawa d'effectuer des stages pratiques et cliniques au pays du Soleil-Levant.

«Ces étudiants bénéficieront d'une chance inouïe, s'exclame le Dr Tsang. Ils auront la chance de vivre une immersion et d'apprendre les techniques de grands spécialistes. Leurs futurs patients canadiens ne pourront qu'en bénéficier.»



MARTIN ROY, Le Droit

Le propriétaire et un ami de l'immeuble qui a passé au feu, samedi matin, à Vanier, ont rapidement commencé à sortir les effets du locataire qui aurait mis le feu à son appartement.

Un désespéré aurait mis le feu à son appartement

Un homme aux tendances suicidaires aurait pu causer toute une catastrophe en mettant le feu à son appartement de Vanier, tôt samedi matin.

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Sydney Furzeland, 37 ans, aurait mis le feu au matelas dans sa chambre à coucher vers 5 h 30. En quelques minutes, les flammes se sont propagées à l'ensemble de son appartement.

M. Furzeland habitait au premier étage d'un édifice à deux appartements situé au 95, rue Selkirk. Une jeune famille dormait alors à poings fermés dans l'appartement du deuxième étage.

Alertés par le feu, les voisins ont quitté à la hâte l'immeuble. Ils ont réussi à sortir de leur appartement à temps. Personne n'a été blessé.

Le suspect a pour sa part été transporté au pavillon Général de l'Hôpital d'Ottawa sous escorte policière. Il a été traité pour des blessures mineures et a dû subir un examen psychiatrique.

Après avoir reçu son congé de l'hôpital, il a été accusé d'avoir allumé un incendie criminel et d'avoir mis des vies en danger.

L'homme a comparu au palais de justice d'Ottawa hier matin et a repris le chemin du centre de détention du chemin Innes.

On évalue les dommages à 70 000 \$. Le feu, la fumée et l'eau ont endommagé l'intérieur de l'appartement. De nombreux meubles y ont passé.

Grave accident de la route à Sarsfield

Le Droit

Un homme reposait toujours entre la vie et la mort, tard hier soir, après avoir été impliqué dans un accident de la route à Sarsfield, dans l'Est ontarien. Le conducteur, qui circulait seul sur la route de Sarsfield, aurait apparemment perdu le contrôle de son véhicule avant de quitter la route et de

tomber dans le fossé, vers 17 h 15. Un passant a fait la macabre découverte peu après l'accident et a alerté les policiers. La victime, un homme de 58 ans dont l'identité n'a pas encore été dévoilée, gisait inconscient dans son véhicule lorsque les services d'urgence sont arrivés sur les lieux. Il a été conduit à l'Hôpital d'Ottawa où on craignait toujours pour sa vie au moment de mettre sous presse.

100 000 \$ de dommages

Le feu détruit le toit d'un immeuble de Hull

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Un incendie a lourdement endommagé un immeuble à appartements du secteur des Hautes-Plaines, à Hull, en fin d'après-midi, hier.

Le sinistre se serait apparemment déclenché dans le grenier de l'édifice situé au 7, rue du Contrefort, vers 17 h.

«Quand nous sommes arrivés sur les lieux, vers 17 h 10, il y avait une épaisse colonne de fumée noire qui s'échappait du toit et les corniches flambaient déjà. Tous les locataires avaient déjà quitté les lieux et, heureusement, personne n'a été blessé», a confié au Droit le chef de division Michel Antille, du service des incendies de Hull.

Le locataire de l'appartement situé au sous-sol, Roland Desjardins, pouvait difficilement s'expliquer ce qui s'était passé. L'homme, qui gagne sa vie comme livreur du quotidien Le Droit, regardait abasourdi son immeuble en partie détruit par le feu.

«J'étais en train de regarder la télévision quand j'ai vu des débris qui semblaient tomber du ciel. Je



MARTIN ROY, Le Droit

Un incendie a complètement détruit le toit d'un immeuble à appartements de Hull, hier, en fin d'après-midi.

suis sorti de ma maison pour voir que l'immeuble était en train de flamber», a-t-il expliqué.

Les dommages, évalués à 100 000 \$, sont surtout concentrés à l'étage supérieur. Le toit de l'immeuble est détruit et l'appartement du haut est presque rasé. Les dommages subis aux étages inférieurs sont surtout l'œuvre de la fumée et de l'eau.

«Nous nous sommes attaqués à l'incendie en l'arrosant par-dessous. Nous avons ainsi pu empêcher que les flammes gagnent les étages inférieurs. La conséquence fâcheuse, c'est que le toit y a passé», explique le chef Antille.

L'incendie a été complètement maîtrisé vers 18 h 28. Les causes exactes de l'incendie sont toujours sous enquête.

Prix citron et coco d'Impératif français

Don Boudria s'est signalé

SYLVAIN ST-LAURENT
Le Droit

Les politiciens provinciaux et fédéraux ont été les grandes victimes, hier, quand le mouvement Impératif français a remis ses prix citron et coco pour l'année 1999.

Jean Chrétien, Don Boudria, Mike Harris et John Baird figurent sur la liste des personnalités et organismes dénoncés par l'organisme de défense des droits des francophones en Outaouais.

Le député fédéral de Glengarry-Prescott-Russell y a particulièrement goûté, lui qui, selon le mouvement, a «travaillé très fort pour angliciser les Jeux de la francophonie de 2001».

«M. Boudria a fait preuve d'une incroyable maladresse. Les Jeux de la francophonie sont un événement international qui appartient d'emblée aux francophones. Le simple fait de vouloir angliciser l'événement ne serait-ce qu'en partie n'a absolument aucun sens», a dit le président d'Impératif français, Jean-Paul Perreault.

Les hôtels du Canadien Pacifique

et les magasins Canadian Tire, Zellers, Loblaws, Provigo, Loeb, Wal-Mart, Blockbuster, Toys R'Us, Future Shop et Music World ont tous mérité un prix citron.

Des mentions de bavure linguistique ont été décernées à différents sites web canadiens, aux commerçants du Pontiac qui ne se conforment pas aux règlements sur l'affichage, aux pratiques «assimilatrices» de la fonction publique fédérale, au World Trade Centre de Montréal, à Vidéoway ainsi qu'à l'Agence métropolitaine de transport.

Bonne cuvée

Encore une fois, Impératif français n'a pas eu à chercher midi à 14 h pour trouver des «récipiendaires» pour ses prix coco et citron. La cuvée présentée hier, dans le cadre d'un brunch qui marquait le 25^e anniversaire du mouvement, a été encore une fois riche et populeuse.

«La cuvée est malheureusement toujours trop bonne. Ce serait extraordinaire si, seulement pour une année, nous avions de la difficulté à trouver des récipiendaires



MARTIN ROY, Le Droit

Jean-Paul Perreault, président d'Impératif français, à l'arrière à droite, en compagnie des personnes qui ont reçu le prix d'excellence Lyse-Daniels: à l'avant ce sont Jean-Maurice Simard, Denis Boyer et Pierre Bernier, et à l'arrière Charles Castonguay.

pour nos prix de médiocrité. Mais les déclarations trop souvent irresponsables de nos politiciens nous donnent constamment des armes», s'emporte Jean-Paul Perreault.

Des bons coups

Le déjeuner d'hier, qui visait également à souligner la Semaine

de la langue et de la francophonie, a également permis à Impératif français de décerner son prix d'excellence Lyse-Daniels à deux individus et deux organismes qui se distinguent par leur contribution à la promotion de la langue française.

Le sénateur Jean-Maurice Simard, le professeur Charles Cas-

tonguay, les Bibliothèques publiques de l'Outaouais et la maison d'édition Écrits des Hautes-Terres ont été les récipiendaires pour 1999.

Dans la même veine, le prix de la Relève Gaston-Lallement a été décerné à des élèves de 10 écoles secondaires de l'Outaouais.

ZÉRO COMPTANT

TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

LOCATION 249\$*

ou ACHAT 1,9% 48 MOIS

CAVALIER 2000



- Roues 15 po.
- Radio am/fm stéréo CD
- Système antivol
- Moulures latérales
- Aileron arrière
- Sacs gonflables conducteur et passager
- Freins antiblocage ABS VI
- Assistance routière
- Glaces teintées
- Chauffe moteur
- Ouvrir-coffre mécanique
- Échappement acier inoxydable
- Siège arrière à dossier rabattable
- Moteur 2,2 litres

*Location 36 mois ou 60 000 km, taux d'intérêt de 1,9%, valeur résiduelle de 8 131,20 \$, 1^{er} versement de 286,79 \$, dépôt sécuritaire de 300 \$ requis. Frais de 12 \$ excédentaire, prix vente 16 398 \$, MRSP 16 940 \$. Taxes et immatriculation en sus. Sur approbation de GMAC pour un temps limité.

**Financement sur approbation de crédit par GMAC seulement. Exemple 10 000 \$ à un taux de 1,9%. Le versement mensuel est de 216,52 \$ pour 48 mois. Le coût de financement est de 392,96 \$, l'obligation totale est de 10 392,96 \$, un rabais additionnel de 1 000 \$ est disponible au client payant comptant. Pour un temps limité. Modèle non tel qu'illustré.



DEMERS

CHEVROLET OLDSMOBILE



Notre mission, c'est votre satisfaction!

868, boul. Maloney Ouest, Gatineau

568-5811

Programme de mise en valeur environnementale d'Hydro-Québec

Lac-des-Plages veut sa part du gâteau

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La municipalité de Lac-des-Plages fera une demande à la MRC Papineau pour s'assurer de recevoir la compensation monétaire d'Hydro-Québec qu'elle allouerait dans l'éventualité où le tracé de la ligne

d'alimentation électrique entre les postes de Grand-Brûlé, à Saint-Jovite, et Vignan, à Gatineau, proposé par la société d'État était retenu par le ministre de l'Environnement.

«Nous ne voulons pas prendre de chances que la MRC conserve cette somme plutôt que de nous remettre la compensation équivalente pour la portion de la ligne qui traversera le territoire de notre municipalité», a expliqué le maire Louis Venne.

En effet, cette ligne devrait s'étendre sur environ une dizaine de kilomètres sur le territoire de Lac-des-Plages, d'après le dernier plan présenté par Hydro-Québec aux élus municipaux, et la municipalité pourrait recevoir un montant évalué à un pour cent des frais totaux qu'il en aura coûté à Hydro-Québec pour traverser ce territoire. Cela, en vertu de son programme de mise en valeur environnementale qui permet aux bénéficiaires d'investir dans des projets environnementaux ou communautaires, comme l'a indiqué le premier magistrat.

Du côté de la société d'État, on a stipulé que l'on n'avait pas d'information à fournir sur la longueur du tracé qui pourrait passer dans la municipalité tant que l'on n'aura pas reçu les autorisations nécessaires pour ériger la ligne électrique. «Le tracé pourrait subir des modifications d'importance», a dit Éric Moisan, porte-parole d'Hydro. «Quant aux bénéficiaires de notre programme, nous fonctionnons avec les MRC et les municipalités concernées afin que les sommes soient partagées», a-t-il poursuivi.

Par contre, il a stipulé que la proposition actuelle du tracé s'étendait sur 151 km et que les estimations des coûts pour le construire s'élèvent à 167 millions \$, ce qui représenterait 1 105 960 \$ pour chaque kilomètre de construction. Il s'agirait donc d'un retour de 11 060 \$ du kilomètre pour les bénéficiaires du programme.

Forum jeunesse

400 jeunes au rendez-vous

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

La maison d'Avellin se prépare déjà à recevoir les quelque 400 adolescents qui participeront au troisième Forum jeunesse, le 20 mai prochain.

Cette troisième édition se déroulera au centre sportif de Saint-André-Avellin et permettra aux jeunes de se divertir tout en faisant la connaissance d'autres jeunes de la région.

«La plupart proviendront de maisons de jeunes de l'Outaouais quoique nous accueillerons également des jeunes de Lachute, dans le comté d'Argenteuil», a indiqué Sylvain Charlebois, animateur de la maison de jeunes de Saint-André-Avellin.

Tout comme à Chénéville l'an dernier, plusieurs activités seront prévues au programme pour permettre de favoriser les rapports entre les jeunes participants.

QUI VOUS EN DONNE PLUS POUR VOTRE ARGENT ?



Lanos S 3 portes 2000

- deux coussins gonflables
- siège conducteur réglable en hauteur
- stéréo AM/FM avec radio-cassette
- essuie-glace intermittent • dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-lave-glace arrière • direction assistée
- tapis de plancher • témoin de bas niveau de carburant
- pare-boue • bout du tuyau d'échappement en chrome

À partir de 12 750 \$*

0 \$ comptant

Seulement 199 \$[†] par mois pendant 48 mois
(frais de transport et de préparation inclus)

Nubira SX 2000

259 \$[†] par mois pendant 48 mois

Seulement 1 500 \$ de comptant (frais de transport et de préparation inclus)

- moteur 2,0 litres DOHC • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques • rétroviseurs chauffants à télécommande électrique
- stéréo AM/FM Sony avec lecteur CD • feux antibrouillard
- dégivreur de lunette avec minuterie • essuie-glace intermittent
- siège conducteur réglable en hauteur • deux coussins gonflables
- dossier de banquette arrière rabattable en deux parties (60:40)
- tapis de plancher • transmission manuelle 5 vitesses

À partir de 16 700 \$*

Location sans acompte aussi offerte

Leganza SX 2000

299 \$[†] par mois pendant 48 mois

Seulement 2 200 \$ de comptant (frais de transport et de préparation inclus)

- moteur 2,2 litres DOHC • transmission automatique à 4 vitesses
- freins à disque aux 4 roues • climatisation • lève-vitres et verrouillage électriques • déverrouillage sans clé avec système d'alarme
- stéréo AM/FM Sony avec lecteur CD
- régulateur de vitesse • feux antibrouillard • rétroviseurs extérieurs chauffants à contrôle électrique • volant enveloppé de cuir • sièges avant inclinables avec soutien lombaire • siège conducteur réglable en hauteur • tapis de plancher

À partir de 20 600 \$*

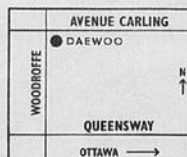
Location sans acompte aussi offerte

C'EST NOUS. DAEWOO.

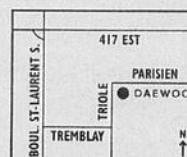
De série sur tous les modèles : garantie 5 ans ou 100 000 km sur le groupe motopropulseur et assistance routière pendant 3 ans (kilométrage illimité). Garantie Guardian d'entretien prolongé maintenant offerte.

Pour connaître l'emplacement du concessionnaire le plus près de chez vous, composez sans frais le 1 877 871-1121.

Daewoo Carlingwood
2222, avenue Carling
(coin Woodroffe)
Ottawa (613) 596-1111



Daewoo St-Laurent
1040, rue Parisien
Gloucester (613) 746-2274



Daewoo Gatineau
346, boul. Gréber
Gatineau (819) 561-6669



*Offres disponibles au détail sur les nouvelles Lanos S 3 portes 2000, Nubira SX berline 2000 et Leganza SX berline 2000. PDSE de 12 750 \$ / 16 700 \$ / 20 600 \$. Frais de transport et de préparation (680 \$), immatriculation et taxes applicables en sus. (Location-bail de 48 mois avec kilométrage de 96 000 km. Frais de 0,08 \$ (Lanos) ou de 0,10 \$ (Leganza) pour chaque kilomètre additionnel parcouru. Mensualités de 199 \$ / 259 \$ / 299 \$ pour la location-bail. Acompte de 0 \$ / 1 500 \$ / 2 200 \$. Première mensualité et dépôt de garantie de 250 \$ / 300 \$ / 350 \$ exigés au moment de la livraison. Coût total de la location de 9 552 \$ / 12 432 \$ / 14 352 \$. Option d'achat au terme de la location au coût de 4 335 \$ / 5 845 \$ / 7 828 \$. Taux annuel de location : 1,6 % / 5,9 % / 6,2 %. Frais de transport et de préparation (680 \$) inclus. Taxes, immatriculation et assurances en sus. Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre. Offres sujettes à l'approbation du crédit et disponibles seulement par l'entremise des Services financiers Daewoo et des concessionnaires Daewoo participants jusqu'au 31 mars 2000. Parce que le monde est de plus en plus futé, QUI RECONNAÎT L'IMPORTANCE DE BOUCLER SA CEINTURE ? C'EST NOUS, DAEWOO.



DAEWOO

Argus Mazda

Premier paiement
dans 90 jours.

1996 Grand Voyager SE

climatiseur, régulateur,
volant inclinable,
verrouillage
de portières,
démarrage à distance.79,57\$ / sem. ou 345,85\$ / mois
Achat 60 mois S.A.C. "Tout compris"

1996 Ford Taurus

familiale

cuir, toit ouvrant,
48 000 km,85,00\$ / sem. ou 369,75\$ / mois
Achat 60 mois S.A.C. "Tout compris"

1995 Chrysler

Cirrus

tout équipée,

68,23\$ / sem. ou 296,57\$ / mois
Achat 48 mois S.A.C. "Tout compris"

1994 Dodge Dakota 4X4

V6, Cab
allongé,80,00\$ / sem. ou 345,45\$ / mois
Achat 60 mois S.A.C. "Tout compris"

1994 Mazda

Protégé

54,87\$ / sem. ou 238,50\$ / mois
Achat 48 mois S.A.C. "Tout compris"

1995 Mercury

Cougar

V8, 5.0 litres,
tout équipée,68,23\$ / sem. ou 296,57\$ / mois
Achat 48 mois S.A.C. "Tout compris"

1994 Lincoln

Town Car

tout équipée,

88,00\$ / sem. ou 383,00\$ / mois
Achat 48 mois S.A.C. "Tout compris"

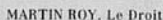
1995 Lumina

APV

a/c,
85 000 km,74,91\$ / sem. ou 325,60\$ / mois
Achat 48 mois S.A.C. "Tout compris"ARGUS
MAZDA961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

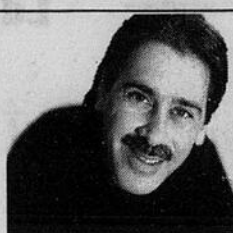
Coup de foudre! Coup de fougue!





www.souriez-avec-nissan.com 1 800 387-0122

Carrefour



Mario Boulianne

Le défi Nordion pour l'Hôpital d'Ottawa

La tradition est de retour. Chaque printemps depuis plusieurs années, le défi par équipe MDS Nordion/Hôpital d'Ottawa revient dans la région de la capitale nationale.

Ce défi constitue une occasion unique, le temps d'un week-end, de se surpasser et d'atteindre des objectifs personnels parfois au-delà de nos espérances. Cet événement est aussi un moment privilégié pour la communauté de recueillir des fonds au cours d'une compétition amicale qui est présentée lors de la fin de semaine de courses 2000 de la capitale nationale, soit les 13 et 14 mai.

L'an dernier, le défi par équipe a recueilli plus de 440 000 \$ au profit de programmes d'évaluation et de traitement de l'Hôpital d'Ottawa. Une fois de plus, cette année, le Centre de santé du sein ainsi que le nouveau Centre de la prostate de l'Hôpital d'Ottawa seront la cible des participants.

Donc, si vous êtes au moins 10 personnes (collègues, parents, amis ou voisins), vous pouvez vous inscrire comme équipe participante au Défi. Plusieurs prix seront remis à ceux et celles qui auront recueillis le plus d'argent ainsi que des prix par équipe. On peut en savoir plus sur la façon de s'inscrire en communiquant avec la Fondation de l'Hôpital d'Ottawa en composant le 798-5555, poste 8673.

Le bénévolat au fil du temps

Au Canada, près de 7,5 millions de personnes donnent de leur temps pour le bien-être de leurs concitoyens. Le bénévolat est une

véritable industrie qui contribue à maintenir des services à la communauté. En fait, sans ces bénévoles, peu d'organismes communautaires pourraient survivre.

C'est dans le but de souligner le mérite de ces héros du quotidien que se met en branle l'exposition itinérante *Le Bénévolat au fil du temps*. Cette exposition organisée en collaboration avec le Bureau du Canada pour le millénaire et Bénévoles Canada sera présentée toute l'année, d'un océan à l'autre, pour se terminer lors de la Semaine du bénévolat en 2001.

Dans la région, l'exposition s'arrêtera au centre commercial Billings Bridge à l'angle de la promenade Riverside et de la rue Bank à Ottawa et ce, du 3 au 12 avril. Elle raconte essentiellement l'histoire des grands bénévoles canadiens et rend hommage à ceux du passé et d'aujourd'hui. L'inauguration officielle de l'exposition se fera le lundi 3 avril dès 16 h. Lors de cette activité, on pourra entendre **Alex Cullen**, directeur général du Conseil sur le vieillissement et **Ryan Hreljac**, le bénévole de 8 ans qui sait faire changer les choses.

L'exposition visitera 15 autres villes canadiennes au cours de l'année. Chez nous, l'événement est présenté par le Centre d'action bénévole d'Ottawa-Carleton.

La solidarité a un nom

Pour une troisième année, l'organisme Solidarité Gatineau Ouest, le Centre d'animation familiale et le Regroupement des cuisines collectives de Gatineau ont remis leur mention de solidarité.

Le prix est allé à **soeur Pauline Baril**. Par ce geste, les organismes ont voulu reconnaître le

travail inestimable accompli par **soeur Pauline** et souligner son engagement envers les familles gatinoises.

La lauréate oeuvre depuis plusieurs années au Centre d'animation familiale. Elle s'est toujours distinguée par son soutien et sa générosité envers les femmes de la communauté. Non seulement elle prend part à une foule

de projets, mais elle sait aussi mettre son âme revendicatrice à contribution lorsqu'il s'agit de justice sociale. **Soeur Pauline** connaît très bien les facteurs qui ont un impact sur la qualité de vie des familles et prend une part active dans les mouvements qui travaillent à défendre ces causes et à sensibiliser les familles.

Croyant beaucoup au réseautage, elle a mis sur pied en 1994 des rencontres de soutien et d'échange du Regroupement des cuisines collectives de Gatineau. Pour **soeur Pauline**, il n'y a pas de problèmes, mais seulement des solutions.

La brigade francophone des Sénateurs

L'équipe d'animateurs de CJRC, **Michel Langevin**, **Marc Bryson** et **Alain Sanscartier**, invite les amateurs de sports à une rencontre unique sur les ondes de la station de radio gatinoise.

Aujourd'hui dès 16 h, CJRC diffusera une émission spéciale en compagnie de **Jacques Martin**, **André Savard**, **Patrick Lalime**, **André Roy** et **Joé Juneau** des Sénateurs d'Ottawa en direct du restaurant Sam Snead's de l'hôtel Relais Château Cartier d'Aylmer.

Évidemment, les partisans des Sénateurs sont invités à prendre part à cette émission puisqu'ils auront la chance de questionner directement les membres de la brigade francophone des Sénateurs. Seul **Patrick Traverse**, l'autre membre de cette filière francophone, sera absent. De plus, le nouveau gardien **Tom**

Barrasso sera de la partie par l'entremise du téléphone. Une rare occasion pour les partisans de discuter avec leurs favoris.

De choses et d'autres

Le centre d'entraide La Destinée, un centre de femmes de Gatineau, organise une vente de débarras au centre communautaire Saint-Jean-de-Brébeuf au 85, rue Archambault à Gatineau le 25 mars de 10 h à 17 h. Pour information, on compose le 561-7474.

Le centre de jour Séraphin-Marion tiendra son tournoi annuel de bridge le dimanche 30 avril. Le centre est situé au 6600, rue Carrière à Orléans et pour s'inscrire ou s'informer, on communique avec **Denis Perreault** au 830-7611.

La chorale de l'Accueil Bonneau sera en spectacle le 24 mars à l'église unie Dominion-Chalmers située à l'angle des rues Lisgar et O'Connor. Les portes ouvrent dès 19 h 30 et pour plus d'information, on peut communiquer avec **Nadia Behmann** en composant le 723-8601.

Un groupe d'élèves du Collège catholique Franco-Ouest s'apprêtent à faire un jeûneathon en collaboration avec l'organisme Développement et Paix qui a pour but de sensibiliser la population à la faim dans le monde. L'événement débutera dès 16 h le 13 avril pour se terminer à 17 h le 14 avril. La population est invitée à venir encourager ces jeunes dans leur marathon de la faim.

Un coup de main pour Hébergevac



Le centre d'hébergement vacances pour aînés en perte d'autonomie Hébergevac vient de recevoir un sérieux coup de main de la part du courtier immobilier Gestion professionnelle immobilière. L'entreprise remettra à Hébergevac 100 \$ par maison vendue d'ici le 31 décembre 2000. Soulignons que, l'an dernier, cette entreprise a remis 7000 \$ à l'organisme à la suite de la tenue d'un tournoi de golf-bénéfice. Sur la photo, **Raymond Cholette**, président du conseil d'administration d'Hébergevac, **Carole Clément** et **Marcel Larivière**, de Gestion professionnelle immobilière, et **Michel Phillon**, responsable du financement du centre.

Téléphone: 770-9174

Télécopieur: 770-3340

carrefour@ledroit.com

Une étape importante pour amener le train à vapeur à Montebello

PAUL GAUTHIER
Correspondant régional
PETITE-NATION

Le projet touristique qui permettra au petit train à vapeur Hull-Chelsea-Wakefield (HCW) de se rendre à Montebello, à plus brève échéance au printemps de l'an 2001, a franchi une étape importante la semaine dernière.

Comme l'a stipulé Richard Charlebois, directeur général du Centre local de développement (CLD) de Papineau, une réunion s'est tenue afin de déterminer les

principaux intervenants dans ce vaste projet pour la Petite-Nation. «Face au petit train, il y avait trop de joueurs. Trop d'informations circulaient à tort et à travers et personne ne se parlait vraiment», a-t-il avoué.

À la fin du compte, il a été décidé qu'il y aurait quatre acteurs majeurs afin de le mener à terme. Ceux-ci sont dorénavant la compagnie Train à vapeur HCW et les Chemins de fer Québec-Gatineau, propriétaire de la voie ferrée. Quant aux autres, on n'était pas encore certain, mais on croit que ce sera la

ville de Hull, pour cette section qui devra être dotée d'une gare, ainsi que le CLD de Papineau ou le village de Montebello, pour la section de la vallée de la Petite-Nation qui requiert la majorité des investissements relatifs à ce projet.

«En plus, le propriétaire de la voie ferrée nous a fait connaître une série de règlements qui nous étaient inconnus et qu'il faudra observer, notamment au niveau de la construction de la gare et de l'accueil. Il y a une façon de travailler

que nous ignorions et à laquelle il faudra se conformer», a affirmé M. Charlebois.

D'autre part, il faudra trouver rapidement du financement pour réaliser un projet d'aménagement du site à Montebello. «Plus nous entrons dans les détails, plus nous nous apercevons qu'il s'agit d'un gros dossier qui prend de plus en plus d'ampleur et qui exigera une mise de fonds plus imposante que prévue à l'origine», a-t-il poursuivi.

On parle donc de la construction d'une gare permanente à Montebello et de l'aménagement d'une plaque tournante, à défaut d'en trouver une.

Quant à la municipalité de Montebello, le maire par intérim, Gilles Gignac, a admis que l'on regardait pour mettre en place une exposition patrimoniale permanente à l'intérieur de l'église afin d'ajouter un élément d'intérêt pour les passagers qui prendront le train.

STO

SOCIÉTÉ DE TRANSPORT
DE L'OUTAOUAIS

AVIS PUBLIC

Assemblée régulière du conseil d'administration

Conformément aux dispositions de l'article 168 de la Loi sur la Communauté urbaine de l'Outaouais (chapitre C-37.1), avis est donné que le conseil d'administration de la Société de transport de l'Outaouais tiendra une assemblée régulière le 22 mars 2000 à 15 heures.

En vertu du Règlement numéro 39 concernant la tenue des assemblées, cette réunion se tiendra au centre administratif de la Société, 111, rue Jean-Proulx à Hull.

Gilbert Lecavalier, avocat
Adjoint au directeur général et secrétaire

111, rue Jean-Proulx, Hull, (Québec) J8Z 1T4 (819) 770-7900

RÉSIDENCE
Brunet

Une retraite
exceptionnelle
en tout confort



Promotion
spéciale

«Un mois gratuit»

Caractéristiques et avantages

- Soins infirmiers 24 h sur 24
- Repas et goûters
- Divers types de chambres
- Programme d'activités organisées
- Entretien ménager et buanderie
- Service complet en salle à manger
- Coiffeuse
- Terrasse confortable
- Chapelle
- Salons spacieux
- Sécurité
- Séjours possibles à court terme
- Arrêt d'autobus à la porte

(* À la signature d'un bail de 12 mois, cette offre est pour un temps limité.)

100, boul. Cité des Jeunes, Hull (Québec), J8Y 6T6

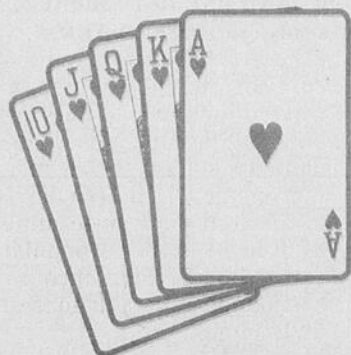
Tél. : (819) 778-6070



Mettez tous les atouts de votre côté!

10♥ # MO 377 2000 FOCUS LX 253\$** par mois ou 15 207\$*	J♥ # MO 203 2000 WINDSTAR 399\$** par mois ou 24 313\$*	Q♥ # MO 178 2000 COUGAR 386\$** par mois ou 22 516\$*	K♥ # MO 329 2000 MUSTANG 357\$** par mois ou 21 520\$*	A♥ # MO 140 2000 RANGER 312\$** par mois ou 16 743\$*
--	---	---	--	---

**Chez Mont-Bleu Ford,
nous vous offrons un choix incomparable
de véhicules neufs et d'occasion.**



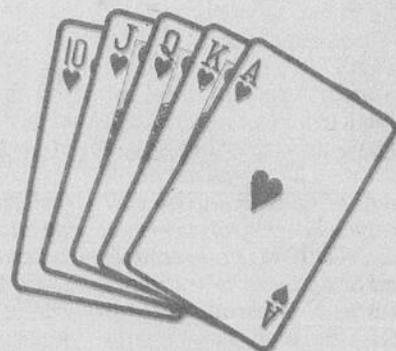
Services des réparations
et des pièces ouverts
le samedi de 8 h à 14 h

Mont-Bleu



22, boul. Mont Bleu, Hull — 776-1571
375, boul. Maloney Ouest, Gatineau — 669-0111

Ligne sans frais : 1 888 669-0111



(*Plus transport, préparation, adm. et taxes.) (**Location 36 mois sur approbation de crédit, 20 000 km/année, excédentaire .08 ¢, plus transport, taxes, premier paiement et dépôt de sécurité.)

**Vous trouvez
nos voitures excitantes.
Ce n'est rien
à côté de nos mensualités.**

La Saturn SL1 2000

À partir de **216\$**/mois

Bail de 36 mois, comptant 2000 \$. PDSF : 17 403 \$
Boîte automatique, air climatisé et radio
AM/FM stéréo avec CD inclus



Notre populaire compacte SL1 2000

La Saturn LS1 2000

À partir de **254\$**/mois

Bail de 36 mois, comptant 2950 \$. PDSF : 23 650 \$



La nouvelle intermédiaire LS1 2000



*Meilleure satisfaction
globale de la clientèle
parmi tous les
fournisseurs de services.*

Comme la famille Saturn s'agrandit sans cesse, il est normal que nos nouvelles voitures prennent de l'expansion. C'est que les familles d'aujourd'hui ont des besoins grandissants, c'est bien connu. Qu'à cela ne

tienne, notre nouvelle série-L offre même un plus gros moteur : un V6 optionnel développant 182 chevaux-vapeur. Elle repose sur les mêmes principes privilégiés depuis toujours par Saturn : les panneaux en polymère résistant aux chocs et à la rouille, la carrosserie caisson modifiée en acier et, bien sûr, notre fameuse garantie de remboursement de 30 jours ou 2500 km. Besoin de preuves? Passez chez votre détaillant Saturn pour en faire l'essai... de préférence avant d'aller faire votre épicerie. Les mensualités indiquées pour les modèles LS1 et SL1 2000 comprennent le transport, la taxe d'accise et la préparation à la route. L'immatriculation, les taxes et les assurances ne sont pas incluses. Un dépôt de garantie remboursable de 400 \$ et de 300 \$ ainsi qu'un versement initial vous seront demandés. Ces mensualités sont basées sur un contrat de location de 36 mois; 60 000 km vous sont alloués et chaque kilomètre supplémentaire ne coûte que 12 cents. Les taux de location de Saturn de 2,4 % et 3,9 % respectivement pour la LS1 et SL1 sont sujets à l'approbation de crédit. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.



Pour faire tout autrement

www.saturncanada.com 1 888 4SATURN

	<u>Saturn LS1</u>	<u>Accord LX</u>	<u>Camry CE</u>
Modèle	ZJU19-1SD	CG564YE	BG22KP-B
Moteur	2,2L DACT	2,3L SACT	2,2L DACT
Transmission automatique	Oui	Oui	Oui
Lève-glaces et miroirs électriques	Oui (avec miroirs chauffants)	Oui (avec miroirs chauffants)	Oui
Panneaux de polymère résistant aux chocs et à la rouille	Oui	Non	Non
Filtre à pollen	Oui	Oui	Non
Radio	AM/FM stéréo avec lecteur CD et 8 haut-parleurs	AM/FM stéréo cassette et 4 haut-parleurs	AM/FM stéréo avec lecteur CD et 4 haut-parleurs
Régulateur de vitesse	Oui (avec contrôle sur le volant)	Oui (avec contrôle sur le volant)	Oui
Verrouillage électrique	Oui (avec télécommande)	Oui	Oui
Système antivol	Oui (avec déclenchement d'alarme)	Oui	Non
Assistance routière	Oui	Non	Oui
Garantie de remboursement de 30 jours	Oui	Non	Non

J.D. Power and Associates 1999 Canadian Customer Commitment StudySM : étude menée parmi 9218 consommateurs. www.jdpower.com



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Santé



L'orthophoniste JoAnne Wilding explique qu'il y a des techniques pour contrôler le bégaiement.

ÉTIENNE MORIN, Le Droit

Le bégaiement peut empoisonner toute une vie

Tous ceux et celles affligés de bégaiement ne poseront pas de geste extrême comme Pierre Lebrun qui a abattu froidement quatre de ses collègues à OC Transpo parce qu'il avait été la cible de moqueries et de railleries. Mais on ne peut nier que ce trouble de la parole peut engendrer un stress émotionnel et des problèmes psychologiques qui peuvent empoisonner toute une vie.



FRANCE PILON
Le Droit

La Clinique de bégaiement du Centre de réadaptation de l'hôpital Royal est mal connue, surtout des francophones. Dans le sillage de la tuerie d'OC Transpo, les spécialistes de la clinique multiplient leurs efforts pour renseigner les gens sur l'existence et l'efficacité du traitement contre le bégaiement.

Mais qu'en est-il au juste du bégaiement? Démentons tout de suite le mythe qu'il est le résultat de troubles affectifs et psychologiques, soutient JoAnne Wilding, orthophoniste, qui travaille auprès de la clientèle francophone à la Clinique du bégaiement. On ne connaît pas la cause du bégaiement, dit-elle, mais nous savons que c'est un trouble physique. Il s'agit d'un problème de synchronisation des cordes vocales avec la respiration. C'est un problème de plus qui est héréditaire. Chez 70 % des personnes qui en sont affligées il y a des risques qu'un autre membre de la famille bégai également.

Seulement 1 % de la population adulte souffre de bégaiement et 4 % des enfants. Il y a ceux qui ont un bégaiement évident et d'autres qui le cachent. De peur d'être découvertes, les personnes évitent certains mots et utilisent des mots plus faciles. Souvent, elles ne disent pas vraiment ce qu'elles pensent parce qu'elles limitent leur vocabulaire à des mots qu'elles peuvent prononcer, soutient JoAnne Wilding. Ça peut aller aussi loin que de se priver de pizza dans un restaurant de crainte de bloquer sur le mot.

Quand on parle de bégaiement, il y a une bonne nouvelle et une mauvaise nouvelle. Commençons par la mauvaise: ce trouble ne se guérit pas. La bonne, c'est qu'il existe des traitements pour contrôler le bégaiement.

Les techniques utilisées à la Clinique permettent aux gens d'acquiescer des techniques d'élocution, de devenir de bons communicateurs et de surmonter leurs craintes de s'exprimer, souligne JoAnne Wilding.

La bégaiement n'est pas un obstacle à la réussite. Il n'a pas arrêté des Marilyn Monroe, Winston Churchill et la chanteuse Carly Simon, entre autres à poursuivre leurs ambitions.

À la Clinique, on vise trois buts: que la personne accepte son trou-

ble d'élocution, qu'elle se sente mieux dans sa peau et qu'elle puisse communiquer efficacement. Le traitement comprend l'apprentissage de techniques d'élocution visant à réduire le bégaiement ainsi que des séances de thérapie permettant de surmonter la frustration, la gêne, la crainte et l'évitement qui découlent de l'incapacité de s'exprimer efficacement.

En plus des exercices d'élocution, la thérapie accorde une bonne place aux attitudes, soutient JoAnne Wilding. «On dit aux personnes que ce n'est pas de leur faute si elles bégaiement et qu'elles ne devraient pas avoir honte. Une phrase que se répètent souvent les clients: 'Je peux devenir quelqu'un qui communique de façon efficace'».

Mme Wilding procède avec ses clients comme avec des athlètes à l'entraînement: par des méthodes de visualisation, de monologues intérieurs, ils sont appelés à focaliser sur des aspects positifs (contrôle de la respiration, pauses) plutôt que de penser aux choses qui les rendent nerveuses.

La Clinique prodigue des services aux ados comme aux adultes des deux côtés de la rivière. Pour les résidents de l'Outaouais il n'y a aucun frais puisque le service est couvert par l'assurance-maladie. Les sessions en groupes durent 10 semaines à raison de trois heures, deux fois par semaine. Un suivi est effectué pendant deux ans.

Il n'y pas d'âge pour entreprendre des traitements. Une des clientes de JoAnne Wilding a 80 ans. On peut joindre la Clinique au 737-7350.

Excellent médicament préventif
chez les cardiaques

L'aspirine n'est pas assez prescrite

Associated Press
Dallas

Trop peu de malades atteints de problèmes cardiaques se voient prescrire de l'aspirine aux États-Unis, en dépit de l'action bénéfique reconnue de cette substance en prévention de maladies cardio-vasculaires, selon une nouvelle étude.

Publiée récemment dans *Circulation*, la revue de l'Association américaine du cœur (AHA), elle souligne que 26 % seulement des gens qui en auraient besoin en prennent.

«Ceci suggère qu'un nombre important de personnes risquent de gros ennuis simplement parce qu'elles ne reçoivent pas d'aspirine», a déclaré le Dr Randall Stafford, responsable de l'étude et interne de l'Hôpital général de Harvard (Massachusetts). «Tout le monde sait qu'il s'agit d'un médicament efficace et bon marché.»

L'utilisation régulière d'aspirine prévient l'apparition de caillots qui bouchent les artères et provo-

quent un infarctus. Selon les experts, l'aspirine peut aussi réduire les risques d'accident cérébro-vasculaire et d'angine de poitrine.

À cause des effets secondaires indésirables de l'aspirine, notamment de maux d'estomac, d'hémorragies digestives ou de réactions allergiques, les médecins sont trop souvent hésitants à en prescrire chez les cardiaques, a déploré le Dr Stafford.

«En médecine, nous n'utilisons pas assez les traitements préventifs, même quand ils ont fait leurs preuves», a souligné Marty Sullivan, professeur de cardiologie à l'université Duke à Durham (Caroline du Nord).

L'enquête menée par le Dr Stafford repose sur l'analyse de 10 942 visites médicales pratiquées en 1996.

Mais son étude pourrait cependant sous-estimer l'utilisation de l'aspirine, des médecins n'ayant pas forcément toujours signalé avoir préconisé ce médicament qui n'a pas besoin d'être prescrit.

Bientôt des tests de salive et d'urine pour dépister le cancer

Associated Press
Washington

De simples tests de salive et d'urine pourraient un jour remplacer les biopsies pour dépister certains cancers, selon une étude de l'université américaine Johns Hopkins publiée récemment dans la revue *Science*.

Les chercheurs affirment que des modifications liées au cancer surviennent dans des composants cellulaires, les mitochondries, sont détectables dans des fluides de l'organisme. Ils ont par exemple dépisté le cancer de la vessie en analysant l'urine de personnes atteintes, et des cancers à la tête et au cou à partir de salive.

Les fluides des poumons ont aussi révélé des changements liés au cancer du poumon, souligne le Dr David Sidransky, membre de l'équipe.

Cette découverte pourrait être particulièrement utile dans le cas où un patient qui suit un traitement contre le cancer doit subir des tests de dépistage réguliers pour détecter un éventuel retour des tumeurs, a commenté le Dr Garth Anderson, de l'Institut du cancer Roswell Park, qui n'a pas

participé aux travaux. «Cela pourrait améliorer le diagnostic du cancer.»

Les chercheurs de Johns Hopkins étudiaient les changements cellulaires liés au cancer depuis plusieurs années, ce qui s'est avéré «très difficile» souligne le Dr Sidransky. Tout a changé lorsqu'ils se sont intéressés aux mitochondries. «Nous n'avions jamais imaginé que les mitochondries présenteraient autant de mutations.»

Les mitochondries fournissent de l'énergie aux cellules. À l'inverse du noyau de la cellule, dont l'ADN provient des deux parents, elles ne sont porteuses que de l'ADN transmise par la mère. «À notre surprise, nous avons découvert qu'environ deux tiers de tous les cancers que nous avons étudiés donnaient lieu à des mutations de mitochondries», a déclaré le Dr Sidransky.

La prochaine étape consistera à perfectionner les tests de dépistage en vue d'une utilisation courante, ce qui pourrait prendre de six mois à un an. Les chercheurs de Johns Hopkins souhaitent en outre poursuivre leurs recherches sur un échantillon beaucoup plus large.

Éditorial

Un sursis

J.-Jacques Samson

Jean Chrétien est en période de sursis. Parce qu'il contrôle encore assez le Parti libéral du Canada, les militants qui souhaitent sa retraite ont dû rentrer dans le rang, samedi, au congrès biennal du PLC, à Ottawa. Mais ce n'est que partie remise. Lorsqu'une fronde a pris une telle ampleur dans un parti politique, elle est irréversible. Surtout, le premier ministre a perdu l'appui des militants québécois qui, à quelques rares exceptions près, n'ont pas le goût de marcher à l'abattoir sous ses ordres au cours de la prochaine campagne électorale. Un chef qui n'a pas l'appui inconditionnel des partisans de sa propre province, encore plus s'il est issu de la minorité francophone, perd vite en crédibilité ailleurs au pays.

La perspective de ferrailler avec un Stockwell Day, chef d'un éventuel regroupement de la droite canadienne, excite Jean Chrétien. Et il « aime la job » de premier ministre, répète-t-il.

Le thème de sa campagne lui a été vite inspiré par la montée de ce jeune ministre des Finances de l'Alberta qui appliquera un taux uniforme d'impôt à tous, riches ou pauvres, et où le premier ministre fait encore une fois une brèche dans le système canadien de santé pour faire une plus grande place au secteur privé. Il se fera le preux chevalier qui protégera les acquis sociaux du Canada, en majorité dus à des gouvernements libéraux.

Son discours d'une heure, vendredi, devant les 2500 délégués au congrès était déterminant pour l'avenir de Jean Chrétien. Il lui fallait faire oublier complètement aux Canadiens le « grenouillage » des jours précédents sur la contestation de son leadership, chauffer les troupes et enfin, présenter une vision de l'avenir suffisamment articulée pour convaincre qu'il est toujours l'homme de l'heure.

C'est sur ce dernier plan principalement que M. Chrétien a échoué dans sa présentation devant les militants. Les débats en ateliers, trop dérangés par l'obsédante question du leadership, étaient en plus d'une rare pauvreté, de sorte que les libéraux sont ressortis de leur congrès bien peu outillés pour solliciter un troisième mandat. Jean Chrétien, s'il se rendait jusque-là, ne pourrait pas faire campagne à travers le pays pendant six semaines en martelant seulement qu'il faut à tout prix le réélire afin de nous mettre à l'abri d'une droite guidée par le gourou Conrad Black. Il lui faudra bien expliquer avant le jour du vote ce qu'il entend faire, lui, du pouvoir.

Les libéraux sont par ailleurs enfoncés dans certains paradoxes.

Par exemple, alors qu'ils posent en champions du régime universel de santé gratuit, la résolution prioritaire en santé demandait au gouvernement de « réinvestir dans les services essentiels de santé en reportant le transfert canadien pour la santé et l'enseignement post secondaire aux niveaux préalablement prévus ».

Il s'agit d'un blâme non équivoque de leurs propres militants, généralement peu portés sur l'auto flagellation, à l'endroit à la fois de Jean Chrétien et de Paul Martin, pour avoir coupé depuis 1995 dans les sommes allouées aux provinces pour les services de santé. Les délégués les enjoignaient aussi de s'entendre enfin avec les provinces pour moderniser la loi sur la santé. Leurs adversaires ne manqueront pas de le relever. Même les plus chauds militants libéraux au pays ne sont pas dupes quant aux véritables responsables de la détérioration du système de santé.

Enfin, pour le Québec, le lendemain même de l'adoption de la loi sur la clarté référendaire, Jean Chrétien n'avait rien de mieux à dire qu'il faut tourner la page. Plusieurs délégués québécois rencontrés, aussi membres du PLQ, étaient très insatisfaits, certains outrés. Non seulement le chef du parti fédéral est « invendable » aux Québécois francophones, mais en plus il rend la vie impossible à Jean Charest qui ne peut faire miroiter une simple normalisation des relations Ottawa-Québec.

Garder Jean Chrétien, ce serait aussi donner à Lucien Bouchard sa meilleure condition gagnante en vue des prochaines élections québécoises.

À vous la parole

En faveur du bilinguisme

Au Conseil de transition d'Ottawa, Groupe de travail sur les services linguistiques

Après avoir laissé un message dans votre boîte vocale, nous vous écrivons pour vous inciter à exprimer, sans ambiguïté, votre position en faveur du statut bilingue de la nouvelle ville. Permettez-nous de préciser les raisons sur lesquelles se fondent notre position.

Commençons par la négative. Refuser de reconnaître le statut bilingue de notre nouvelle ville lancerait un bien mauvais messa-

ge à l'ensemble des citoyens canadiens où qu'ils soient. Quelle incongruité! La capitale de ce pays officiellement bilingue ne respecterait pas un des principes fondamentaux de ce pays? De plus, entrevoisons un instant les tensions qui se manifesteraient ouvertement lors des prochaines élections si le statut bilingue n'était pas reconnu au préalable.

Invoquons aussi quelques raisons positives.

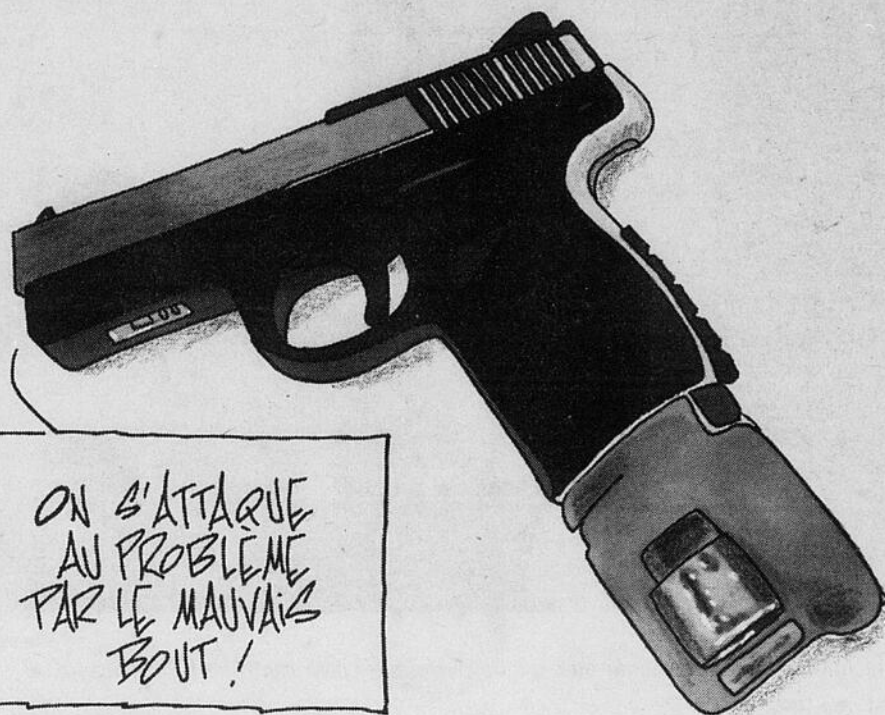
Il importe que les citoyens de notre nouvelle ville reconnaissent les apports incalculables des deux grandes traditions linguistiques et culturelles de notre pays et qu'ils le disent clairement en réclamant

LeDroit

Éditeur et président-directeur général
Pierre Bergeron
562-7560

Directeur de l'information
François Roy
562-7569

LE PISTOLET "INTELLIGENT" EST CATÉGORIQUE:



À vous la parole... la suite

le statut bilingue.

Il faut aussi qu'on puisse faire la démonstration non équivoque que tous les citoyens de notre nouvelle ville puissent vivre dans le respect mutuel, soutenus par une motivation claire de bâtir ensemble.

Nous vous invitons à faire preuve de vision, de résister à des mesures ambiguës et incomplètes, et enfin de faire preuve d'un leadership éclairé et engageant.

En optant pour la reconnaissance du statut bilingue de notre nouvelle ville, vous nous permettrez de nous reconnaître comme citoyens à part entière.

**Denise Bordeleau et
Louis-Gabriel Bordeleau,
Ottawa
Louis Gabriel Bordeleau
Faculté d'éducation**

Déménager à Gatineau, sans chien!

Je suis à la recherche d'un appartement depuis maintenant un mois. Je me base religieusement sur votre journal pour faciliter ma recherche.

Comme ex-Gatineois, je me suis dit que ce serait facile de trouver un logement de bon goût et abordable dans une ville comme Gatineau.

Mais j'avais tort. J'ai une petite chienne pesant à peine sept livres, vraiment mignonne, qui va à la litière pour ses besoins et qui n'abîme ni tapis, ni murs.

Tous les logis qui m'ont intéressée refusaient les animaux, plus

précisément, les chiens. Je trouve cela discriminatoire! Ce n'est pas un rottweiler ou bien un pit-bull, c'est un caniche! Je peux comprendre les inquiétudes de propriétaires, mais même en offrant un dépôt supplémentaire de 200 \$, j'ai été refusée.

Pourquoi est-ce si difficile de se trouver un logement à Gatineau? Je trouve que c'est très injuste et la ville de Gatineau me paraît maintenant anti-chiens.

Roxanne Belisle

Au moins, c'est en français!

Je voudrais répondre à la dame qui a négativement critiqué une station de radio de la région la semaine dernière.

Madame, pour être le plus polie possible, comme vous l'avez si bien dit vous-même, il y a plein d'autres stations de radio en Outaouais. Vous n'êtes visiblement pas tombée sur celle que vous jugez correcte, mais cela n'empêche pas toutes les fréquences d'avoir leur propre style.

Ce que vous avez entendu reflète sans aucun doute beaucoup mieux la réalité qu'une station où l'on entend la même musique d'ascenseur depuis plus de 10 ans (pour ne pas la nommer!).

Aussi, les animateurs de cette radio sont habituellement vigilants pour ce qui est du respect de notre langue. J'écoute cette fréquence continuellement et je vous assure que ce que vous avez

entendu est un cas isolé. Ainsi, je crois sincèrement que vous avez rendu un jugement très précoce, voyant que vous n'avez écouté cette radio que quelques minutes seulement.

En plus, Madame, vous remarquerez que CKTF est une station francophone et qu'il est encore mieux que les jeunes de mon âge (20 ans) écoutent celle-ci que les stations anglophones très populaires auprès de ceux-ci... Au moins, c'est encore du français! Et voilà! Tous les goûts sont dans la nature!

**Caroline Morin,
Hull**

De bons soins à l'Hôpital d'Ottawa

J'ai passé récemment une journée à l'urgence de l'hôpital Civic et, quelques jours plus tard, je suis allé deux fois à l'urgence de l'Hôpital général d'Ottawa où je suis retourné pour des visites prévues.

Dans chaque cas, mon expérience ne cadre absolument pas avec les articles catastrophiques parus dans les journaux sur la situation dans les hôpitaux.

Le personnel médical, technique et administratif s'est montré prévenant, intéressé, professionnel et préoccupé de mon bien-être. Une bonne organisation évidente appuyait les bonnes dispositions du personnel.

**Bernard Forest,
Ottawa**

Votre opinion compte!

Le Droit invite ses lectrices et lecteurs à lui écrire sur tout sujet d'actualité. Les lettres devront avoir moins de 250 mots; les commentaires soumis pour la section Forum, moins de 800. Le Droit ne s'engage ni à publier les documents reçus, ni à justifier leur non-publication. Les lettres peuvent être abrégées. Veuillez inscrire clairement votre nom, prénom, adresse et le numéro de téléphone où l'on peut vous joindre, durant la journée.

Notre adresse: Le Droit, courrier des lecteurs, éditorial, 47, rue Clarence, pièce 222, c.p. 8860, succ. T, Ottawa, Ontario, K1G 3J9.
Fax: (613) 562-7539 Courriel électronique: editorial@ledroit.com

Conclusion du congrès du Parti libéral

Chrétien prêt à «partager la prospérité»

Le congrès du Parti libéral du Canada a fini hier comme il avait commencé. Le premier ministre Jean Chrétien a dû défendre encore une fois son leadership.

Presse Canadienne

À son avis, la question est réglée pour de bon jusqu'aux prochaines élections, qui, a-t-il rappelé, auront lieu à un moment donné pendant les 15 mois à venir. «Ce problème est terminé», a-t-il souligné en point de presse.

Au cours du congrès, ses adversaires potentiels à la direction du parti sont, croit-il, rentrés dans le rang, en particulier le ministre des Finances, Paul Martin. «Il a fait ses déclarations qu'il appuyait le chef et il était, comme Sheila Copps, (Brian) Tobin et Allan Rock, de ceux qui (me) criaient quatre ans de plus.»

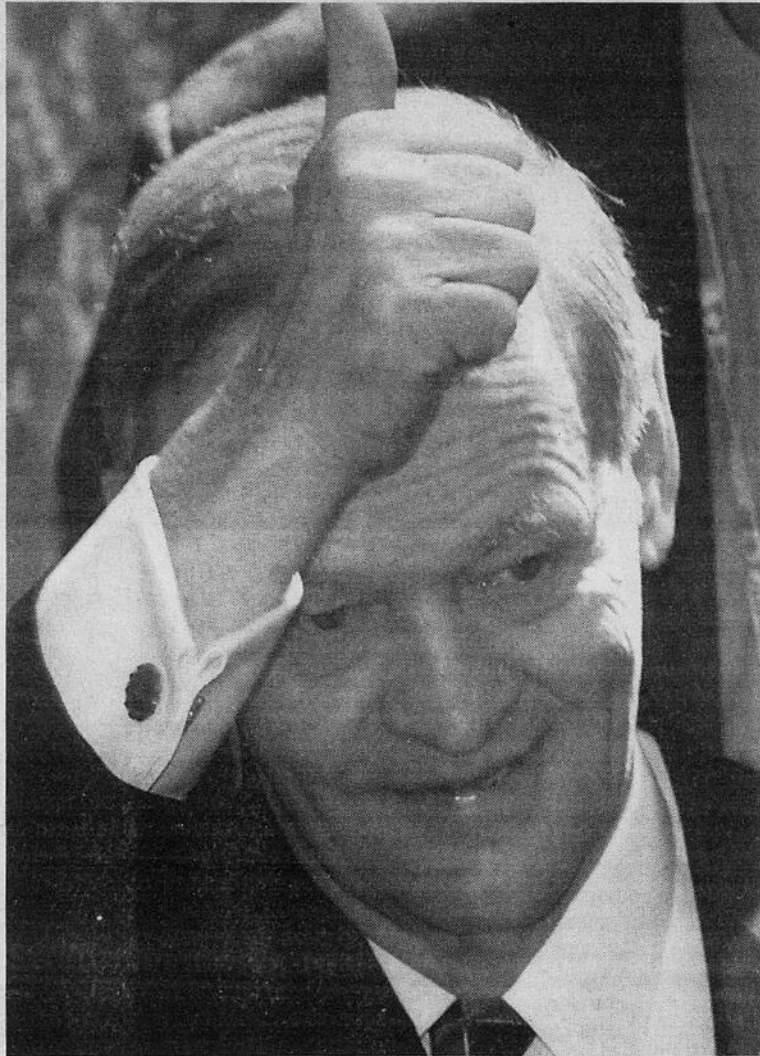
En réalité, M. Martin a admis publiquement pour la première fois samedi qu'il était maintenant de nouveau intéressé par la direction du parti.

Mais M. Chrétien, semble-t-il, ne lui en fait pas grief. Il a rappelé qu'il avait déjà croisé le fer avec lui dans le passé et que, par la suite, il ne lui en avait pas voulu.

«Il a été mon adversaire la dernière fois (à la course à la direction du parti en 1990). C'était une lutte très dure entre lui et moi, puis j'ai gagné au premier tour», a-t-il souligné.

Malgré cela, une fois que les libéraux ont pris le pouvoir, il a nommé M. Martin ministre des Finances, un travail que celui-ci ne voulait pas, a-t-il rappelé.

M. Chrétien a accusé les journalistes d'avoir créé une course à la direction pendant le congrès alors qu'il n'y en avait pas. «C'est à cause de vous, la presse», a-t-il dit. Il a également montré du doigt tous les commentateurs qui lui ont



PRESSE CANADIENNE

Le premier ministre Jean Chrétien a réitéré hier son intention de demeurer en selle pour un troisième mandat.

reproché de ne pas avoir de vision politique. «Quand je dis que je veux que le Canada reste le meilleur pays au monde, on me répond que je n'ai pas de vision. Imaginez si j'en avais une», a-t-il souligné.

Plus tôt dans la journée, en s'adressant aux militants pendant le discours de clôture du congrès, M. Chrétien a annoncé ses couleurs pour les prochaines élections. Le thème de la campagne libérale sera le suivant: il faut

maintenant «partager la prospérité».

Dans la campagne de 1993, a dit M. Chrétien, il s'agissait de créer la prospérité et, en 1997, il fallait la consolider. «Le combat de la prochaine campagne électorale en sera un d'idées», a affirmé M. Chrétien.

Selon lui, le Parti libéral doit être un rempart contre les forces de la droite qui voudraient américaniser les valeurs et les institutions sociales du Canada.

Les lois québécoises sur la construction sous la loupe de la Cour suprême

Presse Canadienne

La Cour suprême du Canada examinera aujourd'hui la constitutionnalité des lois québécoises régissant l'industrie de la construction.

La cause a été portée devant le plus haut tribunal du pays par une entreprise de construction et des travailleurs à qui la Commission de la construction du Québec a imposé des amendes après les avoir trouvés coupables d'une infraction à la loi provinciale.

Les plaignants bénéficient de l'appui de la Canadian Coalition of Open Shop Contracting Asso-

ciations, un organisme qui veut faire tomber les barrières réglementaires empêchant notamment les Ontariens de travailler sur des chantiers québécois.

Le Québec est la seule juridiction en Amérique du Nord à imposer de telles restrictions, soutient la coalition qui entend, à l'instar des plaignants, faire valoir que la loi québécoise viole la liberté d'association protégée par la Charte des droits et libertés.

Les travailleurs de la construction au Québec doivent appartenir à l'un des cinq syndicats de l'industrie. Les ouvriers illégaux risquent une amende et la prison.

Cela n'empêche pas des milliers de plombiers, de maçons et d'électriciens — il s'agit de près de 50 % des travailleurs de la construction au Québec — de contourner la loi.

Québec soutient que la détention d'un permis émis par la Commission de la construction protège les travailleurs et que le démantèlement de ce système ne ferait qu'encourager le travail au noir.

L'affaire a fait grand bruit l'an dernier quand un groupe de travailleurs de la construction du Québec et de l'Ontario ont bloqué un pont entre Hull et Ottawa.



Michel Vastel

Le Soleil

Le chef minoritaire

Jean Chrétien peut bien dire que les militants libéraux l'appuient, qu'il dirigera ses troupes «très bientôt» dans une autre campagne électorale et que ministres et députés sont tous rentrés dans le rang... Si ceux qu'il n'inspire plus, à commencer par Paul Martin, allaient au bout de leur pensée, le premier ministre se retrouverait ce matin à la tête d'un gouvernement minoritaire.

Avec 157 députés aux Communes — sur 300 en comptant une vacance à Terre-Neuve — sa majorité n'est que de sept sièges. C'est fragile quand on sait qu'au moins 23 députés, tout en rendant hommage à ses états de service, ne lui font plus confiance pour la prochaine élection. Jean Chrétien et ses adjoints ont tellement bousculé les dissidents que leur loyauté ne tient plus qu'à un calcul politique.

«Pourquoi ne pas siéger comme indépendants libéraux?» ai-je demandé à plusieurs d'entre eux. «Nous ferions alors le jeu de Jean Chrétien en lui fournissant une excuse pour déclencher des élections, me répondit-on. Paul Martin serait piégé.»

Vendredi, cela sentait la poudre dans les couloirs du Centre des congrès d'Ottawa.

La quasi-totalité des membres du «caucus italien», généralement favorables à Paul Martin, rasait les murs. Le pauvre Nick Discepola (Vaudreuil), les larmes aux yeux, disait à quel point cela l'avait meurtri de se faire montrer du doigt et traiter de «traître». Albina Guarnieri (Mississauga), racontait comment, lors d'une réunion du groupe parlementaire de Toronto, Jean Chrétien plantait un doigt accusateur sur la poitrine de chacun des membres, leur disant d'un ton menaçant: «Toi, je sais que tu travailles pour Paul Martin!»

«Dans les réunions du groupe parlementaire, raconte un autre, Jean Chrétien se conduit comme le parrain: on n'a plus le droit de rien dire, on se fait menacer.»

Le moins qu'on puisse dire est qu'il n'y a pas beaucoup d'amour entre le chef et une trentaine, peut-être plus, de ses députés. Contrairement à ce qu'on fait sept députés conservateurs opposés au renforcement de la Loi sur les langues officielles, sans jamais menacer la majorité de Brian Mulroney toutefois, il n'y aura sans doute pas de démissions. Mais les sondages deviendraient-ils menaçants que la fronde repartirait de plus belle surtout si, comme en 1996, des hommes d'affaires influents menaçaient de couper les vivres au Parti libéral.

Jean Chrétien a dit qu'il pourrait refuser l'investiture aux députés dissidents. Bravade inutile: plusieurs députés favorables à Paul Martin disent qu'ils ne se représenteront pas, certains parce qu'ils savent leur avenir bouché, d'autres parce qu'ils craignent de se faire battre. Discepola lui-même prétend qu'il serait défait par le Bloc sans Paul Martin. D'autres, de l'Ontario, expliquent que la présence de Paul Martin dans l'équipe libérale est «un élément crucial» de la prochaine campagne.

En fait, l'avenir de Jean Chrétien tient plus que jamais à la présence de Paul Martin à ses côtés. Le premier ministre devrait le savoir, lui à qui on a demandé de rester en 1984 pour sauver la campagne de John Turner. On appelait cela le «deux pour un»: les militants choisirent Turner en sachant que Chrétien n'oserait pas démissionner. Jean Charest a été victime du même calcul en 1993 lorsqu'on lui préféra Kim Campbell tout en calculant qu'il resterait à ses côtés. Avec Paul Martin aux côtés de Jean Chrétien, les libéraux se sont assurés d'en avoir «deux pour un».

Tout compte fait, la réunion à Toronto d'une bonne vingtaine de députés inquiets, avec des conseillers de Paul Martin, a donné l'occasion à l'équipe de Jean Chrétien de tordre quelques bras. Et la séance de questions aux membres du cabinet, samedi après-midi, a été orchestrée par un adjoint du premier ministre qui a lui-même placé des militants au microphone, certains avec des questions écrites à l'avance, pendant que tous les autres étaient bloqués à l'extérieur.

Seulement deux des 20 questions furent ainsi dirigées vers Paul Martin: les libéraux se sont étrangement conduits comme les partis d'opposition qui ignorent le ministre des Finances aux Communes pour ne pas mettre en lumière les qualités de son budget.

Samedi, dans les nombreuses réceptions, on n'a plus revu les dissidents. On croyait même la tempête passée. Pourtant, les adjoints de Jean Chrétien continuaient de s'agiter nerveusement. Aux deux tiers d'une réception où j'étais l'invité d'Alfonso Gagliano, Jean Pelletier m'a pris à partie devant un groupe de délégués de Québec, m'accusant d'être une prostituée! Je connais trop les lourdes tâches d'un directeur de cabinet à Ottawa pour croire qu'il savait de quoi il parlait mais l'incident illustre la hargne de la garde rapprochée de Jean Chrétien. On n'a jamais vu Eddie Goldenberg, malgré une jambe amochée, s'agiter autant dans les couloirs du Congrès. L'organisateur en chef, John Rae, lançait des invectives aux sceptiques! Et la directrice des communications, Francine Ducros, était obligée de rencontrer les journalistes, après un point de presse particulièrement mouvementé de son patron, pour clarifier ses propos.

Bref, c'est un chef menacé et peut-être en sursis, qui a demandé à ses militants de préparer la prochaine campagne électorale. Les slogans ont été ovationnés par les délégués: les effets définitifs du projet de loi dit «de la clarté» sur la menace sécessionniste au Québec, et les attaques des conservateurs de l'Ouest et de l'Ontario contre la sacro-sainte Loi nationale sur la santé.

Jean Chrétien a invité Paul Martin et quelques autres ministres à souper à sa résidence officielle demain soir... La «dernière Cène» peut-être?

Ce terrain de jeu n'est pas fait pour les jouets.

Pourquoi payer pour une copie quand on peut s'offrir l'original?

Achetez à

26 499\$*

Jeep Cherokee Sport 4x4 2000

Moteur Power Tech 6 cylindres de 4 litres • Climatiseur • Rétroviseurs, glaces et verrouillage électriques • Porte-bagages au toit • Transmission automatique à 4 rapports • Suspension Quadra-Link^{MC} • Boîte de transfert Command Trac^{MD} à 4RM en prise temporaire • Têledéverrouillage • Volant gainé de cuir • Radiocassette AM/FM

Glaces à écran solaire et roues de 15 po en aluminium sans frais additionnels.



Achetez à partir de

34 939\$*

Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2000

Moteur Power Tech 6 cylindres de 4 litres • Transmission automatique à quatre rapports • Système 4RM Selec-Trac^{MD} • Climatiseur • Freins à disque aux quatre roues avec antiblocage • Rétroviseurs, glaces et verrouillage électriques • Régulateur de vitesse • Radiocassette AM/FM stéréo avec six haut-parleurs • Roues de 16 po en aluminium

Système d'alarme et têledéverrouillage sans frais additionnels.

Louez à partir de

419\$[†]

par mois

Terme de 36 mois.
Comptant initial de 4 700 \$.
Taxe sur le climatiseur, transport et préparation inclus.

OPTIONS DE LOCATION DE 36 MOIS OFFERTES	
MENSUALITÉ À PARTIR DE	COMPTANT INITIAL
419 \$ [†]	4 700 \$
499 \$ [†]	2 100 \$
564 \$ [†]	0 \$



Jeep, Commanditaire fondateur
du Sentier transcanadien

Jeep

LE SEUL ET UNIQUE

Visitez-nous dès aujourd'hui à www.daimlerchrysler.ca

Seulement chez votre concessionnaire Jeep

*† Tarifs mensuels et prix d'achat établis d'après la description des véhicules suivants : Jeep Cherokee Sport 4x4 2000 ensemble 26J (GAL + WJW) ; Jeep Grand Cherokee Laredo 4x4 2000 ensemble 26E (ADC + LSA). Le concessionnaire peut vendre/louer à prix moindre et devoir commander ou échanger. Ces offres d'une durée limitée sont exclusives, applicables seulement sur les modèles 2000 admissibles, et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques. Chez les concessionnaires participants. Voyez votre concessionnaire pour tous les détails. Les photos sont à titre indicatif seulement. * Transport et préparation, immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Le prix reflète l'allocation du fabricant consentie au concessionnaire. † Comptant initial ou échange équivalent. Location pour usage personnel. Rachat non requis. Le premier versement et un dépôt de sécurité seront exigés à la livraison. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 61 200 km, au taux de 12 ¢ le km. Sous réserve de l'approbation de Services financiers DaimlerChrysler. Immatriculation, assurances, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et taxes en sus. Jeep^{MD} est une marque déposée de DaimlerChrysler utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada. DaimlerChrysler Canada Inc. est une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation. Cette annonce a été produite par l'Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep^{MD} du Québec.



Le printemps se pointe

PC — Montréal

Adieu l'hiver, le printemps s'est pointé au cours de la nuit, à 2 h 35 précisément. Et ce début de printemps sera perceptible, puisqu'il y aura réchauffement des températures au cours des prochains jours selon Environnement Canada.

«Dès lundi et mardi, ça va ressembler au printemps, avec des températures aux environs de sept ou huit degrés», selon ce qu'a indiqué René Legacé, du Service météorologique du ministère fédéral de l'Environnement.

AVIS LÉGAL

Si quelqu'un connaît les allers et venues de **Gilles Malette**, veuillez communiquer avec Jude Jean-François au 747-7800 poste 2052.

ENSEIGNANT(E) ÉLÉMENTAIRE

École publique Lionel Gauthier
Timmins (Ontario)
(Jusqu'au 30 juin 2000)

Les personnes intéressées doivent détenir une carte de compétence de l'Ontario aux cycles primaire et moyen et Partie I - Enfance en difficulté.

Prière de faire parvenir une trousse de demande au plus tard **16 h le mercredi 22 mars 2000**, à l'attention de Madame Elaine Dénommé, directrice, École publique Lionel Gauthier, 88, rue Rea, Timmins, ON P4N 3P9.

Denis Labelle
Président du Conseil

Dennis Yapps
Directeur de l'éducation



DANS CETTE JUNGLE DE CONCESSIONNAIRES,
DE MODÈLES ET DE PRIX

Faites le bon choix !

Focus LX 3 portes
avec moteur ZETEC
130 chevaux
OU
Focus LX 4 portes

exigez recevez



FORD FOCUS LX 2000
3 portes
Moteur ZETEC 130 chevaux



à partir de
14 995\$*

FORD FOCUS LX 2000
4 portes



DUPORTAGE FORD



949, boul. St-Joseph, Hull, Qc
778-2751 • 1-888-603-2376

www.duportage.com

*Taxes, transport, préparation en sus.

L'agence Gatineau, votre partenaire de confiance.



DANIEL CRONIER**
Directeur d'agence, conseiller
en sécurité financière, AVC



FRANCINE ROZON**
Directrice des ventes, conseillère
en sécurité financière, AVC



GUY DUBOIS**
Directeur des ventes, conseiller
en sécurité financière



FRANÇOIS BOIVIN**
Directeur des ventes
Conseiller en sécurité financière



JEAN-PIERRE BERNARD**
Conseiller en
sécurité financière



RÉMI DINÉ**
Conseiller en
sécurité financière

L'ÉQUITÉ SALARIALE - REER FONDS DE PLACEMENT

Consultez-nous.

(*assurance de personnes)

(**assurance de personnes et assurance collective de personnes)



JEAN-PIERRE GRATTON**
Conseiller en
sécurité financière



MAURICE FORTIN**
Conseiller en
sécurité financière



ROYAL MARTINEAU**
Conseiller en
sécurité financière



YVES VÉZINA**
Conseiller en
sécurité financière



CLAUDE BOUCHER**
Conseiller en
sécurité financière, AVC



DENISE BOIS-VERNER**
Conseillère en
sécurité financière



FRANCE PAQUETTE**
Conseillère en
sécurité financière



MARC COURTEMANCHE**
Conseiller en
sécurité financière



RICHARD CASTONGUAY**
Conseiller en
sécurité financière



LAURIER MARTINEAU**
Conseiller en
sécurité financière



CHANTALE VILLENEUVE**
Conseillère en
sécurité financière, AVC



MIKHAEL ASSAF**
Conseiller en
sécurité financière



MICHEL DI PASQUALE**
Conseiller en
sécurité financière



IRMA NUI**
Conseillère en
sécurité financière



STEVE VALLÉE**
Conseiller en
sécurité financière



PIERRE DIGUER**
Conseiller en
sécurité financière



THAN XUAN-BEAUDOIN*
Stagiaire en
assurance de personnes



MARTINE Mc FADDEN*
Stagiaire en
assurance de personnes



LUCIE ROY*
Stagiaire en
assurance de personnes



JOSÉE PELLETIER
Superviseure
administrative



SYLVIE PORTELANCE
Secrétaire d'agence



CHRISTINE PLOUFFE
Préposée aux
nouvelles affaires



**L'INDUSTRIELLE
ALLIANCE**
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

Place d'affaire à Gatineau
160, boul. de l'Hôpital, suite 105
Gatineau, Qc J8T 8J1

(819) 246-2150

LA VENTE ÉTIQUETTES ROUGES

2,8%

Corolla

financement à l'achat / 48 mois¹
Sur tous les modèles



SEULEMENT

299\$

par mois

location 48 mois²
Transport et préparation inclus

Climatiseur
Groupe électrique
Transmission automatique

Camry CE



SEULEMENT

199\$

par mois

location 48 mois³
Transport et préparation inclus

Banquette arrière à dossiers rabattables 60/40
Radiocassette AM-FM, 4 haut-parleurs
Volant inclinable - 2 coussins gonflables
Moteur VVT-i, 108 ch.
Faible consommation - Faibles émissions
À partir de 13 835 \$ à l'achat*

Echo

2 OU 4 PORTES



Célica GT



À partir de

23 980\$

à l'achat*

TOUS LES VÉHICULES COMPRENNENT:
L'assistance routière
Un plein réservoir d'essence
Des tapis protecteurs



www.toyota.ca

L'EXPÉRIENCE DE LA QUALITÉ



GATINEAU
Toyota Gatineau
568-0066

HULL
Villa Toyota
776-0077

THURSO
Auger & Frères
985-2218

FONDATION
Marie-Soleil
Tougas
1 900 565-SOLEIL

CRÉDIT TOYOTA

Programmes de financement et de location au détail de Toyota Canada Inc. sur approbation de crédit par Crédit Toyota. Immatriculation, assurances et taxes en sus. ¹Sur les modèles Corolla 2000 en inventaire. ²Offre valable sur les modèles Camry BG22KP-BA neufs en inventaire. Comptant initial de 2 950\$, taxes en sus ou échange équivalent. Premier versement de 343,92\$ et dépôt de sécurité de 350\$ exigibles au moment de la livraison. ³Offre valable sur les modèles Echo BT123M-AA et AT123M-AA neufs en inventaire. Comptant initial de 1 250\$, taxes en sus ou échange équivalent. Premier versement de 228,90\$ et dépôt de sécurité de 250\$ exigibles au moment de la livraison. **Franchises de 96 000 km sur les deux modèles offerts en location.** Frais de 7¢ (Echo), 10¢ (Camry) du kilomètre excédentaire. *Taxes, transport et préparation en sus. Offres d'une durée limitée. Véhicules aux fins de présentation seulement. Détails chez votre concessionnaire Toyota participant.

Le niveau d'eau des Grands Lacs pourrait encore baisser

PC — Toronto

Le niveau d'eau des Grands Lacs pourrait descendre cet été plus bas qu'il ne l'a jamais fait en près de quatre décennies.

À moins d'un changement des tendances climatiques actuelles, prévient Environnement Canada, le niveau d'eau pourrait être inférieur à ce qu'il était l'an dernier — il avait alors atteint son seuil le plus bas en 35 ans.

Pour les navigateurs de plaisance, il deviendra encore plus difficile de voyager sur les Grands Lacs — un problème qui se fait sentir depuis déjà quelques années. «Cela affecte le lac Huron, qui inclut la baie Géorgienne, le lac St-Clair et le lac Érié», indique Ralph Moulton, le responsable du bureau d'information d'Environnement Canada sur le niveau des eaux.

Selon une enquête du Service national de météorologie des États-Unis, l'accumulation de neige entourant le lac Supérieur, qui fournit entre 30 et 40 % de l'approvisionnement en eau du lac Supérieur, ainsi que des lacs Michigan et Huron, est responsable de la situation.

Les données les plus récentes révèlent qu'en février, le niveau d'eau du lac Supérieur se trouvait à 23 centimètres au-dessous de sa moyenne à long terme, le niveau des lacs Michigan et Huron était 45,7 centimètres sous la moyenne, le lac Érié, 23 centimètres sous la moyenne, et le lac Ontario, 12,7 centimètres sous la moyenne. En 1999, des températures plus élevées et des précipitations de neige moins abondantes ont contribué à ces faibles niveaux d'eau.

Un an plus tôt, la région des Grands Lacs avait connu ses températures les plus élevées des 50 dernières années, ce qui a entraîné une forte évaporation d'eau.

Autres nouvelles nationales
page 36

EMMAÜS

Nous avons besoin de vous tous pour aider ceux qui en ont besoin.

Composez 771-5309 ou 771-4566

Nous ferons la cueillette avec plaisir.

Poêles, réfrigérateurs, vêtements, meubles, etc.

Oeuvre de l'Abbé Pierre

Merci à tous

LE COMPTOIR D'EMMAÜS

175, rue Eddy, Hull

AVIS PUBLIC

Dossier 22991111002G

À Claire Monette soyez avisé qu'une demande en *non-paiement recouvrement concernant le logement situé au *66 Sacré-Cœur #E, Hull, J8X 4B9 a été intentée contre vous à la Régie du logement au 170 Hôtel-de-Ville.



Michel Gratton, **
Conseiller en sécurité
financière, A.V.C.
771-6646
Dom. 457-4343
Pag. : 760-4411

PARITÉ SALARIALE

Vous voulez épargner de l'impôt; appelez-nous, on peut vous aider.



L'INDUSTRIELLE
ALLIANCE
COMPAGNIE D'ASSURANCE SUR LA VIE

880, boul. de la Carrière, bureau 200,
Hull, Qué. J8Y 6T5
Bureau : (819) 771-6645

(*Assurance de personnes)
(**Assurance de personnes et assurance collective de personnes)



Jean-Marc Brazeau, **
Conseiller en sécurité
financière
771-6646
Cell. : 328-6646



DAEWOO
Gatineau

Concessionnaire dans l'Outaouais en pleine expansion est à la recherche de (h. ou f.)

REPRÉSENTANTS DES VENTES

- Expérience dans la vente automobile un atout.
- Bilingue
- Belle personnalité, entrentent
- Travail d'équipe essentiel

Nous recherchons des candidat(e)s dynamiques et qui aiment les défis.

Pour entrevue confidentielle veuillez faire parvenir votre c.v. ou communiquez avec

M. Jean Gauthier au
(819) 561-6669

Télécopieur : (819) 561-8771



Chambre
de commerce
et d'industrie
de l'Outaouais

SOIRÉE RECONNAISSANCE

La CCIO vous invite
à venir rencontrer



Monsieur
Raymond Brunet

Président de Ed. Brunet &
Associés Inc.

Personnalité de l'Année
1999 de la CCIO

Le lundi 27 mars 2000

COMPLET
MERCI DE VOTRE
PARTICIPATION

Cocktail : 17h30 suivi du souper
(Fin de l'activité à 21 h 30)

RSVP 243-CCIO (2246) Téléc. 243-3346

Vente de véhicules d'occasion chez Cité Chrysler

1997 PLYMOUTH VOYAGER



Spécial

15 757\$

V6, 7 passagers, climatiseur, cassette, seulement 60 000 km.

1998 FORD F250 XLT4X4 A/C



Spécial

28 777\$

V8, vitres électrique, régulateur de vitesse, climatiseur, plus, plus.

1997 JEEP GR. CHEROKEE LAREDO 4X4



Spécial

23 797\$

V6, climatiseur, rég. de vitesse, vitres électriques.

1995 PLYMOUTH ACCLAIM



Spécial

9 987\$

V6, automatique, climatiseur, «gold PKG» comme neuve, 58 000 km.

1994 PLYMOUTH ACCLAIM



Spécial

8 977\$

V6, climatiseur, automatique, «Gold PKG», bon état, 77 000 km.

1997 PONTIAC GRAND PRIX SE



Spécial

15 787\$

V6, automatique, climatiseur, tout équipée, 82 000 km, garantie disponible.

1996 CHRYSLER INTREPID



Spécial

15 937\$

V6, automatique, vitres et portes électrique, climatiseur, excellente aubaine!

1997 TOYOTA RAV4 4X4



Spécial

17 995\$

transmission manuelle, 40 000 km, manquez pas!

1995 PONTIAC GRAND-AM SE



Spécial

10 595\$

V6, automatique, climatiseur, équipée, bas kilométrage, bon état, blanche.

1998 OLDSMOBILE INTRIGUE



Spécial

19 377\$

V6, automatique, climatiseur, tout équipée, argent.

1997 FORD F-150 XL



Spécial

16 297\$

41 500 km, climatiseur, V6.

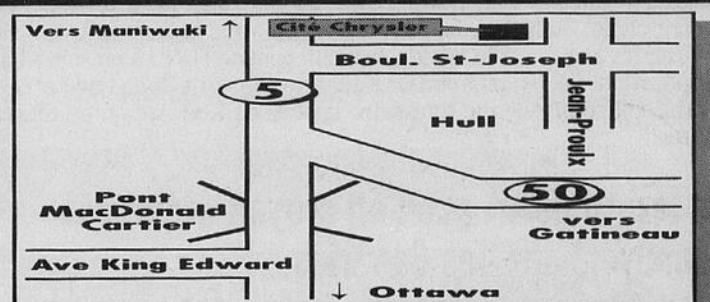
1996 HONDA CIVIC, CX

Transm. man. Économique

10 777\$

Taxes en sus.

Votre carte routière pour les épargnes



Offrez-vous

un traitement ROYAL

Simplement différent!

www.citechrysler.com

777.2611

MOI, JE CRÉE DE L'EMPLOI. J'ACHÈTE EN OUTAOUAIS

CITE CHRYSLER
CAMIONS DODGE JEEP
951, boul. St-Joseph, Hull

La secte Aoum s'excuse encore

Associated Press — Tokyo

La secte Aoum, à l'origine d'un attentat au gaz sarin dans le métro de Tokyo qui avait fait 12 morts et des milliers de blessés, a réitéré hier dans un communiqué ses excuses aux victimes, à la veille du cinquième anniversaire de l'attaque. «À cette occasion, nous souhaiterions de nouveau graver dans nos cœurs les erreurs qu'Aoum a commises il y a cinq ans», a déclaré la secte qui a également promis de continuer à dédommager les victimes.

L'organisation avait exprimé ses remords pour l'attentat au gaz sarin perpétré le 20 mars 1995 pour la première fois en décembre dernier, peu avant son interdiction. Au même moment, quelque 200 habitants de Tokigawa, dans l'état de Saitama, ont manifesté hier devant une maison appartenant à la secte, réclamant que les membres d'Aoum quittent la ville et retirent de l'école locale les filles jumelles d'un fidèle, a précisé un responsable de la police locale, Masami Ikegami, se refusant à identifier le membre de la secte et ses filles. La justice japonaise a reconnu plusieurs dirigeants de la secte, coupables de l'attentat meurtrier du 20 mars 1995. Le procès pour meurtre de l'ancien gourou de la secte, Shoko Asahara, est toujours en cours dans un tribunal de Tokyo.

Une lampe d'éclairage intérieur a peut-être contribué à l'écrasement de la Swissair

Associated Press — New York

Une lampe d'éclairage intérieur, située au plafond du cockpit et permettant la lecture de cartes, pourrait avoir constitué un foyer d'incendie débouchant sur l'accident en 1998 d'un McDonnell Douglas MD-11 de la Swissair, a rapporté samedi le *New York Times*.

Le gros-porteur assurant le vol 111 entre New York et Genève s'est abîmé au large de la Nouvelle-Écosse le 2 septembre 1998, provoquant la mort de ses 229 occupants. Les causes de l'accident n'ont toujours pas été déterminées. Jim Harris, porte-parole du Bureau de sécurité des transports canadiens, a expliqué au *New York Times* que les enquêteurs étudiaient les débris de l'appareil pour tenter de retrouver cette lampe.

Boeing, qui a acquis en 1996 McDonnell Douglas, a demandé aux compagnies exploitant des MD-11 de vérifier ces plafonniers et de renforcer leur isolation électrique.

Fin du pèlerinage musulman à La Mecque

Associated Press — La Mecque

Des centaines de milliers de pèlerins musulmans ont prié hier dans la Grande Mosquée de La Mecque au dernier jour du pèlerinage annuel (*hadj*) qui s'est bien passé, à la grande satisfaction des autorités saoudiennes. À la mi-journée, la mosquée était remplie de fidèles accomplissant le *tawaf al-widaa* (tour d'adieu) autour de la Kaaba, le site le plus sacré de l'islam, vers lequel se tournent le milliard de musulmans du monde pour leurs prières.

On estime que 2,1 millions de musulmans ont accompli le pèlerinage cette année, dont 1,26 sont venus de l'étranger. Chaque musulman qui en a les moyens doit accomplir ce pèlerinage, quatrième des cinq piliers de l'islam, au moins une fois dans sa vie.

Sierra Leone: l'ONU a déployé ses Casques bleus en zone rebelle

Associated Press — Freetown, Sierra Leone

L'ONU a annoncé, hier, qu'elle avait réussi à déployer une centaine de Casques bleus et d'observateurs militaires dans une zone tenue par les rebelles du Front révolutionnaire uni (RUF) en Sierra Leone.

Le général Vijay Jetlay, patron du contingent onusien, a précisé que ce déploiement avait eu lieu jeudi à Kailahun, une ville de l'est du pays riche en diamants. C'est la première fois que l'ONU peut entrer dans une zone tenue par le RUF depuis l'accord de paix signé à Lomé (Togo) en juillet dernier. Cet accord, mettant fin à huit ans de guerre civile, était toutefois resté lettre morte, le RUF refusant de déposer les armes et d'autoriser le contingent de l'ONU à en surveiller l'application. Le déploiement de Kailahun constitue donc une percée, a salué Olyumy Adeniji, émissaire spécial de Kofi Annan en Sierra Leone.

Un lézard géant que l'on croyait éteint est découvert aux îles Canaries

Associated Press — Madrid

Des scientifiques espagnols ont découvert plusieurs individus d'une espèce de lézard géant que l'on pensait éteinte, a annoncé le ministère de l'Environnement espagnol, samedi. Les reptiles, longs d'une cinquantaine de centimètres, ont été découverts dans les îles Canaries. Ils appartiennent à une espèce, dénommée *galliotia gomerana*, que l'on croyait éteinte depuis 500 ans. Les naturalistes ont trouvé six spécimens dans les falaises de la Gomera, une des six îles de l'archipel des Canaries, situé au large des côtes marocaines. Les scientifiques ibériques pensent qu'il n'y a pas d'autres spécimens de ce lézard dans la nature. «Tous les lézards ont été capturés dans une zone géographique réduite qui fait moins d'un hectare», a expliqué Juan Carlos Rando, un des biologistes qui a fait la découverte.

Le monde



Les autorités découvraient encore plusieurs corps calcinés, hier, dans une église de Kanungu, en Ouganda, où les présumés adeptes d'une secte apocalyptique se seraient suicidés.

Le présumé suicide collectif d'une secte pourrait avoir fait plus de 400 morts

Le bilan s'alourdit en Ouganda

Le premier bilan s'établissait à 235 morts, mais il pourrait être deux fois supérieur. Deux jours après le suicide collectif présumé d'adeptes d'une secte apocalyptique dans le sud-ouest de l'Ouganda, un porte-parole de la police a déclaré, hier, que jusqu'à 470 personnes pourraient avoir péri dans les flammes d'un incendie.

AP — Kampala

Le premier bilan s'établissait à 235 morts, mais il pourrait être deux fois supérieur. Deux jours après le suicide collectif présumé d'adeptes d'une secte apocalyptique dans le sud-ouest de l'Ouganda, un porte-parole de la police a déclaré hier que jusqu'à 470 personnes pourraient avoir péri dans les flammes d'un incendie.

«C'est une vision d'horreur qui nous est apparue, a précisé le porte-parole Asuman Mugenyi à l'Associated Press après s'être rendu sur place, où l'identification des cadavres calcinés a commencé. Il

y a seulement deux ou trois corps dont on peut dire qu'il s'agit de ceux d'hommes ou de femmes.»

Les autres sont impossibles à identifier, et on ignore si Joseph Kibweteere, le gourou du Mouvement pour le rétablissement des 10 commandements de Dieu, est mort dans l'incendie.

Ce dernier, selon l'édition dominicale du quotidien indépendant *The Monitor*, avait prédit la fin du monde pour le 31 décembre dernier, mais avait ensuite repoussé l'apocalypse d'un an, ne voyant rien venir.

L'incendie a eu lieu vendredi dans une église de la petite ville de

Kanungu, à environ 350 km au sud-ouest de Kampala, la capitale ougandaise, selon Eric Naimanbi, porte-parole adjoint de la police. Les portes et les fenêtres de l'immeuble étaient fermées au moyen de clous.

D'après Asuman Mugenyi, les adultes décédés seront considérés comme s'étant suicidés, mais la qualification de meurtre sera retenue pour les mineurs.

Décompte exact

Les médecins, qui ont commencé les autopsies, devaient être rejoints dans la journée par des experts en médecine légale venus de Kampala. Il faudra au moins une semaine, selon le porte-parole, pour déterminer le nombre exact des personnes décédées.

La secte religieuse, selon M. Naimanbi, était considérée comme pacifique et était officiellement enregistrée au titre d'organisation non gouvernementale.

Clinton arrive en Inde

AP — New Delhi

Bill Clinton est arrivé, hier, en Inde dans le cadre d'une tournée de six jours dans le sous-continent indien qui l'emmènera également au Pakistan et au Bangladesh.

Le Boeing *Air Force One* transportant le président américain s'est posé en après-midi à l'aéroport international Indira-Gandhi de New Delhi. Il devient le premier locataire de la Maison-Blanche à se rendre en Inde depuis Jimmy Carter en 1978.

M. Clinton a été accueilli à son arrivée par le ministre indien des Affaires étrangères Jaswant Singh et son bras droit Ajit Panja, avant d'être conduit dans la capitale à bord de sa limousine blindée.

Après un dîner à New Delhi, Bill Clinton débutera sa tournée par un déplacement de quelques heures aujourd'hui à Dacca au Bangladesh, où aucun président américain n'est jamais venu, avant d'attaquer une visite de cinq jours en Inde.

Clinton se rendra ensuite samedi

prochain à Islamabad où il sera reçu par le général pakistanais Pervez Musharraf.

Avant de quitter Washington, M. Clinton avait exhorté l'Inde et le Pakistan à mettre fin à une escalade nucléaire qui fait courir le risque d'un «avenir dangereux, pour eux et pour le monde». L'Inde et le Pakistan «ont des préoccupations de sécurité légitimes. Mais je leur dirai clairement qu'à notre avis un avenir nucléaire est dangereux pour eux et pour le monde», avait-il dit.

Malgré l'élection d'un président indépendantiste Un lendemain paisible à Taïwan

AP — Taipei

L'alternance démocratique s'annonçait paisible hier à Taïwan malgré l'énormité du changement provoquée par l'élection d'un président indépendantiste et alors que Pékin a réagi avec calme en réaffirmant l'appartenance indissoluble de l'île à la Chine.

Le président élu, Chen Shui-bian, doit maintenant passer aux choses concrètes en formant son gouvernement et en définissant une politique vis-à-vis de la Chine continentale combinant équilibre et fermeté, coopération sans capitulation.

Au lendemain de son élection, il a fait un geste en direction du chef de l'État sortant dont le vice-président Lien Chan a été battu à plates coutures samedi: M. Chen et sa future vice-présidente, Annette Lu, lui ont rendu hommage en se disant convaincus que l'action du président Lee Teng-hui ferait de lui le «monsieur Démocratie» de l'histoire nationale.

Dictature de fer

Le Kuomintang de Tchang Kaï-chek avait instauré une dictature de fer après son repli à Taïwan lors de la prise du pouvoir par les communistes de Mao Tsé-toung à Pékin en 1949. Lee Teng-hui a démocratisé le régime.

Mais Chen Shui-bian n'a pas non plus oublié le combat contre la dictature. Il a fait un autre geste symbolique en se rendant hier sur la tombe de Huang Hsin-chieh, à l'origine du Parti démocratique progressiste (PDP) auquel il appartient, personnalité qu'il a qualifiée de «père fondateur de la démocratie taïwanaise».

Le président sortant Lee Teng-hui a mis en place un groupe de travail pour assurer la transition en douceur et le changement de gouvernement qui aura lieu en mai. Il s'agit en effet de la première alternance démocratique dans l'ancienne Formose.

L'acceptation du verdict électoral par M. Lee confirme la «signification historique» de son rôle et «facteur de stabilité et de paix», a déclaré M. Chen.

Ce dernier est même allé jusqu'à dire qu'il s'inspirerait des «succès et de l'expérience de Lee Teng-hui».

M. Chen a recueilli 39 % des voix, contre 37 % pour le candidat indépendant James Soong, un dissident du Kuomintang, et 23 % seulement pour Lien Chan, candidat de l'ancien parti unique.

La participation a été très forte, 83 % des 15 millions d'électeurs inscrits ayant pris part au vote.

Le nouveau président, qui n'ignore pas que plus de 60 % des électeurs s'étant exprimés, n'ont pas voté pour lui, a aussitôt tenté de se montrer rassurant, mettant de côté son credo en faveur de l'indépendance vis-à-vis de la Chine en tendant la main à Pékin et en proposant d'ouvrir un dialogue direct sans préalable.

Votre C.A.
avec lui, vos affaires sont entre bonnes mains
comptabilité, vérification, fiscalité, gestion, informatique...
votre C.A. peut faire tout ça.



Serge Lavallée, CA
André Loyer, CA
Michel Coulombe, CA
Joanne Chenail-Trépanier, CA

Lionel Nolet, CA
Gilles Berger, CA
Marc Brazeau, CA

J. Bernard Marcil, FCA / CONSEIL

MARCIL, LAVALLÉE, LOYER
& ASSOCIÉS

COMPTABLES AGRÉÉS

500-214, ch. Montréal, Ottawa, Ontario K1L 8L8 Tél. : (613) 745-8387, Téléc. : (613) 745-9584 mli@mlca.com • www.mlca.com



Comptables
agréés
du Québec

loto-québec



Tirage du
2000-03-18

04 16 19 26 35 43

Numéro complémentaire: **47**

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	2 102 261,20 \$
5/6+ 9	70 075,30 \$
5/6 296	1 704,50 \$
4/6 15 031	64,30 \$
3/6 269 710	10,00 \$

Ventes totales: 15 336 939 \$
Prochain gros lot (approx.): 5 000 000 \$



Tirage du
2000-03-18

17 27 28 29 32 38

Numéro complémentaire: **08**

GAGNANTS	LOTS
6/6 0	1 000 000,00 \$
5/6+ 0	50 000,00 \$
5/6 13	500,00 \$
4/6 898	50,00 \$
3/6 17 786	5,00 \$

Ventes totales: 578 958,00 \$



Tirage du
2000-03-17

02 06 18 29 31 35 43

Numéro complémentaire: **07**

GAGNANTS	LOTS
7/7 0	5 000 000,00 \$
6/7+ 1	172 686,70 \$
6/7 77	1 962,30 \$
5/7 3 615	149,20 \$
4/7 76 714	10,00 \$
3/7+ 72 860	10,00 \$
3/7 634 323	participation gratuite

Ventes totales: 9 389 366 \$
Prochain gros lot: 7 500 000 \$



Tirage du
2000-03-19

04 05 08 09 14

18 25 35 37 49

52 53 54 56 58

61 63 64 67 69



Tirage du
2000-03-19

3 4

694 4731



Tirage du
2000-03-19

NUMÉRO: **350800**

LOT: 100 000 \$



Tirage du
2000-03-18

NUMÉRO: **936668**

LOT: 100 000 \$



Tirage du
2000-03-17

NUMÉRO: **675069**

LOT: 100 000 \$

TVA, le réseau des tirages de Loto-Québec

Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets.
En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle de L-Q, cette dernière a priorité.

Le concessionnaire Ford #1 dans l'Outaouais est
à la recherche de (H. ou F.)

REPRÉSENTANT(E)S DES VENTES

Vous êtes dynamique, bilingue, aimez les défis?
Nous aimerions vous rencontrer.

- Expérience dans la vente un atout, mais non essentielle
- Excellent programme de rémunération
- Programme de formation professionnelle
- Assurance groupe

Si vous désirez faire partie d'une équipe de vente des plus
dynamique dans l'Outaouais.

Téléphone pour rendez-vous avec C.V.

M. Dan Pinard
(819) 669-0111



Agence des douanes et du revenu du Canada Canada Customs and Revenue Agency

Canada

Vous attendez des paiements d'équité salariale?

Assurez-vous que vous comprenez les conséquences
fiscales de ces paiements. Un manque de planification
pourrait vous faire payer un montant d'impôt élevé
l'année prochaine.

Assistez à une de nos séances gratuites d'une heure afin
d'être bien informé. Des services d'interprétation
simultanée seront offerts.

Le 22 mars 2000

- De 9h à 10h
- De 10h à 11h
- De 11h à 12h

Centre de Conférences du
gouvernement du Canada
2 rue Rideau
Salle Annex (entrée par la
promenade Queen Elizabeth)

Le nombre de places étant limité, les premiers arrivés
seront les premiers servis! Pour en savoir plus ou pour
réserver votre place, téléphonez au (613) 598-2336 et
précisez l'heure de la séance.

Selon la demande, d'autres
séances ou d'autres places
pourraient être ajoutées.

www.ccra-adrc.gc.ca



ADRC CCRA

ADRC - SERVICES AMÉLIORÉS À TOUS LES CANADIENS



Avez-vous comparé avec Saturn Aylmer?

SL1 2000
Notre modèle
le plus populaire

COTES DE CONSOMMATION (VILLE / ROUTE, L / 100 KM)		
CITY / VILLE		HIGHWAY / ROUTE
8/35		5.3/53
L / 100 km ml/gal		L / 100 km ml/gal
SATURN SL1 2000 MANUELLE		

SATURN SL1 2000 MANUELLE

Bail de 36 mois / 60 000 km 0 COMPTANT

SL1 2000	MENSUALITÉS *	ACHAT †
Manuelle	238 \$	15 078 \$
Automatique	254 \$	16 078 \$
Manuelle/Air	259 \$	16 403 \$
Automatique/Air	275 \$	17 403 \$



500 ch. McConnell Aylmer 684-5555

*Modèle Saturn SL1 2000. Ces mensualités, basées sur un taux de location de 5,9 % sont calculées sur un bail de LocationPlus de 36 mois pour une Saturn SL1 2000 neuve et comprennent le transport et la préparation à la route. † Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un premier versement plus taxes ainsi qu'un dépôt de garantie remboursable vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents.

3,9 %
financement jusqu'à 60 mois.
Location 36 mois ou

Le monde

Le pape commence sa visite en Terre sainte

Le premier voyage diplomatique d'un pape en Israël

AP — Rome

Le dernier pape à avoir visité Jérusalem, Paul VI, n'avait pas prononcé publiquement le nom d'Israël: le Vatican n'avait alors pas de relations diplomatiques avec l'État hébreu et le but de cette visite en 1964 était de promouvoir l'unité des chrétiens, pas de gagner l'amitié d'Israël.

Trente-six ans plus tard, Jean-Paul II se rend à son tour en Terre sainte du 20 au 26 mars pour ce qui pourrait bien être le plus important voyage de son pontificat depuis son déplacement derrière le rideau de fer en Pologne en 1979. Il plaidera de nouveau pour le rapprochement des Églises chrétiennes d'Orient et d'Occident, mais aussi — contrairement à Paul VI — pour la réconciliation

entre catholiques et juifs. À Jérusalem, il se recueillera devant le lieu juif le plus sacré, le mur des Lamentations, ainsi qu'à Yad Vashem, le mémorial de l'Holocauste.

Le demi-siècle écoulé a donné lieu à des avancées spectaculaires en matière de compréhension entre les deux religions. «Il y a eu plus de rencontres positives entre juifs et catholiques au cours des 35 dernières années que durant les 2000 premières», souligne le rabbin James Rudin, directeur des affaires interreligieuses du Comité juif américain (AJC).

Un tournant majeur a eu lieu lors du concile Vatican II avec la promulgation en 1965 de la déclaration conciliaire *Nostra Aetate*, qui jette les bases d'une nouvelle approche théologique sur les

juifs et le judaïsme. Le document rejetait l'idée selon laquelle les juifs étaient collectivement responsables de la mort de Jésus.

Jean-Paul II, qui a perdu des amis d'enfance dans l'Holocauste, a largement contribué aux progrès réalisés. Sous son pontificat, au début des années 1990, les tensions entre juifs et catholiques se sont considérablement apaisées et, en 1993, le Saint-Siège et Israël ont normalisé leurs relations diplomatiques.

Lors d'une messe solennelle en la basilique Saint-Pierre de Rome dimanche dernier, il a demandé pardon pour les péchés commis par les catholiques au cours des siècles, citant notamment les fautes commises contre les juifs, sans toutefois mentionner explicitement l'Holocauste.



Le pape Jean-Paul II pose sa main droite sur son front durant une messe, hier matin, au Vatican. Il sera cette semaine en Terre sainte durant un voyage jugé historique par plusieurs observateurs.

La Traction à son meilleur!



SUBARU

OUTBACK



AUTOMATIQUE

La Subaru Outback a reçu la première position dans la catégorie meilleure famille hybride dans le «Guide de l'Auto 2000», «World of Wheels» et «Le Monde de l'Auto» lui ont décerné le titre «Choix de l'Éditeur», l'ayant préférée comme la meilleure famille pour une deuxième année consécutive.

399\$
TRANSPORT
ET PRÉPARATION
INCLUS

LEGACY BRIGHTON



MANUELLE

Pour une deuxième année consécutive, la Legacy familiale s'est méritée le titre «Choix de l'Éditeur» de «World of Wheels» et «Le Monde de l'Auto». Elle a également été reconnue comme la meilleure de sa catégorie à l'émission «Motoring 2000» diffusée à l'antenne de TSN.

23 595\$

L'attraction
du mois!
LEGACY L

AUTOMATIQUE

339\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS
TRACTION INTÉGRALE

La Subaru Legacy a été classée «Voiture de l'année» à 5 reprises par «l'Association des journalistes automobile du Canada», un record dans l'histoire de l'automobile.

- 4 portes
- Climatiser
- Sièges baquets avant inclinables
- Régulateur de vitesse
- Freins ABS
- Et beaucoup plus...

FORESTER S

LIMITÉE



MANUELLE

• Meilleurs résultats dans sa catégorie dans le «Guide de l'Auto 2000», par Jacques Duval et Denis Duquet.
• Meilleurs résultats dans sa catégorie aux essais de collision (modèle 1999). L'Insurance Institute for Highway Safety a publié les résultats du rigoureux test de collision frontale asymétrique, à 65 km/h (juillet 1999), où elle a reçu la cote A+.
• «Motoring 1998» (gagnant mini utilitaire de l'année).

379\$
TRANSPORT
ET PRÉPARATION
INCLUS

IMPREZA

COUPÉ RS



MANUELLE

Championne trois années consécutives (1995-1996-1997) au prestigieux «World Rallye Championship for Manufacturers». Subaru Canada est fière d'annoncer qu'elle est commanditaire officiel du «Championnat canadien des rallyes Subaru 2000».

26 695\$



SUBARU

La voiture qui impressionne ceux que la voiture n'impressionne plus.

L'attraction intégrale

* Prix détaillés suggérés du fabricant. Transport et préparation en sus: Impreza RS (IMP-2DRS4XS-TD) et Legacy Brighton (SW4XS-PA). ** Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois. Legacy L (4DL+4X4EAT-RA), Forester S (FOR-SWS4XS/OL) et Outback familiale (SWOB4XEAT-RA): versement initial de 3295 \$ ou échange équivalent. Allocation de 20 000 km par année, 8 c du km excédentaire. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Sous réserve d'approbation de crédit. Les modèles illustrés peuvent différer. Détails chez votre concessionnaire. L'offre se termine le 31 mars 2000.

www.subaru.ca

SUBARU AUTO CENTRE
Montréal (514) 937-4235SUBARU LONGUEUIL
Longueuil (450) 677-6361CONCEPT AUTOMOBILES
Granby (450) 372-2007JOLIETTE SUBARU
Joliette (450) 755-1055JOHN SCOTTI SUBARU
Saint-Léonard (514) 725-6777SUBARU SAINT-HYACINTHE
Saint-Hyacinthe
(450) 773-5262 ou (514) 332-0062LACHUTE SUBARU
Brossard (450) 562-0262ADM AUTOMOBILES
Subaru de Laval (450) 668-6041CARREFOUR SUBARU AUTO
Sainte-Rose (450) 625-1114SUBARU REPENTIGNY
Repentigny (450) 585-9950
(514) 891-9950SUBARU LAVIGNE
Sainte-Anne-de-Bellevue (514) 457-5327SUBARU SAINTE-AGATHE
Sainte-Agathe-des-Monts
(819) 326-1600 ou 1 800 463-1600CARON SUBARU
Vallée-Jérôme (450) 371-8511SUBARU SAINT-JÉRÔME
Saint-Jérôme (450) 476-6165GATINEAU SUBARU
Gatineau (819) 643-4341

Second tour de la présidentielle Des élections teintées de violence au Sénégal

AP — Dakar

Les Sénégalais se sont rendus aux urnes, hier, pour le second tour de l'élection présidentielle opposant le président sortant Abdou Diouf, au pouvoir depuis 1981, à son vieux rival Abdoulaye Wade qui a prêté un soulèvement populaire en cas de défaite. Le scrutin, dont les premiers résultats ne sont pas attendus avant demain, a été émaillé d'incidents.

Cette élection était considérée par beaucoup comme un test pour la démocratie en Afrique, où le Sénégal apparaît comme un îlot de stabilité. C'est un des rares pays d'Afrique à organiser régulièrement des élections et le PS au pouvoir depuis l'indépendance en 1960 avait facilement remporté les précédents scrutins — frauduleusement, selon l'opposition.

Il n'y avait jamais eu auparavant de second tour, et la lutte s'annonçait donc serrée, hier. Au premier tour, le chef de l'État socialiste avait recueilli 41 % des suffrages, contre 31 % au dirigeant du Parti démocratique sénégalais (PDS).

Aucun chiffre de participation n'était disponible, hier, en fin de journée, mais les électeurs, à Dakar, semblaient moins nombreux qu'au premier tour. À l'occasion de la fête musulmane du mouton, un grand nombre de Dakarais étaient en effet retournés dans leur village d'origine pour passer la fête religieuse en famille.

Un faible taux de participation dans la capitale pourrait handicaper Abdoulaye Wade, dont la campagne s'appuyait sur l'électorat citadin.

Mais M. Wade, 70 ans, avait reçu le soutien de cinq des huit candidats du premier tour, alors que le président Diouf, 64 ans, ne pouvait se prévaloir que du soutien de Djibo Ka, le dirigeant de l'Union pour le renouveau démocratique (URD) qui avait obtenu 7 % des voix.

Abdou Diouf a accompli son devoir électoral près du palais présidentiel dans le centre de Dakar, sous forte protection policière. Une foule de partisans enthousiastes lui ont jeté des pétales de rose, mais quelques électeurs l'ont hué. «Sopi!» (changement), ont-ils crié en wolof.

L'ambiance était plus tendue dans les quartiers populaires de Dakar. «Si Diouf vole l'élection, ce sera un mauvais jour. Il y aura des gens à la morgue et à l'hôpital», pronostiquait Matar Sy, un électricien qui a voté dans le faubourg de Médina.

Des incidents ont été signalés en plusieurs endroits de la capitale. Dans le quartier de Mermosa, de jeunes partisans d'Abdou Diouf armés de machettes ont attaqué un bureau de vote, selon la radio privée Wal Fadjiri. Plusieurs des assaillants ont été interpellés.

Hé toi! J'ai le coup de foudre pour toi!

**Mazda Protegé SE 2000**

Lauréate du grand prix du GUIDE DE L'AUTO 2000 de sa catégorie.
Découvrez aussi la Protegé SE *SPORT*, disponible en édition limitée, avec toit ouvrant et becquet arrière.

LOUEZ 199\$

À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 1 995\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS



L'événement
le printemps

S'ÉCLATE**LOUEZ 299\$**

À PARTIR DE

PAR MOIS, POUR 48 MOIS*
COMPTANT INITIAL DE 2 945\$
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

**Mazda MPV DX 2000**

Nommée parmi les grands prix du
GUIDE DE L'AUTO 2000, catégorie fourgonnettes.

OU OBTENEZ

2,9%

DE FINANCEMENT
À L'ACHAT
JUSQU'À 48 MOIS

**SUR TOUTES LES
MAZDA 2000 NEUVES**

GARANTIE LEADERSHIP MAZDA

Renseignez-vous sur notre remarquable garantie complète et sur la garantie du groupe motopropulseur.

ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA

Renseignez-vous sur le programme d'assistance routière Mazda, offert gratuitement avec toute Mazda 2000.

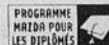
Coup de foudre! Coup de fougue!

**mazda**

Les concessionnaires Mazda du Québec

VISITEZ NOTRE SITE WEB À www.mazda.ca — INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS.

Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Offres réservées aux particuliers et portant sur toutes les Mazda 2000 neuves en stock chez les concessionnaires. *Financement consenti par l'entremise de la Banque de Nouvelle-Écosse. Sur approbation du crédit. Exemple de financement à l'achat: 10 000 \$ au taux de 2,9 %; 48 paiements de 220,90 \$; coût d'emprunt de 603,20 \$; total à payer de 10 603,20 \$. *Taux de location personnalisée Mazda: Offres portant uniquement sur la location-bail ou détail pour une période de 48 mois sur les Mazda Protegé SE 2000 neuves, modèle D4XM50AR00 et les Mazda MPV DX 2000 neuves, modèle UADV70AB00, en stock chez les concessionnaires. Comptant initial ou échange équivalent, premier versement mensuel et dépôt de sécurité exigés. Pour la Mazda Protegé SE, dépôt de sécurité de 250 \$. Pour la Mazda MPV DX 2000, dépôt de sécurité de 350 \$. Offres soumises à l'approbation de Crédit Mazda Canada inc. Pour tous les modèles en location-bail: limite de 80 000 km. Frais de 8¢ le km additionnel. Autres options de location également disponibles. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Les concessionnaires peuvent louer à prix inférieur. Voir un concessionnaire participant pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 1^{er} mars 2000.



PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLÔMÉS

ARGUS

961, boul. St-Joseph, Hull
776-6700

argusmazda.com**mazda**

Tchéchénie

Les forces russes
auraient repris
Komsomolskoïé

AP — Orouss-Martani, Russie

Les forces de Moscou ont repris la localité de Komsomolskoïé dans le sud de la Tchéchénie, a affirmé hier un des responsables du commandement russe, le général Guennadi Trochev.

Quarante-deux combattants séparatistes ont été tués lors de cette opération, a-t-il ajouté. Le commandement russe avait auparavant annoncé que les soldats avaient dû procéder à un repli stratégique afin de détruire, à l'artillerie, les poches de résistance rebelles. L'armée russe avait déjà affirmé cette semaine avoir repris cette ville, réduite en ruines par l'artillerie et l'aviation russes.

AP — Kuala Lumpur

L'avalanche de superlatifs en est le principal symptôme. La cause en est le patriotisme mais aussi un certain goût des affaires. Entre l'homme qui monte des milliers de marches à reculons et la plus petite grenouille, sans compter les plus hauts gratte-ciel au monde, la Malaisie a succombé à la fièvre, contagieuse et parfois maligne, des records.

À l'heure où ce pays du Sud-Est asiatique tente de se faire une place au soleil sur la carte du monde, la course aux records tournerait presque à une obsession nationale. Rares sont les semaines où de nouveaux exploits ne sont pas tentés par un homme, une femme ou un enfant.

Du plus long spectacle au nombre de têtes shampooinées

La folie des records frappe la Malaisie

Parmi les dizaines de records établis depuis le début de l'année, on compte ainsi le plus long spectacle de variétés (13 heures), l'escalier le plus élevé gravi à reculons (2,058 marches) et le plus grand nombre de têtes shampooinées en une seule journée dans un centre commercial (1068)!

Pour couronner le tout, un homme lui aussi détenteur d'un record est à la pointe de cet élan national: le premier ministre Mahathir Mohamad qui, à 74 ans, est le dirigeant asiatique en poste depuis le plus longtemps.

Tout au long de ses 18 ans passés à la tête du gouvernement, M. Mahathir a transformé la capitale en un théâtre de superlatifs. Dans le ciel de Kuala Lumpur trônent les tours Petronas, hautes de

88 étages et les plus hauts gratte-ciel du monde (445 mètres).

En maître à penser convaincu, le premier ministre souligne que les méga-projets sont «bons pour l'amour propre» de son pays. «C'est important parce que les gens petits souhaitent toujours paraître grands. Et lorsqu'on n'est pas assez grand, on peut installer une boîte sous ses pieds», avait-il dit par le passé.

Son expression favorite — «la Malaisie peut le faire!» — est devenue un slogan national destiné à pousser les 22 millions d'habitants sur le chemin du perfectionnement. Et afin que ces exploits restent dans les mémoires, un *Livre des records de la Malaisie* a été créé. Son objectif: «inspirer la grandeur qui se trou-

ve à l'intérieur de tous les Malaisiens». Au total, 1300 records dans 11 catégories sont consignés sur 300 pages. Et 400 nouveaux records feront leur apparition dans la deuxième édition, attendue en avril.

Cet ouvrage est un «moyen d'être nationaliste» et de «faire des choses positives pour le pays», selon un responsable de la publication. Le patriotisme n'est cependant pas la seule motivation. Pour les grandes entreprises, cette «record mania» est bonne pour les affaires. Proctor and Gamble, qui a parrainé la course au record des têtes shampooinées pour promouvoir un nouveau shampooing, s'est offert des publicités dans les quotidiens locaux pendant 10 jours précédant l'événement.



PLUS DE CHUMS
PLUS DE MUSIQUE
PLUS DE FUN



SOURIEZ ! VOUS EN AVEZ
TOUJOURS PLUS
AVEC LA **SENTRA**
2001

199\$

PAR MOIS*
LOCATION 48 MOIS

- ENTIÈREMENT REDESSINÉE
- MOTEUR 126 CHEVAUX, LE PLUS PUISSANT DE SA CATÉGORIE**
- RADIO AM/FM/CD
- SIÈGE DU CONDUCTEUR À 8 RÉGLAGES MANUELS
- BANQUETTE ARRIÈRE RABATTABLE 60/40
- PNEUS TOUTE-SAISONS 14 POUCES
- TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS

*Location de 48 mois pour la Sentra XE 2001 (C4LG51 AA00). Acompte ou échange équivalent de 1995\$. Limite de 20000 km par année avec 0,10\$/km extra. Premier versement et dépôt de garantie équivalent à un versement mensuel (toutes taxes incluses) requis à la livraison. Taxes, immatriculation et assurance en sus. Sur approbation du crédit. Voir votre concessionnaire participant pour tous les détails. **Dans la catégorie des petites berlines de base importées, année-modèle 2000. Le modèle illustré est à titre indicatif seulement.

www.souriez-avec-nissan.com 1 800 387-0122

CARREFOUR NISSAN

959, boul. St-Joseph, Hull

776-0100

carrefournissan.com



TOUJOURS PLUS LOIN.

Automobile

Ford Excursion

La démesure

Constatant que General Motors occupait à lui seul, avec le Suburban, le fort lucratif segment des véhicules sport utilitaires grand format, Ford a décidé de répliquer avec l'Excursion. Il s'agit du plus gros véhicule de ce genre: il peut transporter jusqu'à neuf personnes. Disponible en modèle quatre portes 4X4, ce mastodonte est propulsé par un V10 de 6,8 litres à essence ou un V8 turbodiesel de 7,3 litres.

RAYNALD CÔTÉ
CAA-Québec
Collaboration spéciale

Sans marchepied, peu de personnes réussiraient à grimper dans l'Excursion, tellement il est haut. Une fois juché à l'avant, on se rend compte que les sièges sont très confortables, sauf pour les personnes qui trouveront les coussins un peu trop longs. Le conducteur peut facilement se trouver une très bonne position de conduite.

Parce que l'espace pour les pieds est très limité entre l'avant de la deuxième banquette et le pilier B, l'accès à cette banquette est un peu compliqué. Une fois assis, on constate qu'elle est confortable pour trois personnes et que, bien sûr, le dégagement pour la tête et les jambes est généreux. La banquette est divisée 70/30 et le coussin et le dossier de chaque section est rabattable. De plus, le dossier peut être incliné à plusieurs angles.

Grâce à la deuxième banquette, qui s'avance assez facilement, et au dossier inclinable, l'accès à la troisième banquette est relativement facile. Même s'il y a trois ceintures de sécurité, deux adultes seulement peuvent prendre place sur cette banquette si l'on veut parler de confort. De petites roulettes permettent à une personne seule de rouler cette banquette jusqu'à l'arrière du véhicule, mais, après, mieux vaut être deux pour la transporter.

Même avec la troisième banquette en place, la capacité de charge-

ment est bonne, alors que sans elle et avec la deuxième rabattue, on se croirait dans une caverne. L'accès se fait en soulevant un hayon, pas assez haut pour les grandes tailles, et en ouvrant de petites et légères portes en plastique.

Commodités et sécurité

L'Excursion a droit à une très belle qualité de finition et à une bonne insonorisation sauf pour les bruits de suspension. Le conducteur peut compter sur une instrumentation complète facile à consulter et sur des commandes également faciles à utiliser, sauf la commande des essuie-glaces, qui exige que la main gauche quitte le volant pour la tourner. On ne dispose pas de position MIST pour les essuie-glaces.

L'habitacle possède de nombreux espaces de rangement et un excellent système de chauffage, qui procure rapidement de la chaleur et qui réchauffe très bien le spacieux, pour ne pas dire gargantuesque véhicule, à condition de faire fonctionner le système pour la partie arrière.

Au chapitre de la sécurité, on peut compter sur deux coussins gonflables, des freins ABS, des phares puissants et une très bonne visibilité, malgré la hauteur du véhicule. De plus, les miroirs extérieurs sont grands et possèdent une partie convexe permettant de bien voir à proximité du véhicule. À l'avant, les appuis-tête intégrés ne montent pas assez haut pour les personnes de grande taille, tandis qu'à l'arrière, seule la deuxième banquette en a, au nombre de deux, et ils ne sont ni verrouillables ni assez haut.



Prix du véhicule essayé: 55 949 \$

Moteur puissant mais gourmand

RAYNALD CÔTÉ
CAA-Québec
Collaboration spéciale

Le V10 développe une très bonne puissance et un excellent couple qui lui permettent de déplacer le véhicule avec aisance. Il fonctionne en douceur, mais il s'avère bruyant en accélération moyenne et plus. Il va de soi qu'avec une cylindrée de 6,8 litres et un poids de 3261 kg à déplacer, ce moteur n'est pas trop timide devant une pompe à essence. La transmission automatique fonctionne très en douceur et ses rapports sont bien étagés. Elle permet de partir en deuxième vitesse. Le système de 4X4 est facile à utiliser, mais n'offre pas un choix de fonction automatique.

POUR

Habitabilité
V10 bien adapté
Confort général
Chauffage rapide et puissant
Tenue de route
Capacité de remorquage

CONTRE

Suspension bruyante
Direction vague
Le hayon n'ouvre pas assez haut
Pas de position MIST
Commandes d'essuie-glaces à revoir
Accès à la deuxième banquette

Comportement routier

Sur beau pavé, on en vient presque à oublier que ce véhicule a comme origine un robuste F250, tant la douceur de roulement est agréable et la tenue de route surprenante. Sur pavé inégal, les origines reviennent au galop. En effet le véhicule rebondit avec plus ou moins de fermeté, selon l'importance des bosses et des trous, et on entend très souvent la suspension cogner. Avec une charge, cela se calme un peu. Presque en tout, temps le véhicule est sensible aux vents latéraux.

La servodirection est bien calibrée, mais elle est imprécise, ce qui rend la tenue de cap aléatoire, d'autant plus qu'on ne sent pas la route. Le rayon de braquage est moyen. Les freins, eux, se mon-

trent puissants et assez endurants.

Au Centre de vérification technique de CAA-Québec, nous avons constaté que l'Excursion est un véhicule robuste, qui est bien construit à deux exceptions près: les canalisations d'essence et de freins sont laissées au métal nu et les connexions électriques du compartiment moteur manquent de protection.

Conclusion

Depuis son introduction, l'Excursion se vend comme... de gros pains chauds chez nos voisins du Sud. Il faut croire que les Américains ont le sens de la démesure ou encore qu'ils ont des besoins d'espace importants. Quoi qu'il en soit, cet imposant véhicule fait bien ce pourquoi il a été conçu, c'est-à-dire transporter jusqu'à neuf personnes avec leurs bagages dans un bon confort.

Il ne faut toutefois pas oublier que l'Excursion est d'abord un véhicule robuste qui ne craint pas le travail dur. Les dimensions du véhicule le confinent aux routes bien dégagées, sa hauteur complique le déneigement du pare-brise et sa consommation élevée exige un portefeuille bien garni.



Chronique automobile

Bonne lecture...
et bonne route !

Service de la publicité : 562.7747

LeDroit

www.ledroit.com

Les arts

TFO présente ce soir et demain un documentaire de 90 minutes

Le groupe CANO a représenté tout un peuple

«L'histoire de CANO, c'est l'histoire importante, triste, tragique et drôle que tous les gens devraient connaître parce que c'est l'histoire d'un peuple qui s'est retrouvé à partir d'un groupe.»



FRANCE PILON
Le Droit

culturelle et politique des Franco-Ontariens. Produit par Amérimage-Spectra, Alain Simard et Pierre L. Touchette en collaboration avec TFO, ce documentaire, dont la réalisation s'est échelonnée sur trois ans, est présenté sur les ondes de TFO ce soir et demain à 20 heures. Il a été réalisé par Marshall Johnson.

Il n'est pas exagéré de dire qu'avant CANO il y avait des Canadiens français en Ontario et qu'après CANO ils sont devenus des Franco-Ontariens. L'impact de ce groupe culte en Ontario, qui a vu le jour il y a 30 ans, se mesure encore aujourd'hui, même si le groupe s'est évanoui. Il a été à l'origine de l'épanouissement de la culture franco-ontarienne et de la prise de conscience, chez les francophones de l'Ontario, d'une identité propre qui les a amenés à réclamer des écoles des services et des collèges francophones et à se battre pour la survie d'un hôpital. Sans CANO, un ralliement des Franco-Ontariens comme S.O.S. Montfort n'aurait peut-être pas eu lieu, soutient Michel Gratton et il n'a pas tort.

Point de départ

Plusieurs ont peut-être oublié que CANO a été au point de départ une Coopérative d'artistes du Nouvel-Ontario, d'où il tire son nom, CANO. Le film retrace le voyage initiatique d'André

Paiement, un jeune homme de Sudbury, intelligent, passionné, poète et engagé à Sturgeons Falls au plus fort de la lutte pour l'obtention d'une école secondaire francophone. C'est au milieu de cette effervescence que Paiement et d'autres fondent le Théâtre du Nouvel-Ontario, puis le groupe CANO, né quelque temps après sur une terre achetée par 17 investisseurs, près de Sudbury. Le premier show a lieu à La Slague, une salle au sous-sol d'une église à Sudbury. Un des témoins de cet événement se rappelle le choc qu'il a eu. «La première chanson a été *Viens nous voir*. Je me suis écrasé dans mon banc.»

Le succès de CANO a été instantané. Le groupe — sept garçons, une fille, Rachel Paiement, la sœur d'André — enregistre un premier disque et soulève les foules partout où il passe. Il parcourt la province et le Canada. «On remplissait les salles à Calgary et à Vancouver même si les chansons étaient en français», se rappelle un témoin. Le Québec tombe aussi sous le charme. CANO est de la trempe d'Harmonium, de Beau Domage. «Les Québécois ont découvert la créative des Franco-Ontariens, dit Alain Simard, qui était l'impresario de CANO au Québec.

CANO ne se relèvera jamais de la mort tragique d'André Paiement, qui s'est pendu en 1978 à l'âge de 28 ans. Selon les témoignages, c'est la pauvreté extrême qui l'aurait conduit à poser le geste fatal. «Lorsqu'il est mort, il avait seulement une poche de thé dans ses armoires», raconte sa sœur.

«Il m'a appelé le vendredi soir pour me dire qu'il allait quitter le groupe, raconte Alain Simard. J'étais éberlué. Le groupe c'était lui. Il avait un potentiel international. Je n'ai pas pensé une seconde qu'il était déprimé et suicidaire». Paiement mettait fin à ses jours le dimanche.

Le groupe a continué quelques années et s'est finalement dissous à la suite de la mort du violoniste.

CINEMA 9 GATINEAU

coin Maloney et De l'hôpital 568-6070

MATINÉES DU WEEK-END: 6.50\$ (avant 18h00)

MARDI - MERCREDI 5.00\$ adultes - 5.00\$ 13 ans et moins

ROMÉO DOIT MOURIR (v. f. de ROMEO MUST DIE)	UN LIASON PORNOPHAGIQUE (v. f. de UN LIASON PORNOPHAGIQUE)	ERIN BROCKOVICH (v. f. de ERIN BROCKOVICH)	ERIN BROCKOVICH (v. f. de ERIN BROCKOVICH)	FINAL DESTINATION (v. f. de FINAL DESTINATION)
lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35 (en attente)	lun., mer., jeu.: 7:10 - 9:00 (13+)	lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:25 LAISSEZ-PASSER	lun., mer., jeu.: 6:50 - 9:25 LAISSEZ-PASSER	lun., mer., jeu.: 7:25 - 9:40
mardi: 12:00 - 2:10 - 4:20 - 7:25 - 9:40	mardi: 12:00 - 2:10 - 4:20 - 7:25 - 9:40	mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00	mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00	mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00
LA NEUVIÈME PORTE (v. f. de LA NEUVIÈME PORTE)	LA NEUVIÈME PORTE (v. f. de LA NEUVIÈME PORTE)	LA NEUVIÈME PORTE (v. f. de LA NEUVIÈME PORTE)	LA NEUVIÈME PORTE (v. f. de LA NEUVIÈME PORTE)	LA NEUVIÈME PORTE (v. f. de LA NEUVIÈME PORTE)
lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20	lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20	lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20	lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20	lun., mer., jeu.: 6:45 - 9:20
mardi: 12:30 - 3:15 - 6:45 - 9:20	mardi: 12:30 - 3:15 - 6:45 - 9:20	mardi: 12:30 - 3:15 - 6:45 - 9:20	mardi: 12:30 - 3:15 - 6:45 - 9:20	mardi: 12:30 - 3:15 - 6:45 - 9:20
UN HOMME PARMI LES LIONS (v. f. de UN HOMME PARMI LES LIONS)	UN HOMME PARMI LES LIONS (v. f. de UN HOMME PARMI LES LIONS)	UN HOMME PARMI LES LIONS (v. f. de UN HOMME PARMI LES LIONS)	UN HOMME PARMI LES LIONS (v. f. de UN HOMME PARMI LES LIONS)	UN HOMME PARMI LES LIONS (v. f. de UN HOMME PARMI LES LIONS)
lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00	lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00	lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00	lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00	lun., mer., jeu.: 7:00 - 9:00
mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00	mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00	mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00	mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00	mardi: 12:45 - 3:10 - 5:30 - 8:00
MON CHIEN SKIP (v. f. de MON CHIEN SKIP)	MON CHIEN SKIP (v. f. de MON CHIEN SKIP)	MON CHIEN SKIP (v. f. de MON CHIEN SKIP)	MON CHIEN SKIP (v. f. de MON CHIEN SKIP)	MON CHIEN SKIP (v. f. de MON CHIEN SKIP)
lun., mer., jeu.: 1:15 - 3:30	lun., mer., jeu.: 1:15 - 3:30	lun., mer., jeu.: 1:15 - 3:30	lun., mer., jeu.: 1:15 - 3:30	lun., mer., jeu.: 1:15 - 3:30
WHAT PLANET ARE YOU FROM (v. f. de WHAT PLANET ARE YOU FROM)	WHAT PLANET ARE YOU FROM (v. f. de WHAT PLANET ARE YOU FROM)	WHAT PLANET ARE YOU FROM (v. f. de WHAT PLANET ARE YOU FROM)	WHAT PLANET ARE YOU FROM (v. f. de WHAT PLANET ARE YOU FROM)	WHAT PLANET ARE YOU FROM (v. f. de WHAT PLANET ARE YOU FROM)
lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35 (13+)	lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35 (13+)	lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35 (13+)	lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35 (13+)	lun., mer., jeu.: 7:20 - 9:35 (13+)
LE NOUVEAU VOISIN (v. f. de LE NOUVEAU VOISIN)	LE NOUVEAU VOISIN (v. f. de LE NOUVEAU VOISIN)	LE NOUVEAU VOISIN (v. f. de LE NOUVEAU VOISIN)	LE NOUVEAU VOISIN (v. f. de LE NOUVEAU VOISIN)	LE NOUVEAU VOISIN (v. f. de LE NOUVEAU VOISIN)
lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:15	lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:15	lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:15	lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:15	lun., mer., jeu.: 7:05 - 9:15
mardi: 1:10 - 3:25 - 7:05 - 9:15	mardi: 1:10 - 3:25 - 7:05 - 9:15	mardi: 1:10 - 3:25 - 7:05 - 9:15	mardi: 1:10 - 3:25 - 7:05 - 9:15	mardi: 1:10 - 3:25 - 7:05 - 9:15
LA PLAGE (v. f. de LA PLAGE)	LA PLAGE (v. f. de LA PLAGE)	LA PLAGE (v. f. de LA PLAGE)	LA PLAGE (v. f. de LA PLAGE)	LA PLAGE (v. f. de LA PLAGE)
lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:40	lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:40	lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:40	lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:40	lun., mer., jeu.: 7:15 - 9:40
LE PETIT STUART (v. f. de LE PETIT STUART)	LE PETIT STUART (v. f. de LE PETIT STUART)	LE PETIT STUART (v. f. de LE PETIT STUART)	LE PETIT STUART (v. f. de LE PETIT STUART)	LE PETIT STUART (v. f. de LE PETIT STUART)
lun., mer., jeu.: 1:30 - 4:00	lun., mer., jeu.: 1:30 - 4:00	lun., mer., jeu.: 1:30 - 4:00	lun., mer., jeu.: 1:30 - 4:00	lun., mer., jeu.: 1:30 - 4:00

SON DIGITAL

C'est par cette phrase du narrateur Michel Gratton, qui a fait la recherche et les entrevues, que s'amorce un documentaire de 90 minutes qui raconte la naissance du groupe CANO en 1971, de son maître à penser et pivot André Paiement, de sa fin tragique et de son immense impact sur la vie

Cinéma

GALERIES AYLMEY

400 boul. Wilfrid-Lavigne
Programmation du 17 au 23 mars 2000

ERIN BROCKOVICH (v.o. anglaise) G	REINDEER GAME (v.o. anglaise) 13+	LE FILM TIGROU (v.f. de Tiger Movie) G	LE FILM TIGROU (v.f. de Tiger Movie) G	LE FILM TIGROU (v.f. de Tiger Movie) G
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:45 3:25	Tous les jours 6:50 9:20	Matinée ven. sam. dim. mar. 1:10 3:15	Matinée ven. sam. dim. mar. 1:10 3:15	Matinée ven. sam. dim. mar. 1:10 3:15
Tous les jours 6:50 9:20	Tous les jours 6:40 9:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00
Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00	Matinée ven. sam. dim. mar. 12:30 2:30 4:00

CINÉ-REPÉTOIRE
ACCORDS ET DESACCORDS (v. française) G
Jeu. 7:10

Ciné-Info 248-2526

Ce soir au petit écran...

STATION	LH	LR	RO	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30
2 CBFT	67	67	-	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		L'Ombre de l'épervier - La Suite	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Bouche (23:28)		
4 CBOT	2	8	8	Royal Air Force	It's a Living	This Hour...	Drop the Beat	Nature of Things	The National / CBC News	National Update	News		
5 The New RO	6	6	6	ER		To Serve and Protect		The Beat / Début	Dead Man's Gun	News	Tonight (23:35)		
6 GLOBAL	12	12	3	Student Bodies	E.T.	That '70s Show	Family Guy	Dawson's Creek	Party of Five		Sportsline		
8 WROC	21	21	13	Wheel of Fortune	Jeopardy	King of Queens	Grapevine	Loves Raymond	Becker	Family Law	Late Show (23:35)		
9 CBOFT	3	3	5	Virginie	La Petite Vie	4 et demi...		L'Ombre de l'épervier - La Suite	Le Téléjournal/Le Point	Sport	Bouche (23:28)		
10 CFTM	65	65	-	Lampe magique	Ailes de la mode	Place Melrose		Ally McBeal	Le TVA	Vendredi c'est Julie	Sports / Lot.		
10 WHEC	20	20	9	Frasier	Drew Carey	Freaks & Geeks		Twenty One	Third Watch	News	Tonight (23:35)		
12 CFCF	64	64	-	Access H.	Loves Raymond	Twenty One		Ally McBeal		CTV News	Pulse / Sports		
12 TFO	-	18	12	Panorama		CANO: le même bateau (1/2)		Cinéma / MISSISSIPPI MASALA (4) avec S. Choudhury, D. Washington	Panorama				
13 CJOH	7	7	7	Wheel of Fortune	Jeopardy	Roswell		Ally McBeal	Third Watch	CTV News	News		
13 WOKR	19	19	20	Friends	Hollywood...	Cinéma / A TALE OF TWO BUNNIES avec Marina Black, Julie Condra		Peter Jennings / Dark Horizon	News	Nightline (23:35)			
15 TV5	15	15	35	Journal FR2	La Marche du siècle: régime, santé, plaisir	...suisse (21:15)	Faits divers	Journal belge	Journal suisse	Soir 3			
18 WPBS	11	11	16	Nightly Business	Rod & Reel...	Antiques... / Southfield, Michigan	American Experience / Telephone	River of Iron	Lost Squadron	Crown, Country	Charlie Rose		
24 TVO	18	2	2	Vista / The Liners: Ships of Destiny	Studio 2	Studio 2		TVO Mystery / A Touch of Frost	History on TVO / U-Boats	Studio 2			
30 CIVO	8	63	70	Choix de Sophie	1045, rue des...	Cinéma / MARCHE À L'OMBRE (4) avec Gérard Lanvin	Chasseurs d'idées / L'Exil	Assigné...	Choix de Sophie	Le Tour...			
40 CHOT	10	10	10	Lampe magique	Ailes de la mode	Place Melrose		Ally McBeal	Le TVA	Vendredi c'est Julie	Sports / Lot.		
49 CFGS	5	5	11	Faut le voir...	Hockey / Canadiens - Sabres				Le Grand Journal	La fin du monde	110%	Aphrodisia	
ABE A & E	28	28	31	Law & Order		Biography / Mackenzie Phillips	Investigative Reports	City Confidential	Law & Order				
BRAV Bravo	35	35	40	Bravo! Videos	Arts & Minds	Foot Notes	La Deroute	Cinéma / MOON OVER MIAMI (5) avec Betty Grable, Don Ameche	NYPD Blue				
CD Canal D	29	29	-	Mer et Monde / ...Saint-Laurent	Vertical / Vitesse et Puissance	Biographies / Ivan le Terrible	Kojak		Cinéma / COCOON (4)				
FOX WUTV	31	31	36	Frasier	3rd Rock... Sun	That '70s Show	Titus / Début	Ally McBeal	Seinfeld	Frasier	The Simpsons	3rd Rock... Sun	
LN Life Network	37	37	45	Images	The Tourist	Little Miracles	Real Families	Extra	The Real World	Shift TV	...for Dinner?	Little Miracles	Real Families
MP Musique Plus	30	30	37	Novo	1-2-3 Punk	Hip Hop		Clip	Watt	Clip			
NW Newsworld	24	24	26	Newsworld Reports	Health Matters	CounterSpin	The National	The Passionate Eye	Newsworld Reports				
RDI RDI	23	23	28	Le Monde ce soir	2000 Ans après Jésus-Christ		Le Journal RDI	RDI à l'écoute	Le Canada auj.	Le Canada auj.	Le Canada auj.		
RDS RDS	33	33	41	Sports 30 (18:30)	Claude Mailhot...	Basketball / Lakers - Heat		Sports 30 Mag	Vacances Nature				
DISC DISC	34	34	42	@discovery.ca	Wild Discovery / The Urban Jungle	...of the Wild	Great Parks	Bears Week: Land of the Ice Bear	@discovery.ca				
TLC TLC	36	36	34	Turning Point / Tarnished Shield	Paramedics / Diffusion de six épisodes.								
TSN TSN	32	32	30	That's Hockey	Boxing / Shea Neary - Mickey Ward	WWF Raw is War			Sportsdesk				
YTV YTV	66	66	25	Freaky Stories	...Story Studio	Shirley Holmes	Roswell...	Lassie	Boy Meets World	Student Bodies	Freaky Stories	Addams Family	Beasties
CV Canal Vie	43	43	-	Grandeur Nature	Lignes de vies	Jeux de société / Les Scouts	Méd. d'enquête	La Marmaille / Johanne Despins	Copines d'abord	Allô docteur			
MMX Musimax	45	45	-	Ed Sullivan	Pop up vidéo	Muséographie / Stevie Nicks	Natalie Merchant	Génération 60					
TOON Télétoon	44	44	48	Méga Bébés	Archie, mystères	Mythologies / Cléo & Chico	Les Simpson	Cybersix	Duckman	South Park	Les Simpson	Mythologies	
CITY City-TV	17	17	15	Seinfeld	Friends	Cinéma / A TALE OF TWO BUNNIES avec Marina Black, Julie Condra	V.I.P.						

LH = Laurentien Hull

LR = Laurentien Rockland

RO = Rodgers Ottawa

Station Francophone

1958

LE



DROIT

D'hier

OTTAWA, MARS 1958

Incendie à Gatineau

On blâme le CPR pour le délai des pompiers

Un propriétaire de garage a été tué dans un incendie ponctué de trois violentes explosions, hier, après-midi, à Gatineau. On a craint pendant longtemps que son employé n'ait subi le même sort.

La victime est M. Zéphirin Lafond, 47 ans, 364, rue Champlain, Gatineau. Il est mort dans les débris calcinés de son garage, sis à côté de son logis à l'intersection de la rue Jacques-Cartier.

Le maire de Gatineau, M. Roland Théorêt, a déclaré aux journalistes sur la scène du

sinistre que les pompiers avaient été retardés d'au moins cinq minutes par un convoi de marchandises du Pacifique-Canadien, au passage à niveau de la rue Principale.

On arrête souvent les convois à cet endroit pour détacher des wagons et en prendre d'autres. Il arrive que la circulation y est paralysée pour une dizaine de minutes, a déclaré le maire Théorêt.

L'épouse du défunt a été projetée à une dizaine de pieds sous le coup d'une

explosion lorsqu'elle a tenté de porter secours à son mari.

Réjean Grenier, 20 ans, 343, rue Champlain, a raconté au «Droit» qu'il a aperçu Mme Lafond se précipiter de la maison voisine au garage. Elle lui a crié: «Regarde, il y a de la fumée!» Quand elle a ouvert les portes, une explosion a retenti et l'a poussée durement contre le trottoir.

Les pompiers, munis de masques, et les ambulanciers de la maison Blais ont sorti des décombres le corps calciné.

OÙ DONC EST LE SATELLITE?

«Explorateur II» est disparu dans l'espace

Cape Canaveral, Floride (PA) - C'est vainement que des équipes de dépisteurs experts fouillent le ciel aujourd'hui dans l'espoir de situer le nouveau satellite américain «Explorateur II», lancé hier et mystérieusement disparu.

On croit de plus en plus que le cylindre de métal d'un diamètre de six pouces, long

de 80 pouces et pesant environ 32 livres, n'a jamais atteint son orbite.

Des rapports persistants veulent que les signaux qu'on ait captés de la fusée Jupiter-C aient convaincu les experts, moins d'une heure après le lancement hier après-midi, à 1 h.28, que le dernier tronçon du véhicule, qui comportait quatre étages, ne s'est pas allumé.

GUILDA ÉCOPE DE 2 AMENDES DE 25 DOLLARS

Le comédien Guilda, vedette de cabaret bien connue dans la province de Québec, a écopé d'une amende de \$25 plus les frais ou 30 jours de prison, sous chacun des deux chefs d'accusation portés contre lui par la brigade des mœurs de la Sûreté municipale de Hull.

L'accusé, de son vrai nom Jean Guilda, du 1537, rue St-Mathieu, Montréal, a subi ce matin son procès devant M. le juge Rodrigue Bédard, de la Cour municipale.

Lors d'une comparution antérieure, il avait nié sa culpabilité sous les deux chefs d'accusation d'avoir les 10 et 12 février derniers, dans la cité de Hull, fourni, donné et exécuté à l'hôtel Interprovinciale, rue Baillot, une exhibition publique et ce contrairement au règlement municipal 385.

On se souviendra qu'une accusation semblable a également été portée contre le propriétaire de l'hôtel, M. J.-L. Carrière. Celui-ci a émis ce matin un plaidoyer de non culpabilité à l'accusation d'avoir permis, toléré et autorisé la tenue d'une exhibition publique dans son hôtel.

ON JUBILE! LE CANADA A VAINCU LA RUSSIE!

Une vague de fierté patriotique déferle d'un océan à l'autre depuis que les Dunlops de Whitbey, détenteurs de la coupe Allan et porte-couleurs du Canada, ont décisionné de sensationnelle façon par 4-2, la sélection de la Russie hier à Oslo, dans la joute définitive et décisive du tournoi mondial de hockey amateur.

L'enthousiasme a pris les proportions d'une explosion délirante de joie et de bonheur

collectif dans la petite ville de Whitbey, à quelque 30 milles à l'est de Toronto. Depuis le premier ministre John Diefenbaker jusqu'au plus modeste fervent de hockey, les Canadiens acclament les nouveaux champions du monde, qui ont ainsi vengé les Dutchmen de Kitchener-Waterloo, eux aussi vainqueurs de la coupe Allan, qui avaient été défaits par la Russie en 1956 au tournoi olympique et mondial.

A Pointe-Gatineau

UN IMITATEUR DE STAN LABRIE VOLE \$30 DANS UNE ÉPICERIE

La caissière du magasin IGA, 12 Champlain, Pointe-Gatineau, s'est fait enlever \$30, vers 5 heures hier soir, par un jeune voleur qui avait au moins le mérite de l'originalité.

L'auteur du méfait, dont la police possède un bon signalement, est entré à l'épicerie vers 4 h. 40. Il y avait des clients, qu'il a prudemment laissés passer.

Dans l'entre-temps, le jeune étranger s'est choisi de la marchandise. Il a pris notamment du spaghetti, des patates sèches, une bouteille de vinai-

gre... La bouteille, il l'a ouverte et en a bu la moitié, sans même grimacer, sous les yeux de la caissière étonnée, Mme Ivanhoe Bélanger.

Les autres clients sortis, il s'est approché d'elle et l'a fixée d'un air étrange.

- C'est tant, lui a dit la caissière.

Il a continué de la regarder, sans parler, sans bouger.

- Eh bien, payez-moi!, lui a-t-elle dit.

- L'argent!

- Quoi l'argent?, demande la caissière.

- Je veux trente dollars, ni plus, ni moins. C'est un hold-up.

Et le jeune homme brun

tenait la main droite dans la poche de son coupe-vent, feignant d'y braquer un revolver.

Mme Bélanger, tremblante, lui a donné trente dollars.

- N'appellez pas, lui a dit le voleur, car un autre gars vous surveille en arrière.

Puis il est sorti, emportant les trente dollars et la commande impayée.

Mme Bélanger a couru au logis attendant, pour avertir Mme Henri Côté, femme du propriétaire. Mme Côté a alerté cinq hommes qui travaillaient à l'arrière du magasin.

Dans la cour, ils ont trouvé le spaghetti, les patates sèches et la bouteille de vinaigre à moitié. L'épicier Henri Côté nous a expliqué avec humour le comportement du voleur.

«C'est un bandit honnête», dit-il. Il ne demande que trente dollars alors qu'il pourrait exiger tout le contenu de la caisse: environ \$300.

M. Côté croit que son «voleur honnête» a voulu imiter Stan Labrie. Ceux qui ont vu la Famille Plouffe, le soir où Stan a commis un hold-up pour sauver le père Théophile de la faillite, se rappellent qu'il avait demandé au caissier un montant bien précis, et qu'il avait promis de le lui rendre.

DIRECTEMENT DE L'ARENA DE SMITHS FALLS

CE SOIR

Légion de Hull

— vs —

Rideau de Smiths Falls

Synchronisez

CKCH

9 heures

970 Kilocycles
sur votre cadranPour la
description
de la joute

par

LIONEL
DUVAL

562-0222Toutes les petites annonces ainsi que la nécrologie se retrouvent automatiquement sur notre site internet www.ledroit.comDU LUNDI AU VENDREDI DE 8 H 00 À 19 H 00
SAMEDI DE 9 H 00 À 13 H 00
COURRIEL: petitesannonces@ledroit.comINTERURBAIN
1-800-267-9555
TELECOPIEUR
(613) 562-7782

La section "Les Experts" de même que les annonces placées sous les rubriques identifiées par un astérisque * sont payables à l'avance. Nous nous réservons également le droit d'exiger les paiements à l'avance de toute autre annonce.

**AVIS**

- *Activités diverses 103
- *Perdu 104
- Trouvé (gratuit) 106
- *Présentations à domicile 107

**SERVICE ET VENTE**

- À donner 121
- À échanger 123
- Accessoires de parterre 186
- *Alimentation et aliments naturels 222
- Ameublement 120
- Aménagement de terrain 190
- *Animaux 174
- *Animaux, pension, nourriture et soins 176
- Antiquités 122
- Appareils ménagers 124
- Articles de sports d'hiver 191
- Artisanat 192
- *Argent demandé 218
- *Argent disponible 220
- Bicyclettes 136
- Camping 164
- Centres de villégiature 166
- Chasse, pêche, articles de sport 168
- *Chauffage, climatisation 202
- Coin du bébé 150
- Coin du collectionneur 216
- Conditionnement physique 200
- *Cours de musique 135
- *Décoration intérieure 194
- Divers à vendre 152
- Divers à louer 154
- *Divers demandés 156
- Encans 151
- *Enseignement, cours 196
- *Équipement de bureau 212
- *Équipement commercial 214
- *Équipement médical 213
- Fleurs, plantes 188
- Formation professionnelle 197
- Fourrures, entreposage 146
- Jeux, jouets 178

- Livres, timbres, monnaies 180
- Machines à coudre 126
- Marchés aux puces 158
- Matériaux 142
- *Musique 134
- Ordinateurs 132
- Outillage 144
- Photographie 182
- Piscines 162
- Radios, téléviseurs, chaînes stéréo 128
- *Services professionnels 118
- *Soins de beauté, esthétique 198
- Souffleuses à neige 138
- Tableaux, encadrements 184
- Tapis et carreaux "tuiles" 140
- *Traiteurs 210
- *Transport demandé 170
- *Transport offert 171
- Vacances, voyages 172
- Vente - garage 160
- Vêtements à vendre 148
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 130

**LES EXPERTS**

(Payable à l'avance)

- *Affilage 241
- *Alarmes 242
- *Aménagement paysager 243
- *Appareils ménagers 244
- *Arbres 245
- *Architecture et dessins 246
- *Assurances 247
- *Automobiles 248
- *Bijouterie 249
- *Chauffage, climatisation 250
- *Cheminiées 251
- *Clôtures 252
- *Comptabilité 253
- *Confiserie 254
- *Construction 255
- *Cordonnerie 256
- *Couture 257
- *Décapage de meubles 258
- *Décoration intérieure 259
- *Déménagement, transport 260
- *Démolition 261
- *Dénéigement 262
- *Divers 264
- *Ébénisterie 266
- *Échafaudages 267
- *Électricité 268
- *Esthétique, coiffure 269
- *Extermination 271
- *Ferlanderie 272
- *Fer ornemental 273
- *Foyers, poêles à combustion 274

Les petites annonceswww.ledroit.com

Toute annonce reçue AVANT 19H00 du lundi au jeudi et AVANT 18H le vendredi sera publiée le lendemain. Toute annonce reçue AVANT 13H le samedi sera publiée le lundi suivant. Ces heures s'appliquent également pour les annulations, les modifications et les prolongations d'annonces.

LeDroit, division de Compagnie UniMedia, est publié au 47, de la rue Clarence, pièce 222, Ottawa, Ontario, K1N 9K1 et imprimé à l'imprimerie Qualimax, au 130, de la rue Adrien-Robert, Hull, Québec, J8Y 3S2. La Presse Canadienne détient des droits exclusifs de republication de toutes les dépêches qui lui sont attribuées ou qui sont attribuées à The Associated Press ou à Reuter dans ce journal ainsi que toutes les nouvelles locales qui y sont publiées. Tout droit de reproduction des dépêches spéciales contenues dans ce journal est aussi réservé.

- *Gouttières 276
- *Impôts 277
- *Imprimerie 278
- *Informatique 280
- *Isolation 279
- *Jardinage 281
- *Machines à coudre 282
- *Maçonnerie 283
- *Maisons, réparations et rénovations 284
- *Menuiserie 285
- *Montres et horloges 286
- *Nettoyage, ménage 287
- *Pavage 288
- *Piscines 289
- *Plâtre, peinture 290
- *Plomberie 291
- *Photographie 292
- *Rembourrage 294
- *Rénovations 295
- *Réparations 297
- *Réparations petits appareils 298
- *Restaurants 299
- *Serrurerie 300
- *Services 24 heures 301
- *Soudure 302
- *Tapis, carreaux, céramiques 303
- *Taxis 304
- *Téléviseurs 305
- *Toitures 296
- *Traduction 309
- *Traitement de textes 310
- *Ventilation 306
- *Vidéocassettes et magnétoscopes 307
- *Vitreries 308

**EMPLOIS**

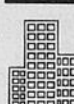
- Aide demandée 311
- Aide domestique demandée 312
- Éducation 379
- *Emplois demandés 314
- *Emplois d'été demandés pour étudiant(e)s 315
- Emplois - Informatique 324
- Esthétique, coiffure 317
- Gardiennes demandées 320
- *Gardiens enfants 322
- Offres d'emploi 325
- Personne de compagnie demandée 371
- Personnel de bureau 372
- Personnel médical 373
- Personnel hôtelier 374
- Personnel de métier 375
- Personnel de restaurant 376
- Personnel spécialisé 377
- Personnel de vente 378
- Professeurs, instituteurs 380
- Services d'emploi 382

**LOGEMENTS**

- *Logements à louer - Aylmer 400
- *Logements à louer - Gatineau 401
- *Logements à louer - Hull 402
- *Logements à louer - Buckingham 403
- *Logements à louer - Masson-Angers 404
- *Logements à louer - Cantley 405
- *Logements à louer - Ontario 406
- *Logements à louer - Autres 407
- *Garçonniers 408
- *Logements meublés 409
- *Logements à partager 410
- *Logements à sous-louer 411
- *Maisons à louer 432
- *Maisons à partager 433
- *Logements demandés 435

**CHAMBRES**

- *Chambres à louer 440
- *Chambres avec pension 466
- *Chambres demandées 467

**CONDOMINIUMS**

- *Condominiums à partager 471
- *Condominiums à louer 470
- Condominiums à vendre 475
- *Condominiums demandés 476
- Condominiums à l'extérieur 477

**MAISONS**

- Maisons à vendre ou à louer 478
- Maisons à vendre - Ontario 479
- Maisons à vendre - Québec 480
- Visites libres - Ontario 481
- Visites libres - Québec 482
- Maisons à échanger 484
- Maisons à vendre - bord de l'eau 483
- *Maisons demandées 495
- Maisons à l'extérieur 496

Abonnement: livraison à domicile: 169.00 \$ pour 52 semaines payable à l'avance, 3.50 \$/semaine payable au camelot. (613) 562-0555 • 1-800-267-6961

Service par la poste: au Canada 356.00 \$ par année, et les autres pays: 420.00 \$ par année. Tous ces tarifs n'incluent pas les taxes.

**MAISONS À REVENU**

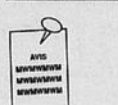
- Maisons à revenu - Ontario 520
- Maisons à revenu - Québec 521
- *Maisons à revenu demandées 532
- Maisons à revenu à l'extérieur 533
- Services immobiliers 534

**AUTRES PROPRIÉTÉS**

- *Chalets demandés 559
- Chalets à vendre 560
- Chalets à louer 561
- Fermes 562
- Maisons de campagne 563
- Maisons mobiles 564
- Maisons préfabriquées 565
- Terres 570
- Terrains 575
- Villégiature - Ontario 577
- Villégiature - Québec 578
- Villégiature à l'extérieur 579

**COMMERCES ET INDUSTRIES**

- Bureaux à louer 580
- Bureaux à vendre 581
- Commerces 585
- Commerces demandés 586
- Condos industriels 594
- Entrepôts 590
- *Franchises à vendre 598
- Locaux 595
- Possibilités d'affaires 596
- Propriétés commerciales 597

**DIVERS**

- *Agences de rencontre 599
- *Amitié, rencontres 600
- *Esotérisme 601
- *Messages personnels 602
- *Services d'escorte 603

**VÉHICULES**

- Abris d'auto 656
- Autos à vendre 605
- *Autos à louer 615
- Autos de prestige 611
- *Autos demandées 620
- Avions 623
- Bateaux, moteurs et voiliers 684
- Camions à vendre 625
- Camions 4x4 628
- *Camions à louer 630
- *Camions demandés 635
- *Dépannage 636
- Équipement agricole 637
- Fourgonnettes 621
- Garages à vendre 650
- Garages ou stationnements à louer 655
- Garages ou stationnements demandés 660
- Machinerie 663
- Motocyclettes 665
- Motoneiges 670
- *Pièces et accessoires 672
- Remorques 673
- *Réparations et entretien 674
- Roulottes 677
- Véhicules tout terrain 680

**AVIS**

- Autres services 795
- Avis de décès 710
- Cadre des funérailles (gratuit) 705
- Cartes de remerciements 720
- Cartes mortuaires 735
- Entrepreneurs de pompes funèbres 785
- Faveurs obtenues 760
- Fleuristes 780
- In Memoriam 730
- Monuments funéraires 790
- Naissances 763
- Retrouvailles 797
- Services anniversaires 725

Veuillez lire attentivement votre annonce. En cas d'erreur, veuillez nous aviser le plus tôt possible, car notre responsabilité se limite à 48 heures, soit à la période comprise entre la première parution erronée et le premier jour ouvrable suivant cette parution. Nous ne sommes responsables que du montant facturé pour la période précitée.

Frais pour numéro de case 13 \$, retour par la poste 20 \$.

Bien que tous les efforts soient faits pour assurer un service adéquat, l'annonceur accepte que l'éditeur ne soit pas tenu responsable des dommages qu'il pourrait subir lors de l'utilisation de ce service particulier de livraison du courrier. Pour payer vos petites annonces utilisez MASTERCARD ou VISA.

25% DE RABAIS**562-0222****PUBLIEZ UNE PETITE ANNONCE DANS LA RUBRIQUE 677 - roulottes 684 - bateaux****ET OBTENEZ 25% DE RABAIS****562-0222****OFFRE SPÉCIALE DU MOIS DE MARS****104 PERDU**

PETIT shih-tzu, mâle, secteur Le Baron, Gatineau, appartient à des personnes âgées malades. 243-9345.

106 TROUVÉ

ARGENT trouvé sur le trottoir au coin des rues Slater et Kent. Pour inf., appeler au (514) 853-4421.

118 SERVICES PROFESSIONNELS

APAISEZ le stress et la douleur. Massothérapie l'essentiel. Certifiée, regus. 328-4321.

KINÉSITHÉRAPIE, massage détente ou thérapeutique, apaise stress, douleur. Sérieux. Regus. 663-0834.

PRENEZ RELÂCHE! Faites-vous masser aujourd'hui, massothérapie La Renaissance. Certifiée. Regus. 775-5468.

YSABELLE Ruest, massothérapie. 290-9937 ou 794-3141.

120 AMEUBLEMENT

★ 10,000 ARTICLES, Le Brocanteur ★ Ouvert du mardi au dimanche 15 boul. Fournier, Hull. (819) 777-8744

1000 ARTICLES ET + 100-A PRINCIPALE ET 93 EDDY MEUBLES USAGÉS GADBOIS Achat et vente. 776-6448.

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

1,000 MATELAS directement de la manufacture. Livraison. 243-4474.

2 LITS Queen, 2 lits doubles. 772-8216.

ACHETONS meubles usagés, bons prix, Buckingham. 986-1723, 281-4094.

AMEUBLEMENT complet de maison à vendre. 778-2408.

BEAU bureau de femme, style unique, pin massif, 770-3218.

ENSEMBLE cuisine, érable massif, table, 4 chaises, \$179. 664-7905.

120 AMEUBLEMENT

ENSEMBLE DE CUISINE, 4 chaises, couleur vert forêt, \$350, lit capitaine, grands tiroirs, blanc, lingerie comprise, comme neuf, \$350. 643-8617.

ENSEMBLE s/manger antique, fait au Québec, 9 mrc., bonne condition, \$1,600. (819) 682-9427, soir.

ENSEMBLE s/manger en teck, \$2,500; ensemble de salon, 3 mrc., \$1,750, très propre. 561-1897.

LIQUIDATION de mobiliers de chambres d'hôtels Radisson, à Vanier. Pour rendez-vous: 720-2365.

LIT double matelas/sommier Simmons, 3 mois d'usage. 778-0982.

LIT KING, tous neufs: couvre-oreillers, matelas, sommier et support sont en 2 parties. Encore dans l'emballage. Payé \$1,700, demande \$735. Livraison possible. 762-7504 (anglais s.v.p.).

LITS superposés, en chêne, \$250 nég. 669-9597.

MATELAS et sommier, 54", très bon état, valeur \$800 pour \$300, 561-8744.

MEUBLE en chêne, avec miroir, bibliothèque 78X78, lit extra King, le tout \$999.99. 663-1645.

★ MEUBLES USAGÉS GATINEAU ★ Achetons/vendons, pièces et service. 229, boul. St-René Ouest. 669-9975.

MOBILIER chambre 8 mrc., noir, moderne, \$700. 246-9885 après 18h. 281-3828.

MOBILIER de salon Sklar Peppier, canapé et causeuse, très propre. 281-3828.

MOBILIER de salon (sofa, chaise et 2 tables). Après 17h, 568-0270.

MOBILIER de s/manger + buffet; mobilier de chambre noir; 2 causeuses; 1 causeuse + chaise et tables; mobilier de cuisine, 6 chaises; cinéma-maison haute-gamme. 568-9195.

MOBILIER de s/manger, table, 6 chaises et buffet en teck. 685-1942.

MOBILIER salon, chêne ouvré, valeur \$4,500 pour \$2,000. 281-5399.

MOBILIER s/manger, moderne, noir et vert, buffet, demande \$800. 243-5176.

120 AMEUBLEMENT

NOUS achetons vos meubles usagés. 561-1686, pag. 231-8701.

UNITÉ murale, 3 pièces, 32" de large X 75" de hauteur X 16" de profondeur, devant en chêne, \$700. 663-7120.

122 ANTIQUITÉS

ANTIQUITÉS ST-JOSEPH Achetons et vendons. 772-8992

Les Meubles en pin du Père Tranquille Venez Voir! (819) 766-2669, 663-1440.

124 APPAREILS MÉNAGERS

1000 ARTICLES VARIÉS Meubles usagés Guindon. 73 St-Joseph, Hull. 777-9855

114 CH. MARIER, VANIER 744-7610 FRANK'S APPLIANCE. A vendre: laveuses, sècheuses, poêles, réfrigérateurs, pièces. Service. Garantie.

ACHAT et VENTE d'appareils ménagers. 643-4009.

AUBAINE! Poêle, réfrig., laveuse, sècheuse, blanc ou amande. 772-0177.

BEAU, BON, PAS CHER!!! 387 Notre-Dame, Gatineau ACHAT ET VENTE APPAREILS ÉLECTROMÉNAGERS MEUBLES USAGÉS 669-0697

CUISINIÈRE auto-nettoyante et lave-vaisselle, beiges, \$400. 986-7643.

CUISINIÈRE Kenmore blanche, \$150. 595-4953.

ENSEMBLE poêle, réfrig., lav./séc., très propres. 595-8596, 771-1445.

LAV. et SEC. usagées, commerciales et résidentielles; aspirateurs usagés. 777-0129.

LAVEUSE Kenmore haut rendement, comme neuve, pour pas cher, Gatineau. 561-9728.

LAV./séc., 3 mois d'usage, valeur \$900 demande \$750. 827-3144.

LAV./séc., blanches, Inglis, très propres, environ 10 ans, \$300. 776-5402.

124 APPAREILS MÉNAGERS

LAV./SÉC. G.E., très bon état, \$300. 663-1249.

!!LIQUIDATION!! poêles, \$50; réfrig. de \$80 à \$150, bon état! 663-9397.

MINI-sècheuse Maytag, blanche, \$100, excellent état. 595-0271.

OUELLETTE RÉFRIGÉRATION Service 24h. 561-0727.

POÊLE blanc GE, env. 4 ans, comme neuf, aubaine à \$350. 776-5402

POÊLE Kelvinator blanc, très bon état, \$150. 777-7173.

POÊLE, réfrig. blancs, excellent état, \$750. 568-1283.

POÊLE, réfrig. Hot Point, \$600; lav./séc. Hot Point, \$300. 2 Matelas pour lit double, prix nég. 561-7663.

SYSTÈME de son "Kenwood", \$600; poêle et réfrig. blancs, "White Westinghouse", \$300 et \$400. 663-8717.

VENTE et achat d'appareils ménagers. 243-0825. Pag. 772-7877.

128 RADIOS, TÉLÉVISEURS, CHAINES STÉRÉO

SYSTÈME son Technics 225 w, meuble, lecteur DC, etc. \$500. 770-1223.

132 ORDINATEURS

500 MHz, 64 Mo, modem 56K, écran 17", à partir de \$799. 663-8578.

ACHAT/VENTE ET RÉPARATION 466 MHz neuf avec écran 17 po. \$999 OUTAOUAIS PC 775-0711

ACHÈTERAIS ou échangerais votre vieux ordinateur pour un neuf! LALONDE ELECTRONIQUE INC. 770-6077.

ATX Technologies se spécialise dans les services à domicile (vente, configuration et réparation d'ordinateurs). (819) 669-8741.

PENTIUM 133, 1 Go, 32 Mo, CD ROM, moniteur 14" SVGA, \$300. 841-7934.

PENTIUM 233 MHz, disque dur 1.2 Go, moniteur de 14", CD-ROM mod. 56K et 32 Mo de RAM. \$550. Stéphane 663-9526.

132 ORDINATEURS

PIÈCES!!! PIÈCES!!! PIÈCES!!! pour ordinateur maintenant disponibles. Lalonde Electronique, 770-6077.

PORTATIF IBM Think Pad, 300 MHz, 32 MB, écran TFT + graveur CD (USB), \$1,950. Aussi Mac Power PC, Performa 5200, \$600. 643-2490.

SPÉCIAL DE LA SEMAINE Moniteur couleurs \$49.95 Lalonde Electronique Inc. 770-6077

134 MUSIQUE

ACHÈTE instruments de musique, Fender, Gibson, etc. (819) 669-9232.

DANSE mobile DEMOTECH, 100% digital. Pag. 760-6039, 669-6843

DISCO mobile "Magic Touch". Où VOUS planifiez vos soirées. Nous acceptons la carte VISA. 246-3633

GROUPE MÉTAL recherche bassiste, spectacles éventuels, 561-5694.

LEÇON PRIVÉE, saxophone, guitare, clavier, 30 ans exp. 568-4029

135 COURS DE MUSIQUE

COURS de chant, basse, guitare, clavier, privés. 243-1417.

136 BICYCLETTES

BMX de qualité, \$350. 595-2971, après 16h.

152 DIVERS À VENDRE

BUREAUX, photocopieur, lave-vaisselle encastré, classeur latéral 4 tiroirs, vélo d'exercice. 819-669-0226.

CHAUFFERETTE portative au kérosène. Appeler Denis au 595-8932.

COFFRE d'outils usagés pour machinerie lourde, \$3,500 nég. Contactez Sidney au 775-9726 ou 772-8562.

FABRICANT de portes de garages, fenêtres faites sur mesure, fini vinyle ou bois, portes et fenêtres doubles. Léo Groulx Mfg Ltée. (613) 764-2956, 721 St-Joseph, Casselman, Ontario.

LIT de bronze 24 tubes. Sylvie 819-246-2292.

PAGETTE montre, valeur de \$180, demande \$50, 246-5740.

PETITES distributrices liqueurs douces (48 cannettes). Guy, 986-2967.

PLANCHERS BOIS FRANC
\$1.50 et +, 669-6172, 1-800-407-6172.

SURPLUS-FAILLITES
Ameublement et équipement bureau-atelier-maison-commerce. **COMME NEUF. 145 Eddy Hill, 595-4898**

TABLE à dessin, 2 mois d'usage, payée \$300 pour \$175. 669-9937.

TRACTEUR à pelouse, 12 forces, \$1,200. 819-663-6301, 613-743-2290.

156 DIVERS DEMANDÉS

ACHÈTE antiquités, etc.: telles que raquettes à neige, vieilles rames, ensembles de cuisine en bois rond, piéges à ours, publicités en métal. Frédéric, 669-7574.

ACHÈTE antiquités: vaisselle, cristal, figurines, bijoux, jouets. Achète vente garage et succession. Yvon, 243-0536.

ACHETONS vieilles chaudières à sirop d'érable. Payons \$0.50 ch. 669-7574.

MACHINE à boules "Pin ball" comptant, fonctionne ou pas. 835-4284

168 CHASSE, PÊCHE, ARTICLES DE SPORT

COURS maniment d'armes à feu conforme à la loi C-68. David, 246-4943.

174 ANIMAUX

CANICHE "Toy", blanche, femelle, 2 ans, propre, pour adulte seulement, 3 lb. \$350. 568-3180.

CHATONS persans et himalayens, + 8 adultes, opérés. 561-0446

174 ANIMAUX

CHIENNE labrador mélangée, 1 1/2 an, propre, opérée, douce avec les enfants, \$200 nég. avec acc. 568-0975

CHIOTS à vendre, Studio Belle Patte, 827-2232.

CHIOTS, berger allemand, peu mélangés, vermifugés. 456-4841, 568-0546.

CHIOTS épagneuls japonais, femelles, vaccinées, vermifugées. 568-0546

CHIOTS golden/labrador, \$125 ch. Daniel, 770-0456, 328-2890.

CHIOTS labrador blonds, vaccinés, vermifugés, prêts à partir début avril, \$250. 986-3718.

DALMATIENS 5 mois, avec carnet de santé, vaccinés, vermifugés. 457-9121

ENCAN SPÉCIAL de vaches à boeuf, 140 vaches croisées, toutes vérifiées par vétérinaire. Consignation complète. Seront vendues le samedi 25 mars à 10h30 chez Léo Livestock, Greely, Ont. Inf. 613-821-2634.

FEMELLE esquimaux américain miniature, 8 mois, vaccinée, opérée, demande \$200. 643-3118.

GOLDEN retrievers, chiots, enregistrés, vaccinés, tatoués, garantis, \$375. (819) 687-2384.

HUSKY. Grande sélection de chiots mâles et femelles, vaccinés, vermifugés. Devine Resort, 835-4095.

JUMENT Quarter horse, pur sang, née en 1987, très bien dressée, 1 CANADIEN noir de 3 ans, 766-2251.

OISEAU «inséparable, Lutino», 3 mois, apprivoisé, avec cage et acc. Bon compagnon. \$160. 246-5686

SHETLAND (mini collie), mâle, 7 mois. Après 16h30, 568-0826.

TROUPEAU de 39 vaches à lait Holstein, bonnes pour traite à l'année, servies artificiellement depuis 16 ans, toutes vaccinées 2 fois par année, seront vendues le jeudi 23 mars à 10h30 chez Léo Livestock, Greely, Ont. Inf. 613-821-2634.

182 PHOTOGRAPHIE

AGRANDISSEUR noir & blanc, pour 35 mm et 120 mm, tout équipé, \$575. (819) 921-2822.

192 ARTISANAT

MÉTIER à tisser, 45 po, incl. tous les acc., caneliers modèle Nilus Leclerc, \$250 ferme. Soir (613) 687-2954, jour, laissez-moi: (819) 772-0198.

196 ENSEIGNEMENT, COURS

★ ACADEMIE DES ROUTIERS PROFESSIONNELS FÊTE SES 10 ANS ★
Profitez de l'hiver pour acquérir des habilités pour la conduite de camions lourds et autobus. Economisez, 15% de réduction sur les cours théoriques. Évaluation gratuite. 819-561-7577.

CONVERSATION ANGLAISE! Jour/soir, + examen niveau B, C. 777-6564.

COURS d'anglais privés, le jour ou le soir, \$15 l'heure. Ottawa. 565-2524.

ÉCOLE de coiffure Perfecto Cours débutant au printemps. Ouvert au public. Pour inf.: 663-0077.

FORMATION barman/barmaid. 1-800-561-1781, ecoledesmaîtres.com

MONTESSORI formation/enseignement aux petits enfants. Atelier de 12 jours. Certificat Montessori. 514-990-6248. havis@erols.com

200 CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

HALTÈRES, "leg press", \$300; support squat, \$300 et plusieurs autres articles. Pag.: 613-751-1904.

202 CHAUFFAGE, CLIMATISATION

CLIM. portatif Samsung, 8,000 BTU, 3 mois d'usage, \$450. Entre 10h et 13h: 568-8550.

POELE Napoléon, propane ou gaz naturel, 30,000 BTU, vitré, comme neuf. \$750 nég. Soir: 671-7372.

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

1000 CHAISES diverses, tables, pour resto-bar. Livraison. 243-4474

CHAMBRE froide 10'x12', \$1,900 et four convection Blodgett, \$900. Alain 819-281-6237.

DIVERS ÉQUIPEMENTS usagés pour restaurant avec garantie. Pour inf.: 772-4813.

MACHINE à crème glacée, Coldelite, 31têtes, 663-2344.

MACHINE à crème glacée molle, 31têtes Stoelting, \$5,900. HOTTE 6' avec système Co2, cheminée et ventilateur \$1,500. 777-9921

MACHINE à crème glacée molle, à 1 tête, de marque Stoelting. \$1,500 nég. (819) 643-5315.

RECHERCHE hotte, friteuse, table réfrigérée, prix raisonnable. 663-8742

214 ÉQUIPEMENT COMMERCIAL

MACHINE crème glacée commerciale, Electro Freeze, à pression avec mélangeur, très bon état, 3 ans d'usage. prix intéressant. 281-7222, 669-1070.

MACHINE crème glacée molle Electrofreeze, 31têtes: vanille, chocolat, marbré, spécial: \$7,900. Friteuse gaz 120,000 BTU, \$799. 819-986-8709, 819-766-2514.

220 ARGENT DISPONIBLE

\$10 À \$100, petits prêts de paye en paye enr. 772-4978, Gatineau: 669-1366.

AIDE aux consommateurs et P.M.E. en situation de crise financière. Évitez la faillite, consultez un administrateur indépendant pour protéger vos intérêts. Confidentialité assurée. GESTION C/3R: 778-3578 ou 778-7276.

\$\$\$ACCÈS ARGENT\$\$\$

- Aucune enquête de crédit
- Confidentialité

Pré-requis pour qualifications:

- RÉER, CRI, FRV - FONDS MUTUELS
- FOND DE PENSION
- EX-EMPLOYEUR
- FINANCEMENT 10 000 \$ ET PLUS

Analyse par nos consultants et référé pour exécution rapide du financement. Réalisez vos projets...dès maintenant!

CONSULTANTS FINANCEMENT MULTIPLE INC. Service 24 heures — 7 jours/semaine

Sans frais: 1-888-657-1062
Télécopieur: 1-888-703-1492

220 ARGENT DISPONIBLE

\$\$ AIDE FINANCIÈRE \$\$
Si vous avez: REER, FRV, CRI ou fonds de pension d'un ex-employeur. Consultation gratuite et confidentielle. Transaction sécurisée, votre actif est protégé. Groupe financier 2000, 561-6271, 664-8624.

PROBLÈME DE DETTES? ÉVITEZ LA FAILLITE REPRENEZ GOÛT À LA VIE
Notre solution - 1 paiement mensuel
SANS INTÉRÊT
Service à domicile
P.A. CONSOLIDATION
561-9935

SL
Sam Lévy & Associés Inc.
Syndics de Faillites
Conseillers en insolvabilité
ROBERT BÉLAIR
ADMINISTRATEUR AGRÉÉ
• Faillites personnelles & corporatives
• Consultation initiale sans frais
Sur rendez-vous
142 de Varennes, Unité 9, Gatineau (Bureau secondaire)
568-5554
276, St-Jacques, suite 926, Mtl (514) 282-9999 (Bureau principal)

220 ARGENT DISPONIBLE

EXCEL FINANCE
TOUS GENRES DE PRÊTS
2e CHANCE AU CRÉDIT
FAILLITE BIENVENUE
Gilles, 776-7282

311 AIDE DEMANDÉE

ACCOMPAGNATEUR (homme) entre 25-45 ans, pour homme handicapé physique. Aide physique, soins personnels, légers travaux ménagers, non-fumeur, permis de conduire. Salaire hebdomadaire. 777-0195.

BESOIN IMMÉDIAT: COUPLE ou personne seule pour opérer un gîte du passant, entraînement fourni, doit demeurer sur place. Doit être honnête, bilingue. Centre-ville Hull. 827-0700.

312 AIDE DOMESTIQUE DEMANDÉE

ENTRETIEN ménager et repas, voiture obligatoire, de midi à 17h du lun. au ven., \$8/h, région de Hull. Céline: 827-0485.

314 EMPLOIS DEMANDÉS

FEMME fiable et honnête, ferait entretien ménager, maisons privées, exp. et références. 776-1477

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

À QUILA CHANCE? Espace à louer pour pose d'ongles, bon potentiel. Coiffure Pro Plus, Perry: 777-9922, 827-2576

COIFFEUR(EUSE), esthéticienne et technicienne en pose d'ongles demandée(e), salaire de base + commission. Appeler au 237-3333.

COIFFEUR(SE) demandé(e) avec clientèle, temps partiel ou plein au Studio 3000 à Hull. 776-4440, Micheline.

1.800.267.9555

LES EXPERTS

562.0222

RUBRIQUES 241 310

243 AMÉNAGEMENT PAYSAGER

NETTOYAGE printanier, coupe de pelouse, etc. Pag. 779-9082, 771-2848.

SERVICE D'ENTRETIEN 4 SAISONS

coupe pelouse, nettoyage de printemps et stat., résidence/commercial, etc. 743-2547, 643-2390.

TONTE DE GAZON

Commercial/résidentiel. À contrat ou sur appel. 776-7294, 595-3094.

TONTE de gazon comm./résidentiel, à contrat.

669-0804, 743-2535

244 APPAREILS MÉNAGERS

RÉPARATION à prix fixe, \$34.95. Pas de frais d'appel. 778-6540.

245 ARBRES

776-2620, Les Services d'experts PL Abattage, émondage, assurance, estimation gratuite, résidentiel/chalet. Cartes de crédit. Recommandé CAA Habitation. Urgence 24h, 777.

ABATTAGE, émondage, enlèvement de souches, déchiqutteuse, nacelle, rétrocaveuse (backoe), estimation gratuite, assurance complète, certifié Bell et Hydro ÉMONDAGE RD 243-3615, (877) 343-3615.

COUPE d'arbres, taille, assurances, estimation gratuite, 776-3728.

259 DÉCORATION INTÉRIEURE

MAHEU manufacturier depuis 1983, confection sur mesure de draperies, cantonniers, couvre-lits, stores verticaux, horizontaux, toiles. Installation et réparation. Service à domicile gratuit. 986-6770.

260 DÉMÉNAGEMENT, TRANSPORT

561-1686, PAGETTE: 231-8701
A BON PRIX, CLAUDE TRANSPORT

ALTRAN
Déménagement local et longue distance, service professionnel. 328-9381

DÉMÉNAGEMENT D.R.: plus de soucis à se faire. Courte et longue distance. 24h/24. 246-9397, 281-4000.

DÉMÉNAGEMENT PELLETIER

Service courtrois et professionnel, local/longue distance. 246-2866.

DÉMÉNAGEMENT RO-DEL

669-8842, si occupé 669-2642

DÉMÉNAGEMENT VAILLANT INC.
Déménagement, entreposage, emballage, local, longues distances, 10% entre le 5 et le 20 de ch. mois. 819-827-2724.

PETITS DÉMÉNAGEMENTS

Travail bien fait. À bon prix. 561-8744

268 ÉLECTRICITÉ

ENTREPRISE d'électricité P.C. Estimation gratuite. 955-7700

277 IMPÔTS

30 ANNÉES + d'exp., fédéral/prov., minimum \$20. Robert, 243-4748.

ABON PRIX, impôts pour particuliers, et travailleurs autonomes, expérience, Québec/Ontario. 663-3058.

AMI Marcel Comptabilité, rapports d'impôts, Qué./Ont. 986-6893.

FAIS impôts des particuliers, fédéral et provincial, \$25, Hull. 778-2235.

FÉDÉRAL/provincial, \$25 et +, 7 jours/sem., Hull, Aylmer, Gatineau, Mastercard acceptée. Cell.: 277-7125.

GESTION STÉPHANE VOYER ENR.

Service d'impôt à domicile. Prix régulier \$30. Prix spécial pour travailleur autonome. Stéphane, 329-5453, 955-6115, 568-0802.

IMPÔTS pour particuliers, \$25/ personne. Vais chercher documents (Aylmer-Hull). Y. Gosselin, 595-0985.

POUR vos rapports d'impôts, T.P.S. et T.V.Q. Consultez les services de comptabilité. GESTION C/3R. 778-3578.

PRÉPARE impôts particuliers. Sec-teur Limbour. Prix de base: \$25. Carole, 561-2093.

SERVICES ADMINISTRATIFS B-12, bureau ouvert à l'année, 1040, boul. St-Joseph, Hull, pouvons aller chercher documents. (819) 772-4994.

280 INFORMATIQUE

INTERNET
Conception de pages web pour entreprises. 819-243-6767.

284 MAISONS, RÉPARATIONS ET RÉNOVATIONS

PROBLÈMES D'EAU AU SOL? Estimation gratuite. Les excavations J.M., 778-6520

RÉNOVATIONS DE TOUS GENRES

piscine, deck, garage, armoires sur mesure. Qualité et garantie assurées. 819-766-2576, pag. 760-3183.

RÉNOVATIONS générales et armoires de cuisine, 243-1264

285 MENUISERIE

**** BOISERIE BEAULIEU ****
LE SPÉCIALISTE EN PLANCHER DE BOIS FRANC 669-6172, 1-800-407-6172

BOIS franc et céramique, pose et sablage, satisfaction garantie. 827-8037.

287 NETTOYAGE MÉNAGE

20 ANS D'EXPÉRIENCE font la différence. Lavage de tapis, vitres, sofa, auto, etc. Très bons prix et service. Nettoyeur Yvon 568-5777, pag. 778-5777.

NETTOYAGE TAPIS PERFECTECK
Professionnel, meilleurs prix. 561-8744

287 NETTOYAGE MÉNAGE

"MÉNAGE CRISTAL ENR." Spécialisé en entretien comm. et résidentiel. Cote sécuritaire. 282-6588.

RAMONAGE, nettoyage conduits d'air et de fournaies. Louis, 743-3125

SERVICES ménagers M.R.A., nettoyage de maisons, appartements, condos, estimation gratuite, cote sécuritaire, références. Marie, 243-8255.

289 PISCINES

HORS-TERRE, installation, réparation, déménagement, changement de toile. Masson. (819) 281-0026

290 PLÂTRE ET PEINTURE

\$10/H. ou à contrat. FERAIT PEINTURE, Gatineau, Hull. Cell. 712-0342.

FERAIS joints/gypse, plafonds texturés, peinture... 669-6232, 664-2096.

★ FINITIONS MURASOL INC. ★
Plâtre, peinture. 743-2943, 568-9598

PEINTRE avec expérience. Estimation gratuite. Pag. 778-9551.

PEINTRE professionnel, bon prix, service de designer. Cell.: 743-1918.

PEINTRE PROFESSIONNEL, service de "designer". 243-4088.

PEINTURE, 18 ans d'exp. travail garanti, estimation gratuite. 246-0230

PEINTURE M.L., résidentiel, int./ext., technique de couleurs. 595-6744

PLÂTRIER et peintre professionnel, rénovation complète int./ext. 595-6598

PLÂTRIER, tireur de joints, finition de plafonds. 663-1560, pag. 778-4555.

TRÈS bon prix, gyproc, joint, peinture et finition de s/sol. 771-8967.

291 PLOMBERIE

231-1543 AVEC SERVICES SYLVAIN Plomberie, nettoyage d'égouts et réparations. Cell. (819) 328-3670.

ENTREPRISES JEAN-PAUL LANDRY

Plombier d'expérience. 775-2883.

295 RÉNOVATIONS

DE TOUT GENRE. Gypse, plafonds suspendus. Luc pag.: 594-0418

EXPERT rénovations int., ext., pour estimation gratuite + garantie. 669-0706

296 TOITURES

10% DE RABAIS, 20 ans d'exp., spécialiste en bardeaux d'asphalte. 663-6233

TOITURES J.A.G. Inc. Spécialistes du toit de bardeaux, cède et toits plats. 770-9898, pag.: 778-5706.

303 TAPIS, CARREAUX, CÉRAMIQUES

★ FINITIONS MURASOL INC. ★ Céramique, marbre. 743-2943, 568-9598

MOT MYSTÈRE

NO 3348

© Édimédia Inc.

9 LETTRES — DOMESTICITÉ

absent	classe	groom	nurse	rince
aider	congé			rôle
ancillaire	coût	hôtel	obéir	
appareteur			ordre	soin
appel	départ	ilote		steward
		incliné	page	suisse
bonne	épousseter		payé	
boss	équipe	laver	permission	trime
	estime	liftier	personnel	
camériste		livrée	poste	uniforme
chasseur	femme		prévu	
	frais	motus		valet
chut!	frotter	muet	règle	vêtu
ciré			réparer	

Solution du problème précédent: automobile

T	N	O	I	S	S	I	M	R	E	P	S	S	O	B
E	O	B	E	I	R	R	O	D	E	P	A	R	T	S
L	E	S	C	I	R	E	O	M	E	P	R	G	U	T
A	U	R	N	O	S	E	R	L	U	R	A	I	E	E
V	T	C	V	R	N	O	G	L	E	E	S	R	R	W
R	E	V	U	I	F	G	E	T	L	S	T	D	E	A
U	V	N	L	I	L	N	E	I	E	E	R	T	T	R
E	E	C	N	C	N	S	S	U	T	O	M	N	U	D
T	N	U	P	O	S	T	E	S	O	P	R	E	V	U
I	T	S	S	U	B	Q	I	M	H	E	S	S	E	C
R	A	R	O	T	U	R	U	P	I	S	E	B	L	E
A	E	P	I	I	E	E	C	T	A	T	I	A	G	M
P	E	V	P	M	N	D	F	H	O	Y	S	A	E	M
P	R	E	A	E	E	I	C	L	U	S	E	E	R	E
A	N	C	I	L	L	A	I	R	E	T	T	O	R	F

317 ESTHÉTIQUE, COIFFURE

HULL, centre-ville, coiffeur(se) demandé(e), avec expérience. Bon potentiel. GINETTE 777-8130, 791-3111.

LE FIGARO, Galeries de Hull, coiffeur(se) demandé(e), pour homme, avec 2 ans d'expérience minimum. Contactez Christine, 770-7776.

RECHERCHONS électrolyste et massothérapeute. 281-5877.

SALON CRÉATION OVATION coiffeur(euse) et technicienne en pose d'ongles demandé(e)s avec expérience. Jean-Paul, 682-8466.

320 GARDIENNES DEMANDÉES

À NOTRE domicile, Aylmer, près de Front, lundi + mardi, 7h30-17h30 (2x/mois à 6h30), non-fumeur. 685-1319

AYLMER (Wychowd) adulte responsable, non-fumeur, avec expérience de garde d'enfants demandé à mon domicile, du lun. au ven. Voiture serait un atout. 682-5407.

URGENT, gardienne recherchée, pour bambin, chez nous, Gatineau, 5 jours/sem., doit aimer animaux. C.V. par fax au 568-1356

322 GARDERAISENANTS

0 À 4 ANS, temps plein ou partiel, infirmière, requs. 778-2937.

BOUL. Lorrain/St-René, 2 ans et +, bons soins, repas chauds. 663-6295.

BUCKINGHAM, 0-12 ans, 5 à 7 jours/sem. Tante Suzanne, 986-5435.

CHEZ MOI, Gatineau, rue Claire, à bas prix, avec requs. Nancy, 568-4014.

DÉBUT Rang 6, maman garderait 0-5 ans, requs. 663-4186

GARDERAISES de tous âges, secteur école Le Triplet. 243-0282.

GARDERAISES enfants, secteur Deschênes à Aylmer, 2 ans et +, bons soins, repas chauds, exp. 685-0743

GARDIENNE qui dépanne. Appeler Nicole, 243-8215.

MÈRE et adolescente, temps plein/partiel, jour, soir, nuit, fin de sem., requs, références, expérience. 772-0743

TOURNAINE, tout âge, près école, bienvenue aux dîneurs. 243-0221.

325 OFFRES D'EMPLOI

1 COUPLE CONCIERGE

avec exp., mature, pour immeubles à logements à Gatineau et Hull. Devront demeurer sur les lieux. Possibilité de revenus additionnels. 246-3902

AFFAIRES PLUS. Appel de projets. Devenez femme d'affaires, soyez votre propre patron, démarrez votre propre entreprise. La région a besoin de votre idée de projet. Dès le 27 mars: ateliers de soir, dès de 3 avril: ateliers de jour. Appelez-nous au 246-1725. On vous accompagne si dans la recherche de financement.

AGENCE requiert des préposés(e)s aux soins à domicile, avec expérience, bilingues. (819) 671-2518.

AGENT(E)S de sécurité pour édifice à logements de luxe. Doit être bilingue, avoir une apparence soignée et de l'expérience. Temps plein ou partiel; aussi poste d'entretien à temps plein, expérience exigée. Ecrire à case 135, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T8E1.

**CASINO ACURA**

CONCESSIONNAIRE EN PLEINE EXPANSION A DES POSTES IMMÉDIATS À POURVOIR :

DIRECTEUR(TRICE) COMMERCIAL(E) REPRÉSENTANT(E) DES VENTES

Les candidat(e)s doivent être bilingues et axé(e)s sur les ventes, en plus d'avoir l'esprit d'équipe.

Nous offrons : régime de rémunération compétitif, installations ultramodernes, formation et avantages sociaux.

Veuillez faire parvenir votre CV par courriel : acuradr@aol.com ou à l'adresse suivante : **Casino Acura, 7, boul. du Casino, Hull (Québec) J8Y 6V7, Philippe Bourque ou Peter Mathieu, 777-1771**

325 OFFRES D'EMPLOI**AIMEZ-VOUS LES SPORTS? \$540/SEMAINE**

Compagnie promotionnelle cherche des gens qui aiment le travail d'équipe et qui sont disponibles à temps plein. Si tu es quelqu'un qui aime le travail avec le public, qui est complètement bilingue et motivé pour travailler dans l'industrie des sports et du divertissement, appelle Michelle au 234-6802 et poste dès maintenant. Nous avons 12 postes disponibles.

AVENTURE DANS L'SUD! Emplois bateaux-croisière. Voyages, aventures, \$\$\$ 841-3879.

ESCORTES demandées (18 à 25 ans). Claude, 568-8794 OU 328-8574.

Nouveau

Nous sommes à la recherche de candidat(e)s pour le poste de

Télémarketing

- Expérience dans la sollicitation téléphonique
- Connaissance de l'automobile serait un atout
- Condition de travail à discuter
- Bilingue

Pour rendez-vous avec c.v.

appelez
M. Dan Pinard
(819) 669-0111
appel sans frais
1-888-669-0111



ASSISTANT(e) aux ventes recherché pour un courtier en investissement. Poste permanent et à temps partiel. Lieu de travail: 1079, rue Amherst, Gloucester (près Cité Collégiale). (613) 742-6316.

ASSISTANT(E) DE BUREAU/VENTE demandé(e) immédiatement, temps plein pour l'été, temps partiel pour l'automne, idéal pour étudiant(e) collégial(e) ou universitaire, disponible les soirs et fin de sem. Télécopiez C.V. au (613) 723-7852, a/s Alexina.

AVON TEMPS partiel et temps plein, travail intéressant, facile et payant. Composez le 613-232-8585.

BELLE fille 18 ans + pour spectacle privé lingerie érotique. Très payant. Exp. non requise. (613) 742-8516

BESOIN de préposé au stationnement, temps plein/partiel. Se présenter au 350 Queen, de 10h à 13h, lun. à ven.

BESOIN urgent couvreur de bardeaux d'asphalte, minimum 5 à 10 ans d'exp. Cartes de compétences un atout. Salaire à discuter selon exp. Jour 955-7274, soir 986-6451.

BOUCHER demandé avec minimum 2 ans d'expérience, temps partiel, disponible en tout temps. Apporter votre C.V. au Provigo Pierre Côté, 381, boul. Maloney Est, demander Jean-Marc Monderie ou Sylvain Dutrisac.

BOUCHER et commis aux viandes (h/f) demandé(e), avec expérience. S'adresser à Annie-Marie Tassé, 22 av. des Flandres, à Gatineau.

BOULANGER(ÈRE) à temps partiel, avec exp. Se présenter au Super C, 725 Boul. de la Carrière à Hull et demander pour Yves Tremblay.

CAISSIER(ÈRE) dans dépanneur avec station d'essence. Télécopiez votre C.V. au 243-8148.

CARDINAL COURRIER Recherche courtier (h/f) avec Cargo Van et Cube Van pour la région, territoire protégé et revenu garanti. S.V.P. appeler entre 10h et midi au 228-2261.

CHARPENTIER demandé pour réparations de s/bains et cuisine, exp. nécessaire, bilingue un atout. Envoyez C.V. au 2003 St-Joseph, Orléans, K1C 1E5, ou par télécopieur au: 830-9152.

CHAUFFEUR AVEC PETITE VOITURE pour service de messagerie, revenu garanti pour les 6 premières semaines, possibilité de \$100 à \$150 par jour. Se présenter au 2617, place Edinburgh, Ottawa, entre 9h et 11h30.

COMMIS caissier(ère) d'expérience demandé(e) à temps partiel. Apporter C.V. entre 8h et 15h au dépanneur, 5 Demontigny, Hull, du lun. au ven.

COMMIS-caissier (h/f) pour dépanneur, 35h/semaine, de 9h à 16h, 18 ans et +. S'adresser au 382, Des Érables, Cantley.

COMMUNICATION SERGAU, maintenant certifié ISO 9002, est à la recherche de technicien(ne) en électronique, spécialisé(e) en radiocommunication. Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 819-595-1149 ou par courriel à: sergau@videotron.ca Discrétion assurée.

COMMUNICATION SERGAU, maintenant certifié ISO 9002, est à la recherche de représentant(e) des ventes bilingue. Faire parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au 819-595-1149 ou par courriel à: sergau@videotron.ca Discrétion assurée.

325 OFFRES D'EMPLOI

COMPAGNIE en entretien d'espace vert recherche technicien pour la fertilisation de pelouse, 25 ans +. Présenter C.V. et photo au 39 Valcourt, local 3, Gatineau, entre 9h et midi.

CONTRACTEUR en excavation recherche un réparateur bilingue, avec connaissance en constr., équipement lourd et camions. Envoyer C.V. au 1571 Star Top, Gloucester, K1B 3W5 ou télécopier 613-746-5124.

CRÉEZ VOTRE PROPRE REVENU Livrez courrier avec votre voiture ou camionnette. Bilingue. Intéressés? Postuler au 1159 Parisien, Ottawa.

DOMAINE de la construction: recherche installateur(trice) de vinyle et d'aluminium avec au moins 3 années d'exp., pour travailler au Québec et en Ontario. De préférence avec cartes de compétences du Québec. Demander Paulette au 684-0548.

ENERGIE CARDIO CONDITIONNEMENT PHYSIQUE Moniteur(trice)s en conditionnement physique. Vous êtes dynamique, possédez des connaissances en vente et possédez un BAC en activités physiques ou l'équivalent. Temps plein, temps partiel. 682-8558, fax: 682-0909

EN PLEINE EXPANSION Nous sommes présentement à la recherche de 100 individus pour combler le poste d'agent(e) en support technique. La formation et le certificat de compétences seront fournis aux candidat(e)s choisi(e)s. Le(la) candidat(e) idéal(e) aura une excellente connaissance de DOS, Windows 3.X, Windows 95 et de l'internet. Le bilinguisme serait un atout. S.V.P. visiter notre site internet et compléter le formulaire si présent à l'adresse suivante: <http://jobs.taima.net>

ENTREPRENEUR général recherche chef de chantier pour travaux d'excavation et arpentage. Région Hull. Faxer C.V. au 514-731-8827.

HOSTESS FRITO-LAY, est à la recherche de représentant(e)s dynamiques. Poster votre C.V. au: 37 Enterprise avenue, Nepean, Ont. K2G 0A7.

INSTALLATEUR D'ARMOIRES avec minimum 1 an d'expérience et carte de compétence CCQ obligatoire recherchée(e). (819) 827-4359.

INSTALLATEUR d'armoires de cuisine temps plein, licence RBQ. 664-2660.

LAVEUR de vitres, expérience avec chaise, cours de sécurité, salaire horaire, bonis de performance, licencié. Cell. 328-1948, 682-2701.

LE SPOT à Luskville est à la recherche d'employé(e) de casse-croûte, temps plein. (819) 455-2363.

LIVREUR(euse) fiable, belle apparence et bilingue, pour traiteur. Temps plein de jour sur sem. Apporter C.V. au 935 Notre-Dame, Gatineau, lun. au ven., de 13h à 16h.

LIVREUR(EUSE) avec fourgonnette demandé(e) pour région d'Ottawa. Maximum 150 km par jour, \$650/sem. Yves 743-0229.

MAIGRIR, 100% naturel, 100% garantie. Rolande, 643-1924.

MÉCANICIEN(NE) DEMANDÉ(E) chez JDW Mongeon Radiateur, voir Alain ou Michel. 778-2858.

MÉCANICIEN(NE) Dû à une augmentation de notre clientèle, nous sommes à la recherche d'une personne qualifiée pour remplir ce poste. Toute application sera traitée confidentiellement. Faites parvenir votre C.V. ou se présenter chez Roger Lachapelle Pontiac Buick GMC, 900 boul. St-Joseph, Hull, 778-3111.

PAYSAGISTE CONTREMAÎTRE minimum 5 ans d'exp. pour diriger une équipe de 5 employés et exécuter des travaux d'aménagement paysager. Conditions de travail avantageuses et salaire selon les compétences. Entrepreneur paysagiste NATURELLEMENT VÔTRE, 682-2626.

PERSONNE à tout faire en réparations, céramique, joints, peinture, planchers vinyle, clôtures, etc., avec voiture et outils. Envoyez C.V. par fax au 243-6274.

PERSONNE dynamique pour un emploi de barman(maid), temps partiel. Se présenter avec C.V. au Barillard O'Mulligans, 889 Maloney E. Gatineau, après midi.

POUR entrepreneur seulement. Santé globale et naturel. Personne avec leadership et bon communicateur. 819-777-1177.

RECHERCHE femme de ménage à temps occasionnel/partiel, avec auto, pour faire ménage le jour. **TÉLÉCOPIER C.V. au 663-7707 OU TÉLÉPHONER AU 663-7755.**

RECHERCHE homme ou femme pour visser des planchers. Éric, 669-5015

★ **RECHERCHE** jolies filles pour escortes, 18/30 ans. \$\$\$ 643-9862. ★

RECHERCHONS assistant(e) gérant(e) pour bijouterie, pour poste immédiat à combler à temps plein, du lun. au ven. de 8h30 à 16h30. Connaissance des bijoux un atout, bilinguisme obligatoire. Se présenter avec C.V. à la bijouterie Diamants Élinor au 200 prom. du Portage, Hull.

RÉPARTITEUR(TRICE) ET CHEF D'ÉQUIPE en télémarketing, minimum 2 ans d'expérience, pour du travail jour et soir. Salaire \$400/sem. + bonis. Pour entrevue, appelez au 243-5500, entre 9h et midi.

TÉLÉPHONISTE demandé(e) temps plein ou partiel, travail de jour/de soir et le samedi, aucune vente directe par téléphone, prise de rendez-vous seulement. Salaire \$7 heure + boni. Travail intéressant. Pour info, 243-5500.

325 OFFRES D'EMPLOI

TEMPS partiel et temps plein, serveur(se), au Grabbajabba Coffee. Se présenter au 320 rue Queen, Place de Ville, Ottawa.

TEMPS PLEIN Livreur/préposé (h/f.) au service à la clientèle. Expérience dans les produits de bureau, bilingue, connaissance en informatique. Communiquer au 778-2488.

Préposé(e) à l'entretien des véhicules

- Permis de conduire
- Laver et nettoyer les véhicules neufs et d'occasion
- Expérience un atout mais pas nécessaire

Se présenter avec c.v. en personne
M. Kirk Cameron
Directeur des ventes

CARREFOUR
NISSAN
959, boul. St-Joseph
776-0100

TRANSCRIPTEUR (h/f), 14h30 à 22h30, du lun. au ven., excellente grammaire et syntaxe française, expérience avec dictaphone et bilingue un atout. Carl: 789-7777.

VOUS aimez faire du ménage en groupe dans les résidences privées, le jour entre 8h et 15h. Vous êtes en excellente forme physique, vous avez une voiture. Joignez-vous à notre équipe dynamique. **Vous présenter entre 9h et 15h, samedi, au 24 de Bécancour, porte 7, Gatineau.**

372 PERSONNEL DE BUREAU

ALLIANCE PERSONNEL à la recherche de commis et secrétaires, avec expérience, bilingues, avec cote sécuritaire approfondie ou secrète. Envoyez C.V. par télécopieur au 235-6464.

BESOIN de secrétaires seniors parfaitement bilingues avec expérience au gouvernement fédéral. Salaire \$17,50 et + de l'heure. Envoyez C.V. par fax, 232-7050 ou courriel jgagnon@artemp.ca.

EXP. en télémarketing et secrétariat, bilinguisme exigé. 770-1439

MEGA AUTOMOBILE, recherche une réceptionniste bilingue avec exp. Contacter Mme Audet 770-2277.

RÉCEPTIONNISTE dentaire bilingue avec expérience, pour un congé de maternité de juillet à décembre, à Rockland. Période d'entraînement préalable. Télécopiez C.V. au 613-446-5140.

RECHERCHE personne sérieuse et fiable, de 3 à 5 jours/sem. pour travail de bureau dans commerce de mécanique générale. Jour: 561-1102; soir: 243-4644.

SECRÉTAIRE légale demandé(e) pour cabinet à Orléans. 837-1140.

SECRÉTAIRE-réceptionniste bilingue à temps partiel recherchée pour agence immobilière achalandée. Doit posséder une voiture ainsi que des aptitudes pour la dactylographie et l'informatique. \$9/h. 827-0200.

373 PERSONNEL MÉDICAL

INFIRMIER(E) auxiliaire licencié(e), fin de sem., à domicile. 684-9443.

375 PERSONNEL DE MÉTIER

BESOIN DE MAIN-D'OEUVRE

DANS LA CONSTRUCTION! Renseignez-vous sur nos programmes en Électricité et en Menuiserie. Terminologie bilingue.

(613) 742-2493, poste 2010

MÉCANICIEN(ne) demandé(e) avec certificat de compétence, licence en mécanique et équipement lourd. Emploi immédiat, temps plein. Appeler au 741-7120, pour télécopier votre demande: 613-741-9860 ou courriel: ottawa@istar.ca

RECHERCHE soudeur au T.I.G., 4 ans d'expérience. Marc, 643-9104.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

CHAÎNE DE RESTAURANTS Vous désirez une bonne rémunération? ainsi qu'une bonne ambiance de travail, alors c'est le travail qu'il vous faut! Salaire selon expérience. Vous présenter à une de nos succursales Patio Vidal.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience pour déjeuner et dîner, temps plein, du merc. au dim. Temps partiel pour déjeuner, sam. et dim. Se présenter avec C.V., entre 14h et 16h, au: Café Cognac, 230 rue Montcalm, Hull.

CUISINIER(ÈRE) avec expérience, pour mets canadiens, italiens et pizza; **SERVEUSE** de restaurant avec expérience; temps partiel; jeudi, vend., sam. dim.; à Luskville. Mario au 819-455-2323.

LIVREUR(EUSE) et cuisinier(e) avec exp. demandés. De 13h à 16h 777-4004.

376 PERSONNEL DE RESTAURANT

DELICHENOY'S Cuisinier(ère) et aide-cuisinier(ère) demandé(e) à temps plein, avec expérience de base, pour travail de jour ou de nuit. Se présenter au 120, boul. de l'Hôpital à Gatineau.

RECHERCHE aide en alimentation, étudiants bienvenus. Envoyer C.V. par télécopieur à l'attention de L. Raymond (613) 746-2750.

RESTAURANT Mikes est à la recherche de livreur(se)s, temps partiel et temps plein. Apportez votre C.V. au 200 Gréber, Gatineau.

SERVEUR(SES), temps plein, temps partiel occasionnel, avec expérience dans un restaurant "Steak House", 2 ans minimum, connaissances avec Gamma un atout, bilingue de préférence.

COMMIS-DÉBARRASSEUR à temps partiel ou occasionnel, bienvenue étudiant(e), avec transport.

SOUS-CHEF CUISINIER(ÈRE) avec 5 ans d'expérience minimum. Chance d'avancement, avec diplôme, de préférence expérience dans les coupes de viande. Télécopiez C.V. au (613) 833-3737, entre 10h et 13h.

SERVEUSES/SERVEURS VOUS CHERCHER UN EMPLOI! Le Club de golf Rivermead est à la recherche de candidat(e)s pour des postes de serveurs(es).

Veuillez soumettre votre demande d'emploi en personne, entre 11h et 17h, du lundi au vendredi au: Club de golf Rivermead 150, chemin Rivermead Aylmer (Québec) Demander Céline

Prérequis: expérience ou formation professionnelle, bilinguisme, initiative et entregent. Besoin immédiat.

URGENT! Serveur(se)s et cuisinier(ère) avec expérience. Se présenter, du lun. au ven. entre 14h et 16h, au Restaurant Le Parmesan, 710, boul. St-Joseph, Hull. S.V.P. pas d'appels.

377 PERSONNEL SPÉCIALISÉ

HYGIÉNISTE dentaire demandé(e), poste temps plein, avec ou sans exp., bilingue et esprit d'équipe. Ecrire à case 133, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

HYGIÉNISTE dentaire recherchée pour région de Alfred et Cornwall. S.V.P. faire parvenir votre C.V. à l'attention de Céline Forget, Clinique dentaire Alfred, 130, rue St-Philippe, C.P. 640, Alfred, ONT., K0B 1A0, tél. (613) 679-1101; fax (613) 679-1101.

378 PERSONNEL DE VENTE

♦ **ATTENTION!** ♦
♦ **3 VENDEURS(SES)** ♦
Notre compagnie en alimentation s'agrandit et recherche 3 vendeurs(euses) dynamiques. Notre compagnie fournit:
★ véhicule de compagnie
★ revenus de \$450-\$900/sem.
★ chances d'avancement
□ Pour rendez-vous: □ demander M. Tremblay, 521-1641.

BIJOUTERIE recherche vendeur(se) bilingue, 32 heures, références, expérience vente au détail. 777-8580.

380 PROFESSEURS, INSTITUTEURS

Schools to believe in!
CATHOLIC DISTRICT SCHOOL BOARD
Recherchons
Maintenant jusqu'au
23 juin 2000
(ou jusqu'au retour
du professeur régulier)

PROFESSEUR OCCASIONNEL mi-temps, après-midi de français langue seconde à l'école Cathédral de Pembroke

Ce poste se base sur le calendrier de l'année scolaire et offre une vaste gamme d'assignations dans un milieu sans fumée. Il prendra fin au plus tard le 23 juin 2000. Nous souscrivons au principe d'égalité en matière d'emploi.

Nous invitons les professeurs faisant actuellement partie de l'Ordre des professeurs de l'Ontario à soumettre leur demande, précisant leurs qualifications et expérience et accompagnée de références professionnelles et religieuses, au plus tard à 15 h le vendredi 24 mars 2000 à l'adresse suivante :

M. ALFRED SICOLI
Directeur
École Cathédral
200, rue Isabella
Pembroke, ON K8A 5S7

Veuillez inscrire sur la demande et l'enveloppe la mention
"Demande d'emploi pour le poste de professeur occasionnel mi-temps, après-midi de français langue seconde à l'école Cathédral de Pembroke"

Joe Trimm Président John Stunt Directeur de l'enseignement

378 PERSONNEL DE VENTE

BLEU en ville recherche vendeur(euse)s bilingues, 2 années d'exp., temps plein. Se présenter avec C.V., 292 rue Dalhousie, Ottawa, 562-2300.

Les Industries PANTORAMA

À qui la chance?
Besoin de combler des postes pour magasins de Gatineau.

- ASSISTANT(E)**
- Avantages sociaux
 - 40h/sem. assurées
 - Flexibilité des heures
 - Possibilité de gérance
 - Salaire très compétitif (selon expérience)

N'hésitez pas, contactez Francine
568-2726

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

1 CHAMBRE, \$425 chauffé, éclairé, poêle, réfrig. 776-4245, 561-1069.
1 CHAMBRE, \$425, grand app. rénové, chauffé, libre, stat. 779-3817.
1 CHAMBRE, \$480 chauffé, éclairé, 2 appareils, prises lav./sec. 561-6398.
1 CHAMBRE, \$480, chauffé, éclairé, 2 appareils, Touraine. 246-1791.

1 CHAMBRE, \$480, Touraine, neuf, chauffé, éclairé, lav., sec. 684-3516.
1 CHAMBRE, 4 appareils, 2 stat., \$435/mois, 1er juin. 663-1379.

1 CHAMBRE, \$500 chauffé, éclairé, grand. Soir 643-9189, 669-5511.
1 CHAMBRE, armoires neuves, chauffé, éclairé, appareils, personne mature, \$425, 243-6141, 664-8124.

1 CHAMBRE, beau logis à Touraine, stat., \$435, 1er juin. 561-0965

1 CHAMBRE, bord de l'eau, près autoroute 50, service d'autobus, chauffé, éclairé, prises lav./sec., stat., \$450. 669-8858.

1 CHAMBRE, centre-ville, 5 appareils, garage avec contrôle, terrasse et entrée privées, bien insonorisé, non chauffé ni éclairé, \$525, 1er mai. M. Giroux, lun.-ven., jour: 1-800-361-5303.

1 CHAMBRE, chauffé, \$435, 1er 2 mois: \$195. 594-2600, soir 561-5657.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, appareils, stat., 1er avril. 561-7371.
1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., \$490, 1er avril. 568-1513.

1 CHAMBRE, chauffé, éclairé, balcon, \$520, bord de l'eau, rue St-Jean-Baptiste. 663-0343

1 CHAMBRE, chauffé, non éclairé, stat., buanderie. 281-5413, 743-6448
1 CHAMBRE, duplex, chauffé, éclairé, prises lav./sec., \$525. 669-5656.

1 CHAMBRE, libre, 2 appareils, eau chaude, stat. 241-1741, 776-6247.

1 CHAMBRE, libre immédiatement, \$350 pas chauffé, pas éclairé, poêle, réfrig. Beau logis. 669-1210.

1 CHAMBRE, libre, près lac Beau-champ, logis neuf, 2 étages, porte-patio, entrée privée, poêle, réfrig., \$405 pas chauffé, ni éclairé. 643-2172.

1 CHAMBRE, maison privée, non-fumeuse, chauffé +, \$380, 663-3181.
1 CHAMBRE, meublée, chauffée, éclairée, \$375. GARÇONNIÈRE, tout inclus: \$350. Libres. 663-1947.

1 CHAMBRE moderne, chauffé, éclairé, appareils. \$450 ou \$475. 561-5578.

1 CHAMBRE, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., remise ext. 243-4779.

1 CHAMBRE, personne seule, libre, chauffé, éclairé, \$380. 643-9581

1 CHAMBRE, rénové, Notre-Dame, 2 appareils si désiré, 776-0593.

1 CHAMBRES, mai/juin. 663-2035 jour, 663-5008 soir.

1 CHAMBRE, spacieux, chauffé, éclairé stat., 2 appareils, \$400. 561-2293.

1 CHAMBRE, s/sol maison, chauffé, éclairé, câble, prises lav./sec., stat. privé, 2 min. autobus et autoroute, 21 Mont-Luc, \$520, 1er avril. 561-7274.

1 CHAMBRE TRANQUILLITÉ, très propre, entrée privée, foyer, appareils, remise, stat., proximité de tout, s.v.p. pas d'animaux, avril-mai, \$430. 663-5648 ou 566-1376.

1 ET 2 CHAMBRES
150 Gréber, paisible, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., ascenseur, buanderie, excellent état. 561-3324

1 ET 2 chambres, 184 La Savane, chauffé, éclairé, poêle, réfrig. grand, stat., remise. 568-4162, 328-4845.

1 ET 2 CHAMBRES, Templeton, s/sol, prises lav./sec., grande cour, stat., paisible, libre. 243-9101, 779-3650.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2-2 CHAMBRES, près Promenades, \$555 pas chauffés ni éclairés, frais peints. Gens retraités. Libre. 568-0568

2 ATTRAYANTES chambres, 15 Clé-ricy. 643-1658, 669-7790, 561-9588.

2 BELLES chambres, 1er juin, triplex, aspirateur central, poêle, réfrig., prises lav./sec., cour clôturée, 2 stat., Templeton, \$525. (819)827-2805.

2 BELLES chambres, 1er mars/avril, près école primaire, complètement rénové, lave-vaisselle, poêle, réfrig., 568-3491.

2 BELLES chambres, 1er mars/avril, près école primaire, (complètement rénové), poêle, réfrig., stat. avec prise. 246-5776.

2 BELLES chambres, 1er mars/avril, près école primaire, (complètement rénové), chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur, stat. avec prise. 243-5182

2 BELLES chambres, \$495, 1er avril-mai-juin, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie. 246-8395, 743-2231.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 1er avril, boni de déménagement, chauffé, éclairé, 2 appareils, près de tout, frais peints, stores verticaux, \$560. 561-6862, 568-8261

2 CHAMBRES, 1er avril-mai-juin, style condo (6 logis), près Promenades, propre, tapis neufs, remises int./ext., stat. + prise, \$510 pas chauffé ni éclairé. Avec balcon, \$530. 664-6119.

2 CHAMBRES, 1er avril, tout incl., \$515. 243-6232.

2 CHAMBRES, 1er juin, \$560 et 1er juil., \$575. 852-3778.

2 CHAMBRES, 1er juin-juil., triplex jumelé, av. Gatineau 568-3860, 568-3133

2 CHAMBRES, 1er juin, prises lav./sec., remise, \$460. 663-6736.

2 CHAMBRES, 1er juin, triplex récent, très propre, spacieux, 53 Stéphane app. 1, prises 5 appareils, remise, \$560. 292-6157.

2 CHAMBRES, 23 Du Barry, chauffé, éclairé, mars-avril-mai. 243-2901

Le plus beau et le plus grand choix à Gatineau

APPARTEMENTS**À LOUER**

- À partir de 399 \$ /mois
- 824 appartements;
- 27 immeubles (chauffés, éclairés, réfrigérateurs, cuisinière, buanderie, stationnement)
- Choix de secteurs
- Près de tous les services
- Baux à court/long terme
- Studio, 1, 2, 3 chambres
- Appartements meublés pour courte durée
- Entretien impeccable et sécurité 24 heures : concierges résidents
- Gestion d'expérience : propriétaire unique
- Certains appartements entièrement rénovés, avec télécâble, piscine extérieure, etc.
- Informez-vous de nos promotions en vigueur maintenant !

Les Immeubles
ETASSE

www.etasse.com

7 jours sur 7 (613)276-5988

2 BELLES CHAMBRES, Curé Pre-seault, prises lav./sec., tapis neuf, \$520, à partir d'avril. 643-1459.

2 BELLES chambres, propre, tranquille, chauffé, éclairé. 663-0474

2 BELLES chambres, très propres, juin-juil., prises lav./sec., 2 stat., \$540-\$565-\$580. 246-8239.

2 CHAMBRES, 1,200 car., condo 3e, aire ouverte, 1er mai, \$655. 561-4838

2 CHAMBRES, 1,200 pi car., neuf, luxueux, foyer, juin, \$650. 663-5297

2 CHAMBRES, 12 de La Savane, chauffé, éclairé, 2 appareils, \$540, semis/sol, 1er juin. 561-4319, 246-8457.

2 CHAMBRES, 144 Savane, dans 6 logis moderne, style condo, 1er mai-juil., \$535-\$545. 778-7318

2 CHAMBRES, 187 de l'Hôpital, triplex, entrée privée, juin. 568-1579.

2 CHAMBRES, 18 Archambault, juin/juil., \$425, prises lav./sec. 743-2231

2 CHAMBRES, 1er avril, \$420, pas chauffé, ni éclairé, stat. 663-1290.

2 CHAMBRES, 1er avril, neuf, rue Notre-Dame, \$600 pas chauffé, pas éclairé. 663-5382, 773-0637.

2 CHAMBRES, 1er mai, haut de maison, chauffé, éclairé, secteur tranquille, 2 stat., \$725. 669-9900.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-5995.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., chauffés, éclairés, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-6453.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., lave-vaisselle, eau chaude, 1 stat. avec prise. 561-5486.

2 CHAMBRES, 1er mars/avril, grands logements entièrement rénovés, poêle, réfrig., eau chaude fournie, 1 stat. avec prise, près école primaire. 246-3363.

2 CHAMBRES

22 Du Barry, prises lav./sec., chauffés, éclairés, appareils disponibles, ascenseur, près école, parc à l'arrière, à partir de \$560. 568-2595.

2 CHAMBRES, 2 appareils, libre, \$400, non chauffé/éclairé, stat. 827-3163.

2 CHAMBRES, \$465, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3625

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

2 CHAMBRES, 246 à 266 Davidson, près Labrosse, voisinage agréable et paisible, petit immeuble moderne, impeccable, bien éclairé, 2 grandes chambres, spacieux, entrée privée, excellent service, prises lav./sec., appareils possibles, chauffé, éclairé ou non. 778-3227 ou 770-9861.

*** 2 CHAMBRES, 30 CLAIRE ***
très propre, spacieux, chauffé, éclairé, balcon, \$495 et +. 775-1622.

2 CHAMBRES, 311 La Vérendrye (face Nicolas-Gatineau) pas chauffé ni éclairé. 561-2882, 669-8767.

2 CHAMBRES, \$450, dans 4 logis, très propre et tranquille, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. 669-4023.

2 CHAMBRES, 4 appareils, chauffé, éclairé, stat. 643-3704.

2 CHAMBRES, \$500, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., boul. de l'Hôpital libre. 246-1877, 561-6496.

2 CHAMBRES, \$535, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., impeccable, 561-9707 ou 747-9106.

2 CHAMBRES, 559 Maloney Est, chauffé, prises lav./sec., stat., \$475. (819)326-6906.

2 CHAMBRES, 6 logis, Gréber, prises lav./sec., avril à juil. 568-3860.

2 CHAMBRES, 887 Notre-Dame, \$495, prises lav./sec., très propre, libre, stat. 243-2866, 568-3492.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, secteur paisible. 663-9233, 246-9144.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., lave-vaisselle, stat., \$560, 1er avril. 568-1513.

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 2 stat., \$500. (613)822-1022

2 CHAMBRES, chauffé, libre, \$525. 663-3194, pag.: 773-3126.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, stat., \$530. 281-5413, 281-5182

2 CHAMBRES chauffé, stat., lav./sec. 776-6379

2 CHAMBRES, dans 4 logis, paisible, 150 de la Savane, \$525, pas chauffé ni éclairé, 1er avril, prises lav./sec., 2 appareils, stat. 720-3200.

2 CHAMBRES, de Matapédia, 4 appareils, 1er avril, \$535. 246-1783.

2 CHAMBRES, grand, galerie, vue sur rivière, pas chauffé ni éclairé, \$725, 1er mai. (819)568-5711.

2 CHAMBRES, Gréber, dans un 6 logis, spacieux, s/manger, prises lav./sec., mai-juin-juil., \$540. 568-3133.

2 CHAMBRES, juin/juil., chauffé, éclairé, poêle, réfrig., remise int., prix abordable. 568-8972, 685-1743.

2 CHAMBRES, mai, 2 appareils, prises lav./sec., 2e étage, \$525. 561-4838.

2 CHAMBRES, mai, semi-s/sol duplex, rue Frontenac, \$450 chauffé, éclairé, prises lav./sec., cour arrière. 663-5888

2 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., \$515: semi-s/sol. Sur étages: \$550. 561-5578.

2 CHAMBRES, North E., \$480 chauffé, foyer, buanderie. 669-6645, 742-4289.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, mai ou avant. 243-5944.

2 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., libre, \$490. 643-2180.

2 CHAMBRES, près Promenades, chauffé, éclairé, ascenseur, poêle, réfrig., idéal personne âgée. 561-3324.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., stat., remise, cour clôturée, avril. 246-9796

2 CHAMBRES, r. de ch., prises lav./sec., très propre, avril, \$435. 777-7671

2 CHAMBRES, rénové, poêle, réfrig., stat., libre, \$550. 669-9459, 953-2117

2 CHAMBRES, rue Vaudreuil, prises lav./sec., près de tout, face à un parc, 1er juin/juillet. 775-8389.

2 CHAMBRES, semi-s/sol, poêle, réfrig., libre immédiatement, \$470 pas chauffé ni éclairé. 246-3846

2 CHAMBRES, s/sol, chauffé, éclairé, \$525, 1er mai. (819)669-1508.

2 CHAMBRES, triplex, secteur paisible, bois franc, balcon, prises lav./sec., 2 stat., 118 Mitchell. 561-4155.

2 CHAMBRES, r.-de-ch., secteur du Moulin, tranquille, près services et transport, prises lav./sec., câble, pas chauffé ni éclairé, \$475. 669-3178

2 ET 3 CHAMBRES, rénovés, chauffés, appareils ou non, \$480 et +. 663-9397

3 BELLES CHAMBRES, 1er avril, près école primaire, complètement rénové, lave-vaisselle, poêle, réfrig. 568-3491.

3 BELLES CHAMBRES, 1er mars-avril, triplex, jumelé neuf, prises lav./sec., remise ext., 2 stat. 669-7153.

3 BELLES chambres, balcon, remise, stat., mai-juin. 771-5260

3 BELLES chambres, prises lav./sec., chauffé, éclairé, stat., 1er avril, \$600, 712-4663.

3 CHAMBRES, 114 Laflamme #1, remise ext., stat. 243-5779.

3 CHAMBRES, 1er juil., grand, \$560, pas chauffé ni éclairé. 663-0716.

3 CHAMBRES, 1er juin, \$580, rue Essiambre, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., remise. 669-7314, 743-1971

3 CHAMBRES, 1er mai, 14, rue Maren-gère, \$520, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec., cour, remise. 986-6686.

3 CHAMBRES, 1 mois gratuit, Lim-bour, 6 du Glissoir, stat., prises lav./sec., \$535, libre. 762-2306.

401 LOGEMENTS À LOUER GATINEAU

3 CHAMBRES, \$500/mois, pas chauffé ni éclairé, 1er avril. 643-4535.
3 CHAMBRES, \$565, libre, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec. 643-3822.

3 CHAMBRES, duplex, stationnements, coin tranquille, \$580/mois. 568-1923

3 CHAMBRES moderne, chauffé, éclairé, appareils, \$625. 561-5578.

3 CHAMBRES, prises lav./sec., grand balcon, 515 Notre-Dame. 663-6592.

3 CHAMBRES, rue de Malartic, pas chauffé ni éclairé, 1 mois gratuit, à partir de \$575. 595-4721.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1-2 CHAMBRES, disponibles à partir de \$490-\$560, chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 230 Mutchmore. 770-6907.

1-2 CHAMBRES, MONT-BLEU près CEGEP, grands, chauffés, stat., à partir de \$450. 738-1411, 770-8389

175 STE-MARIE, 4 1/2, pas chauffé, ni éclairé, \$385. 777-0986, 776-3878

1 BELLE CHAMBRE \$533-SPECIAL
Propre, tranquille, immeuble bien géré, près hôpital et Galeries, chauffé et appareils incl. M. Lavigne 595-2733.

1 CHAMBRE, 12 Le Breton, sécuritaire, 2 appareils, balcon, chauffé, éclairé, \$400. 777-0973.

1 CHAMBRE, 19 Morin, terrasse, chauffé, équipée, \$400. 923-0503.

1 CHAMBRE, 1er juin, Mont-Bleu, balcon, buanderie, \$445. 743-2231.

1 CHAMBRE, 1er mai, haut de duplex, \$500 chauffé, 2 appareils, prises lav./sec., stat., près Musée. 771-1067.

1 CHAMBRE, 1er mai, spacieux, semi s/sol, \$475 chauffé, éclairé, poêle, réfrig., prises lav./sec., stat., 105 rue St-Onge. Après 17h: 778-3137.

402 LOGEMENTS À LOUER HULL

1 CHAMBRE, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, très spacieux, immaculé, petit immeuble bien entretenu, fleurs et arbres, voisinage agréable, parc en face, bois franc, rangement, appareils. 778-3227, 770-9861.

1 CHAMBRE, \$315 pas chauffé, libre, poêle, réfrig., balcon. 777-0087

1 CHAMBRE, \$380, propre, prises lav./sec., centre-ville, 778-2626.

1 CHAMBRE, 3 appareils, rangement, près de l'UQAH, s/sol, \$350, 643-5603.

1 CHAMBRE, \$425 ni chauffé ni éclairé, s/lavage, libre. 595-1919

1 CHAMBRE, \$450, chauffé, éclairé, tout rénové, près de tout. 664-6134.

1 CHAMBRE, \$505 ni chauffé/éclairé, 3 appareils, balcon, remise, près Place Portage. 745-3320, 749-6696

1 CHAMBRE, avril ou mai, studio, genre garçonnière. Robert. 770-2325

1 CHAMBRE, beau logis, Wrightville, tranquille, libre 1er avril ou 1er mai, \$375 chauffé. Daniel. 770-1862.

1 CHAMBRE, charmant, spacieux, plancher bois franc, 2 appareils, stat., \$430. 459-3090.

1 CHAMBRE, chauffé, 2 appareils, rénové, près services. 771-7206.

1 CHAMBRE, chauffé pas éclairé, poêle, réfrig., \$375, libre. 771-7307

1 CHAMBRE, chauffé, poêle, réfrig., Mont-Bleu, \$451, 1er avril. 772-8435.

1 CHAMBRE, grand, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, stat., \$495, \$520 avec appareils. 772-5782, 798-6353

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, bois franc, poêle, réfrig., \$475. 770-3003.

1 CHAMBRE, Hautes-Plaines, gens seul/couple tranquille. 775-1245.

1 CHAMBRE, libre, près UQAH, chauffé, éclairé, \$450. 836-3928

1 CHAMBRE, poêle, réfrig., ni chauffé ni éclairé, pas de stat. \$350. 771-6115

VOTRE HOROSCOPE

BÉLIER du 21 mars au 20 avril

Vous n'avez plus raison d'hésiter. Une discussion vous est contraire. Vous rattrapez le temps perdu. Une personne scrute vos impressions. Vous obtenez une confirmation. Votre tour est arrivé. Vos efforts redoublent.

TAUREAU du 21 avril au 20 mai

Vous nagez dans l'allégresse. Un ami vous est sincère. Votre cœur est un bon guide. Vous parlez en connaissance de cause. L'argent est le nerf de la guerre. Une parole atteint son but. Vos arguments triomphent.

402 LOGEMENTS À LOUER
HULL

1 CHAMBRE, neuf, poêle, réfrig., prises lav./sec., Plateau de la Capitale, près cinéma. 771-1449.

1 CHAMBRE, planchers bois franc, appareils, stat., libre, \$475, bien éclairé. 260-1038

Hull
Chemin de la Montagne
1 - 2 - 3 chambre(s)
• Poêle • Frigo • Stat. • Salle de lavage
Tout près de:
Wal-Mart et Maxi
778-1956 435^e et +

1 CHAMBRE, près musée, très propre, rénové, entrée privée, pas chauffé, \$330, 1er avril. 776-3006

1 CHAMBRES, \$475, 2 appareils, chauffé, stat., buanderie. 230-9803.

1 CHAMBRE, secteur du Dôme, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., 1er mai, \$450, 778-0233.

1 CHAMBRE, très propre, centre-ville, poêle, réfrig., stat., pas chauffé ni éclairé, 1er avril, \$360. 771-1443

1ER avril, grand 2 chambres, chauffé, éclairé, près UQAH, \$600. 663-0106.

1 ET 2 CHAMBRES 771-LOGE
rue Montcalm, idéal pour 50 ans et plus, sécurité, tranquillité, moderne, près de tout, s/loisirs. 771-5643.

2-2 CHAMBRES, \$435, prises lav./sec., repeint, près Place Cartier. 776-5645

402 LOGEMENTS À LOUER
HULL

1 ET 2 CHAMBRES
1: \$499; 2: \$599. Câble, chauffage et éclairage inclus, service de conciergerie et buanderie, cuisinière et réfrig. fournis, stat. avec prise, piscine ext. Édifice entièrement rénové, en face du Parc de la Gatineau, à quelques pas du Collège de l'Outaouais et de l'école Mont-Bleu.
Village Cité-des-Jeunes, 771-4299.

1 ET 2 CHAMBRES
LE MONTMAGNY MONT-BLEU
chauffé, eau chaude, 2 appareils, spacieux, bois franc, rénovés, intercom, \$450 et \$585. 669-2234.

www.visitenet.com/out/montmagny

1 ET 2 CHAMBRES RÉNOVÉS
disponibles à partir de \$430-\$490 par mois, possibilité chauffés, éclairés, 2 appareils, buanderie, stat., 82-76 Richard, 59-65 Lanctôt. 770-6907

20 TASCHEREAU/St-Joseph, 2 chambres, près de tout, clair, tranquille, prises lav./sec., stat., pas chauffé, pas d'appareils, \$495. 771-9710.

2, 2 1/2, 3 CHAMBRES, **PROMOTION SPÉCIALE**, maison de ville, entièrement rénovée, avec s/sol, île de Hull, près de tout, 1er avril. 771-1444.

2-2 CHAMBRES, centre-ville, avril, 5 appareils, garage, \$690; mai, 1 appareil, foyer, \$645. 568-2202.

2-2 CHAMBRES, tranquilles, chauffés, éclairés, Mont-Bleu, \$495. 733-0620

279 LARAMÉE, 2 chambres, très propre, chauffé, \$550. 778-4466.

402 LOGEMENTS À LOUER
HULL

283 LARAMÉE, 2 chambres, libre, \$425. Service MANITO. 778-6431.

2 BELLES CHAMBRES-CONDO \$575
Condo propre et tranquille, près auto bus, 4 appareils, stat. avec prises incl., près centre-ville et Ottawa. 595-9044.

2 BELLES chambres, mai-juin-juillet, près Maxi, 2 appareils, 684-5615.

2 CHAMBRES, 103 St-Jacques, semi, bois franc, \$550. 923-0503.

\$S À VOIR \$S
Garçonnière, 1 ou 2 chambres
CHAUFFÉ-ÉCLAIRÉ REPEINT
Plancher de bois franc.
Appareils ménagers et garage disponible
770-9720 770-9700

2 CHAMBRES, 165 rue Brodeur, petit logis, chauffé, éclairé, \$450, 1er mai. 777-1355.

2 CHAMBRES, 1er avril, "tanné" de chercher? Nous vous aiderons à trouver. 712-1024. 776-1950.

2 CHAMBRES, 1er avril, 2 appareils, balcon, pas chauffé ni éclairé, stat., prises lav./sec., \$500. 243-2661.

2 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, non éclairé, prises lav./sec., remise, stat., \$520, 14 Richer. Soir 827-3090.

2 CHAMBRES, 1er avril, Plateau de la Capitale, neuf, 1,300 pi car., logis de luxe, \$700-\$750. 669-9737, 782-9040.

2 CHAMBRES, 1er avril, poêle, réfrig., pas chauffé ni éclairé, stat., \$450. 827-2823

2 CHAMBRES, rénovés, disponibles à partir de \$460, prises lav./sec., stat., 46 Daniel Johnson. 770-6907.

2 CHAMBRES, 1er juin, triplex neuf, luxueux, foyer, Plateau. 561-4155.

2 CHAMBRES, 1er mai-juin, complètement rénové, avec stat., \$540 pas chauffé ni éclairé. 770-9984.

2 CHAMBRES, 1er mai, pas chauffé ni éclairé, prises lav./sec. \$425. 827-0434

2 CHAMBRES, 1er mai, Plateau de la Capitale, neuf, \$725, luxueux, foyer au gaz, prises lav./sec. 595-3676.

2 CHAMBRES, 1er mai, près Galeries, grand, tranquille, chauffé, éclairé, prises lav./sec., cour, stat., \$610. 770-2960, 777-8381.

2 CHAMBRES, 1er mars, \$500/mois. De 9h à 20h: 770-9680, 770-2568, après 17h30: 778-2813.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, 24 Normand, libre, pas chauffé, ni éclairé, stat., \$450. 595-4721.

2 CHAMBRES, 1 mois gratuit, rénové, ch. Freeman, 4 appareils, stat., \$525 + Hydro. 776-3263

2 CHAMBRES, 23 Meunier, près du restaurant Au Coq, très grand, libre, balcon, \$485. 246-3560.

2 CHAMBRES, 25 Papineau, prises lav./sec., 1er avril, \$450 pas chauffé ni éclairé, 827-5616, après 18h.

2 CHAMBRES, 291 Laramée, \$525 chauffé, pas éclairé, libre. 772-4540.

2 CHAMBRES, 2 à 12 Décosse, Mont-Bleu, près cégep, coup d'oeil plaisant, très spacieux, ensoleillé, petit immeuble, grand cuisine, arbres et fleurs, bois franc, parc en face, appareils, rangement, excellent service, stat. avec prise. 770-3227, 770-9861.

2 CHAMBRES, \$400, semi s/sol, 3 appareils, pas chauffé ni éclairé, petit mais coquet. Soir: 770-4713, 738-9504.

2 CHAMBRES, \$475, chauffé, stat. 684-0794.

2 CHAMBRES, 47 et 49 Montpetit, 2 appareils, \$495+, près CHVO. 328-2501

2 CHAMBRES, \$485 chauffé, 1 stat., grande cour. Julie 772-8000.

2 CHAMBRES, \$495, 2 appareils, 1 stat. 770-2835.

2 CHAMBRES, \$495, Mont-Bleu, très propre, 2 appareils, chauffé, éclairé, buanderie. 771-6826.

2 CHAMBRES, 4 appareils, pas chauffé ni éclairé, stat., près UQAH. (819)827-4879.

2 CHAMBRES, \$530 tout incl., service exceptionnel, avril et mai. Faut voir! 243-3740 et 955-8610

NE CHERCHEZ PLUS!

2 CHAMBRES-\$565-MAI-JUIN
Mont-Bleu, logis spacieux, r.-de-ch., balcon, chauffé, éclairé, poêle, réfrig., buanderie, stat., autobus. 771-6266

2 CHAMBRES, 6 logis, rue Normand, \$475-\$450/mois, aubaine de \$50/mois sur chauffage/éclairage, adultes seulement. 778-0516, 778-7754, 775-6450.

2 CHAMBRES, 77 St-Rédempteur, grandes pièces, rénové, paisible, deck 20x20. 595-4898.

2 CHAMBRES, appareils, chauffé, près Place Cartier, 50 Marengère. 775-6987

2 CHAMBRES, BD TACHÉ PRÈS UQAH
Chauffé, éclairé, 2 appareils. \$575/mois. 777-9261.

2 CHAMBRES, central, prises lav./sec., \$385 si entretien. 228-7273, 276-4114.

2 CHAMBRES, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu, 1er mai. 776-1422

2 CHAMBRES, chauffé, éclairé, 2 appareils, stat., \$530. 776-5573

402 LOGEMENTS À LOUER
HULL

2 CHAMBRES, chauffé, eau chaude, prises lav./sec., balcon, pas d'animaux ni fumeurs. \$605. 778-3020

2 CHAMBRES
chauffé, éclairé, 2 appareils, 1 stat. 776-6379.

2 CHAMBRES, chauffé, pas éclairé, 1er avril, St-Rédempteur, \$500. 771-5001, 669-0332.

2 CHAMBRES, ch. de la Montagne, 4 appareils, foyer, piscine, tennis, balcon, stat., \$635, 1er mai. 595-3652.

2 CHAMBRES, Cité des Jeunes, très grand, tranquille, bois franc, chauffé, buanderie, avril-mai-juin, \$645, rabais personnes d'âge d'or. 777-4128

2 CHAMBRES, Côte du Nord, près cégep, grand, bois franc, parc en face, ensoleillé, paisible, bien divisé, rangement. 778-3227, 770-9861.

2 CHAMBRES, frais peint, chauffé, eau chaude, 2 appareils, prises lav./sec., stat., \$590. 684-1519

2 CHAMBRES, grand, bois franc, prises lav./sec., \$595 chauffé, 770-1572

2 CHAMBRES, grand, Cité-des-Jeunes, chauffé, éclairé, appareils, stat., juin/jul. \$620, 772-5782, 798-6353

2 CHAMBRES, Hautes-Plaines, face Parc Gatineau, moderne, ensoleillé, petit immeuble bien entretenu, entrée privée, arbres et fleurs, rangement, prises lav./sec. 778-3227, 561-5491.

2 CHAMBRES, libre, Plateau Capitale, luxueux, constr. récente, non chauffé ni éclairé, face école, \$750. 799-3809

2 CHAMBRES, MANOIR DES TREMBLES triplex, grand et luxueux. Rangement int./ext., lave-vaisselle. Pas d'animaux. \$660. 1er juin. 684-9731.

* 2 CHAMBRES, Mont-Bleu, près école, parc, rénové, balcon, 2 appareils, stat. 828-2133, 776-0354

2 CHAMBRES, poêle, réfrig., stat., \$525 chauffé, près UQAH. 243-3996.

2 CHAMBRES, près Village Cartier, poêle, réfrig., stat. 728-2013.

2 CHAMBRES, prises lav./sec., balcon, stat., \$450, aussi demi-s/sol à \$400. 775-0948.

2 CHAMBRES SECTEUR MONT-BLEU
Grand, balcon, prises lav./sec., stat., chauffé/éclairé. 746-7283, 771-9925.

2 CHAMBRES, situé dans un coin d'imm. tranquille, semi-meublé, chauffage/électricité fournis, 55 Bédard, \$565. Mentionner app. 412. Nathalie: 770-9720 ou 770-8131.

2 GARÇONNIÈRES: poêle, réfrig.: libre, chauffée: \$360; avril, chauffée, éclairée: \$390. Personne mature et tranquille. (613)822-0524.

3-2-1 CHAMBRES, grands logis, confortables, sécuritaires, abordables, conciergerie, ascenseurs, près autobus. Bienvenue aux retraités(e)s 595-1596.

3 CHAMBRES, 1er avril, chauffé, câble, secteur Mont-Bleu. 776-1422.

3 CHAMBRES, 1er avril, stat., \$625 chauffé, 50 Davies. 568-1774.

3 CHAMBRES, 1er juin, Plateau de la Capitale, spacieux, pas chauffé ni éclairé, remise, 2 stat. 595-4823.

3 CHAMBRES, 1er mai, 5 appareils, (MacDonald Cartier), \$695. 743-7699.

3 CHAMBRES, avril, chauffé, \$550. 776-2694

3 CHAMBRES, chauffé, bois franc, poêle, réfrig., avril, \$635. 771-5635

3 CHAMBRES, Hautes-Plaines, juin, remise, petit imm. \$650. 521-2408

3 CHAMBRES, Hull, entièrement rénové, chauffé, éclairé, \$650. 595-3437.

3 CHAMBRES, 1er avril, pas chauffé, ni éclairé, prises lav./sec., remise int., stat. 770-6775, 771-7692, 595-3489.

3 CHAMBRES, pas chauffé ni éclairé. Sous-sol et garage, libre. 772-9971.

3 CHAMBRES, secteur St-Raymond, pas chauffé ni éclairé, \$525. 669-7692, 664-1832.

3 CHAMBRES + s/manger, mai, 6 appareils, chauffé, eau chaude, toiles, rideaux, balcon., stat., \$775. 770-2031

APPARTEMENTS et condos avec ou sans appareils, à partir de \$500/mois. Marc Brunet, 770-9911.

PLACE DE LA VÉRENDRYE
Hull, 1-2-3 chambres, chauffés, stat., app. rénovés, dépanneur, de \$449 à \$609. 777-5444.

SECTEUR St-Raymond, 1 chambre, poêle, réfrig., stat., immeuble très tranquille, proprio occupant, \$485, chauffé, libre, Marc Brunet 770-9911.

403 LOGEMENTS À LOUER BUCKINGHAM

2 CHAMBRES, 1er avril, très propre, centre-ville, \$425, 281-7550

3 CHAMBRES, rénové à neuf, planchers de céramique et bois franc, 1er mai, \$650. 281-7550

404 LOGEMENTS À LOUER MASSON-ANGERS

2 CHAMBRES, libre; 1 chambre, 1er mai. 775-3646, 743-3220, 685-2017

2 CHAMBRES, neuf, chauffé, éclairé, stat., 1er juin, \$525, 986-1673.

2 CHAMBRES, très paisible, \$440 pas chauffé ni éclairé. 246-9787.

ANGERS, 2 chambres, près des écoles, centre-ville, tranquille, pas chauffé, ni éclairé, \$495. 986-8211.

405 LOGEMENTS À LOUER CANTLEY

1 CHAMBRE, 1er avril ou avant, bien éclairé, 2 appareils, \$475, chauffé, éclairé, câble, 2 stat. 827-0816.

1 CHAMBRE, libre, poêle, réfrig., chauffé, éclairé, \$425. Soir, 827-5023.

406 LOGEMENTS À LOUER
ONTARIO

1 CHAMBRE, Vanier, Olmstead, 1er mai, propre, tranquille, privé, stat., \$565 + chauffage. 739-9297.

3 CHAMBRES, 1er mai, triplex, Vanier, propre, ensoleillé, 3e étage, \$820 chauffé, prises lav./sec. 747-0486

APPARTEMENTS à 1 chambre pour personnes âgées, à Orléans, plusieurs services inclus. Du lundi au vend. de 8h30 à 16h30 au 837-1100.

CASSELMAN, 2 chambres, avec s/sol; 2 CHAMBRES sans s/sol; livres immédiatement; poêle, réfrig. inclus. À partir de \$505. Après 17h, 764-5429.

ORLÉANS, Coopérative d'habitation Côté Est, semi-dét. superposé, 3 chambres, environnement familial, paisible, adjacent à une forêt, vue panoramique, \$765. Robert, 841-0807

ST-LAURENT ET MCARTER, 1 chambre, entrée privée, tout meublé, chauffé, très propre. 852-1378

407 LOGEMENTS À LOUER
AUTRES

2 CHAMBRES, Val-des-Monts, vue panoramique, très tranquille, \$495, propre, maison idéale 55 ans +, prises lav./sec., grand terrain. 778-2626.

À la campagne, au bord de l'eau, St-Pierre-de-Wakefield. 2 chambres, chauffé, éclairé, \$550, références, personne sérieuse, pas d'animaux. 243-5852, 775-6740.

BORD Iac McGREGOR, 2 chambres, foyer, balcon, \$600, pas chauffé ni éclairé, tranquille, libre. (819)671-4803.

LAC McGLASHAN, St-Pierre-de-Wakefield, 1 chambre, chauffé, éclairé, prises lav./sec., frais peint, 1er mars/avril, \$400. 457-4891.

MASHAM 1 chambre; \$325 ou 2: \$350, pas chauffés/éclairés, 456-2785

VAL-des-Monts, 180 ch. du Fort, app. 2, 2 chambres, \$450 pas chauffé ni éclairé. (819)457-1530

408 GARÇONNIÈRES

127 CHAMPLAIN, Pointe-Gatineau, \$275 chauffé, éclairé. 682-8337.

1 CHAMBRE, tout incl., meublée, \$350-\$435, céramique. 243-9364.

1ER étage, près UQAH, entièrement rénovée, 2 appareils, \$395. 595-3437.

1ER mai, près UQAH, bien située, face au parc, lav./sec. stat. 568-1556.

24 NORMAND, 1er mars, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$410. 595-4721.

2 GARÇONNIÈRES, Hull, meublées, chauffées, éclairées, stat., \$410/mois, libre 1er mars. 776-1405

\$400/MOIS chauffée, éclairée, Gatineau, bord de l'eau, libre. 243-0156

\$415, TOUT INCLUS, MAI-JUIN
Hull, très beau, 2 grandes pièces + porte patio et balcon, chauffée, éclairée, 2 appareils, stat. 771-6266.

660 AV. du Golf, chauffée, éclairée, 2 appareils, \$360. 595-4721.

CHAUFFÉE, éclairée, 2 appareils, stat., 2 1/2 pièces, \$380. 776-5573

GATINEAU, chauffée, éclairée, pas d'animaux, \$350. 521-5662.

GATINEAU-LE MONT-JOYE
243-4410

GATINEAU, libre, 2 1/2, tout compris, de préférence personne mature qui travaille, \$375. Laissez-mess. 643-5840.

GATINEAU, pour personne seule, près de la rivière, stat. incl., pas chauffé, libre. 568-2010.

HULL, 73 Laval, 2 1/2, chauffée, éclairée, poêle, réfrig., \$385. 749-3333

HULL, chauffée, éclairée, meublée, \$350. 663-0142 après 18h.

HULL, disponible, à partir de \$450, chauffées, éclairées, buanderie, stat. 230 Mutchmore. 770-6907.

HULL, poêle, réfrig., pas chauffée, près Musée Civilisations, \$325. 777-9589.

HULL, près hôpital, meublée, entrée privée, homme tranquille de préférence, non-fumeur, \$350. 775-1524.

HULL, rue Laurier, face parc Jacques Cartier, secteur de choix près musée des Civilisations et pont Interprovincial, 1er mai, \$395. 787-7438.

PRÈS des Galeries de Hull, 2 appareils, chauffée, éclairée, câble, 1er avril, \$350. 776-3059.

PRÈS DU CASINO
Grande, avec poêle et réfrig, pas chauffée ni éclairée, \$300. 771-6411.

PROPRE et près de tous, poêle, réfrig., lav./sec., pas de stat., \$285 771-1853.

ST-RAYMOND, personne tranquille ou retraitée, meublée, \$300. 595-0271.

409 LOGEMENTS MEUBLÉS

100% CALME, tout incl., \$350/\$435, propre, tout céramique. 243-9364.

119 KENT, Hull, studio neuf, câble, durée flexible, \$395. 328-2501

1-2-3 CHAMBRES, 4 1/2, garçonnière, buanderie, clim., Hull. 776-4514.

1-2 CHAMBRES, adultes, ameublement complet, chauffés, éclairés, durée flexible. 923-2222.

1 CHAMBRE, Gatineau, chauffé, éclairé, stat., câble, libre. 669-2836.

1 ET 2 CHAMBRES MEUBLÉES MAGNIFIQUES SUITES LUXUEUSES
Mieux que le motel, durée flexible, très propre. 613-276-5988.

GATINEAU, 2 chambres, très propre, chauffé, câble, stat., préférence couple, 1er mai. 663-9120.

HULL, 1 chambre, chauffé, éclairé, stat., 11 St

440 CHAMBRES À LOUER

\$235, **COMMUNITÉS**, non-fumeur(se), tranquille, central, Hull. 778-2626

\$275, **HULL**, près de Jean Coutu, chauffée, éclairée, câble. 777-2905.

\$70/SEM., tout compris, Hull, non-fumeur, stat. Libre. 772-0937.

AU MOIS, BORD DEL'EAU, GATINEAU idéal femme, très privée, propre, tranquille, meublée, câble, buanderie, cuisine, tout incl., \$300. 246-0850.

À VOIR absolument! Gatineau, libre, personne mature, \$310. 663-5929

AYLMER, maison luxueuse, non-fumeuse, \$300 tout incl. 446-2802.

CARRUTHERS, Ottawa, 2 appareils, tél. câble, rénové, \$275, libre. 261-0124

CÔTE de Sable, meublée, dans maison Victorienne, quartier Ambassadors, propre, tranquille, homme non-fumeur, \$375/mois. **231-7850, 244-2518**

GATINEAU, 2 min. des Promenades, accès à tout, \$250. 246-1688.

GATINEAU, Davidson E., non-fumeur(se), \$300, tout incl. 669-6455

GATINEAU, meublée, pas de stat., près autobus, accès lav./séc. 243-1574

GATINEAU, meublées, tranquille, à partir de \$200. **643-4274, pag.: 783-7086**

GATINEAU, près rue Main, travailleur(se), non-fumeur(se), stat., accès cuisine, libre, \$280. 778-4105.

GATINEAU, près rue Main, travailleur(se), non-fumeur(se), stat., près autobus, \$250, libre. 643-9554.

GRANDES CHAMBRES D'HOTEL tout équipées, tout compris, centre Hull, près des autobus, boutiques et restaurants, \$450/mois ou \$125/sem. 771-0000.

GRANDE, sécuritaire, câble, tél., ordinateur, Internet, fax, imprimante, meublée, \$275 avec stat. **À VOIR! 778-5701**

HULL, \$300, 1 chambre, près de tout, tranquille, tout compris. (819) 770-1398

HULL, chambre à louer dans un condo meublé, non-fumeur, luxueux, accès à tout, \$300. **776-2529**

HULL, libre, près UQAH, meublée, stat., \$280/mois, 1er avril. 770-4110.

HULL, rue Fontaine, meublée, chauffée, éclairée, câble, téléphone, idéale pour femme, \$225. 778-0375.

HULL, secteur Mont-Bleu, recherche personne sérieuse pour partager maison 3 chambres, \$350, chauffée, éclairée, près autobus/école/centre d'achat, avril. **595-9261**

IDÉAL pour étudiant(e) ou stagiaire pour l'été (avril à sept.), meublée, bel et grand app., avec boiserie, près de tout, Hull, \$280. **Jozié, 776-6353**.

TOURNAINE, grande chambre avec s/bain privée, près de tout, 246-5039.

466 CHAMBRES AVEC PENSION

ANGERS, \$750 et +, pour retraité(e)s autonomes. 743-6046, 281-0574

470 CONDOMINIUMS À LOUER

1 CHAMBRE, réfrig., cuisinière, câble et eau chaude fournis, garage, 285 Laurier, Hull, \$600/mois. 669-8078.

2 CHAMBRES, Ferme Limbour, moderne, très spacieux, étage supérieur, immaculé, paisible, voisinage agréable, entouré d'arbres, pistes cyclables, s/manger autonome, bois franc, rangement et stat. abondant. 778-3227, 770-9861.

ATTENTION, boul. Taché, près UQAH, 2 chambres, sécuritaire, 7 appareils, meublé ou non, \$500. **778-6780**

CÔTE d'Azur, rue Oster, 2 chambres, poêle, réfrig., foyer, 2 balcons, insonorisé, rangement, boisé, endroit recherché, \$629, 1er juil. **418-872-7438**.

GATINEAU, 1er mai, superbe 2 chambres, foyer, grandes pièces, très propre, remise int., \$600. 669-0643

HULL, 1 chambre, Terrasse Chavoïn, 2 appareils, stores inclus, stat., 1er juin, \$490. 985-2303, 595-3332.

HULL, 2 chambres, stat. inclus, \$565, 1er mai-juin ou juil. **778-7143, 770-0666**.

HULL, ch. de la Montagne, joli 2 chambres, 5 appareils, foyer, piscine, tennis, 1er mai, \$675. 246-8969.

IMMEUBLE RÉSERVÉ AUX 50 ANS + Hull, 1er mai. Triplex neuf, style condo luxueux, 2 chambres, s/bains, 4 pièces, s/manger, s/lavage, 1,100 pi car., impressionnant. 2 Stat. + remise ext. \$725 et \$775 + services. **Faut voir! (819) 777-1919, pag.: 593-1112**.

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

\$0 COMPTANT, 2 chambres, un bijou, 2 appareils, éval.: \$71,000. Faites une offre. Hautes-Plaines. **772-2994**.

2 CHAMBRES, Hull, près Mont-Bleu, tapis gris, très éclairé, face piscine, stat. int., 1er juil. **819-776-5014**.

\$59,900, tout en béton, garage, foyer, 2 chambres, 2 s/bains, très central. **M. Bouvier, Re/Max Vision, 568-5141**.

AYLMER, 1 min. centre d'achats, 1 chambre, béton, frais rénové, éval.: \$56,000, prix: \$51,000. 773-2118

AYLMER, vue rivière, 3e étage, 2 chambres, balcon, ensoleillé, concept ouvert, \$79,000. (450) 444-4829.

CÔTE d'Azur, grand 3 chambres, meublé ou non, \$57,000. 246-6850.

CÔTE d'Azur, rue Oster, 2 chambres, poêle, réfrig., foyer, 2 balcons, insonorisé, rangement, boisé, endroit recherché, \$69,000. **418-872-7438**.

GATINEAU, condo de luxe, 2 chambres, éclairé, plafond cathédrale, 3e étage, bain giratoire, foyer au bois, garage + 2 stat., mai-juin, \$69,500 nég. 568-6515

475 CONDOMINIUMS À VENDRE

GATINEAU, doit vendre, près hôpital, au 3e, à pailiers, 2 chambres, foyer, garage, éval. \$63,000 demande \$59,900. Soir. 778-5265, 951-1258.

HULL, centre-ville, \$63,000, grand 2 chambres, édifice béton. 772-0280.

CONDO À VENDRE
CENTRE-VILLE,
GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
1 et 2 chambres
399\$*/mois
(*Basé sur le prix de vente \$4 800 \$). Accompli 5%. Le paiement de 399 \$/mois inclus l'assurance hypothécaire. Sujet à changement sans préavis.)
0 comptant à la signature.
du Barry
CONSTRUCTION INC.
Bureau : **568-2555**

HULL, rue Deauville, impeccable, 2 chambres, foyer, remise, 3 appareils, \$76,500. **819-770-8172**.

HULL, Village de la Montagne, 3 chambres, s/lavage, 5 appareils, foyer, \$53,900 nég. (819) 595-6713.

PORT de Plaisance, 175 Laurier, Hull, 1,605 pi car., 2 stat., 7 appareils, \$189,000. 819-568-1827.

476 CONDOMINIUMS DEMANDÉS

DOMAINE Rouville, 2 chambres, unité de coin, ascenseur, achèterait d'un particulier. 664-0506.

478 MAISONS À VENDRE OU À LOUER

NOTRE-DAME-DU-LAUS, à louer, \$400; option d'achat, \$58,000. 663-5236

479 MAISONS À VENDRE ONTARIO

METCALFE, bungalow, zone rurale, terrain 2 acres, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$155,900. **821-4255, 830-1397**.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

\$0 ARGENT \$0 ARGENT Gatineau. Unifam. neuve pour aussi peu que le coût de votre loyer. Pas besoin d'aller à la banque. On s'occupe de tout.
Stéphane: 328-2746; Patrick: 328-4082

\$0 ARGENT, \$0 COMPTANT À Hull, pas besoin d'aller à la banque. pour aussi peu que votre loyer, soyez propriétaire d'un beau semi ou unifam. tout neufs. Réjane 743-4261.

SEMI-DÉTACHÉ, 1356 PI.CA.
CENTRE-VILLE,
GATINEAU
(à l'arrière Place Walmart)
3 chambres, 4 côtés de brique, tourbé au complet, service hydro sous-terrain
549\$* / À partir de
/mois/ 85 665\$
(*Accompie 5% basé sur un prix de vente de 99 800\$, crédit de taxes et assurance prêt hypothécaire inclus. Sujet à changement sans préavis)
du Barry
CONSTRUCTION INC.
Bureau : **568-2555**

\$0 COMPTANT, 1 bijou, duplex, bois franc, à neuf, libre, Hull. 772-2994.

\$0 COMPTANT À LA SIGNATURE Maisons seules partout en Outaouais, semi, 3 chambres, cathédrale, loft, garage, \$640/mois. Choix de terrains. Soyez proprio au même prix qu'un loyer. Daniel, 776-7251.

112 BEAUVAIS, Gatineau, belle maison unifam. à vendre par propriétaire, s/sol aménagé avec foyer gaz, clim. central, système d'alarme, paysager, garage, remise, \$124,000 nég. 669-2928.

\$599/MOIS, neuves, à louer à vendre. Line, 643-3611, 281-7565.

\$99,000 à \$250,000, grand inventaire de maisons neuves dans Hull, Aylmer et Gatineau. Financement disponible. **Le groupe Brigg Construction**, inf., pag. 779-9175.

\$99,000, **GATINEAU**, constr. 5 ans, biénergique, clim., cul-de-sac. 669-1809.

À CHELSEA, 37 des Artisans, à pailiers, 2000 pi car., 2 garages. 827-3220.

ANGERS, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, bois franc, s/sol fini, garage, piscine, + extra, \$113,900. 951-9751.

AYLMER, bungalow, vue de la rivière, tranquille, cul-de-sac, 4 chambres, 2 s/bains, s/sol aménagé, \$89,500. <http://www.geocities.com/jilltansley> ou (819) 684-1731.

AYLMER, grand semi-dét., 1,500 pi car., 4 chambres, village Lucerne, plusieurs extra. 682-4971, 783-4169.

AYLMER, maison en rangée, 2 étages, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, clôturée, très propre, garage, possession immédiate, \$61,500. **819-684-2372**.

BELLES AUBAINES! Plusieurs reprises de finance **Marline Paquette, c.w.i.**, 328-7644

CANTLEY, joli bungalow, 1,200 pi car., 3 chambres, s/sol semi aménagé, très propre. **Faut voir \$102,500 nég. Eric au 819-827-9123**.

480 MAISONS À VENDRE QUÉBEC

CÔTE D'AZUR, maison jardin, bois, garage, 4 chambres, 1.5 s/bains, face parc, près école, \$86,900. 568-1461

GATINEAU, Côte d'Azur, 2 étages, 1,600 pi car., 3 chambres, boiserie, foyer, paysager, \$156,700. 246-0134.

GATINEAU, La Blanche, semi-dét. avec logis s/sol, petit dépôt et reste d'hyp., intérêts 6.2%. 669-3107.

GATINEAU/LIMBOUR, 67 Père-Bérilault, 4+1 chambres, 2 1/2 s/bains, boisé arrière/côté, pas d'agents. 568-3090.

GATINEAU, quadrex, 162 du Barry, 1er juin 2,000, \$59,900. 561-2926.

GATINEAU, rue Greene, beau semi-dét. rénové, 3 chambres, 3 s/bains, s/sol fini, grand deck et grande remise, près de l'école Cépège, de l'autoroute 50 et des centres d'achat. Suzelle, 561-4553.

GATINEAU, semi-dét. constr. 1991, 3 chambres, s/sol fini, grande cour clôturée sur coin. Richard: 669-6875.

GATINEAU, St-Rosaire, bungalow, 3 chambres + logis 2 chambres, cuisine rénovée, chauffage gaz, piscine, Patricia, Royal Lepage, 568-2202

GATINEAU, toit cathédrale, 4 chambres, 2 s/bains, fenêtre en baie, bois franc, cheminée, \$108,900. 663-8266

GATINEAU, Touraine, bungalow, 3+1 chambres, fenêtres et toiture refaites, abri d'auto, 49 des Flandres. **568-7584**

HULL, 3 CHAMBRES, 5 ans, 1 1/2 s/bains, bois franc, foyer au gaz, aspirateur central, garage, grand deck. Prix: reste de l'hypothèque. **595-1510**.

HULL, 58 Dollard, récemment rénovée, 3 chambres. (613) 276-6780

HULL, \$79,900, 2 étages, avec garage, 3+1 chambres, gaz naturel, 1-1/2 s/bains, impeccable, rue tranquille, digne d'une visite. Paulette Chayer, Service immobilier C.R., 561-8055.

HULL, bungalow 4 chambres + logis 1 chambre, libre, \$125,000. 568-8893.

HULL, CENTRE-VILLE, duplex neuf, soyez proprio pour \$662/mois, 3 chambres, foyer, très grand terrain, aucun voisin à l'arrière, possibilité d'assumer l'hyp. Hélène, 772-2224.

HULL, grande maison en très bonne condition, 18, rue Joffre. 777-5023.

HULL, moderne, spacieuse, seulement \$89,900, 3 chambres, 1,500 pi car., s/familiale, à 2 pas du parc Moussette/Brébeuf. 778-4566

HULL, parc de la Montagne, semi-dét. à pailiers, 4 chambres, plancher bois franc, 2 s/bains, \$94,500. **Marcel Joly**, agent immobilier agréé, Transaction Outaouais 2000 Inc. **593-5222**.

HULL, près hôpital, entièrement rénovée, s/sol fini, 3 chambres, 1 1/2 s/bains, \$79,700. Yves: 682-2622.

HULL, rue Lévis, construite par proprio, à pailiers, 3 chambres, bureau, salle de télé, 3 1/2 s/bains, 2e terrain adjacent au ravin. **776-1707**.

HULL, semi, 1,400 pi. car, plateau, 3 chambres, bois franc, céramique, piscine + extra, \$109,500. **595-1422**

HULL, semi-dét., près du Parc de la Gatineau, 2 étages, bois franc cuisine/salon, s/sol fini, int. impeccable. 772-1168.

HULL (Val-Tétreault), luxueux semi, 1,400 pi car, 2 chambres, foyer, garage, \$117,900 nég. **778-0457 951-1047**

LAC SCHRYER, 3 chambres, 4 saisons, prix réduit. 428-2015

MAISON en rangée, \$53,000, 53 rue de Turin à Gatineau. 799-6943.

MAISON neuve, 10 mois à loyer et devenir propriétaires. Clients sérieux, informez-vous: Raymond, 743-3430.

MANOIR des Trembles, semi-dét., 3 chambres, inclus lave-vaisselle, Jen-Air, stores, \$99,000 nég. 778-2669.

MASSON-Angers, constr. 1993, s/sol fini, garage, piscine, \$105,995 nég. 819-986-2076 après 18h.

MONT-BLEU, semi-dét. 3 chambres, 5 appareils, \$69,900. 778-2845

PERKINS, \$85,000, 1,800 pi car., 3 chambres, p.c.i., garage, piscine hors-terre, 2 acres. (819) 671-1918.

PLAISANCE, Petite-nation, campagne, bungalow, 3 chambres, \$78,500 nég. (819) 427-6339.

PLATEAU DE LA LOIRE Val-des-Monts, 8 min. de l'autoroute 50, bungalow aire ouverte, constr. 1995, 1,000 pi car., 2 chambres, \$89,900 ou 3 chambres, \$92,500. 671-3110 ou 743-0969.

REPRISE de finance, 2 duplex, \$49,900 à rénover et \$86,900 rue Cousineau, Gatineau. **M. Bouvier**, courtier immobilier agréé, Re/Max Vision, 568-5141.

THURSO, bungalow 3 chambres, foyer au salon, armoires en chêne, garage, beaucoup d'extra. \$85,000. **985-0907**

483 MAISONS À VENDRE BORD DEL'EAU

BORD du lac Mc Gisham, paysage enchanteur, 25 min. de Hull, 2 maisons sur grand terrain boisé, \$114,900 et \$139,900. 819-457-9625

GATINEAU, nature, luxe et confort et plus, \$260,000 nég. 663-5033.

496 MAISONS À L'EXTÉRIEUR

ABITIBI, pas loin d'un grand lac, région bonne pour l'original, 1 acre, tous les services, \$30,000. Jean Vasiloff, rte 395, Lac Castagnier. (819) 754-2046.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

168-170 DOLLARD, 4 logis, revenus: \$22,440, \$148,000. 3 Logis, revenus: \$16,140, \$108,000. 772-2547.

521 MAISONS À REVENUS QUÉBEC

2 TRIPLEX réduits à \$279,900. 6x2 chambres loués avec baux, face Polyvalente Nicholas Gatineau. **643-2729**.

4 X 3 LOGIS, Gatineau, 1990, brique, revenus: \$88,000, 24 stat. **824-3488**.

50 ST-JEAN BOSCO, 4 logis, revenus \$24,000 annuel. 819-595-6995

GATINEAU, 6 logis, 2 chambres, rue East, faut vendre, \$159,900. 595-1422.

GATINEAU, duplex, semi-commercial, terrain double, garage, clim. central, \$84,900 nég. 772-1385, 595-9599.

GATINEAU, maison de chambres, revenu annuel: \$20,400. 986-2632.

GATINEAU, triplex, \$125,000 réduit à \$119,500. 664-0819.

GATINEAU, triplex jumelé, beau et tranquille, \$288,000. 643-1618.

HULL, 275 Laramée, triplex, 3 chambres, revenu: \$20,800 par année. \$128,000. Soir: 819-595-0176.

HULL, duplex, 15 Moussette, \$114,000; Hull, imm. 12 logis, 9 Le Breton, \$375,000. 777-2602.

HULL, triplex, Hautes-Plaines, idéal pour propriétaire occupant. 776-9778

IMPECCABLE 6 LOGIS, 2 chambres, Gatineau, 1984, revenu \$39,000. **568-3133**.

MASSON-ANGERS, 72 rue de l'Aréna, duplex, très services, revenu: \$920/mois. 986-7347 ou 986-1449.

REPRISE. 6 imm. 3 logis, Plateau de la Capitale, près de l'école.

Guy Bélanger 778-4500
Agent immobilier agréé
TRANS-ACTION OUTAOUAIS 2000

TRIPLEX neuf pour propriétaires occupants, déjà loués, possession immédiate, possibilité de RAP (REER). 778-3843: de 13h à 19h. 772-1739.

532 MAISONS À REVENUS DEMANDÉES

RECHERCHONS appartement à revenu ou maison pour personnes âgées. Appeler Rhea Simard au 749-7355.

560 CHALET À VENDRE

8 MIN. de Buckingham, 1 acre, 7 pièces, meublé, à côté d'une petite chute, truite saumonée, chevreuil, secteur habité à l'année, \$39,900. 669-3178

BORD de l'eau, lac Simonet, 3 chambres, meublé, pédalo incl., 4 saisons, \$47,000. 643-3635, 428-1510

BORD de l'eau, Val-des-Bois, meublé, \$25,000. **819-775-6454, 777-7195**.

CHALET 4 saisons, 12, rue Henri, Montpeller, Lac Emery, tout meublé, \$69,000. 663-2529, 663-1880.

LAC Cayamant (ch. Monette), 4 saisons, bord de l'eau, 2 chambres. \$58,000. 243-5296, 771-9012.

LAC Cayamant, ch. Monette, hiversé, 3 chambres, tout meublé, \$40,000 nég. 682-3235.

LAC CLARKE, 2 chambres, 200 X 250, 3 saisons, \$32,000 nég., 243-4083.

LAC LONG, municipalité de La Pêche, 35 min. de Hull, 2 chambres, 4 saisons, chauffage électrique, poêle à bois, meublé, place tranquille, bord de l'eau, \$55,000. 819-771-7642.

595 LOCAUX

HULL, commercial, 1,800 et 3,000 pi. car., bureaux, porte de garage, rue Buteau. 770-6907

LIBRES, 31x80 ou 62x80, avec 2 portes de garage de 14' et porte d'entrée, 150 Freeman, Hull. 770-8911.

LOCAL commercial, 700 pi car., 45 boul. Montclair, Hull, coin Berri. 819-776-2961 après 17h30.

LOCAL commercial à louer, environ 1,800 pi car., 845 boul. de la Carrière à Hull (en face de Rêno-Dépôt, près du Casino). Robert, 777-5854, soir: 684-2961, pag.: 782-6555.

LOCAL commercial au 789 boul. Maloney Est, Gatineau, d'env. 2,600 pi car., possibilité de louer 1,000 pi de plus. Très achalandé. Mario, 669-1189

LOCAL commercial très achalandé, rue Principale, Touraine. Demander M. Duciaume, 561-3791 ou 663-6969.

LOCAL pour atelier ou entrepôt, sans division, 1,000 pi car., avec porte de garage, 789 boul. Maloney Est, Gatineau, \$600/mois. Mario, 669-1189.

PARC Industriel, Hull, 2 locaux à louer, 1,500 et 2,500 pi car., combinés à 4,000 pi car., avec 2 portes de 36" et 1 porte 12"x12" par local, libres. Inf. 771-5616, Yvan ou Lynn.

596 POSSIBILITÉS D'AFFAIRES

10,000 PI CAR., occasion rare, 3 étages, 24 chambres, 8 s/bains, grande cuisine, s/lavage, tout meublé, terrasse, grand terrain, propre, solide, toujours bien entretenu, idéal pour chambres et pension, centre pour personnes âgées, garderie, organisme communautaire, près Cité-des-Jeunes/boul. Riel. 664-4482, 664-5058

1ER mai, Hull, commerciale, garage double, à louer: \$1,500/mois. (819)743-8276.

30 DISTRIBUTRICES à bonbons, genre "Beaver", avec contrats, demande \$6,500. 770-8905.

\$75,000 annuel possible. Avec \$2,000 d'inventaire. 1-514-323-9697.

\$800 PLUS de récompense pour locataire potentiel. Maurice: 669-0746.

À VENDRE: route de distribution de café, A.L. Van Houtte, établie depuis 10 ans. Bon revenu. Région Hull/Gatineau, territoire protégé, contrat d'exclusivité. Demander M. Richard Carrière, 775-6061, 776-0535.

EQUIPEMENT pour placage or, excellent pour retraité(e), avec cours d'apprentissage, très facile, \$6,000. 819-246-9393.

FOYER pour personnes âgées, 26 lits, Ontario. Immeuble Prudential maximum, R. Simard, 742-6666, 749-7355.

INVESTISSEURS agressifs, \$1,000 et +, sans risques. Patrick, 277-4998.

PRIX réduit, commerce de couture, cause maladie. 568-1435.

RÉSEAU/INTERNET Le produit du millénaire. Christian, 246-2010. Line, soir, 265-9072.

ROUTE de distribution avec clientèle établie. Investissement: \$10,000 et plus. (514)893-9668.

www.succeslink.com/mrcvision REVENUE = \$10,000 + /mois. 671-0848.

597 PROPRIÉTÉS COMMERCIALES

BÂTISSE commerciale, 1,500 pi car., logis plus commerce établi, très achalandé, 1, rue Dampousse, Gatineau. Jour: 663-9496, soir: 243-5956

EDIFICE à bureaux à louer, 135, av. Gatineau. 246-8535

EDIFICE à bureaux à vendre ou à louer, 126, av. Gatineau. 246-8535

ENTREPÔT 10,000 pi car., en blocs de ciment, toit plat, env. 40 ans, en campagne, secteur Embrun, prix: \$29,500, dépôt \$19,500, reste sur 2e hyp. DOIT VENDRE. 613-443-6315.

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245.

HULL, zoné, médical, haute technologie, professionnel. 770-2222, 775-1245.

PROPRIÉTÉ commerciale et résidentielle, 5.5 acres avec plus de 100 options commerciales, \$75,000 nég. 1-819-456-1490.

598 FRANCHISES À VENDRE

JOIGNEZ-VOUS à la chaîne d'agences de voyages d'agrément qui connaît la croissance la plus rapide au Canada: Voyages Algonquin/Voyages Fantastique. Toutes les agences sont bien établies, dotées en personnel et offertes avec des garanties de recettes pour la première année d'exploitation. Nous offrons aussi une formation poussée. L'investissement est de l'ordre de \$100,000 à \$300,000 avec financement allant jusqu'à 70% pour les candidat(e)s qualifié(s). Les mandats sont priés de composer le 233-7713, poste 222.

599 AGENCES DE RENCONTRE

GRATUIT POUR DAMES (18-40 ans)! "SINGLE SEARCH" - Méthode précise qui permet de rencontrer un(e) partenaire compatible, 8 présentations: \$30. 663-0060, www.singlesearch.com

SEUL(E)? Agissez dès aujourd'hui, appeler Intro Options pour rencontrer l'âme soeur. 233-9697. www.intro-options.on.ca

TRISTAN ET ISEUT. La simplicité de la distinction. 561-4000

600 AMITIÉ, RENCONTRES

FEMME, cinquantaine, cultivée, cherche une amie sincère. Amitié ou plus. Ecris: C.P. 89027, Hull, J8Z 3M1.

HOMME d'Ottawa, sobre, aimant cinéma, danse, cherche une dame de 60-71 ans. Ecrire à case 136, LeDroit, C.P. 82050, Gatineau, Qc, J8T 8E1.

Pour Un Doux Rendez-Vous
Entre Elle et Lui

Entièrement Gratuit Pour les Femmes

Elle Lui 24/24h 770-0034

Rencontre des Gens de la Grande Région de l'Outaouais

La Diane Rencontre qui défie les Normes de la région par la magie de son programme radio. Bienvenue à toutes les Outaouaises. Sans frais d'appel

601 ÉSOTÉRISME

32 ANS d'exp. comme clairvoyante par vibrations. Madame Bé, 986-2058.

34 ANS exp., pensée par cartes (98%), enregistrement possible. 777-0474.

98% PRÉCIS, clairvoyante avec cassette. L'an 2000? Charmaine, 669-9105.

AIDE, voyance, tarots, numérogie, astrologie. 1-900-451-5240, \$2.99/min. ou le 1-888-220-5222, \$1.50/min. Visa/Mastercard.

AJOUTEZ 7 min. gratuites, consultez nos voyants en direct, 24h, \$3.79 la min. 18 ans et +. 1-900-451-2524.

ANALYSE par l'écriture. Pensée par le tarot, lignes de la main, conseils sur problèmes. 663-1606 par Marcus.

L'ASTRE DE LUMIÈRE Consultation téléphonique en direct. 4.50/min. 24h. 1-900-451-3444

PENSÉES PAR LES CARTES. Dame seulement. Denise, 770-2932.

602 MESSAGES PERSONNELS

100% BELLE blonde, massage extraordinaire garanti. Marie, 246-5957

100% BELLE ÉMERAUDE 568-0103

100% DÉTENTE. Venez expérimenter, 378 Notre-Dame. 663-2091; 251 St-Louis, 246-5957.

100% GARANTI-DISCRET QUALITÉ SUPÉRIEURE Michelle, 663-6574

100% QUALITÉ. Massage suisse relaxant. Caro, 246-2199.

100% SATISFAITE, double tes plaisirs avec nous, 2 pour 1. 669-6044.

2 JOLIES demoiselles, très sensuelles, esprits ouverts. 561-5593.

ADORABLE belle blonde vous reçoit, super massage sensuel. 663-8123.

ALEX, 18 ans, belle, adorable et sexy, reçoit pour massage. 743-6752.

AMANDA, massage privé. 9h à 18h. 643-4175.

ATTENTION! Annoncez vos services à la télévision, augmentez votre chiffre d'affaires. Pour inf.: 819-777-3154.

ATTENTION! Massage sensuel par femme mature, Monik 246-5957.

ATTENTION super massage. Jackie, 663-2091.

AVEC OU sans rendez-vous, massage extraordinaire, \$49.99, 378 Notre-Dame, Gatineau. 663-2091.

AVOIR un massage de détente. Pour quoi pas se gâter? 771-0073 merci.

BEAU jeune étudiant gai, offre service inoubliable. 561-5733.

BOULIQUE TOI ET MOI. 50% de rabais sur films XXX et lingerie. CD-Rom XXX disponibles. 392, Notre-Dame, Gatineau. 669-3236.

CHOCOLAT, jeune brésilienne, 18 ans, chaude, sensuelle et excitante. 743-6752.

CINÉMA FILM XXX; aussi visionnement privé; jolies filles; spectacle privé érotique. 175, ch. Montréal, Vanier, Ont., suite 304/301, de 11h à m. à 12h p.m.

DANGER: ATTENTION... (819)920-1313 GRATUIT

DISCRÈTE, massage chez toi ou chez moi. Jizelle, 40 ans +. 777-4141.

DOUCE BECCA. Massage sensuel. 712-4650.

DOUCE EMMANUELLE, endroit discret massage sensuel. 568-9577.

ÉMILIE, belle grande blonde aux yeux bleus, douce, sensuelle, aimable, 19 ans. 743-6752.

EXCELLENT massage, belle femme. Privé. Loulou, 277-4299. Midi à 22h.

FANNY, 18 ans, vous reçoit de 18h à 22h. 663-0688.

FANTAISIE XXX domination XXX massage XXX 24h. 595-3445

FEMME d'expérience, mature 24h. 777-9986 777-9986

GÂTES-TOI! Massage sensuel, privé, détente inoubliable. 776-9440

JEUNES hommes, propres, discrets. Pour homme ou femme. 921-3656.

602 MESSAGES PERSONNELS

LAMANIE. BON message, NINON, 777-8016.

MASSAGE érotique, \$10. 243-6750.

MASSAGE pour homme, par homme. Propre, discret. 771-1921.

MASSAGE pour relaxation, \$30/45 min., 10h à 18h. 770-2066.

MASSAGE sensuel, belle blonde, \$49.99, Chanel, 246-7625.

MASSAGE très plaisant, f.h. Satisfaction garantie. M'essayer c'est m'adopter. 9h à 23h. Lucie, 669-8996.

NOUVEAU ET BEAU. Caroline ouvre à 10h. 328-5458

NOUVEAU! Massages pour hommes par homme. 24h. 777-1395.

ROXANNE, 21 ans, belle grande brunette, ouverte d'esprit. XXX Venez me voir. XXX 743-6752.

SCANDALEUX!!! HONTEUX... 819-920-4300. Gratuit. 18 ans +.

SPECIAL/MASSAGE 175 chemin Montréal, bureau 303 VANIER, 744-7487

TOUTE personne connaissant les allées et venues de Bernard Félix est priée de communiquer avec Kelly Raymond au 613-747-7800 poste 2655.

ZABRINA de retour, italienne, belle et sensuelle. 561-5593.

603 SERVICES D'ESCORTE

100% BELLE femme disponible, discret, pas pressée. 663-6195

100% BELLE ROUSSE Jade, de retour. 328-8565

5 MINUTES DU CASINO 771-4738, 24h

7e CIEL Nous garantissons la qualité et le service de nos filles à 100%

Isabelle 18 ans, 4'7", 85 lb, cheveux blonds, yeux bleus, 34B-24-34

Cindy 23 ans, 5'1", 100 lb, cheveux bruns, yeux bruns, 38D-24-34

Chloé 23 ans, 5'5", 110 lb, cheveux blonds, yeux pers, 34B-24-34

Jessy 25 ans, 5'1", 110 lb, cheveux auburn, yeux pers, 36D-24-34

Natasha 30 ans, 5'5", 135 lb, cheveux blonds, yeux pers, 36B-26-36

CLAUDE, 568-8794

ALEXIA, belle, grande, mince, très sophistiquée et sexy, pour ceux qui aiment la beauté. Du lun. au ven., de 8h à 18h. 778-0138.

ANNE-SOPHIE, jolie femme de 40 ans vous reçoit. 771-3213.

ASHLEY et ses amies. Bon moment, bon plaisir. 595-0321.

Belle, exotique demoiselle. Venez me voir à Gatineau, 10h à 19h. 266-0214

BELLES à croquer 282-7896.

CARO TRANSEXUELLE M'essayer c'est m'adopter. 771-0363

C'EST CHAUD! 4 jolies filles, 24h. Discret, sensuelle. 770-5972, 643-9862.

CRYSTEL, belle rousse aux yeux bleus, pour vous amuser. 329-5457

ENGAGEONS modèle féminin pour spa exotique. 238-0808 Chante.

ESCORTES belles cocottes

Voici pour vous messieurs nos

4 beautés du jour

Kim, 25 ans; Sabrina, 20 ans; Summers, 23 ans; Josée, 24 ans; Lianne, 20 ans.

Niky, 20 ans. Valérie, 24 ans. Discret, assurée, 712-0467

Nou engageons

FEMME exotique, noire. 328-6282.

GINGER Privé. Sans se presser. 663-4893.

JEUNE, petite brunette ira vous visiter chez vous, \$100, Jasmine 266-0214.

MOMENT MAGIQUE ENR. 24H

De jolies demoiselles entre 18 et 30 ans vous offrent le meilleur accompagnement dans l'Outaouais. 743-4668.

RÊVE CALIFORNIEN

les femmes les plus chaudes en ville sont là pour rendre votre rêve réalité. 24h. 329-5071.

605 AUTOS À VENDRE

* 10,000 \$ ET MOINS *

* 1988 Mazda MX6, manuelle, \$2995 *

* 1991 Passat, diesel, bijou, \$9,495 *

* 1996 Sunfire, 5 vit., \$7,995 *

* 1993 Eagle Talon ES, bijou, \$7,995 *

* 1994 Topaz GS, manuelle, \$5995 *

* 1988 Safari, 7 passagers, \$3,995 *

* 1986 Lincoln Town Car, \$1,495 *

* GATINEAU VOLKSWAGEN *

* 2 4 3 - 2 7 3 3 *

1964 à 1989 AUTOS, achetons et vendons tout genre. Pour bricoleurs: autos de \$500 à \$1,500. 770-5544 (Autobec).

1980 CORVETTE rouge, automatique, 84,000 km, très bon état. Après 16h: 281-5206.

1984 MONTE Carlo, super bon état, \$1,800 ou échangeait contre moto ou motoneige. 986-7092

1985 ET PLUS. Achetons, vendons, réparons. Payons meilleur prix. Dominique: 328-0701, 568-9086.

1985 OLDSMOBILE Delta 98, à vendre pour pièces, \$500. 595-8563.

605 AUTOS À VENDRE

1986 HONDA Prelude, très bonne condition, \$800. Mario: 568-5533.

1986 JETTA turbo diesel, 5 vit., 164,000 km, \$2,200. 772-4567

1992 DYNASTY LE, 77,000 km, V6, bon état, tout équipée, toit ouvrant, démarreur, \$5,400 nég. 772-0937.

1992 EAGLE VISTA propre, \$1,700 nég. 778-0808, 243-8611.

1992 SHADOW, équipée, 2300 \$

1995 SATURN, 6 495\$ ou 162\$/mois

1996 CAVALIER, 7 495\$ ou 166\$/mois

1997 CIRRIUS, 13 995\$ ou 317\$/mois

1998 BREEZE, 12 995\$ ou 280\$/mois

1987 NISSAN Sentra, automat., \$1,300; 1987 SAAB, 9000 Turbo, automat., \$2,500. 771-5243, 776-6679

1987 PONTIAC 6000, automat., seulement \$995. Principale Auto 568-AUTO

1987 VOLKSWAGEN Cabriolet, blanche, automat., 120,000 km, entreposé l'hiver, propre, \$4,500. 819-428-1408.

1988 NISSAN, automat., \$1,950. 1989 MARQUIS, tout équipé, \$2,450

1988 CAMARO Z-28, \$3,800. 1986 CELICA GT, automat., \$2,350.

1990 DYNASTY, automat., \$1,950. 1991 COUGAR RX7 tout équipé, \$3,950

1990 MAZDA MPV, 4 cyl., 5 vit., \$3,600 1993 SUNBIRD, tout équipée, \$4,350

1995 TAURUS, 60,000 km, \$5,950 1989 HONDA ACCORD IXE, \$4,800

OBSSESSION AUTO 664-1150, 682-3031, pag. 560-3174.

1988 TOPAZ, en état de marche, \$350 ferme. 819-766-2529.

1988 TOYOTA Corolla SR5, 5 vit., bon état, \$2,150, 246-1371.

1988 TOYOTA Tercel, 5 vit., 200,000 km, \$750 telle quelle. 281-8190

1988 VOLKSWAGEN Fox, 5 vit., économique, \$995. Principale Auto 568-AUTO

1988 VOLVO 740 GL, automat., 4 portes, tout équipée, toit ouvrant électrique, 231,000 km (autoroute), bon état, certifiée, \$6,500. Krista ou Alex au 241-9246.

1988 VOLVO 740 Turbo, automat., \$4,800. 684-1789

1989 DODGE Omni, 143,000 km, 5 vit., très bon état, \$800. 772-4567

1989 HONDA Civic, 192,000 km, bonne condition, \$2,300. 281-5112.

1989 OLDSMOBILE Calais, V6, automatique, \$795. Principale 568-AUTO

1989 TOYOTA Corolla, automat., seulement \$2,595. Principale 568-AUTO

1989 TOYOTA Tercel, 3 portes, 5 vit., \$2,000 ferme. 827-4034

VOITURES D'OCCASION de SATURN AYLMEY

Vous êtes à la recherche d'une Saturn d'occasion?

Téléphonez au : 684-5555

www.saturnaylmer.com

1989 VOLKSWAGEN Jetta, blanche, \$3,500 nég. (819)669-8822.

1990 CAVALIER, automat., sans rouille, bon état, \$1,600. 777-7425, 769-9934

605 AUTOS À VENDRE

1994 CHRYSLER LHS, 84,000 km, impeccable, garantie complète 9 mois, toute équipée, cuir, \$12,900. 664-4840

1994 CIVIC, 3 portes, 88,000 km, 1 proprio, \$8,995. Principale 568-AUTO

1994 ESCORT, 2 ou 4 portes, propre, bas km, \$4,995. Principale 568-AUTO

1994 GRAND Am, 4 portes, V6, automatique, \$8,900. J.L. Auto, 568-1333

1994 MAZDA 323, automat., 3 portes, \$3,795. Principale Auto 568-AUTO

1994 MAZDA MX3, rouge et jaune, 5 vit., \$6,800. nég., 743-1468.

1994 OLDSMOBILE Cutlass Ciera S, 62,000 km, tout équipée, freins ABS, excellent état, \$8,500 nég. 669-9333.

1994 PONTIAC Grand Prix SI, tout équipée, \$4,999. 243-6479.

1994 PRECIDIA, beauté rare, \$7,900. J.L. Auto, 568-1333

1994 SATURN SL2, manuelle, garantie, \$5,999. Grégoire Auto 772-8000.

1994 SUNBIRD, 4 portes, automat., démarreur à distance, \$5,400. 743-2993

1995 ACURA Integra, 61,000 km, automatique, \$12,995. Mega Auto 770-AUTO

1995 AURORA, impeccable, 2 ans garantie, \$16,000. 663-4196

1995 ELANTRA, 115,000 km, \$3,800. (819) 776-6709.

1995 GÉO Métro, 5 vit., 2 portes, \$4,800 nég. 819-983-3927.

1995 GRAND AM, blanc, 4 portes, \$7,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1995 HONDA Civic, automatique, 4 portes, clim., \$11,200. 778-6288.

1995 STRATUS, automatique, équipée, bas km, \$7,795. Mega Auto 770-AUTO

1995 SUBARU Impreza 4X4, 2 portes, clim., automatique, 103,000 km, \$7,900. (819) 454-2611 avant 20h.

1996 ACCENT GL, 4 portes, 1 proprio, garantie prolongée, \$8,000. (819) 595-8650.

1996 ACCORD EX, équipée, choix de 3, à partir de \$12,795. Mega 770-AUTO

1996 CHEVROLET Lumina blanche, 6 cyl., tout équipée, garantie prolongée, 81,000 km, \$13,600 nég. 568-3159

1996 CONTOUR, automatique, équipée, bas km, \$9,995. Mega Auto 770-AUTO

1996 ESCORT LX, 5 vit., 42,000 km, \$6,699. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 GRAND Am, tout équipée, 4 portes, V6, \$9,900. J.L. Auto, 568-1333

1996 GRAND AM V6, tout équipée, 2 portes, \$10,995. Principale 568-AUTO

1996 HONDA Accord, V-6, clim., garantie, \$13,999. Grégoire Auto 772-8000.

1996 LUMINA, blanc, clim., V6, \$9,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 MIATA, décapotable, 22,000 km, roues MAGS. Mega Auto 770-AUTO

1997-1998 SATURN, 25 disponibles, à partir de \$7,995. Mega Auto 770-AUTO

1997-1998 SUNFIRE GT, 8 disponibles à partir de \$10,995. Mega Auto 770-AUTO

1997-1998 Z24, équipée, 7 disponibles à partir de \$10,995. Mega 770-AUTO

1997 ACURA EL 1.6, équipée, clim., garantie, financ. Mega Auto 770-AUTO

1997 CADILLAC De Ville, 58,000 km, cuir, bijou. Mega Auto 770-AUTO

1997 CAVALIER, clim, 55,000 km, 4 portes, \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004

1997 CIVIC LX, 5 vit., clim., bas km, \$12,495. Principale Auto 568-AUTO

1997 EAGLE Vision, garantie fin oct. 2002. \$13,900. Denis Auto 643-5262.

1997 ESCORT 4 portes, bas km, \$8,900. Denis Auto 643-5262.

1997 ESCORT LX, automatique, clim., A1, \$7,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 GEO Metro, 4 portes, financ., \$6,595. Principale Auto 568-AUTO

1997 GRAND AM, champagne, 4 portes, \$8,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 GRAND AM SE, 60,000 km, verte, tout équipée, \$13,500 nég. 669-9174.

1997 HONDA Accord LX, 84,000 km, \$13,900 nég. 819-457-4057.

1997 HONDA Accord SE, automatique, tout équipée, 76,000 km, impeccable. Balance de garantie, \$18,500. 669-1873

1997 HONDA Civic CX, 62,000 km, argent, \$10,799. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 HONDA Civic CXG, manuelle, 68,000 km, \$10,500. 682-6500.

1997 HONDA CRV, clim., très propre, 86,000 km, \$22,000. Soir: 684-8231

1997 NEON, 4 portes, automatique, clim., \$7,350. \$178/mois PMCGA, 663-1884.

1997 NÉON, 4 portes, automatique, garantie, \$8,999. Grégoire Auto 772-8000.

1997 NEON Expresso 4 portes, bon km, \$7,900. Denis Auto 643-5262.

1997 PLYMOUTH Breeze, 4 portes, 2 L., automatique, 59,000 km, clim., am-fm cassette, démarreur, attache-remorque et autres, \$13,500. 671-1124

1997 PROTÉGÉ SE, garantie Mazda, \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 SATURN SL1, 5 vit., 69,000 km, \$7,995. PMCGA, 663-1884.

1997 SATURN SL, 4 portes, bas km, \$7,900. Denis Auto 643-5262.

1997 SATURN SW1, 5 vit., polymère, \$8,899. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 SUNFIRE, 5 vit., 2 portes, bon km, \$8,600. Denis Auto 643-5262.

1997 SUNFIRE, automatique, clim., 2 portes, \$9,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 SUNFIRE GT, automatique, \$10,950. \$265/mois. PMCGA, 663-1884.

1997 TOYOTA Corolla, 5 vit., 40,400 km, clim., \$13,500 nég. 281-8571.

605 AUTOS À VENDRE

1997 TOYOTA Corolla, automatique, 53,000 km, \$11,800 nég. 773-3471

1998 BUICK Century, V6, équipée, \$15,499. J.C. Galipeau, 669-4004.

1998 CAMRY LE, toit, équipée, bas km, \$19,495. Mega Auto 770-AUTO

1998 CIVIC SC, équipée, clim., 22,000 k, garantie. Mega Auto 770-AUTO

1998 CONTOUR, V6, garantie fin mars 2002, \$11,900. Denis Auto 643-5262.

1998 ESCORT ZX2, garantie fin mars 2002, \$11,900. Denis Auto 643-5262.

1998 GOLF K2, 58,000 km, équipée, garantie, bijou. Mega Auto 770-AUTO

1998 MALIBU équipée, bas km, garantie, \$14,800. Denis Auto 643-5262.

1998 MAZDA, 626 LX V6, automatique, équipée, garantie. Mega 770-AUTO

1998 MYSTIQUE, noire, propre, garantie, \$13,999. Grégoire Auto 772-8000.

OUVERT 7 jours semaine

Vous êtes à la recherche d'un véhicule d'occasion ?

Ne perdez pas votre temps ailleurs !

N°1 AU QUÉBEC

Plus de 300 véhicules en inventaire

MEGA
Automobile

1261, boul. St-Joseph, Hull
770-2277 (AUTO)

1998 SUNFIRE, garantie, 4 portes, clim., automatique, 1 proprio, 50,000 km, \$12,100 nég., 561-6757

1998 SUZUKI Swift, manuelle, 59,000 km, excellent état, \$8,500. 985-2859.

1999 COROLLA, automatique, clim., garantie, \$14,795. Mega Auto 770-AUTO

1999 HYUNDAI Tiburon, gris, 20,000 km, route, rachat/bail à \$310/mois tout inclus. 778-2618.

1999 PROTÉGÉ, automatique, clim., bas km, garantie. Mega Auto 770-AUTO

1999 TERCEL automatique, garantie Toyota, \$11,900. Denis Auto 643-5262.

1999 TERCEL, automatique, garantie, 4 portes, \$12,495. Mega Auto 770-AUTO

★ 20,000\$ ET MOINS ★

★ 1998 Acura, 1.6EI, cuir, \$19,995★
★ 1999 Dakota Club cab, sport, \$19,995★
★ 1997 Rav 4, 35,000 km, \$14,995★
★ 1996 Golf, 4 portes, \$11,995★
★ 1998 Beetle GLS, rouge, \$19,995★
★ 1996 Civic CX, noire, \$10,995★

★ GATINEAU VOLKSWAGEN ★

★ 2 4 3 - 2 7 3 3 ★

2000 MAZDA Protégé SE, beige, manuelle, 4 portes, anti-démarrreur, 5,500 km, \$15,995. 457-2467.

AUTOBEC
1987 Nissan Micra, \$895
1988 Dodge Caravan, \$1,895;
1991 Suzuki Samurai, \$1,995;
1989 Subaru GL, 4X4, \$1,995;
1990 Pontiac Sunbird, \$2,895;
1990 Pontiac Grand Am, \$3,895;
1990 Toyota Corolla, \$4,295;
1995 Dodge Neon, \$6,595;
1994 Ford Econoline, \$7,995;
Plusieurs autres modèles
Financ. disponible sur place
Autobec automobiles, 770-5544

DESJARDINS AUTO
775 boul. Maloney Est, Gatineau
669-6161

SPECIAL! SPECIAL! SPECIAL!
Financement facile par téléphone.
773-0584

1993 Shadow, équipée, \$2,300
1995 Saturn, \$6,495 ou \$162/mois
1996 Cavalier, \$7,495 ou \$166/mois
1997 Cirrus, \$13,995 ou \$317/mois
1996 Intrepid, \$11,995 ou \$269/mois
1998 Breeze, \$12,995 ou \$280/mois

7 Néon à partir de \$6,495
\$131/mois
\$131/mois
\$131/mois
Faites vite!

Nous avons plus de 50 modèles.
Echange accepté, GYROMAC 773-0584

T'AS BESOIN D'UNE AUTO
"NO PROBLEMO"
GRÉGOIRE AUTO
A LE CRÉDIT QU'IL TE FAUT
772-8000

611 AUTOS DE PRESTIGE

1996 CADILLAC de ville, 61,000 km, cuir, \$23,500. Denis Auto 643-5262.

620 AUTOS DEMANDÉES

\$1,000 ET -, 770-5544 (Autobec). Achetons auto, camion accidenté ou non.

1988-1995, payons meilleur prix. Mécanique générale, \$25/h. 663-6088.

\$5,000 ET MOINS, meilleur prix assuré pour autos et camions fonctionnant ou pas ou accidentés. 724-9024.

ACHETONS voitures ainsi que la ferraille. Nous payons le plus possible \$\$\$ Desjardins Auto, 669-6161.

ACHETONS voitures pour recyclage. TRÈS BON PRIX! 827-2745.

620 AUTOS DEMANDÉES

ACHETONS voitures pour ferraille. Meilleurs prix pour vieux appareils ménagers de tout genre. Entreprise de récupération C. Sigouin, 663-6768

NOUVEAU, achetons voiture au poids pour ferraille. Les Entreprises Gaucher. 643-3667.

ACHETONS COMPTANT
568-4116
Tous modèles - Toutes marques
Accidentés ou pas. Remorquage incl.

VÉHICULES DE TOUS GENRES
PAYONS COMPTANT. 643-4165

621 FOURGONNETTES

1985 DODGE, pas de rouille, bon état. \$500. 246-1254.

1985 DODGE Ram (mini-autobus), moteur 350, \$2,500 nég. 771-9496.

1986 GMC Rally Custom, automatique, \$1,000. 771-5243, 776-6679.

1989 FORD Club Wagon F-150 XLT, 187,250 km, 7 passagers, démarreur, utilisée seulement pour grands voyages, \$6,500 nég. 246-0117.

1991 VAN Cargo, 3/41, bon état, peinture neuve, \$6,400. 986-3674.

1992 GRAND CARAVAN, 7 places, 152,000 km, \$6,000. M.G.O. 771-5050.

1992 TRANS SPORT, V6, automatique, fait de polymère, ne rouille pas, 130,000 km, équipée, impeccable. 671-9985

1993 CHEVROLET Lumina, 7 places, certifiée, \$5,750 nég. 243-5691.

1995 AEROSTAR Sport, bas km, 7 places, \$8,900. Denis Auto 643-5262.

1995 GRANCARAVAN SE, 84,000 km, 4 sièges capitaines, \$12,500. 568-4817

1995 LUMINA APV, 7 places, équipée, \$9,400. Denis Auto 643-5262.

1996 AEROSTAR, V6, clim., super propre, garantie, \$9,995. Mega 770-AUTO

1996 VILLAGER, 2 tons, 66,000 km, équipé, \$14,999. Galipeau, 669-4004.

1996 VILLAGER, équipée, 85,000 km, propre, \$13,895. Principale 568-AUTO

1996 VILLAGER GS, 73,000 km, équipée, \$13,999. J.C. Galipeau, 669-4004.

1996 WINDSTAR GL, clim. (2), équipée, \$12,900. Denis Auto 643-5262.

1997 ASTRO, #1229, 8 places, clim., \$13,800. Denis Auto 643-5262.

1997 ASTRO Safari, clim., 6 disponibles, \$13,795 et +. Mega 770-AUTO

1997 GRAND CARAVAN, 5 portes, à partir de \$15,495. Mega Auto 770-AUTO

1997 GRAND Caravan, 5 portes, clim., 7 places, \$13,995. Principale 568-AUTO

1997 TRANS SPORT, 3.4 L, 7 places, financ., \$13,995. Principale 568-AUTO

1997 VOYAGER, 20 disponibles à partir de \$12,595. Mega Auto 770-AUTO

1997 VOYAGER, 5 portes, clim, iris, certifié, \$13,599. J.C. Galipeau, 669-4004.

1997 VOYAGER, 5 portes, V6, garantie 1 an, \$11,995. Principale 568-AUTO

1998 CARAVAN, bas km, garantie Dodge, \$15,900. Denis Auto 643-5262

1998 VILLAGER, tout équipée, roues MAGS, 2 clim. Mega Auto 770-AUTO

1998 VOYAGEUR Caravan, 8 disponibles, \$14,895 et +. Mega 770-AUTO

1998 WINDSTAR GL, sièges capitaine, équipée, \$15,900. Denis Auto 643-5262

1998 WINDSTAR GL, V6, 3.8 L., 2 clim., très belle, \$14,950. PMCGA, 663-1884.

1999 CARAVAN SE, 5 portes, équipée, finance, \$17,995. Mega 770-AUTO

625 CAMIONS À VENDRE

1970 FORD F-250 Sport, automatique, bon état, \$1,800 nég. 281-0168.

1986 FORD Ranger, 6 cyl., manuelle, 132,000 km, \$1,200. 669-8545

1987 B2200, cabine allongée, \$1,199. J.C. Galipeau, 669-4004.

1988 FORD F-250, Extra Cab, toute beauté, \$5,200. J.L. Auto, 568-1333

1988 RANGER, 4 cyl., 5 vit., 135,000 km, \$875. 281-9983.

1989 FORD Ranger, 4 cyl., manuelle, 1,500 ou meilleure offre. 243-6793

1991 S-10, faut voir, \$5,495. J.L. Auto, 568-1333

1994 CHEVROLET, 1/21, 4.3L. automatique, 138,000 km, \$8,500. 671-6719, 664-7736.

1994 GMC 1500, automatique, clim., \$19,995. Mega Auto 770-AUTO

1994 RANGER, 4 cyl., automatique, bas km, \$6,995. Principale Auto 568-AUTO

1995 RANGER (modèle Splash, V6, 3 L., équipé, \$8,500. (819) 441-1351

1995 S10, 4 cyl., 71,000 km, cabine, financ., \$8,795. Principale 568-AUTO

1996 CHEVROLET, SLE, bas km, très beau, \$9,995. Mega Auto 770-AUTO

1997 CHEVROLET 1500 WIT, 55,000 km, \$14,995. Principale Auto 568-AUTO

1997 DAKOTA, Club Cab, V8, 51,000 km, certifié. Mega Auto 770-AUTO

1997 F150, Club Cab, automatique, clim., 53,000 km, bijou. Mega Auto 770-AUTO

1997 FORD Ranger, 37,000 km, état neuf, boîte fibre de verre, roues Mags, \$13,000. 243-0649, pag. 782-4887.

1997 RAM 1500, 8 cyl., automatique, \$14,800. Denis Auto 643-5262.

1998 CHEYENNE, automatique, cabine allongée, moteur 305, clim., 59,000 km, bien équipé, \$20,900. Financement disponible. Claude 669-8397.

1998 GMC 1500, automatique, clim., \$16,995. Mega Auto 770-AUTO

1998 RANGER, ailes bombées, automatique, V6, 52,000 km. Mega 770-AUTO

625 CAMIONS À VENDRE

ARGENT comptant pour votre véhicule. Denis Auto, 643-5262.

CUBE VAN, 14', moteur refait à neuf, + 6 pneus neufs, batterie neuve, \$3,000. 281-4000.

SPECIAL! SPECIAL! SPECIAL!
Financement facile par téléphone.

1997 DAKOTA Super Cab, bas km, V8, équipé, \$16,995 ou \$378/mois.

1997 RAM, V8, automatique, équipé, bas km, \$16,995 ou \$357/mois.

Accepte



BURNS - Mme Florence (née Powers), de Gatineau, est décédée paisiblement le samedi 18 mars 2000 à l'âge de 88 ans. Elle était l'épouse bien-aimée de feu Lawrence Burns (1972) et mère bien-aimée de feu Elizabeth Touchette (1986); fille de feu James Powers et de feu Sarah Rowan; grand-mère chérie de Richard (Colette Cousineau) et Mark (Julie Mioussé), ainsi que d'une arrière-petite-fille, Cynthia, tous de Gatineau; belle-mère bien-aimée de Mervyn Touchette (Sandra Maloney) de Gatineau. Chère belle-soeur de Gladys Powers d'Ottawa, elle laisse également une très grande amie, May Cobey de Gatineau. Son amour sera gardé en mémoire par ses nièces, neveux et amis. Elle est précédée par 3 frères: Michael, Frank et Williams, ainsi que par 4 soeurs: Elizabeth, Hilda, Mona et Maude. Un service religieux aura lieu le mardi 21 mars 2000 à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau, suivi de l'inhumation au cimetière du même endroit. Heures de visites à la **MAISON FUNÉRAIRE A. GAUVREAU ET FILS**, 750 Boul. Maloney Est, Gatineau, lundi de 14h à 17h et 19h à 22h, mardi à compter de 9h. Des dons à un organisme de charité de votre choix seraient appréciés. Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 663-2468.

GAUTHIER - M. Gilles, de Hawkesbury est décédé le samedi 18 mars 2000, à l'âge de 87 ans. Il était le tendre époux de Madeleine Leclair et le fils de feu Isidore Gauthier et de feu Marie-Louise Guenette. Il était le père bien-aimé de Normand (Sylvie Charron) de Casselman, Johanne Hood (Mark) d'Ottawa et de Sylvie Beaulieu (Normand) de Hawkesbury. Il laisse dans le deuil, ses 5 chères petits-enfants: Lisa Jane, Martin, Dominic, Catherine et Michelle; 1 frère, Roland Gauthier de Hawkesbury. Il est précédé par Angelbert, Léontine, Gérard, Laurette et Georges. Lui survivent également plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, cousin, cousines et amis. La famille recevra les condoléances au sous-sol de l'église après les funérailles. La direction des funérailles a été confiée au **SALON FUNÉRAIRE BERTHIAUME LTÉE**, 416 rue McGill, Hawkesbury

(Ontario), (877)632-8511. Les obsèques auront lieu en l'église l'Ascension de Hawkesbury, le mardi 21 mars 2000 à 14h; inhumation au cimetière de St-Jean-Baptiste à l'Orignal, Ontario. Pour ceux qui le désirent, des dons à l'Association pulmonaire, comtés de l'est, 113 Second st. E., Cornwall, Ont., K6H 1Y5 seraient appréciés. Pour offrir vos condoléances par télécopieur, composez le (613)632-1065 ou par courriel berthiau@hawk.igs.net.

LABINE - M. Donald est décédé le 18 mars 2000 au Centre Hospitalier du Pontiac, à l'âge de 55 ans. Il était le fils de Lauria Ladouceur et de feu Patrick Labine; cher frère de Leona Haddad d'Ottawa, Raymonde Rondeau d'Ottawa, Annette (Brian Lemaire) de Mansfield, Dorilla (feu Theo Pilon) de Campbell's Bay, Beatrice (feu Ben Paré) d'Ottawa, Noëlange (Laurence Dagenais) de Levac, Lucille (Roch Bilodeau) de Gatineau, Rodrigue (Monique Cousineau) de Blind River et Marcel (Suzanne Bechamp) de Mansfield. Il laisse également plusieurs nièces et neveux. Les visites auront lieu à la **MAISON FUNÉRAIRE RINGROSE ET FRÈRES** de Fort Coulonge, Québec, le dimanche de 14h à 17h et de 19h à 22h. La messe des funérailles sera célébrée en l'église **St-Pierre de Fort-Coulonge, Québec**, le lundi 20 mars à 10h30; inhumation au cimetière paroissial au printemps.

1er ANNIVERSAIRE



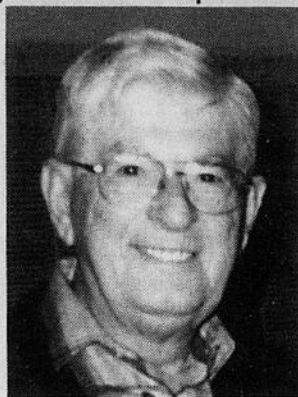
DENISE LABELLE DION

Tu es partie dans un monde nouveau malgré tous les efforts que tu y mettais pour rester avec ceux que tu aimais. Une année s'est écoulée maintenant et ce n'est pas facile. Tu étais une personne avec tellement de courage et d'espoir. La souffrance que tu as vécue est une chose du passé et nous savons que tu reposes en paix. Un jour viendra où nous serons tous réunis. On t'aimera toujours. Une messe anniversaire sera célébrée en l'église St-René Goupil le 21 mars à 9h. Papa, maman, tes soeurs, ton fils Paul

LA MAISON FUNÉRAIRE SERGE LEGAULT

81, boul. St-Laurent, Hull, Qué., J8X 1L8

a le regret de vous faire part du décès de



MONSIEUR JEAN-ALFRED DESPATIES

décédé dans un centre hospitalier local, le samedi 18 mars 2000, à l'âge de 73 ans. Il était vétéran de la dernière Guerre Mondiale (1939-1945). Prédécedé par ses parents, M. et Mme Alfred Despaties (Régina Presseau); 1 soeur, Rolande. Il laisse dans le deuil son épouse, Thérèse Couroux; 2 fils: Carol (Diane Presley) et Gilles (Johane Beaudoin) de Gatineau; 1 fille, Suzanne (Pierre Gauthier) de Gatineau; 2 petits-enfants: Josée (Kevin Gauthier) et Ian. Il laisse également 5 beaux-frères: Gérard (Janet) de Montréal, Roger de Laval, André (Lise Beaudoin) de Hull, Réal (Claudette Cloutier), Lucien (Lisette Gaudreau) de Gatineau; 2 belles-soeurs: Aline (Rhéal Racette) de Gatineau et Louise (André Verdon) de Longueuil.

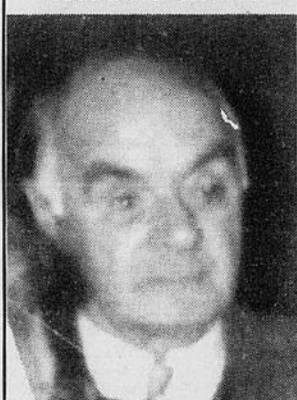
VISITES: Il n'y aura pas de visites à la maison funéraire.

SERVICE RELIGIEUX: aura lieu le mercredi 22 mars à 11h, à l'église St-Joseph de Hull. Parents et amis sont invités à y assister.

DONS: à la Fondation de l'hôpital Montfort, 713 ch. Montréal, Ottawa, Ont., K1K 0T2, seraient appréciés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer (819)771-6289. Pour vos messages de condoléances par télécopieur (819)771-7066.

4e ANNIVERSAIRE



ROLAND DAGENAI

Cher papa, déjà quatre ans que vous nous avez quittés pour un monde meilleur. Votre présence nous manque énormément. Aujourd'hui nous pensons à vous en sachant que vous n'êtes pas seul; maman et Raymond étant à vos côtés. Nous vous disons merci pour tout ce que vous avez fait pour nous. Continuez de veiller sur nous car pour nous tous, la vie continue.

Votre famille

Funérailles

LUNDI

LABINE - M. Donald
La messe des funérailles sera célébrée à 10h30, en l'église St-Pierre de Fort Coulonge.

MARDI

BURNS - Mme Florence
Le service religieux sera célébré à 11h, en l'église Ste-Rose-de-Lima de Gatineau.

GAUTHIER - M. Gilles
Les obsèques seront célébrées en l'église l'Ascension de Hawkesbury à 14h

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

LA FAMILLE LACASSE a le regret de vous annoncer le décès de



ALINE LACASSE (NÉE VÉZINA)

d'Orléans, est décédée subitement le vendredi 17 mars 2000. Elle était l'épouse bien-aimée d'Octave Lacasse. Chère mère de Gynette Lacasse, Danielle Lacasse (Pierre Nantel) et Mario Lacasse, elle laisse dans le deuil ses cousines très chères: Maria Landriault (Edmond) et Georgette Laforce; ses belles-soeurs: Annette Desjardins (Ernest) et Agathe Rancourt (Noël); son beau-frère Philippe Lacasse (Alice) ainsi que plusieurs neveux, nièces et amis.

VISITES: le dimanche 19 mars 2000 de 19h à 22h et le lundi 20 mars 2000 de 14h à 17h et de 19h à 22h.

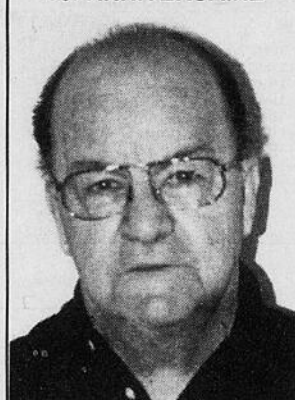
SERVICE RELIGIEUX: le mardi 21 mars 2000 à 11h, en l'église St-Joseph, 2757 boul. St-Joseph, Orléans, suivi de l'inhumation au cimetière paroissial.

DONS: Des dons à la Fondation des maladies du coeur seraient grandement appréciés.

DIRECTION DES FUNÉRAILLES:
SOULIGNY, MACKENZIE & ROBERT
2871 boul. St-Joseph, Orléans, Ontario, K1C 1G8

Pour de plus amples renseignements, veuillez composer le 830-2305.

1er ANNIVERSAIRE



JEAN HÉBERT 20 mars 1999

Déjà un an que tu m'as quittée. Tous les jours je pense à toi. Tu me manques beaucoup. Tu as été, pour une grande partie de ma vie, un merveilleux compagnon. Je ne t'oublierai jamais. Du haut du ciel, veille sur moi.

Ta conjointe Denise

Retrouvailles

AVIS: Je recherche une amie, Nathalie Saumier-Dupéré, entre 25 et 30 ans. Jean au 772-8028 ou 777-5231.

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENTS à St-Joseph pour faveur obtenue.

R.O.

MERCI MON DIEU

Dites 9 "Je vous salue Marie" par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits: le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu, c'est incroyable mais vrai.

L.F

Préférée

SALON FUNÉRAIRE ET CRÉMATORIUM

LE SEUL CENTRE DE CRÉMATIION DE L'OUTAOUAIS

De propriété canadienne qui vous offre les meilleurs prix. Service minimum pour aussi peu que 795\$ incluant : l'administration et l'enregistrement, le transfert, le contenant de crémation et urne temporaire.

TÉLÉPHONEZ DÈS AUJOURD'HUI — 568-3232

Le Babillard

ONTARIO

Activités

• **Centre de santé communautaire Côte-de-Sable:** «Fier d'être francophone en l'an 2000», dans le cadre du programme Espace santé, le 22 mars, de 10 h 30 à midi, au Centre, salle 108 (221, rue Nelson, Ottawa). Invitée: Gisèle Lalonde, présidente S.O.S. Montfort et coprésidente Opération Constitution. Inscription: Nichelle Bradley Racine au 244-2816.

• **Spectacle de patinage avec Brian Orser:** spectacle «Une soirée au cinéma» mettant en vedette le champion du monde en patinage artistique Brian Orser le 24 mars, de 19 h à 21 h, et le 25 mars, de 14 h à 16 h, à la patinoire Earl Armstrong de Gloucester. Billets: 15 \$ adultes, 10 \$ enfants de 12 ans et moins et aînés, en vente au bureau du Club de patinage de Gloucester (1490, pr. Youville à Orléans, 830-1610) et au Centre d'information et de services de l'hôtel de ville (1595, cour Telesat).

• **Club des célibataires de Kanata:** danse du Mardi gras le 25 mars, à 20 h 30, au 2500, rue Campeau à Ottawa. Coût: 6 \$ membres, 10 \$ invités. Ligne info 860-1036.

• **Centre de counseling et de services pastoraux de l'Université St-Paul:** offre un groupe Estime de soi inspiré du livre «Je suis aimable, je suis capable» les 25 et 26 mars, de 9 h à 16 h. Coût: 50 \$ pour les deux jours. Inscription: 782-3022.

• **Filles d'Isabelle, cercle Notre-Dame-du-Rosaire no1093:** vous invitent à leur déjeuner-communion du 26 mars, au Patro d'Ottawa, 40, rue Cobourg. Messe à 11 h suivie d'un buffet. Billets: 5 \$. Info.: Carmelle Gareau au 446-4489.

• **Légion royale canadienne, filiale 58:** whist militaire le 26 mars, à 14 h. Coût: 5 \$. Info.: 561-4103.

Clubs sociaux

• **Cercle Jonathan:** gens seuls, non fumeurs, solidarité et détente, invitation spéciale aux 50 ans et plus, activités sociales, culturelles et sportives. 834-9873, 770-7988.

• **Club de marche de l'Intrépide de George-Vanier:** chaque lundi soir, à compter de 19 h, à l'intersection des rues Jolicoeur et Chouinard, près de la cour de l'école St-Paul, le club organise une sortie: une marche qui dure de 30 à 45 minutes, à un rythme raisonnable. Info.: Michel Blais au 770-9071.

• **Cercle amical Tremblay:** danse pour veufs/veuves et amis, personnes seules, séparées/divorcées, chaque samedi à 21 h, 316, Dalhousie, Ottawa. 561-3838, 568-1929.

• **Club Amyseul:** danse pour les gens seuls, 30 ans et plus. Info.: 744-4054.

• **Loisirs Quatre-Saisons:** groupe d'hommes et de femmes de l'Outaouais qui s'inventent et partagent des loisirs en toute amitié. 561-6776, 682-8285.

• **Coalition féminine des Afro-Francophones:** offre une formation en couture gratuitement aux femmes bénéficiaires de l'aide sociale ou aux autres femmes à un prix abordable. Info.: 747-0707.

Aînés

• **Club informatique 55 ans et plus:** vous offre une expérience enrichissante tout en utilisant l'ordinateur: Windows 95, Internet et traitement de textes Word sont au programme. Renseignements: 834-7779.

• **Club Joie de vivre Embrun:** bienvenue aux personnes de 50 ans et plus à se joindre à notre club pour participer aux différentes activités organisées: jeux de cartes (500 et bridge), billard, quilles, exercices physiques, soupers mensuels, voyages, etc. Pour info.: Florence Roy au 443-3868.

• **Retraite en action:** on offre aux «jeunes» retraités de la région de la capitale nationale des voyages à l'étranger, des visites guidées dans les musées, un volet sportif, un programme d'implication communautaire, des cafés littéraires et philosophiques, un cercle d'investisseurs, des ateliers de santé et de mieux-être, des cours privés en informatique, etc. Info.: 860-1099, poste 3.

• **Club d'or Colombien:** offre aux personnes de 55 ans et plus une série de divertissements de septembre à mai: les lundis: cartes et bingo; les mercredis: bridge; les jeudis: sacs de sable; les vendredis: quilles à la salle Aladdin, rue Donald. Les activités se déroulent de 13 h à 16 h. Danse et goûter les 3e vendredis de chaque mois. Etc. Renseignements: 745-7849.

• **Le Service d'entraide com-**

munautaire pour les aînés francophones: a un nouveau projet pour les aînés âgés de 60 ans et de la région d'Ottawa-Carleton: le Soutien entre aînés. Aimeriez-vous parler à un autre aîné et avoir un soutien pour faire face à une perte ou à une difficulté, pour composer avec la solitude ou pour connaître les services qui sont disponibles? Des aînés conseillers peuvent vous écouter sans juger et vous offrir du soutien. C'est gratuit et confidentiel. Info.: Jacynthe Mayer au 789-6212.

• **Paroisse St-Pascal-Baylon:** n'hésitez pas à faire appel au service de la Popote roulante: Jeanne Lortie au 487-2987, ou Rita Cardinal au 487-2047.

• **Centre de santé communautaire du centre-ville:** visites à domicile par professionnel en toxicomanie pour personnes de 55 ans et plus et qui ont des problèmes à cause de leur consommation d'alcool ou de tranquillisants. Groupe de soutien; traitement individualisé. L'abstinence n'est pas un prérequis. Service gratuit. L.E.S.A. (Enrichissement à la vie des aînés(e)), 233-5430.

• **Conseil sur le vieillissement d'Ottawa-Carleton:** téléphonez (ou TAP), c'est un appel amical quotidien aux personnes âgées vivant seules. 241-7606.

• **Service d'entraide communautaire pour les aînés:** offre des services de soutien à domicile pour les aînés(e)s francophones d'Ottawa-Vanier. 241-1266.

• **Les Aînés de Crysler:** programme saisonnier et ménager offert aux aînés de Crysler. 984-2436.

• **Club 60 de Vanier du Centre Pauline-Charron:** offre aux personnes de 55 ans et plus une trentaine d'activités à toutes les semaines. Il y en a pour tous les goûts. Adresse: 164, rue Jeanne-Mance. Renseignements: 741-0562.

• **Services communautaires de Prescott-Russell:** offre différents services de maintien à domicile comme l'accompagnement-transport, les diners communautaires, l'entretien ménager, la popote roulante, le télé-jeu et des cliniques de soins de pieds. Info.: Huguette au 488-3203.

• **Centre culturel 50+:** avec l'appui de l'Université d'Ottawa, nous offrons un programme varié, culturel, tel que cours de langues, conférences, appréciation de l'art, musique, ainsi que rencontres sociales mensuelles. Pour plus de renseignements: 562-5740 ou 562-5800, poste 3456. Adresse: 192, Laurier Est, Ottawa.

• **Club Marie-Médiatrice:** invitation aux 50 ans et plus francophones. Aimerais-tu prendre part à des activités pour rencontrer d'autres aînés? Ne reste pas seul. Viens te joindre à notre groupe au sous-sol de l'église Marie-Médiatrice, au 344, rue Cyr à Vanier. Sacs de sable, cartes, voyages, fléchettes, etc. Info.: 741-9159.

• **Aînés à la page:** en collaboration avec La Magie des lettres, offre un programme conçu pour les aînés(e)s francophones en vue d'améliorer leurs capacités de lecture, d'écriture et de calcul, afin de faciliter et d'enrichir leur mode de vie. Les aînés peuvent bénéficier d'un apprentissage individualisé et d'ateliers de groupe selon leurs besoins spécifiques. Services gratuits. Offert à divers endroits dans la région d'Ottawa-Carleton. 748-3879.

Divers

• **Entraide budgétaire:** les cliniques d'impôts sont ouvertes jusqu'au 6 avril, au Centre de ressources communautaires Overbrook-Forbes, au Centre de ressources de la Basse-Ville et au Centre de services communautaires de Vanier. Pour information: 746-0400.

• **Musée du domaine Billings:** Vous êtes intéressés à l'histoire locale, aux maisons à caractère historique, aux antiquités et aux jardins? Joignez-vous à l'équipe de bénévoles du musée, pour offrir des programmes scolaires, des visites guidées et assister lors des événements spéciaux. Renseignements: Anik Després au 247-4833.

• **Société canadienne du sang:** pour connaître les dates et endroits des nombreuses collectes de sang, ou pour un rendez-vous, composez le 236-0199.

• **Services gratuits pour femmes monoparentales:** Gratuit pour les 100 premières personnes: exercices cardio + poids et altères. Aussi, 50 % de rabais sur bronzage, bain de boue et technique thérapeutique. Info.: Studio Force +, 742-6733.

• **Association des handicapés de Gloucester:** se rassemble au Centre de récréation Orléans, 1490, Youville Dr. tous les lundis, de 9 h 30 à midi, pour des activités

sociales, musique et mouvements, jeux et artisanat, nage dans la piscine, sorties organisées régulièrement. Info.: 748-4151.

• **Rencontres Réflexions:** réunions partages-discussions ouvertes à tous, que tu sois éprouvé par une ou plusieurs dépendances, que tu souffres de stress ou d'anxiété, que tu sois dans le besoin ou que tu poursuives présentement ton cheminement. Tous les mercredis soirs, à 19 h 30, au Centre Bronson, 211, Bronson, à Ottawa. Info.: 682-1603 ou 728-0482.

• **Service d'évaluation en toxicomanie d'Ottawa:** Avez-vous de la difficulté à demeurer abstinent? Voulez-vous contrôler votre consommation? Voulez-vous prévenir les risques associés à la consommation abusive? Avez-vous essayé différents moyens qui n'ont pas fonctionné? Nous pouvons vous aider! 789-8941.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **Groupe d'entraide Enfants Adultes Anonymes:** si vous avez des problèmes émotifs ou que vous vivez des difficultés avec les autres et vous-même, venez vous joindre à nous le dimanche soir, à 19 h 15, au 223, rue Main, Ottawa (Université St-Paul), local 101. Marcel, 742-0498.

• **Centre Miriam:** service d'aide durant la grossesse. Appui, encouragement et aide après la naissance du bébé. Aide aux personnes qui ont vécu une fausse-couche, un avortement ou la mort d'un nourrisson. Confidentiel et sans frais. 830-8623.

• **S.O.S. Femmes:** fournit des services d'écoute, de counseling, d'intervention de crise et de référence aux femmes francophones de l'Ontario. 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Tél.: 1 800 387-8603 (sans frais).

• **Service familial catholique d'Ottawa-Carleton:** plusieurs programmes sont offerts (groupes de soutien, halte-accueil). Pour renseignements: 233-8478.

• **Gamblers Anonymes:** vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 722-1830.

• **Les Hippos:** les membres du groupe se réunissent pour discuter de bonheur. Ce faisant, ils prennent pleinement conscience de la puissance de la pensée en eux-mêmes. Ils tiennent des réunions les mardis (19 h 30) et vendredis (20 h) au Centre communautaire, 250, Somerset Est. Info.: Carole, 448-4370.

• **Outremangeurs Anonymes:** Avez-vous des problèmes avec la nourriture? Si oui, venez vous joindre à nous. Info.: Josée, 747-9610.

• **Groupe de soutien francophone:** invite les parents, grands-parents, conjoints, frères, sœurs, oncles et tantes qui ont un membre ayant un problème de santé mentale à venir se joindre à nous, tous les 3e lundis du mois, au Centre de ressources communautaires de Gloucester, ou nous appeler au 737-7791.

• **Centre Amethyst pour femmes toxicomanes:** vous aimeriez arrêter de consommer mais vous ne savez pas comment? Appelez-nous: (613) 563-0363.

• **Centre des ressources communautaires de Gloucester:** divers services sont offerts: halte-accueil pour jeunes parents seuls, ateliers pour femmes, Vous et vos parents vieillissants, clinique d'aide juridique, La Boîte verte, aide financière pour activités récréatives. Programme d'appui à domicile et Programme d'emploi. Renseignements: 741-6025.

• **Club Le Marquis:** apprenez à parler en public. Pratiquez avec l'appui d'un groupe chaleureux à parler devant un groupe. Un programme d'apprentissage est en place pour vous aider à relever les défis de l'art oratoire. Rendez-vous à 18 h 30 à l'école de la Salle au 501, ancienne St-Patrick à Ottawa, au coin de Beaucoséil, tous les lundis soirs. Info.: Marie-Anne au 770-3984.

• **Club Le Parolier Toastmasters international:** Vous désirez être plus à l'aise quand vous parlez en public? Ou même devant de petits groupes? Atmosphère cordiale. Rencontres tous les mardis, à 19 h 30, au pavillon Taché de l'UQAH, salle B-0202. Info.: Elizabeth Joly au 747-3760 ou Pierrette Landry au 992-7297.

QUEBEC

Activités

• **Service d'impôt du Centre d'action bénévole de Gatineau:** les inscriptions se feront sans rendez-vous à compter du 1er mars au 42, avenue Gatineau, les lundis, mercredis et vendredis, de 9 h à 11 h 45 et de 13 h 15 à 16 h. Ce service est offert aux résidents de Gatineau, Cantley, St-Pierre-de-Wakefield et Perkins. Coût: 5 \$ par personne. Critères d'admissibilité: personne dont le revenu brut est de 18 000 \$ ou moins; couple dont le revenu brut est de 24 000 \$ ou moins, plus 1000 \$ par enfant. Possibilité de prendre rendez-vous. Notez qu'il y a toujours des postes bénévoles disponibles pour ce service! Info.: Gaétane au 568-0747.

• **Alonzo-Wright:** «La connaissance de soi et des autres par le MBTI (Indicateur de types psychologiques Myers-Briggs)» le 21 mars, à 19 h 30, au 850-A, rue Principale à Gatineau. Info.: 246-7277.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** Si vous songez depuis un certain temps à faire du bénévolat mais que vous ne savez pas où commencer, le CABG vous invite à sa soirée d'information bimensuelle «Comment choisir son poste bénévole?» le 21 mars, de 19 h à 21 h, au 42, ave. Gatineau. Info.: Sylvie au 568-0747.

• **Conférence en relations industrielles et ressources humaines:** la conférence «La loi sur l'équité salariale: présentation générale et implantation dans les organisations» sera présentée le 23 mars, de 18 h 30 à 20 h 30, au pavillon Lucien-Brault de l'UQAH, 101, rue St-Jean-Bosco à Hull, local A-0114, près de la cafétéria. Aucune réservation requise. Activité gratuite. Info.: Denis Harrison au 595-3900, poste 1778.

• **Comité féminin des Chevaliers de Colomb, conseil 9988 Ste-Maria-Goretti:** associé à la compagnie RIC et Please Mom, vous invitent le 25 mars à 17 h 30, au sous-sol de l'église Ste-Maria-Goretti, à un souper-défilé de mode au profit des maisons des greffes du Québec. Coût: 12 \$ par personne. Info.: Line Maranda au 669-1753.

• **Paroisse St-Bernard de Clairvaux:** vous invite à une conférence sur «L'art de gérer sa santé en l'an 2000» le 26 mars, à 10 h 30, à la Maison du citoyen, 25, rue Laurier à Hull. Entrée libre. La conférence sera précédée d'une célébration à 9 h 30 à la Boutique du silence.

• **Téléthon de l'Espoir de l'Amicale des handicapés physiques de l'Outaouais:** la 15e édition du téléthon aura lieu le 26 mars, à la Maison de la culture de Gatineau. Il sera présenté au Canal Vox, câble 22, de midi à 21 h. Plusieurs artistes de la région seront du spectacle. Pour faire un don au téléthon, le numéro à composer est le 663-8136.

• **La Rencontre de la mariée:** organisée par Bienvenue chez nous/Welcome Wagon Ltd, aura lieu au Beaujolais, 174, St-Louis à Gatineau, le 26 mars, à midi. Défilé de mode, prix de présence, étalages spéciaux et kiosques. Pour invitation gratuite, téléphonez à Janis au 684-4983.

• **Maison Alonzo-Wright:** «M'aimer pour aimer» le 28 mars, à 19 h 30, au 850-A, rue Principale à Gatineau. Info.: 246-7277.

• **Groupe Entre-Femmes de l'Outaouais:** soirée de formation ayant pour thème «Les lois qui nous touchent, nous protégent, nous insécurisent ou nous avantagent» le 30 mars, à 19 h 30, au sous-sol de l'église Sacré-Coeur, 115 boul. Sacré-Coeur à Hull. Info. et réservations: 776-3694.

• **Chevaliers de Colomb, conseil 1693 de Hull:** souper familial de soupe aux pois, fèves au lard et macaroni le 31 mars, de 17 h à 19 h, au 690, St-Joseph. Coût: 3,50 \$ par personne. Info.: 777-3266.

• **Braves du Coin:** souper de fèves au lard et macaroni le 31 mars, de 17 h à 19 h, au 8, rue Iberville à Hull. Membres 3 \$, invités 3,50 \$. Info.: 771-5525.

• **Retrouvailles des scouts d'Alma:** les scouts d'Alma, au Lac-Saint-Jean, préparent des retrouvailles pour l'automne 2000. Ils sont à la recherche de toute personne ayant fait partie des scouts et guides d'Alma depuis leurs débuts en 1945. Un comité est formé pour organiser ces retrouvailles. Les personnes intéressées à venir à la fête du 55e anniversaire d'existence sont invitées à signifier leur intérêt en laissant leurs coordonnées par téléphone au 418-669-0495 (boîte vocale), par courrier a/s Pauline Bergeron, 1821, Morel, Alma, G8B 4E3, ou par e-mail: guy.boivin@al.cgocable.ca au plus tard le 31 mars.

• **Rendez-vous Outaouais, Croissance du couple:** «Vivre en couple: un défi intéressant et possible», session du 5 au 7 mai 2000 pour couples mariés ou non. Inscriptions jusqu'au 21 avril. Info.: 830-2645 ou 246-9737.

Aîné(e)s

• **Retraite en action:** on offre aux «jeunes» retraités de la région de la capitale nationale des voyages à l'étranger, des visites guidées dans les musées, un volet sportif, un programme d'implication communautaire, des cafés littéraires et philosophiques, un cercle d'investisseurs, des ateliers de santé et de mieux-être, des cours privés en informatique, etc. Info.: 860-1099, poste 3.

• **Service d'écoute pour les aînés:** vous subissez des abus, que ce soit physique-

ment, psychologiquement, verbalement ou sous toute autre forme y compris les abus reliés aux problèmes financiers, contractuels ou autres? Vous désirez en parler? Contactez-nous au 779-6398 (pagette) ou au 246-6150 (Centre de services communautaires).

• **La Corporation des aînés de la Cabane:** organise une foule d'activités (et une chorale), dans ses nombreux locaux climatisés, pour les personnes de 50 ans et plus. Coût d'adhésion: 15 \$. Tél.: 776-6015.

• **Animation 55 Plus:** nouveau service: l'épicerie En route, pour les personnes âgées de 55 ans et plus en perte d'autonomie légère qui résident à Hull. Avez-vous du temps de libre pour être bénévole? Désirez-vous être jumelé avec une personne bénévole que vous accompagnera à l'épicerie? Téléphonez au 771-6609.

Divers

• **Club de devoirs 6-9 ans:** bénévoles recherchés, une fois par semaine les mardis de 15 h 45 à 17 h 15, au sous-sol du pavillon Saint-Médard (25, rue Saint-Médard) à Aylmer. Info.: Isabelle Barbeau au 684-6760.

• **Paroisse Ste-Maria-Goretti:** à la recherche de bénévoles pour les quatre activités suivantes: le Club de devoirs, les Mini-tabliers, le Club d'achats et la Cuisine collective. Info.: Sylvain Nadeau au 669-2268.

• **Arche Agapè:** à la recherche de personnes désirant être assistants dans ses foyers. Les intéressés doivent être disponibles à habiter sur les lieux et accompagner des personnes qui vivent avec une déficience intellectuelle dans leur quotidien. Info.: 770-2000.

• **Esprit Rosalie:** recherche de bénévoles pour différents ateliers (grands-parents, carresses, garde-répét, artisanat, ordinateurs, nutri-boîte), entre 9 h et 15 h 30, en semaine. Info.: Francine LaFrance au 243-6321.

• **Société Alzheimer de l'Outaouais:** à la recherche de bénévoles pour offrir de l'accompagnement à domicile aux familles et aux personnes atteintes dans le cadre de son projet «Second souffle», et pour offrir du transport à des personnes âgées en perte d'autonomie. Info.: Corinne au 777-4232.

• **Centre d'action bénévole de Gatineau:** urgent besoin de bénévoles comme vous pour son service de livraison de la Popote roulante. Si vous êtes disponible entre 10 h 45 et 12 h 30 sur semaine et désirez participer au maintien à domicile de nos usagers, joignez-vous à titre de chauffeur(se) ou baladeur(se) à notre équipe. Aussi, besoin de bénévoles chauffeurs-accompagnateurs pour son service d'accompagnement-transport. Pour obtenir de l'information, communiquez avec Sylvie au 568-0747. Enfin, le Centre a également besoin de bénévoles ayant le goût de donner un peu de temps aux enfants du Club des petits déjeuners de l'école Le Triolet, située au 55, rue Marengère à Gatineau. Info.: Nicole Granier-Duguay au 561-5196.

• **Les Produits Maison Congelés:** vous offre 50 mets différents et appétissants pour vos diners et soupers. Venez nous voir au 30, rue Ducharme à Hull ou téléphonez-nous au 770-9780. L'essayer, c'est l'adopter!

• **Entraide Pères-Enfants séparés de l'Outaouais:** invite tous les pères vivant une séparation avec leur(s) enfant(s) aux rencontres d'entraide qui se déroulent aux deux semaines les mardis, de 19 h à 21 h, au 105, boul. Sacré-cœur à Hull. Info.: 920-0352.

• **Centre de ressourcement pour la famille de l'Outaouais:** offre du répit aux familles, dans la nature à Val-des-Monts. Avec des animatrices, les enfants participent à des activités extérieures et intérieures. Il est également possible à des groupes de louer le centre. Infos et réservation: Annick au 457-4066.

• **Réseau Femmes Outaouais:** nos groupes se rencontrent pour poursuivre leur développement personnel. Ces femmes éprouvent le besoin de partager leurs expériences de vie, leurs émotions et leurs sentiments. Pour y participer: 777-0184.

• **Les Habitations partagées de l'Outaouais urbain inc.:** un service de jumelage pour les personnes de tous âges intéressées à partager un même toit. Une solution économique qui permet de créer des liens. Cabane en bois rond: 771-6576.

• **Grandir à travers une perte:** groupe de deuil offert par les paroisses de Gatineau, afin d'aider les personnes ayant vécu la perte d'un être cher ou toute autre perte significative à cheminer vers la paix intérieure. Info.: Lucille au 663-7756, ou Francine au 247-6258.

• **Le groupe SRT (Santé Respect Travail):** groupe de discussion, d'échange et d'information pour les personnes qui travaillent et qui vivent des problèmes de santé mentale. Les jeudis soirs, de 19 h à 21 h, au 92, St-Raymond à Hull, pièce 204. Communiquez avec France au 770-1622.

• **Mouvement Action-Chômage de l'Outaouais:** Vous avez des problèmes au travail ou avec l'assurance-emploi? Communiquez avec nous au 771-7453.

• **SIA Grandir ensemble:** groupe d'entraide mixte pour survivant(e)s d'abus sexuels, d'inceste ou d'inceste émotionnel. Rencontres hebdomadaires. Info.: Robert au 643-1752, Maurice au 457-4354 ou Luce au 749-0194.

• **L'Apogée:** offre du soutien, de l'information et de la formation pour les

familles et les proches de la personne atteinte de maladie mentale, et cela, tout en favorisant l'entraide. Rencontres régulières. Info.: 771-6488.

• **Gamblers Anonymes:** vous avez un problème de jeu? Contactez Gamblers Anonymes au 567-3271.

• **Prévention spécialisée en toxicomanie:** offre des services en relation d'aide auprès des familles de personnes judiciairisées. Suivi individuel, thérapie de groupe et counselling vous sont offerts. Renseignements: 595-7092 ou fax: 595-9146.

• **Al-Anon:** Sa consommation d'alcool vous inquiète-t-elle? Avez-vous honte de votre situation? Al-Anon peut vous aider. Soirée d'information gratuite et confidentielle. 669-0543.

• **Survivant(e)s d'Inceste Anonyme:** groupe d'entraide pour les femmes et les hommes ayant subi des abus sexuels, à n'importe quel moment de leur vie, que ce soit dans la famille ou ailleurs. Tu n'es plus seule. Appelle Robert au 643-1752.

• **Narcotiques Anonymes:** problème de drogue? Nous pouvons t'aider. 595-9442.

• **Programme d'aide:** toxicomanie, alcool, drogue, jeu (gambling). 775-2701.

• **Les Hippos:** les membres du groupe se réunissent pour discuter de bonheur. Ce faisant, ils prennent pleinement conscience de la puissance de la pensée en eux-mêmes. Ils tiennent des rencontres les dimanches et lundis à 19 h 30 au CAP Santé, 92, St-Raymond à Hull. Info.: Carole au 448-4370.

• **Groupe d'entraide pour personnes aux prises avec l'anxiété, l'anxiété, le trouble panique ou l'agoraphobie:** se rencontre tous les jeudis soirs de 19 h à 21 h au 92, St-Raymond, pièce 203, à Hull. Info.: Lise, 561-0937.

• **GABO:** groupe anorexie et boulimie de l'Outaouais. Rencontre individuelle et/ou de groupe (ateliers divers). Info.: Odette: pagette 760-6769, ou tél. 561-5196. Fax: 561-7088.

• **Groupe d'entraide «Les BIPOS»:** pour personnes atteintes du trouble affectif bipolaire (mania-co-dépression). «Les BIPOS» se réunissent à 19 h le deuxième et le troisième mardi du mois au Centre hospitalier Pierre-Janet (20, rue Pharend) à Hull, pièce S18 au pavillon juvénile et le quatrième mardi au Centre Intersection au 1232, boul. St-René Ouest à Gatineau. Info.: Carol Charron au 246-4585.

• **Outremangeurs anonymes:** Avez-vous des problèmes avec la nourriture? Si oui, venez vous joindre à nous. Info.: 820-5669.

• **Entraide Cancer inc.:** Tu es touché(e) par le cancer? Quelqu'un de ta famille? de tes amis(e)s? Tu aimerais échanger avec d'autres qui sont passés(e)s par là? Tu aimerais devenir bénévole? N'hésite pas, communique avec nous! Nous attendons ton appel... 920-0808.

• **Entre-Femmes/Entre-Hommes:** groupe de support, d'entraide et de partage pour les gens qui vivent une situation de séparation/divorce, offre des ateliers qui vous permettront de cheminer dans votre douleur et de partager vos émotions dans une atmosphère de respect. Nos entraînements naturels vous accompagneront durant 10 semaines consécutives en abordant des thèmes tels que le deuil, l'estime de soi, la solitude, les idées noires, etc. Info. et inscription: 775-9306.

• **S.O.S. Femmes:** ligne d'urgence, de détresse et d'information pour les femmes francophones. Ligne qui informe sur les ressources de la communauté et soutient les femmes en situation de détresse ou de crise, en français. 24 heures sur 24. 1-800-387-8603.

• **Centre Amethyst pour femmes toxicomanes:** vous aimeriez arrêter de consommer mais vous ne savez pas comment? Appelez-nous: (613) 563-0363.

Les libéraux plus indulgents envers le pot que les mariages gais

Presse Canadienne

Les militants libéraux ont invité le gouvernement fédéral, hier, à faire preuve de plus de souplesse envers les fumeurs de pot, mais ont rejeté l'éventualité de permettre les mariages homosexuels. Plusieurs centaines de délégués ont passé l'avant-midi à examiner une quarantaine de résolutions, durant une séance plénière sur les politiques du parti, lors de la dernière journée du congrès biennal des libéraux fédéraux à Ottawa.

Des résolutions qui, a précisé Jean Chrétien dans son discours de clôture, pourraient se retrouver dans le programme libéral d'ici les prochaines élections. Or, les militants ont adopté une résolution controversée pour suggérer au gouvernement de «déclarer immédiatement que la simple possession de marijuana est une contravention aux termes de la Loi sur les contraventions».

En termes clairs, les militants désirent que la possession simple de marijuana cesse d'être considérée comme un acte criminel au pays. À la toute fin du congrès, cependant, la ministre de la Justice, Anne McLellan, a voulu mettre les choses au clair. «En ce qui concerne les politiques du parti, nous n'avons pas l'intention, actuellement, d'envisager la décriminalisation de la marijuana», a-t-elle déclaré à la Presse Canadienne.

Par ailleurs, les délégués ont rejeté, lors d'un vote relativement serré (468 voix contre 365), une résolution incitant le gouvernement à autoriser les mariages homosexuels. Ils ont néanmoins adopté une résolution visant à offrir «à tous les conjoints homosexuels ou en union libre les mêmes droits et obligations qu'aux couples mariés».

Les pêcheurs rescapés sont de retour sur terre

Presse Canadienne — Halifax

Les 26 pêcheurs de la Nouvelle-Écosse qui ont été rescapés après le naufrage de leur chalutier, au large de Terre-Neuve, tôt samedi matin, étaient de retour sur la terre ferme, hier. Leur sauveteur, le *Fame*, un autre bateau de pêche, a accosté au port de Saint-Jean, Terre-Neuve, plus de 24 heures après avoir répondu à un appel de détresse du *BCM Atlantic* de Liverpool, en Nouvelle-Écosse, dans la nuit de vendredi à samedi. Le chalutier de 56 mètres a coulé par mauvais temps vers une heure du matin, à environ 240 kilomètres à l'est de Goose Bay, Terre-Neuve.

Le capitaine Robert Hupman a déclaré à un journal de Halifax que le bateau pourrait avoir heurté un morceau de glace submergé. Les membres d'équipage ont pu se réfugier à bord de trois canots de sauvetage. Ils ont passé plus de trois heures en pleine mer, alors que la température était d'environ -12 degrés Celsius, avec un facteur de refroidissement éolien équivalent à -30 degrés.

Un aveugle sera du jury du concours Miss Alberta

Presse Canadienne — Edmonton

La vraie beauté est intérieure, confirme Harold Grace. Cet homme d'Edmonton, qui a complètement perdu la vue il y a 15 ans, a été sélectionné comme juge pour les concours Mademoiselle Alberta, et Mademoiselle Jeune Alberta. M. Grace, un employé de l'Institut canadien pour les aveugles, à Edmonton, avoue avoir d'abord été surpris qu'on lui demande de siéger comme juge. «J'ai demandé comment j'étais censé évaluer la beauté, mais ils m'ont dit de ne pas m'inquiéter, que je jugerais la personnalité, l'intelligence et l'expérience comme bénéficiaire».

«Cela va être amusant, la voix d'une personne peut être très révélatrice», confie-t-il. M. Grace ajoute qu'il peut se faire une bonne idée de la personnalité de quelqu'un juste à l'entendre parler. «Je le sens quand une personne sourit», affirme-t-il.

L'organisatrice de l'événement, Vicky Kujundzic, s'est dite heureuse d'avoir M. Grace comme juge. «Ce n'est pas un concours de beauté, alors les juges n'ont pas besoin de voir les concurrentes», dit-elle, soulignant que les participantes seront notées en fonction de leur entrevue, d'un examen écrit et de leur personnalité.

Une femme veut être reconnue... en vie

Presse Canadienne — Kamloops, Colombie-Britannique

Une femme lutte pour sa vie — pas parce qu'elle se trouve à l'article de la mort, mais en raison d'une erreur administrative.

«Je ne le prends plus», affirme Jody Muttitt, de Clearwater, en Colombie-Britannique, dont les problèmes ont débuté lorsque son numéro d'assurance sociale a été inscrit sur le certificat de décès de son mari.

M^{me} Muttitt, qui est âgée de 39 ans, affirme que sa vie est devenue depuis un cauchemar. Un mois après la mort de son mari, elle a tenté d'obtenir un chèque du gouvernement, pour finalement apprendre que son numéro d'assurance sociale n'était plus valide.

«J'ai été classée comme morte», dit-elle. Elle dut alors demander un nouveau numéro d'assurance sociale. Mais ses déboires n'étaient pas terminés pour autant. Un jour qu'elle circulait en automobile, un policier de la Gendarmerie royale du Canada l'a forcée à se garer sur l'accotement, sous le prétexte que sa plaque d'immatriculation et son assurance automobile étaient périmées.

«L'agent de la GRC m'a dit que j'avais l'air passablement en santé pour une personne déclarée morte», dit-elle.

Le pays

Tragédie de Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet

Une minute de silence pour les enfants disparus

Presse Canadienne
St-Jean-Baptiste-de-Nicolet

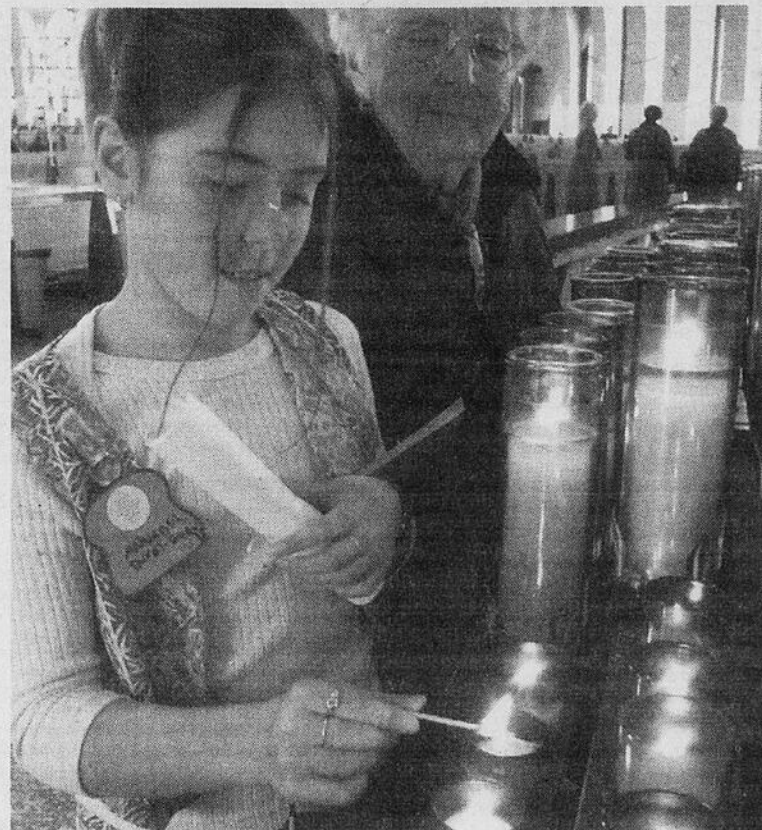
Seuls les éclats de voix des tout-petits rompaient le silence observé durant une minute, hier, à l'église Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, où auront lieu aujourd'hui et demain les funérailles de trois des sept enfants morts dans la tragédie roulière de mercredi dernier.

C'était jour de première communion pour une centaine d'enfants et l'église était pleine. Ce premier pas dans la chrétienté devait être un moment de joie, mais le terrible accident qui a mis fin à sept courtes vies pesait lourdement sur la cérémonie.

Durant son homélie, le vicaire Robert Richard n'a pas élaboré sur ce drame, préférant laisser ses paroissiens prendre le temps de se débarrasser des «sentiments mêlés» qu'a fait naître ce malheur. «La mort d'un enfant, c'est inacceptable. C'est difficile de trouver un sens à un tel événement», a confié Henriette Bouchard, agente de pastorale.

Hier, quelque 300 parents ont profité de la première communion de leur enfant pour exprimer collectivement leur soutien aux familles éprouvées. Un enfant s'est approché de la nef avec un ours en peluche et une «doudou», deux symboles de l'enfance qu'a reçus avec émotion le vicaire Richard. Une minute de silence a suivi.

Les familles s'étant dispersées après l'accident, il n'y aura pas



Plusieurs citoyens, jeunes et moins jeunes, ont passé à l'église Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, hier, pour exprimer leur soutien aux familles éprouvées.

de cérémonie collective en mémoire des sept enfants décédés.

Les funérailles de Viviane Cloutier, de Karl Tailly-Duval et de Léane Fleurant-Drouin, tous trois âgés de cinq ans, auront lieu aujourd'hui et demain à l'église Saint-Jean-Baptiste-de-Nicolet, tandis que celles de Stacey Roy,

deux ans, auront lieu dans la paroisse voisine de Saint-Grégoire-le-Grand. Quant aux funérailles de Frédéric Isabel-Fournier, cinq ans, et de Laurence Alaire, quatre ans, elles auront respectivement lieu à Magog, en Estrie, et à Saint-Séverin, en Mauricie, aujourd'hui et demain.

Jeanne Auger: «Je n'ai pas voulu la mort des enfants»

PC — Québec

Craignant la réaction de la population, la conductrice de la fourgonnette impliquée dans l'accident de Nicolet, Jeanne Auger, a transmis, hier, un bref message aux médias par l'entremise des autorités religieuses.

Hospitalisée à Trois-Rivières depuis l'accident, M^{me} Auger a tenu à faire savoir aux parents des sept victimes de l'accident qu'elle aimait chacun d'entre eux et qu'elle s'inspire de la lutte que mène pour sa survie l'un des trois enfants ayant survécu à l'accident.

À ce propos, les autorités de l'hôpital ont fait savoir, hier après-midi, que la condition du garçon de cinq ans s'améliorait mais que son état demeurerait précaire. Il souffre d'un traumatisme crânien.

«Dites aux parents que je n'ai pas voulu la mort de leurs enfants, je les aimais et je les aime encore, ainsi que leurs familles. Priez pour les familles et aussi pour Kevin qui est aux soins intensifs, Kevin,

c'est ma force et mon courage pour continuer».

«J'ai peur du jour où je sortirai de l'hôpital, peur de la réaction des gens. Je vous demande de prier pour moi pour que je puisse passer au travers de mes six deuils ainsi que du septième, qui est celui de mon propre fils à moi», a écrit M^{me} Auger dans une lettre lue par le vicaire Robert Richard à Nicolet, hier.

Appel aux médias

Quant à l'époux de M^{me} Auger, Alain Arseneault, il a demandé aux médias de cesser de solliciter des entrevues. «On ne veut pas de photographies de nous dans les médias et que l'on cesse de tenter de nous joindre à l'hôpital pour des photos ou des entrevues. Jeanne a besoin de repos», a-t-il fait savoir.

Le vicaire Richard a indiqué qu'il avait été témoin de scènes difficiles entre les journalistes et des parents des victimes. Il les a invités lui aussi à plus de retenue.

Les médias seront donc tenus à

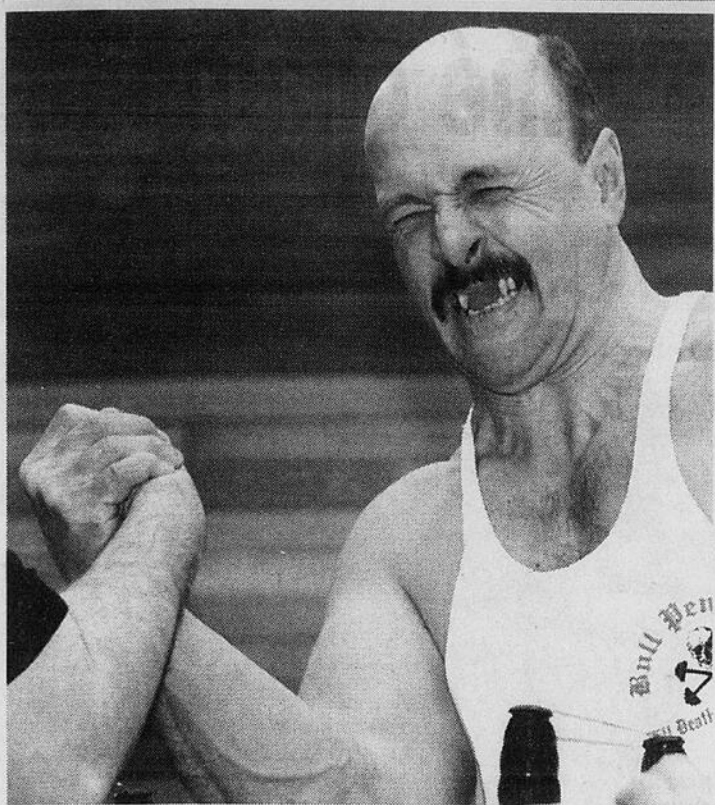
l'écart lors des funérailles que l'on souhaite «très simples, empreintes de tendresse et de spontanéité, à l'image de ce que sont les enfants», a insisté le vicaire.

Les familles s'étant dispersées après l'accident, il n'y aura pas d'obsèques collectives. Les funérailles de quatre enfants auront lieu dans deux paroisses de Nicolet aujourd'hui et demain, tandis que celles de deux autres bambins décédés auront simultanément lieu à Magog, en Estrie, et à Saint-Séverin, en Mauricie.

Les parents des victimes ont rendu publique une déclaration commune sans équivoque, hier. «On l'aime, Jeanne, et on fera tout pour l'aider et de grâce, que l'on cesse de la culpabiliser», ont-ils demandé.

Parlant au nom de la communauté nicolétaine qui refuse de voir une des leurs injustement blâmée par des enquêteurs, le vicaire Richard a renchéri: «Que notre justice surpasse celle des législateurs. Nous croyons que l'on ne peut ruminer à l'infini le passé».

La grimace du tir au poignet



Mark Shannon fait la grimace lors de son affrontement au tir au poignet contre Doug Rue, samedi. La compétition se déroulait à St. Albert, près d'Edmonton en Alberta.

PRESSE CANADIENNE

LNH en bref

Capitals 5, Lightning 2

AP - Washington

Chris Simon et Sergei Gonchar ont inscrit un doublé, hier, quand les Capitals de Washington ont effacé un déficit de 0-2 pour une victoire de 5-2 face au Lightning de Tampa Bay.

Le gain permet à Olaf Kolzig (36-18-10) d'enregistrer le plus grand nombre de triomphes au cours d'une saison pour un gardien des Capitals.

Kolzig a stoppé 27 rondelles pour inscrire sa 36^e victoire de la saison, ce qui surpasse la marque de 35 de Jim Carey établie en 1995-96. Kolzig avait gagné 33 matches en 1997-98, à sa première campagne comme partant. Les Capitals avaient atteint la finale de la coupe Stanley cette année-là. Ulf Dahlen a aussi marqué pour les Capitals (39-22-11-1) qui ont rejoint les Maple Leafs de Toronto au deuxième rang du classement général de l'Association Est de la LNH avec 88 points.

Flyers 6, Bruins 2

AP - Philadelphie

Un but sans aide de la recrue Simon Gagné à mi-chemin de la période médiane a rompu l'égalité, hier, et mené les Flyers de Philadelphie à une victoire de 6-2 face aux Bruins de Boston.

John LeClair a été le meilleur des Flyers avec une performance d'un but et de deux mentions d'aide. Keith Primeau et Keith Jones ont inscrit un but et récolté une passe alors que Daymond Langkow et Rick Tocchet ont également touché la cible pour les vainqueurs qui remportaient un premier match en trois rencontres.

Brandon Smith et Andre Savage ont assuré la riposte pour les Bruins. Gagné, qui a aussi amassé deux passes, a rompu l'égalité de 2-2 à 10:08. Il a lancé la rondelle dans la zone des Flyers, battu de vitesse les défenseurs Kyle McLaren et Smith, et trompé le gardien avec un tir des poignets en provenance du coin gauche.

Suspension de trois matches à Marchment

AP - New York

La LNH a imposé, samedi, une suspension de trois matches au défenseur des Sharks de San Jose, Bryan Marchment.

Marchment a été sanctionné après avoir dardé Paul Kariya lors d'un match, vendredi. Il subira une perte salariale de 89 268 \$.

L'arbitre lui avait décerné une pénalité majeure en plus de l'expulser de la rencontre. L'incident est survenu à 9:22 de la troisième période.

Sabres 5, Flames 1

PC - Calgary

Deux buts de Vaclav Varada ont aidé hier les Sabres de Buffalo à prendre la mesure des Flames de Calgary par la marque de 5-1.

Les Sabres s'approchent à un point de Pittsburgh et des Rangers de New York qui se partagent le huitième et dernier rang donnant accès aux séries éliminatoires dans l'Association de l'Est. Les Penguins ont toutefois deux matches de plus à disputer que les Sabres et les Rangers.

Stars 5, Sharks 3

AP - Dallas

Jamie Langenbrunner a récolté deux buts ainsi qu'une mention d'aide et Brett Hull a marqué le 608^e but de sa carrière, hier, quand les Stars de Dallas ont défait les Sharks de San Jose par la marque de 5 à 3.

Hull a ainsi rejoint Dino Ciccarelli au 10^e rang des meilleurs buteurs de l'histoire de la LNH. Il n'est plus qu'à deux buts de son célèbre père, Bobby Hull. Les Hull forment le seul duo père-fils à avoir inscrit plus de 600 buts en carrière. Mike Modano s'est également distingué à l'attaque en obtenant un but et une passe. L'autre filet des Stars a été l'œuvre de Brad Lukovich.

«Ma carrière n'est pas terminée» — Brassard

PC - Montréal

Victime d'une sérieuse blessure au genou gauche cette semaine en Italie, en marge des finales de la Coupe du monde de ski, Jean-Luc Brassard devra se soumettre à une intervention chirurgicale d'ici peu.

«Le ligament collatéral interne est étiré au troisième degré alors que le croisé antérieur a été coupé en deux», a expliqué Brassard, champion olympique et du monde après une visite chez le médecin.

Brassard doit toutefois attendre la disparition de l'enflure.

Il se console en promettant que «ma carrière n'est pas finie, quoi qu'en disent certains».

Les médecins lui ont parlé de la possibilité d'une transplantation d'un ligament de la rotule ou d'un ligament artificiel pour redonner de la force à son genou.

«J'ai confiance au Dr Ranger — celui-là même qui avait opéré le pilote automobile Olivier Panis. On n'opère plus en ouvrant grand comme une fenêtre. Tout se fait en délicatesse par arthroscopie, ce qui active la récupération, a indiqué le skieur de Grand-Île.

«J'ai espoir de rechausser les skis vers la fin de l'été si tout va bien», a-t-il dit.



ARCHIVES

Le skieur Jean-Luc Brassard

D'un sport à l'autre

Johnson inscrit le quatrième meilleur temps du 200 mètres

AP - Pietersburg

L'Américain Michael Johnson a montré ses couleurs en inscrivant samedi le quatrième plus rapide temps de l'histoire du 200 mètres lors de la rencontre d'athlétisme de Pietersburg. Johnson n'aura pas raté son retour à la compétition, franchissant la distance en 19,71 secondes.

La performance est d'autant plus impressionnante que Johnson devait compter sur un vent défavorable de 1,8 mètre par seconde. Johnson détient toujours la marque mondiale de la spécialité, lui qui avait réalisé un chrono de 19,32 secondes lors des Jeux olympiques d'Atlanta.

Charlotta Sorenstam met fin à la série victorieuse de Webb

AP - Phoenix

Karrie Webb a échoué dans sa tentative de devenir la première joueuse à remporter quatre victoires consécutives au sein de la LPGA en 22 ans.

Webb a perdu tout espoir de réaliser cet exploit lorsque sa balle s'est retrouvée dans une fosse de sable au 16^e trou, hier, lors du dernier parcours du tournoi de Phoenix. Charlotta Sorenstam, la sœur cadette de la célèbre Annika, en a profité pour signer la première victoire de sa carrière sur le

circuit féminin.

Sorenstam, qui demeure dans la région de Scottsdale, a ramené une dernière carte de 68, quatre coups sous la normale. Sa fiche cumulative de 276, 12 coups sous la normale, lui a permis de terminer le tournoi en détenant une priorité de deux coups aux dépens de Webb, qui a pris seule le deuxième rang en présentant une fiche cumulative de 278, 10 coups sous la normale.

Webb avait besoin de deux autres victoires afin d'égaliser le record de cinq gains d'affilée établi par Nancy Lopez en 1978.

De son côté, Annika Sorenstam, qui partageait le premier rang du tournoi en compagnie de Charlotta et de Webb à l'issue du parcours de samedi, a finalement terminé au troisième rang à 279 après avoir disputé une ronde finale de 73.

North et Colbert enlèvent le Tournoi des légendes

AP - St. Augustine, Floride

Andy North a remporté hier la quatrième victoire de sa carrière professionnelle, sa première depuis 15 ans, lorsque lui et son coéquipier Jim Colbert ont enlevé les honneurs du Tournoi des légendes du golf.

North et Colbert auront mené de bout à bout ce tournoi disputé à la meilleure balle.

Les deux hommes ont présenté une carte cumulative de 191, 25 coups sous la normale, après avoir ramené une ultime carte de 66. Ils ont devancé d'un coup la paire composée de David Graham et Bruce Fleisher. Ces deux

derniers ont inscrit une dernière carte de 63.

Les champions sortants, Hubert Green et Gil Morgan, ont disputé un parcours de 65 et ils ont terminé à son troisième rang.

Après un bogey des meneurs au 16^e trou, Graham et Fleisher ont enregistré un birdie au dernier trou pour réduire l'écart à un coup. North a sauvé la normale au 17^e trou et Colbert a assuré la victoire à son duo en calant un roulé de quatre pieds. North, qui participait à un premier tournoi au sein du circuit des vétérans de la PGA, a étreint son coéquipier.

Le bronze pour Limpert

AP et PC - Athènes

Lors d'une journée ponctuée de trois records du monde, Marianne Limpert de Fredericton a remporté la médaille de bronze au 200 mètres quatre nages, hier, lors des championnats du monde de natation en petit bassin disputés à Athènes.

L'Ukrainienne Yana Klochkova a remporté l'or en battant la championne en titre, la Slovaque Martina Moravcova, par 0,01 seconde avec un temps de deux minutes 8,97 secondes.

Limpert, médaillée d'argent olympique au 200 mètres quatre nages, a pris la troisième place en 2:12,68.

«J'aurais aimé être plus proche des deux premières, a dit Limpert, médaillée d'argent la veille au 100 mètres quatre nages. Mais je considère que je suis une nageuse moyenne en petit bassin et une piscine de 50 mètres se veut une tout autre histoire.»

Aamodt l'emporte au slalom

Maier couronné champion



ASSOCIATED PRESS

L'Autrichien Hermann Maier embrasse sa compatriote Renate Goetschl, hier. Maier et Goetschl ont remporté le titre mondial respectif en descente chez les hommes et les dames.

Les skieurs complèteront la saison aujourd'hui avec un slalom.

Le titre à Aamodt au slalom

En finissant sixième d'une course remportée par son compatriote Christian Ole Furuseth, le Norvégien Kjetil Andre Aamodt s'est adjugé, hier, la Coupe du monde de slalom, lors des finales du ski alpin disputées à Bormio.

Aamodt a ainsi empêché un grand chelem autrichien, puisqu'Hermann Maier outre le classement général de la saison 1999-2000, s'était déjà adjugé les trois autres globes de cristal, en descente, super-G et slalom géant. Cet exploit n'avait plus été accompli depuis 1987 et le quadruplé réussi par le Suisse Pirmin Zurbriggen.

Hier, Furuseth s'est imposé dans le temps total de deux minutes 52.49 secondes, pour devancer

l'Autrichien Benjamin Raich, victorieux vendredi du géant, alors que la troisième place est revenue au Slovène Matjaz Vrhovnik.

Aamodt devançait Vrhovnik de 80 points dans la discipline du slalom avant la dernière course. Le Norvégien de 29 ans, blessé au dos, qui avait sauté les autres finales de Bormio pour se concentrer sur le slalom a difficilement gagné son pari.

Difficilement, puisque le vétéran champion olympique de super-G à Albertville en 1992, est pratiquement tombé dans la deuxième manche, mais a pu sauver les meubles en franchissant la ligne d'arrivée.

«Ce fut toute une bataille seulement afin de me rendre au fil d'arrivée, a dit Aamodt. J'ai tenté d'être le plus fluide possible, mais ce ne fut pas facile. La douleur était intolérable.»

Hermann Maier est devenu, samedi, le troisième compétiteur de l'histoire à remporter quatre titres en Coupe du monde de ski alpin la même année, malgré son abandon dans le slalom géant des finales disputées à Bormio.

AP et PC - Bormio, Italie

Son jeune coéquipier, Benjamin Raich, a démontré la profondeur de l'équipe autrichienne en s'imposant dans le temps cumulé de deux minutes 25,64 secondes. Il s'agit de sa deuxième victoire cette saison sur le circuit de la Coupe du monde.

Il a devancé ses compatriotes Christian Mayer de 17 centièmes de seconde et Heinz Schilchegger de 24 centièmes.

Maier, déjà sacré au classement général et dans les disciplines de la descente et du super-G, a ainsi ajouté le globe de cristal du géant à sa collection, ce qui lui permet d'égaliser au palmarès Jean-Claude Killy (1967) et le Suisse Pirmin Zurbriggen (1987), seuls autres compétiteurs à avoir réussi cette exploit.

Maier a profité des «contre-performances» de son compatriote Christian Mayer et du Suisse Michael Von Gruenigen qui devaient absolument remporter la course de Bormio pour tenter de décrocher le titre du slalom géant, pour entrer dans la légende du ski alpin.

Meilleur temps de la première manche, l'Autrichien a chuté dans la seconde, sans préjudice.

«C'est une saison formidable, s'est exclamé Maier. Trois titres dans les spécialités et celui du général, il s'agit d'un résultat exceptionnel qui me motivera pour l'avenir.»

Au classement final de la Coupe du monde de géant, Maier l'emporte avec 520 points contre 517 pour Christian Mayer.

«Je suis très frustré d'avoir perdu le titre du slalom géant, a confié Mayer, lui qui avait remporté les deux précédentes épreuves. En 1994, j'ai remporté le championnat par deux points et, cette année, je le perds par trois. C'est dur à avaler.»

Hermann aurait trop fêté sa victoire

PC - Bormio

La Fédération internationale de ski a déclaré, hier, qu'elle enquêtait relativement à des allégations selon lesquelles l'Autrichien Hermann Maier - nouveau champion de la Coupe du monde - aurait été expulsé d'un club de nuit après avoir affiché une attitude déplacée et vandalisé les lieux lors d'une fête tardive dans la nuit.

«Nous enquêtons à ce sujet, a déclaré le président de la FIS, Gian Franco Kasper. J'ai entendu dire que la Fédération autrichi-

enne de ski avait offert des excuses aux organisateurs italiens relativement à cette affaire.»

«Nous n'allons pas poser de geste à ce moment, a-t-il ajouté. Quand nous aurons tous les faits en mains, nous verrons si nous devons prendre des mesures disciplinaires.»

Les propriétaires du club de nuit King, ont déclaré que Maier est arrivé sur les lieux de la discothèque un peu avant deux heures du matin, mais qu'il était déjà en état d'ivresse.

Au son de la musique ronflante, le «Herminator» aurait alors

enlevé ses vêtements (sauf ses sous-vêtements), échangé des propos offensants avec des clients et déchiré la chemise d'une femme avec laquelle il dansait, a révélé un officiel qui a assisté à la scène.

Maier a été expulsé par la suite. Des policiers ont précisé qu'ils avaient surpris Maier à vandaliser une cabine téléphonique et à botter des poubelles.

Comme aucun rapport officiel n'a été dressé, l'entraîneur de l'équipe autrichienne, Hans Pum a déclaré qu'il avait discuté de l'incident avec les autorités concernées.

Hippodrome d'Aylmer

André Audette

Les inscrits du programme de ce soir, 19h05

Première course, Amble, Bourse 2000 \$

3. Casimir Rambo (A. Thibert) grosse clé de trifecta
4. Noble Hailey (H. Portelance) son partenaire
2. Lady Serena (D. Coville) dans la photo
7. Megarina (O. Coville) la roulette 2-3-4-7
6. Miss Loulou (G. Guindon) à surveiller
9. Shania Shirren (M. Healey) la position aide
8. Charity Ball (G. Groulx) du nouveau ici
5. Scotch Sammy (D. Forgie) lui aussi
1. Roving Gypsy (R. Filion) les premiers...

Deuxième course, Amble, Bourse 2500 \$

2. Upper Room (M. Turenne) le meilleur ce soir
5. Sir Cameleon (R. Bodkin) gros billet
6. Mike Letsgo (D. Coville) dans la course
1. Matts G L (D. Forgie) son tour approche
7. Anthony's Spirit (E. Norris) a fait ses preuves
4. Junk Food Johnny (O. Coville) enfin qualifié
3. Cee Pee Fresh (M. Healey) à oublier

Troisième course, Trot, Bourse 2250 \$

4. Inch (H. Portelance) deux de suite
3. Rudys Bounty (A. St-Amour) une répétition
1. SOS Megabucks (H. Curran) dernière à oublier
2. Pensacola (L. Gilchrist) trifecta 1-2-3-4
8. Oriole Drummond (M. Brisson) à surveiller
7. Goodies Goneyby (M. Filion) avec entraves
5. Pierlou (P. Leblanc) un de ces jours...
6. Kall Me Kris (R. Filion) le frère de l'autre

Quatrième course, Amble, Bourse 3000 \$

1. Kiev Fascination (P. Desjardins) la clé du pari double
2. Nifty Notcher (M. Turenne) son partenaire
7. Rapid Killian (G. Pyke) dans la trifecta
3. Looks Promising (M. Brisson) roulons 1-2-3-7
5. M G Christian (S. Lafleur) attention avec Ness
4. Westwood Notcher (M. Filion) les deux Notcher
6. U S Sixty (A.E.A.) pourrait surprendre

Cinquième course, Amble, Bourse 2100 \$

7. Mistral (R. Filion) pari double 1-7
9. Olivia Montcalm (M. Healey) choix placé
6. California Lynda (D. Coville) voudra se reprendre
2. Noble Buster (A.E.A.) dans l'entrée
5. Passion Hotfoot (A.E.A.) un petit chèque
3. Golden Midas (L. Gilchrist) à étudier
4. Sign Of Summer (R. Robinson) pas en hiver

Les résultats du programme de samedi

Course 1, Amble, Bourse 2000 \$

2. Casimir Pepperoni	30.20	9.80	9.00
(Chretien)			
1. Blues Classic Dude		4.10	2.60
(Guindon)			
4. Lucky Rick			2.40
(Lafleur)			
Durée: 2:04.1			
EXACTA:	234.80 \$		
TRIFECTA:	555.60 \$		

Course 2, Amble, Bourse 2700 \$

3. Dundonald	5.40	2.60	2.40
(Forgie)			
1. Alaskan Mike		2.60	2.30
(Coville)			
2. Fabulous Fiona			8.10
(Desjardins)			
Durée: 2:02.2			
EXACTA:	9.70 \$		
TRIFECTA:	70.90 \$		

Course 3, Amble, Bourse 2000 \$

9. Flying Crombie	9.10	5.00	5.80
(Filion)			
2. Dice Bayama		3.50	2.90
(Turcotte)			
3. Tower Lobell			5.40
(Bodkin)			
Durée: 2:05.3			
EXACTA:	40.20 \$		
TRIFECTA:	280.30 \$		

Course 4, Amble, Bourse 2500 \$

4. Beaumont Candy	4.70	3.60	2.50
(Seguin)			
6. Uwomi One		2.80	2.30
(Macmillan)			
1. Go Steph Go			4.80
(Lavallee)			
Durée: 2:11.3			
EXACTA:	18.20 \$		
TRIFECTA:	78.50 \$		

Course 5, Amble, Bourse 2000 \$

1. Whata Feeling	6.30	3.00	2.70
(Guindon)			
4. Spit And Vinegar		2.70	2.10
(Chretien)			
2. Bills Gone Country			11.00
(Schaeffer)			
Durée: 2:04.1			
PARI DOUBLE:	19.60 \$		
EXACTA:	14.20 \$		
TRIFECTA:	137.50 \$		
Remboursement de 3,00 \$ sur le #7			

1. Pontiac Princess (H. Portelance) Howard et la pole
8. Peace Of The Table (M. Schaeffer) trop loin

Sixième course, Amble, Bourse 2000 \$

3. Yaba Doo (D. Coville) à réclamer
4. Tower Lobell (R. Bodkin) exacta 3-4
6. Kahstopnow (R. Filion) ambleuse améliorée
7. Kendal Lyric (G. Chretien) trifecta 3-4-6-7
1. Flying Crombie (A.E.A.) à craindre
8. Casimir Pepperoni (A.E.A.) longue route
9. Reve En Couleur (J. Carisse) le trailer
2. Gold Survivor (A.E.A.) où sont les conducteurs ?
5. Imasputoo (S. Scannage) il suivra

Septième course, Trot, Bourse 3100 \$

3. Lets Go Sandy (D. Coville) deux de suite
9. Flavy Ni Mo (S. Lafleur) Ness et la position
8. I B Quick (R. Filion) loin mais...
1. Speedy Dora (H. Portelance) peut trotter
2. Dan Dan Cole Man (K. Sullivan) avec Kevin
4. Sals Pleasure (R. Bodkin) attention
5. Lucette Somolli (F. Leblanc) se prépare
6. On Track Macho (A.E.A.) peut tout prendre
7. Sassafrafras Sonny (A.E.A.) selon le conducteur

Huitième course, Amble, Bourse 2800 \$

7. Muller Burns (Y. Demers) voir sa dernière
9. Kirwan Bois Joly (S. Lafleur) encore Ness et le 9
5. Cantouch Me (G. Chretien) dans la trifecta
8. Montague Dan (M. Healey) la roulette 5-7-8-9
1. Colicara (A. St-Amour) à surveiller
3. Kilkerran Kain (G. Pyke) douteux
6. Keep It Canadian (M. Schaeffer) la surprise
4. Final Judgement (P. Desjardins) peut les contourner
2. Titanic Survivor (P. O'Dwyer) voir programme

Neuvième course, Amble, Bourse 2000 \$

3. Lucky Rick (S. Lafleur) le négligé
9. Witsends Prodigy (R. Robinson) sera parié
2. Full Of Hos (A.E.A.) lui aussi
7. Tropical Rain (D. Coville) descend de classe
1. Chestico Dancer (R. Bodkin) un danger certain
5. Kash Assault (P. Reynolds) grosse commande
4. Pace Ventura (E. Lake) oublions-le
6. Woodys Munchkin (G. Chretien) fort à faire
8. C Ma Brune (H. Portelance) désavantagé

Course 6, Amble, Bourse 2500 \$

1. Upper Room	13.60	6.10	5.10
(Turenne)			
9. Make Mine Blue		9.90	6.10
(Filion)			
2. Nasty Breeze			7.10
(Scannage)			
Durée: 2:01.4			
EXACTA:	85.70 \$		
TRIFECTA:	612.00 \$		

Course 7, Amble, Bourse 2200 \$

4. Beaumont Bronco	12.50	7.10	4.00
(Healey)			
1. Tamir Gaillard		10.70	4.60
(St Amour)			
3. Pyrogeniks			2.30
(Guindon)			
Durée: 2:04.2			
EXACTA:	60.20 \$		
TRIFECTA:	206.80 \$		

Course 8, Amble, Bourse 2800 \$

1. Cantouch Me	5.50	3.30	2.50
(Chretien)			
5. Clayton Seelster		3.50	3.10
(McDonald)			
7. Igloo Angus			4.00
(Lafleur)			
Durée: 2:03			
EXACTA:	22.50 \$		
TRIFECTA:	98.20 \$		

Course 9, Amble, Bourse 3100 \$

5. Annalou Station	5.20	2.80	3.20
(Filion)			
8. Stable Dor Bo		5.00	3.40
(Coville)			
3. Time To Think Gold			6.70
(Guindon)			
Durée: 2:01.1			
EXACTA:	23.30 \$		
TRIFECTA:	231.90 \$		

Course 10, Amble, Bourse 2200 \$

2. Mink Street	5.80	2.80	3.80
(Filion)			
4. Nina Montcalm		7.00	13.30
(St Amour)			
1. Devil With Chains			4.10
(McDonald)			
Durée: 2:03.2			
EXACTA:	56.40 \$		
TRIFECTA:	268.20 \$		

Une cinquantaine de blessés lors d'une émeute reliée au soccer

AP - San Pedro Sula

Une émeute survenue lors d'un match de soccer a fait hier une cinquantaine de blessés dans une ville du Honduras.

Le tout a débuté lorsque des partisans du Real Espana, le club local, ont lancé des pierres sur le terrain, assommant même un joueur du club adverse. Une vingtaine d'automobiles ont été ren-

versées et les vitrines de plusieurs boutiques situées près du stade ont été fracassées.

Une centaine d'agents de la brigade anti-émeute locale ont dû tirer des coups de feu en l'air afin de disperser les émeutiers qui leur lançaient des bouteilles et des bâtons.

Le match a été interrompu à la 28^e minute. Les dirigeants locaux ont tenté de calmer la foule en éteignant les réflecteurs du stade.



François Gagnon

Le Droit

Un, deux, trois...

En volant un point à Philadelphie, jeudi, et en soufflant – avec la complicité de mauvais arbitres et de responsables vidéo encore plus mauvais – les Hurricanes, samedi, Jeff Hackett a réalisé deux grands coups.

Il a bien sûr gardé son équipe dans la course pour une place en séries, ce qui frise l'exploit compte tenu des blessures qui affligent l'offensive appelée à lui donner une marge de manoeuvre, si petite soit-elle.

Mais il a surtout fermé la trappe à ses dénigreur, et Dieu sait comme ils sont nombreux, ceux qui ont passé la saison à dire qu'il n'avait pas l'étoffe d'un numéro un, qu'il n'avait jamais gagné en séries, qu'il n'avait jamais gagné... point.

Fort de ces victoires, c'est encore Hackett qui devrait affronter les Sabres, ce soir, dans un autre duel crucial pour lui et son équipe.

Pourquoi encore lui?

Parce qu'il est le numéro un et que l'entraîneur-chef, Alain Vigneault, a décidé de faire confiance à son vétéran, au même titre qu'il avait décidé de vivre ou de mourir avec Andy Moog, il y a deux ans.

Sacrilège que vous scandez en consultant les statistiques qui avantagent José Théodore.

Attention! les chiffres ne disent pas tout!

Vrai que Théodore affiche une meilleure moyenne de buts alloués par rencontre (2,13 contre 2,41 pour Hackett); vrai aussi que son taux d'arrêts est supérieur (91,9% contre 91,4%) et que Théodore revendique trois jeux blancs de plus que son vétéran de coéquipier.

Mais Hackett a l'expérience qui joue en sa faveur. Il a aussi la confiance de ses coéquipiers qui, même s'ils le trouvent parfois étrange avec ses airs de boeuf, ses grognements et sautes d'humeur – et ça c'est lorsque tout va bien – savent qu'ils peuvent compter sur lui.

Et Théodore dans tout ça. N'a-t-il pas mérité le droit de propulser le Canadien en séries et n'a-t-il pas lui aussi la confiance de ses coéquipiers?

Oui. Et Théo n'a qu'à bien se tenir car son tour viendra bien assez vite.

Mais pour l'instant, c'est Hackett qui occupe la scène et avec la façon dont il le fait, il mérite de l'occuper à lui seul.

Cela dit, si la situation des gardiens est déjà délicate, elle le sera davantage d'ici quelques jours lorsque la direction du Canadien devra amener un troisième gardien dans la danse.

Quoi? Vous aviez déjà oublié Éric

Fichaud?

Il ne faudrait pas.

Remis de la blessure à l'épaule qui l'affligeait toujours lorsque le Canadien a réclamé ses services après que les Hurricanes de la Caroline eurent inscrit son nom au ballottage, Fichaud a renoué avec la compétition, hier, à Québec, dans l'uniforme des Citadelles.

Et dès qu'il sera prêt, il devra disputer un match avec le Canadien. En fait, il devra disputer 31 minutes afin que ses statistiques confirment qu'il a pris part à 10 rencontres cette saison.

Pourquoi 10 rencontres?

Parce que c'est le nombre requis par le règlement afin de le rendre éligible au repêchage d'expansion.

Mais avec seulement 10 matches à jouer, et une place en série qui semble chaque jour plus ardue à atteindre, le Canadien se retrouve dans un cul-de-sac.

Quand diable pourra-t-il donner le feu vert à Fichaud?

Des dépisteurs rencontrés au cours des dernières semaines soutenaient que le Canadien devait trouver un match «perdu d'avance» pour envoyer Fichaud dans la mêlée, et souhaiter un miracle.

Mais avec 10 rencontres à jouer, il n'y a plus de place pour les matches perdus d'avance.

Oh! Il y a bien les Red Wings de Détroit, à Détroit, dans deux semaines, mais José Théodore a blanchi ces même Wings pour lancer le Canadien sur sa poussée en deuxième moitié de saison.

Alors quand?

Dans un monde idéal, le Canadien serait assuré d'une place en séries (ou exclu, c'est selon) avant le dernier match de la saison.

Mais voilà, on ne vit pas dans un monde idéal et il y a fort à parier que les derniers matches de toutes les équipes impliquées dans la course aux séries seront cruciaux.

Alors quand?

Méchant problème avec 10 matches à faire en saison.

Mais le pire dans tout ça, c'est que plus les matches se feront rares et plus la décision sera difficile à prendre.

Et dire qu'un peu tout le monde se moquait de Claude Ruel quand il lançait avec sagesse: «Y'en aura pas de facile...»

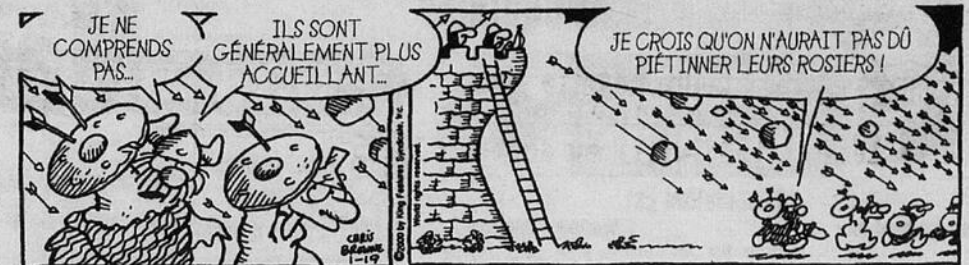


Le gardien du Canadien Jeff Hackett

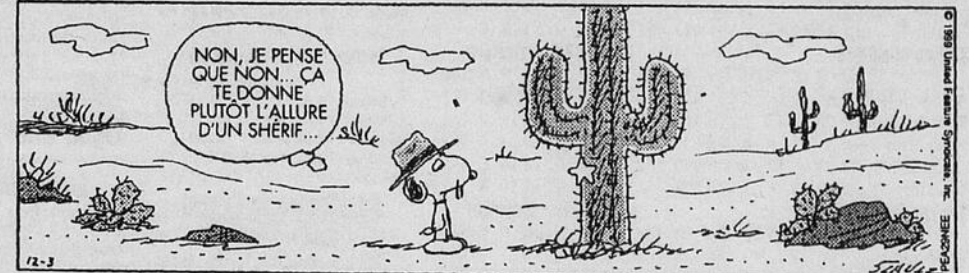
ARCHIVES

Les petits bonshommes

HAGAR DUNOR



PEANUTS



PHILOMÈNE



BLONDINETTE



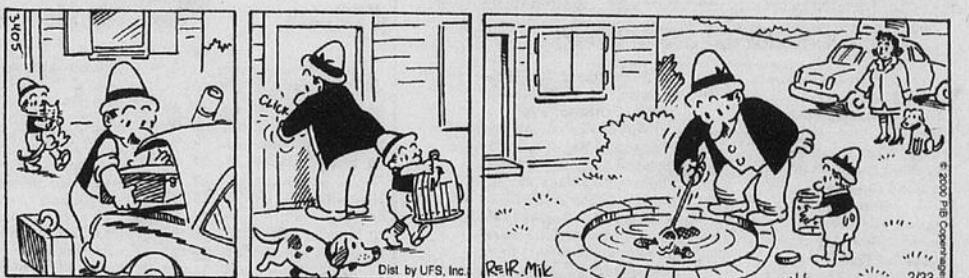
GARFIELD



SAVATE



FERDINAND



LE FANTÔME



Les statistiques



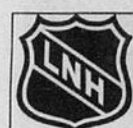
Jean-Christophe Gauthier



Sylvain St-Laurent



Mario Aubé



LIGUE NATIONALE



Hockey professionnel

Ligue canadienne de hockey

Association Est

Section Nord-Est									Domicile			Extérieur			
	MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Toronto	72	40	25	7	3	220	192	90	22	10	5	18	15	2	P 1
Ottawa	71	35	25	11	2	208	193	83	19	10	5	16	15	6	P 2
Montréal	72	31	33	8	3	171	169	73	16	16	5	15	17	3	G 1
Buffalo	73	29	34	10	3	187	192	71	18	13	5	11	21	5	G 1
Boston	72	22	33	17	6	184	217	67	10	16	9	12	17	8	P 1
Section Atlantique									Domicile			Extérieur			
	MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
A-New Jersey	73	41	24	8	5	224	176	95	26	8	3	15	16	5	G 1
Philadelphie	72	38	22	12	2	210	162	90	22	8	7	16	14	5	G 1
Pittsburgh	72	30	34	8	6	208	212	74	21	10	7	9	24	1	G 1
Rangers NY	74	29	34	11	3	208	211	72	15	16	5	14	18	6	P 1
Islanders NY	72	21	43	8	1	170	238	51	9	23	4	12	20	4	P 1
Section Sud-Est									Domicile			Extérieur			
	MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Washington	72	39	22	11	1	198	170	90	24	5	7	15	17	4	G 4
Floride	72	37	30	5	5	212	185	84	22	10	3	15	20	2	P 1
Caroline	72	30	32	10	0	191	199	70	16	14	5	14	18	5	G 1
Tampa Bay	71	17	46	8	7	180	266	49	11	20	4	6	26	4	P 1
Atlanta	70	13	51	6	4	147	264	36	8	24	2	5	27	4	G 1

Association Ouest

Section Nord-Est									Domicile			Extérieur			
	MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
A-St. Louis.....	71	45	17	9	0	219	143	99	21	8	6	24	9	3	G 2
A-Detroit.....	73	43	22	8	2	240	188	96	25	9	2	18	13	6	P 1
Chicago.....	72	28	36	8	2	246	225	66	13	19	4	15	17	4	N 1
Nashville.....	73	26	40	7	7	185	213	66	13	19	3	13	21	4	G 2
Section Nord-Ouest									Domicile			Extérieur			
	MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Colorado	73	34	28	11	1	207	185	80	21	11	4	13	17	7	P 1
Edmonton	73	27	30	16	8	201	190	78	16	11	9	11	19	7	P 1
Vancouver	72	25	33	14	8	193	210	72	15	19	4	10	14	0	G 2
Calgary	73	29	36	8	5	190	229	71	19	12	6	10	24	2	G 1
Section Pacifique									Domicile			Extérieur			
	MJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Dallas	73	40	25	8	4	187	163	92	20	14	3	20	11	5	G 1
Los Angeles	72	34	29	9	4	220	206	81	19	13	5	15	15	5	P 1
Phoenix	71	35	29	7	2	209	197	79	20	14	2	15	15	5	P 3
San Jose	73	30	34	9	7	203	196	76	18	15	3	12	19	6	P 3
Anaheim	73	30	31	12	2	192	199	74	17	14	7	13	17	5	G 2
NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.															

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

A-Assuré d'une place en séries

	Mj	G	P	N	Bp	Bc	Pts	G	P	N	G	P	N	Séq
Ottawa.....	71	40	21	10	204	150	90	21	10	5	19	11	5	N 1
Montréal	72	29	33	10	167	181	68	18	13	5	11	20	5	P 1

Classement général

Association Est	MJ	Pts	Association Ouest	MJ	Pts
MS-1. New Jersey	73	95	MS-1. St. Louis	71	99
MS-2. Toronto	72	90	MS-2. Dallas	72	90
MS-3. Washington	72	90	MS-3. Colorado	73	80
4. Philadelphie	72	90	4. Detroit	73	96
5. Floride	72	84	5. Los Angeles	72	81
6. Ottawa	71	83	6. Phoenix	71	79
7. Pittsburgh	72	74	7. Edmonton	73	78
8. Montréal	72	73	8. San Jose	72	76
9. Rangers NY	74	72	9. Anaheim	73	74
10. Buffalo	73	71	10. Vancouver	72	72
11. Caroline	72	70	11. Calgary	73	71
12. Boston	72	67	12. Chicago	72	66
13. Islanders NY	72	61	13. Nashville	73	66
14. Tampa Bay	71	49			
15. Atlanta	70	36			

Meneurs

(Sans les matches d'hier)	B	A	Pts	John LeClair, Phi	35	33	68
Jaromir Jagr, Pit	37	48	85	Brendan Shanahan, Det	38	29	67
Mark Recchi, Phi	24	58	82	Teemu Selanne, Ana	28	39	67
Pavel Bure, Flo	50	31	81	Luc Robitaille, LA	33	33	66
Owen Nolan, SJ	41	40	81	Zigmund Palffy, LA	27	39	66
Tony Amonte, Chi	38	37	75	Joe Sakic, Col	22	44	64
Jeremy Roenick, Phi	33	40	73	Mats Sundin, Tor	30	34	64
Pavol Demitra, STL	28	45	73	Petr Nedved, RNY	23	41	64
Paul Kariya, Ana	35	37	72	Milan Hejduk, Col	30	33	63
Mike Modano, Dal	33	39	72	Doug Gilmour, Buf	24	39	63
Valeri Bure, Cal	35	36	71	Ron Francis, Car	21	42	63
Steve Yzerman, Det	31	38	69	Chris Drury, Col	20	42	62
				Vincent Damphousse, SJ	17	45	62
				Viktor Kozlov, Flo	16	46	62

Calendrier des matches

Vendredi 17 mars	Mardi 21 mars
Ottawa 2 Edmonton 4	Tampa Bay à Boston, 19h
Caroline 2 Washington 4	Atlanta à Ottawa, 19h
Tampa Bay 3 New Jersey 1	Caroline au New Jersey, 19h30
St. Louis 4 Los Angeles 0	Pittsburgh à Islanders NY, 19h30
Nashville 4 Phoenix 3 (P)	Floride à Islanders NY, 19h30
San Jose 2 Anaheim 4	Philadelphie à Nashville, 20h
Samedi 18 mars	Mercredi 22 mars
Ottawa 1 Vancouver 6	Chicago à Phoenix, 21h
Caroline 2 Montréal 3	Anaheim à Los Angeles, 22h30
Pittsburgh 2 Boston 3	St. Louis en Caroline, 19h
Rangers NY 3 Philadelphie 2	Islanders NY à Toronto, 19h30
Dallas 2 Chicago 2	Montréal à Atlanta, 19h30
Detroit 4 Colorado 3	Calgary à Detroit, 19h30
Atlanta 4 Toronto 1	Anaheim à Edmonton, 21h
Floride 4 Islanders NY 2	Vancouver à San Jose, 22h30
Calgary 5 Calgary 1	Judi 23 mars
Dimanche 19 mars	Floride à Boston, 19h
Boston 2 Philadelphie 6	Calgary à Buffalo, 19h
Tampa Bay 2 Washington 5	Toronto à Ottawa, 19h
San Jose 3 Dallas 5	Los Angeles à Philadelphie, 19h
Florida 2 New Jersey 5	Washington à Rangers NY, 19h30
Rangers NY 4 Pittsburgh 5	Detroit à Nashville, 20h
Calgary 3 Edmonton 2	Colorado à Phoenix, 22h
Detroit 1 Anaheim 3	Vendredi 24 mars
Nashville 2 Los Angeles 1 (P)	New Jersey à Islanders NY, 19h30
Lundi 20 mars	Pittsburgh à Atlanta, 19h30
Montréal à Buffalo, 19h30	St. Louis à Tampa Bay, 19h30
Washington à St. Louis, 20h	Chicago à Dallas, 20h30
Vancouver au Colorado, 21h	Anaheim à Vancouver, 22h
	Phoenix à San Jose, 22h30

Ligue américaine

Conférence de l'Est

Section Atlantique	PJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
St. Jean	71	28	29	10	4	232	253	70
Lowell	70	29	30	4	4	204	214	69
Québec	69	29	33	4	3	194	213	65
St. John's	70	21	38	7	4	181	240	53

Section Nouvelle-Angleterre

	Pj	G	P	NDp	Bp	
A-Hartford	.70	43	19	7	1	226
A-Portland	.70	40	20	9	1	219
Worcester	.69	32	24	10	3	221
Providence	.70	31	30	6	3	208
Springfield	.68	25	31	11	1	234

Conférence de l'Ouest

Section Empire	PJ	G	P	N	Dp	Bp	Bc	Pts
A-Rochester	72	41	21	8	2	228	191	92
Syracuse	70	29	32	8	1	248	258	67
Hamilton	70	23	29	12	6	196	231	64
Albany	72	27	36	6	3	199	221	63
Wilkes-Barre	69	19	41	7	2	203	274	47

Section Mid-Atlantique

	PJ	G	P	N	Dp	Bp
Philadelphie	71	41	26	3	1	255
Hershey	70	38	24	5	3	261
Kentucky	71	35	24	8	4	222
Louisville	72	36	28	7	1	251
Cincinnati	70	28	30	9	3	206

NOTE: Un point pour une en prolongation.

NOTE: Un point pour une défaite en prolongation.

Mardi 14 mars

Lowell 3 Québec 4

Philadelphie 6 Louisville 5

Saint-Jean 3 Wilkes-Barre 4

Mercredi 15 mars

Hartford 2 Albany 1

Worcester 4 Providence 6

Cincinnati 5 Syracuse 3

Springfield 2 Hershey 3

Kentucky 2 Rochester 1

Vendredi 17 mars

Kentucky 2 Lowell 3

Portland 2 Providence 6

Albany 4 Syracuse 2

Hamilton 2 Louisville 4

Cincinnati 2 Worcester 4

Hershey 6 Hartford 3

Philadelphie 1 Rochester 4

Saint-Jean 4 St. John's 4

Springfield 2 Wilkes-Barre 3

Ste-Foy c. Magog

Vendredi 17 mars

Ste-Foy 4 Magog 5

Dimanche 19 mars

Magog 1 Ste-Foy 3

(La série est égale 1-1)

Mardi 21 mars

Ste-Foy c. Magog, 19h30

Mercredi 22 mars

Magog c. Ste-Foy, 19h30

SN-Si nécessaire

Sénateurs d'Ottawa

Sénateurs d'Ottawa



	B	A
14. Radek Bonk.....	18	34
15. Marian Hossa.....	28	20
16. Shawn McEachern.....	27	21
17. Daniel Alfredsson.....	16	32
18. Vaclav Prospal.....	21	24
19. Wade Redden.....	10	24
20. Joe Juneau.....	10	23
21. Andreas Dackell.....	7	20
22. Jason York.....	6	21
23. Magnus Arvedson.....	13	13
24. Shaun Van Allen.....	7	14
25. Rob Zamuner.....	8	11
26. Patrick Travers.....	6	13
27. Igor Kravchuk.....	5	9
28. Chris Phillips.....	4	10
29. Kevin Dineen.....	3	8
30. Sami Salo.....	5	5
31. Mike Fisher.....	4	5
32. André Roy.....	4	2
33. Grant Ledyard.....	2	4
34. Colin Forbes.....	2	3
35. Yves Sarault.....	0	2
36. Kevin Miller.....	0	1
37. Viatcheslav Butsayev.....	0	0

Gardiens

	Min	Bc
40. Patrick Lalime.....	1799	71
41. Tom Barrasso.....	930	52
30. Mike Fountain.....	16	1

Gardiens

Min Bc Bl Moy

40. Patrick Lalime...1799 71 2 2,37

35. Tom Barrasso...930 52 1 3,35

30. Mike Fountain...16 1 0 3,75

Samedi 18 mars

St. John's 7 Saint-Jean 4

Portland 6 Kentucky 3

Hershey 4 Providence 5

Sommaries de hockey

Ligue nationale

Flyers 6 Bruins 2

Première période

1. Philadelphie, Primeau 4 (Jones, LeClair)..... 2:46
2. Boston, Smith 2 (Timander)..... 6:48

Pénalités — Odjick Phi 5:12, Sweeney Bos 12:45.

Deuxième période

3. Boston, Savage 6 (Eloranta, Mann)..... 8:09
4. Philadelphie, Jones 8 (LeClair, Primeau)..... 9:37
5. Philadelphie, Gagné 18..... 10:08

Pénalités — Thérien Phi 4:03, McGillis Phi 13:05, Van Impe Bos (maj.) et Langkow Phi (maj.) 14:29, Timander Bos 20:00.

Troisième période

6. Philadelphie, LeClair 36 (Gagné, Recchi)..... 57 (an)
7. Philadelphie, Langkow 16 (Gagné)..... 1:12
8. Philadelphie, Tocchet 15 (Berube)..... 19:31

Pénalité — Gagné Phi 10:58.

Tirs au but

- Boston..... 11 15 5 — 31
Philadelphie..... 9 10 10 — 29
- Gardiens** — Boston: Grahame (P. 6-7-3) (22-17), Tallas (1:12 de la 3e, 7-6); Philadelphie: Boucher (G. 15-8-3).
- Avantages numériques** — Boston: 0-4; Philadelphie: 1-2.
- Arbitre** — Stephen Walkom. **Juges de lignes** — Pat Dapuzzo, Dan O'Rourke.
- Assistance** — 19 742

Capitals 5 Lightning 2

Première période

1. Tampa Bay, Warriner 10 (Lecavalier, Kubina)..... 12:02 (an)
2. Tampa Bay, Svejkovsky 4 (Kubina)..... 13:21
3. Washington, Simon 26 (Metropolit, Oates)..... 16:34 (an)

Pénalités — Konowalchuk Wash 11:20, Posnyk TB 15:30, Warriner TB 16:00.

Deuxième période

4. Washington, Dahlen 13 (Konowalchuk)..... 24
5. Washington, Gonchar 16 (Oates, Simon)..... 11:41
6. Washington, Simon 27 (Oates, Metropolit)..... 14:11

Pénalités — Yake Wash 1:09, Warriner TB 1:14, Martins TB 5:07, Sacco Wash 9:00.

Troisième période

7. Washington, Gonchar 17 (Simon, Oates)..... 5:18
8. Washington, Gonchar 17 (Simon, Oates)..... 5:18

Pénalités — Murphy Wash 1:54, Yake Wash 5:33, Murphy Wash 9:06, Lecavalier TB 10:31, Dwyer TB et Witt Wash 14:46.

Tirs au but

- Tampa Bay..... 16 3 10 — 29
Washington..... 7 16 3 — 26

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Stars 5 Sharks 3

Première période

1. San Jose, Nolan 43 (Dampousse, Marleau)..... 5:55
2. Dallas, Langenbrunner 16 (Modano, Hatcher)..... 11:26 (dn)
3. Dallas, Hull 22 (Gavey)..... 14:04

Pénalités — Stuart SJ 1:53, Suter SJ 8:29, Hull Dal 10:54, Lyashenko Dal 13:59.

Deuxième période

4. Dallas, Modano 34 (Langenbrunner, Morrow)..... 1:06
5. Dallas, Lukowich 3 (Nieuwendyk, Hull)..... 4:16
6. San Jose, Nolan 44 (Sturm)..... 10:14 (dn)
7. Dallas, Langenbrunner 17 (Morrow, Sidor)..... 10:53 (an)

Pénalités — Suter SJ 8:20, Suter SJ 10:31, Gavey Dal 11:46, Hatcher Dal 13:21, Dampousse SJ 15:05, Suter SJ 18:33.

Troisième période

8. San Jose, Matteau 10 (Stuart, Suter)..... 18:14
9. San Jose, Nolan 44 (Sturm)..... 10:14 (dn)
10. Dallas, Langenbrunner 17 (Morrow, Sidor)..... 10:53 (an)

Pénalités — Suter SJ 8:20, Suter SJ 10:31, Gavey Dal 11:46, Hatcher Dal 13:21, Dampousse SJ 15:05, Suter SJ 18:33.

Tirs au but

- San Jose..... 11 11 13 — 35
Dallas..... 9 10 4 — 23

Gardiens — San Jose: Nabokov (P. 1-2-1); Dallas: Belfour (G. 29-18-6).

Avantages numériques — San Jose: 0-7; Dallas: 1-8.

Arbitres — Dave Jackson, Rob Shick. **Juges de lignes** — Don Henderson, Swede Knox.

Assistance — 17 001

Samedi soir

Sénateurs 1 Canucks 6

Première période

1. Vancouver, Jovanovski 4 (Naslund, Messier)..... 12:24
2. Vancouver, Jovanovski 4 (Naslund, Messier)..... 12:24
3. Vancouver, Jovanovski 4 (Naslund, Messier)..... 12:24

Pénalités — Kravchuk Ott 1:10, Pederson Van 7:48, Baron Van 16:07.

Deuxième période

2. Vancouver, Bertuzzi 18 (Cassels, Ohlund)..... 0:18
3. Vancouver, Klatt 8 (Naslund)..... 1:30
4. Ottawa, Hossa 28 (Phillips)..... 6:05
5. Vancouver, Bertuzzi 19 (Cassels)..... 9:21
6. Vancouver, Naslund 24 (Baron, Messier)..... 18:33

Pénalités — Roy Ott 1:51, Roy Ott 1:51.

Tirs au but

- Tampa Bay..... 16 3 10 — 29
Washington..... 7 16 3 — 26

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Assistance — 14 937

Gardiens — Tampa Bay: Parent (P. 2-6-1); Washington: Kolzig (G. 36-18-10).

Avantages numériques — Tampa Bay: 1-6; Washington: 1-5.

Arbitre — Mike Leggo. **Juges de lignes** — Gérard Gauthier, Thor Nelson.

Cancer de la moelle osseuse

Roger Neilson pourrait quitter l'hôpital sous peu

AP - Philadelphie

L'entraîneur des Flyers de Philadelphie Roger Neilson pourrait obtenir son congé de l'hôpital cette semaine après avoir été soigné pour un cancer de la moelle osseuse.

Neilson, qui a reçu une transplantation de cellules le 10 mars, se rétablit bien et il peut quitter son lit.

«Il n'a pas de nausée. Il ne fait pas de fièvre», a révélé le docteur Isadore Brodsky, chef du département d'oncologie et d'hématologie à l'hôpital de l'univer-

sité Hahnemann.

Brodsky a ajouté que son taux de globule blanc est toujours «très bas», mais il est confiant de voir son patient se rétablir.

«Peut-être dès dimanche, assurément lundi, nous devrions avoir une indication du succès de la transplantation, a poursuivi Brodsky. Le plus important, c'est qu'il se porte mieux. Il se lève. Il est davantage lui-même.»

Le cancer de Neilson, âgé de 65

ARCHIVES
Roger Neilson

ans, a été diagnostiqué le 9 décembre.

Une fois qu'il aura quitté l'hôpital, Neilson devra se soumettre à d'autres traitements pendant une période de trois à cinq semaines.

Neilson envisage rejoindre l'équipe pour la deuxième ronde des séries éliminatoires.

Pendant ce temps, l'équipe est dirigée par son adjoint Craig Ramsay, qui est épaulé par Wayne Cashman.

«J'ai entendu trois craquements et j'ai su que je m'étais fracturé des côtes»

Linden mal en point

Les chances de revoir Trevor Linden porter l'uniforme cette saison sont très minces.

FRANÇOIS GAGNON
Le Droit - Montréal

Il faudrait d'abord que les trois côtes fracturées du gros joueur de centre guérissent aussi vite que Martin Rucinsky patine, ce qui n'est pas acquis. Il faudrait aussi que le Canadien franchisse la première ronde des séries éliminatoires, ce qui l'est encore moins.

Assis sur la galerie de presse du centre Molson pour assister à la victoire de son équipe, samedi, Linden était encore très loin du vestiaire. Arrivé tout droit de l'hôpital d'où il était sorti quelques heures plus tôt, il grimaçait de douleur simplement en escaladant les marches menant à la tribune de presse. Imaginez une collision au centre de la patinoire.

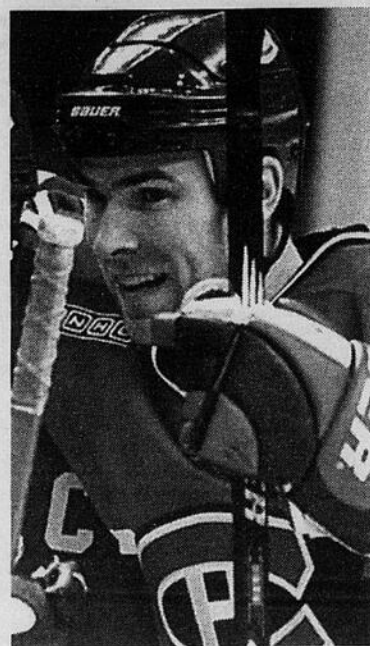
«Ça fait très mal, a admis Linden qui a rencontré les journalistes lors du premier entracte. À l'hôpital, j'ai profité d'une anesthésie épidurale identique à celle réservée aux femmes lors des accouchements. C'était le bonheur. Je n'avais aucune sensation du bassin jusqu'à la poitrine. Mais depuis ma sortie de l'hôpital, c'est différent. J'ai mal quand je marche, je souffre quand je me couche ou me lève, je souffre même lorsque je ris», a lancé Linden.

Trevor Linden est mal en point depuis que le gros défenseur du Lightning de Tampa Bay, Pavel Kubina, lui est tombé dessus en première période du match de mardi dernier.

«J'étais sur les fesses devant le filet de Tampa et il m'est tombé sur l'épaule. Je voulais lui crier de s'enlever, mais pas un mot ne sortait de ma bouche tellement j'avais peine à respirer. J'ai entendu trois craquements et j'ai immédiatement su que je m'étais fracturé des côtes.»

Et comment!

David Mulder, le médecin du Canadien qui devrait hériter du titre de joueur de l'année chez le

ARCHIVES
Trevor Linden du Canadien

Tricolore, a reconnu que la blessure de Linden, comme celles subies par Saku Koivu, par Brian Savage, Trent McCleary, Shayne Corson et Oleg Petrov plus tôt cette saison, était sérieuse.

«Une fois l'équipement enlevé, on a vu tout de suite que les côtes étaient non seulement fracturées, mais qu'elles étaient sectionnées. Ma crainte principale était que l'extrémité d'une de ces trois côtes provoquent un affaiblissement d'un poumon, ce que nous avons évité», a indiqué le chirurgien qui n'était toutefois pas au bout de ses peines.

«Lorsque nous avons opéré Trevor, les morceaux de cartilage qui soudaient deux côtes au sternum nous sont tombés dans les mains. On les a donc retiré et la nature en générera de nouveau d'ici quelques mois. Pour ce qui est de l'autre côte, il a fallu installé des broches afin de la solidifier. Ce sont des procédures assez simples à réaliser, mais c'est très pénible pour le patient. Si vous ou moi subissions cette intervention, nous en aurions pour des mois avant de s'en remettre. Mais les athlètes professionnels sont tellement en forme aujourd'hui que leur guérison est accélérée.»

La chronique de
François Gagnon
page 39

Rencontrez l'ennemi d'Atlanta!

VOS SÉNATEURS FONT FACE AUX THRASHERS D'ATLANTA
LE MARDI 21 MARS à 19 h



POUR VOUS PROCURER DES BILLETS:

PAR TÉLÉPHONE: APPELEZ **TICKETMASTER** AU 755-1166

EN PERSONNE: VISITEZ LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL

OU UN COMPTOIR TICKETMASTER

PAR INTERNET: WWW.TICKETMASTER.CA

BILLETS EN VENTE À PARTIR DE 19 \$*

*DES FRAIS SUPPLÉMENTAIRES DE TICKETMASTER SONT APPLICABLES À MOINS QUE L'ACHAT NE SOIT FAIT EN PERSONNE À LA BILLETTERIE DU CENTRE COREL.

MATCHS À DOMICILE PRÉSENTÉS PAR LA
FONDATION DES SÉNATEURS D'OTTAWALE HOCKEY DES SÉNATEURS
LA PASSION DU JEU,
LA FUREUR DE VAINCRE.Édition
spéciale

LES AMATEURS DE SPORTS

en direct du Château Cartier

Jacques Martin
André Savard
et plusieurs joueurs des Sénateurs

Aujourd'hui,
dès 16 h, à CJRC 1150

► Une invitation de

CJRC 1150
RADIO-MÉDIA
La radio de l'information

LeDroit

L'Express
BAR & GRILL

Il remporte le tournoi Bay Hill

Woods bien préparé pour le Tournoi des maîtres

Tiger Woods a entamé avec panache, hier, son périple en vue d'une nouvelle conquête du Tournoi des maîtres.

AP - Orlando, Floride

Woods a remporté le tournoi de golf Bay Hill Invitation par quatre coups devant Davis Love III. Il l'emportait avec son plus large écart au sein du circuit de la PGA depuis son triomphe par 12 coups à Augusta National il y a trois ans. Contrôlant parfaitement toutes les facettes de son jeu, Woods a eu les devants par au moins deux coups tout au long de la journée.

Il a conclu avec une carte finale de 70, deux coups sous la normale, pour sa troisième victoire de la saison en seulement six tournois.

Woods, qui a présenté une fiche cumulative de 270, a remporté 540 000 \$ pour hausser ses gains annuels à plus de 2,5 millions \$. À titre comparatif, seuls lui et David Duval ont remporté autant d'argent l'an dernier... au cours d'une

saison complète.

Les 13 dernières fois que Woods était en tête ou partageait le sommet du classement après trois parcours (54 trous), il l'a emporté et hier n'a pas fait exception. Il s'agissait aussi du troisième affrontement face à Love lors d'une dernière ronde.

À l'aise

Bien sûr, Woods a eu son mot à dire.

«J'étais en tête, a-t-il dit. Je savais que j'allais mettre de la pression sur lui simplement en envoyant mes balles dans l'allée et sur le vert. Je me sens très à l'aise avec mon jeu autour des verts présentement.»

Love avait entamé la journée avec deux coups de retard sur Woods et il n'a jamais pu se rapprocher.

Il a inscrit le birdie au 18^e trou pour une marque de 72, un total de 274 et le deuxième rang du tournoi Arnold Palmer pour la troisième fois de sa carrière.

«J'ai fait beaucoup trop d'erreurs, a dit Love. Tu ne bats pas Tiger en jouant de cette façon.»

Skip Kendall a remis une carte de 67, enlevant le troisième rang à 275.

Mike Weir de Bright's Grove, en Ontario, a peiné et il a réalisé un dernier parcours de 73 pour conclure à égalité avec Jay Williamson (68) au septième rang, à 279. Weir s'était approché à un coup de la tête, vendredi, à la suite d'un 64, mais il a perdu pied durant le week-end avec des parcours de 72 et 73.

Woods avait désigné le Tournoi des maîtres comme un objectif prioritaire avant le début de la saison et chaque victoire hausse sa confiance. Le message est clair pour ses adversaires: il est le golfeur à battre.

L'Américain a retranché 12 coups sur les normales cinq en fin de semaine et il n'a jamais vraiment été inquiété.

On ne sait si une nouvelle série de victoires vient de débiter, mais Woods semble être toujours dans le coup.

Depuis un an, il n'a jamais terminé plus loin qu'au 18^e rang et sa victoire d'hier à Bay Hill était sa 10^e en 16 tournois.



ASSOCIATED PRESS

Tiger Woods sort sa balle d'une fosse de sable au 16^e trou. Woods a remporté le tournoi Bay Hill, hier, à Orlando en Floride.

Si vous n'avez pas pensé au Rodeo, permettez-nous de vous indiquer ce que vous êtes en train de manquer.

Le Rodeo S est bourré de caractéristiques impressionnantes. Comme son puissant moteur V6. Son système électronique 4x4 à la volée. Et de l'espace utilitaire à revendre. Le tout pour bien moins cher que vous n'imaginez.

RODEO



RODEO S
2000 4x4

Taux de location

4,9%

Bail 36 mois

334 \$/mois*

Comptant 3992 \$

À partir de

30 985 \$†

ISUZU

Loin devant.

*Modèle Isuzu Rodeo S 1SA. Cette mensualité est calculée sur un bail de 36 mois et comprend le transport, la préparation à la route et la taxe d'accise. Par contre l'immatriculation, l'assurance et les taxes ne sont pas incluses. À la signature du contrat, un comptant initial (ou versement équivalent) de 3992 \$ ainsi qu'un premier versement et un dépôt de garantie remboursable de 400 \$ vous seront demandés. Pendant la durée du bail, le kilométrage qui vous est alloué est de 60 000 km et chaque kilomètre supplémentaire ne vous coûtera que 12 cents. Voyez votre détaillant Isuzu pour un prix de location qui tient compte d'un versement initial et de mensualités convenant à votre budget. †PDSF. Les détaillants peuvent fixer un prix ou des mensualités moindres.



Saturn Aylmer
500, chemin McConnell
Aylmer
684-5555
www.saturnaylmer.com

Gagné: «J'avais laissé ma courbe au Québec»

RICHARD MILO
PC - Vero Beach, Floride

Éric Gagné a retrouvé sa balle courbe et il espère retrouver le chemin du succès.

«Je pense que j'avais laissé ma courbe au Québec, a-t-il signalé en expliquant qu'il avait beaucoup mieux lancé à son dernier départ qu'à ses deux premières présences. Sans ma courbe, je suis vulnérable. Ils s'assoient sur ma rapide.»

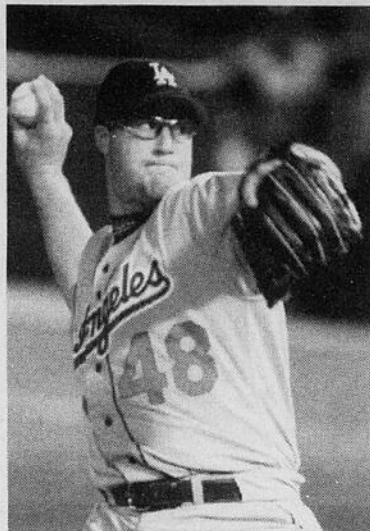
Étiqueté comme le quatrième partant de la rotation, Gagné entreprendra le match des Dodgers, aujourd'hui à Melbourne, contre les Marlins de la Floride, l'équipe contre laquelle il avait brillé à ses débuts dans les ligues majeures en septembre.

L'an passé, le droitier de 24 ans a affiché un dossier de 1-1 et une moyenne de points mérités de 2,10 en cinq départs avec les Dodgers, dont quatre de qualité. Mais dans la Ligue des pamplemousses, son dossier s'établit présentement à 0-1 en trois présences et sa moyenne de points mérités s'élève à 15,58. Il a donné 15 points en huit manches et deux tiers, 17 coups sûrs et six buts sur balles.

«Ce n'est pas le fun, mais comme Orel (Hershiser) me dit souvent, on apprend de ses erreurs, a révélé Gagné. Je sais qu'ils ont confiance en moi. Les Dodgers savent qu'au camp, je lance toujours comme un bantam. Je pense que j'ai encore la tête au hockey!»

À son dernier départ, Gagné a éprouvé des difficultés contre les Mets de New York mais, s'est-il défendu, «trois coups sûrs ont été réussis avec des bâtons brisés et l'arbitre m'a privé de trois prises sur des rapides à l'intérieur.

«Je sais que j'ai bien lancé



Le lanceur des Dodgers
Éric Gagné

même si les résultats n'étaient pas là.»

Gagné et Carlos Perez sont les candidats pour le quatrième poste dans la rotation mais les deux éprouvent des ennuis. Orel Hershiser, qui a été engagé comme joueur autonome, est considéré comme le cinquième partant.

Le prochain départ de Perez, mercredi à Jupiter contre les Expos, pourrait être déterminant. Il présente un dossier de 0-2 et une moyenne de points mérités de 10,00 en trois présences.

Si jamais Gagné et Perez ne retrouvaient pas leur aplomb, on peut penser que les Dodgers pourraient opter pour Perez à l'ouverture de la saison uniquement à cause de son salaire de 12,5 millions \$ cette année.

Mais tout n'est que spéculation pour le moment. Il reste encore deux semaines d'entraînement et Gagné, se plaît-il à rappeler, démarre toujours lentement au camp d'entraînement.

D'ailleurs, il se propose d'agir différemment l'hiver prochain.



F.P. Santangelo (14) des Dodgers se fait retirer au deuxième but par Orlando Cabrera des Expos.

Les Expos battent les Dodgers 9-5

Victoire sous la pluie

La pluie a fait une victime: Charlie O'Brien.

RICHARD MILO
Presse Canadienne
Vero Beach, Floride

Après avoir frappé un circuit de trois points, le receveur des Expos a subi une blessure au pied droit en contournant les sentiers dans la victoire de 9-5 contre les Dodgers, hier après-midi.

Il faisait un temps de canard. Il a plu pendant la majeure partie de la rencontre et le terrain était détrempé. Si le match n'avait pas été présenté à la télévision, il n'aurait jamais eu lieu.

«On craint toujours les blessures dans de telles conditions. O'Brien

a été blessé au même pied que l'an passé», a noté Felipe Alou, pas content.

«Hermanson (Dustin) a travaillé quatre manches et on aurait voulu qu'il lance davantage, a-t-il poursuivi. À un moment donné, les deux lanceurs ne pouvaient pas lancer. C'était très dangereux sur le terrain.»

Dès la deuxième, Alou a remplacé Lee Stevens par un coureur suppléant après qu'il eut réussi un simple contre Chan Ho Park - son premier coup sûr depuis qu'il a été obtenu des Rangers du Texas. Vladimir Guerrero et Rondell White ont aussi été remplacés à la deuxième.

«Je ne voulais pas les faire jouer, a lancé Alou. On n'a pas tant d'argent... encore!»

O'Brien lutte avec Lenny Web-

ster pour le poste de principal adjoint à Chris Widger. Le soigneur adjoint Mike Kozak a indiqué qu'il a subi une elongation au pied droit en contournant les sentiers après son circuit. Il sera examiné par le docteur Larry Coughlin à Jupiter, demain.

Circuit

O'Brien a frappé son circuit contre Alan Mills.

Il a bien fait au camp après avoir signé un contrat des ligues mineures en février. Âgé de 38 ans, il n'a joué que 27 matches l'an passé avec les Angels d'Anaheim en raison d'une blessure au pied. Il a passé sept semaines sur la liste des blessés à compter du 4 juin.

En quatre manches, Hermanson a donné trois points, six coups sûrs et un but sur balles. Il a aussi accordé un circuit à Shawn Green.

Ce n'était que la deuxième fois qu'un partant des Expos accordait trois points. Mike Thurman était le seul jusque-là et c'était lors du premier match, le 4 mars, contre les Cards de Saint Louis, une défaite de 17-15.

Mark Grudzielanek, l'ancien joueur des Expos, en a arraché au bâton et à la défensive. Ce n'était pas sa journée. Il a effectué trois mauvais jeux.

Ayant finalement compris qu'il est incapable de bien jouer à l'arrêt-court, les Dodgers ont décidé de le déplacer au deuxième but mais il n'est pas vraiment mieux.

F.P. Santangelo, un autre ancien des Expos, a réussi un circuit en solo, à la cinquième. Il était le premier frappeur à affronter Anthony Telford.

F.P. a réussi quatre coups sûrs en cinq présences. Aucun joueur des Dodgers n'avait encore connu un match de quatre coups sûrs.

Les Expos ont totalisé 15 coups sûrs. Ils ont porté leur fiche à 11-6 dans la Ligue des pamplemousses.

Victoire de 3-2 face aux Cards, samedi

Le vent donne un coup de main aux Expos

RICHARD MILO
PC - Vero Beach, Floride

Le meilleur joueur du match n'a réussi aucun coup sûr en quatre présences.

Le vent a peut-être coûté trois circuits à Jose Vidro dans la victoire de 3-2 des Expos en 10 manches contre les Cards de Saint Louis, samedi.

Vidro a aussi harponné Edgar Renteria au marbre à la suite d'un double de Thomas Howard. Il a effectué un relais précis depuis l'avant-champ derrière le deuxième but.

«Ce fut la clé du match», a-t-il dit, heureux de son jeu défensif.

Vidro est un frappeur naturel. Il a maintenu une moyenne de ,304 la saison dernière mais son poste de deuxième but a été remis en ques-

tion par la mise sous contrat de Mickey Morandini.

«Je ne pense pas à ça, a noté Vidro. La présence de Morandini ne m'ennuie pas. Je ne ressens pas de pression. Je suis ici pour jouer.»

Un vétéran de neuf saisons dans les ligues majeures, Morandini veut jouer sur une base régulière au deuxième but.

«Le poste de deuxième but appartient à Vidro. C'est à lui de le perdre», a rappelé le directeur général Jim Beattie.

«Lors de mes conversations avec Morandini, il a été entendu que s'il obtient un poste avec l'équipe, ce sera pour jouer au deuxième but à chaque jour à moins que ça ne change...»

Le point vainqueur a été produit par Fernando Seguinol. Il a réussi un simple avec les buts remplis

après un double de Trace Coquillette, un amorti-sacrifice de Pete Bergeron, et des buts sur balles intentionnels à Manny Martinez et Morandini.

Lee Stevens était dans la formation partante au premier but. Le grand frappeur gaucher a été tenu en échec en trois présences.

«J'en ai profité pour me tremper les pieds, a-t-il dit. J'aime l'atmosphère qui règne ici. C'est une bonne situation.»

Stevens portait le n° 20. Il occupait le cinquième rang du rôle, derrière Vladimir Guerrero. Il a frappé deux roulants, un au premier but, l'autre au lanceur, puis il a été retiré à la suite d'un coup en flèche à l'arrêt-court.

Guerrero a réussi un triple et un double en trois présences. Il a donné tout un spectacle avec ses grandes enjambées quand il a réussi

son triple.

«Il a envoyé des boulets de canon dans les allées», a lancé Felipe Alou au sujet du joueur par excellence des Expos.

Jeremy Powell, qui devrait remplacer Mike Thurman dans la rotation au début de la saison, n'a accordé que trois coups sûrs et aucun but sur balles en cinq manches. Les Cards ont inscrit deux points, mais un seul a été mérité. Andy Tracy, au troisième but, a commis deux erreurs.

«Powell a suffisamment bien lancé au camp pour être un partant», a souligné Alou, qui devait prendre part à une réunion à l'issue du match pour décider des prochains joueurs à être retranchés.

Les Expos ont encore 40 joueurs au camp. Ils présentent une fiche de 10-6 dans la Ligue des pamplemousses.

Les 67's perdent 4-3 contre les Frontenacs

Difficile, la vie sans Tessier

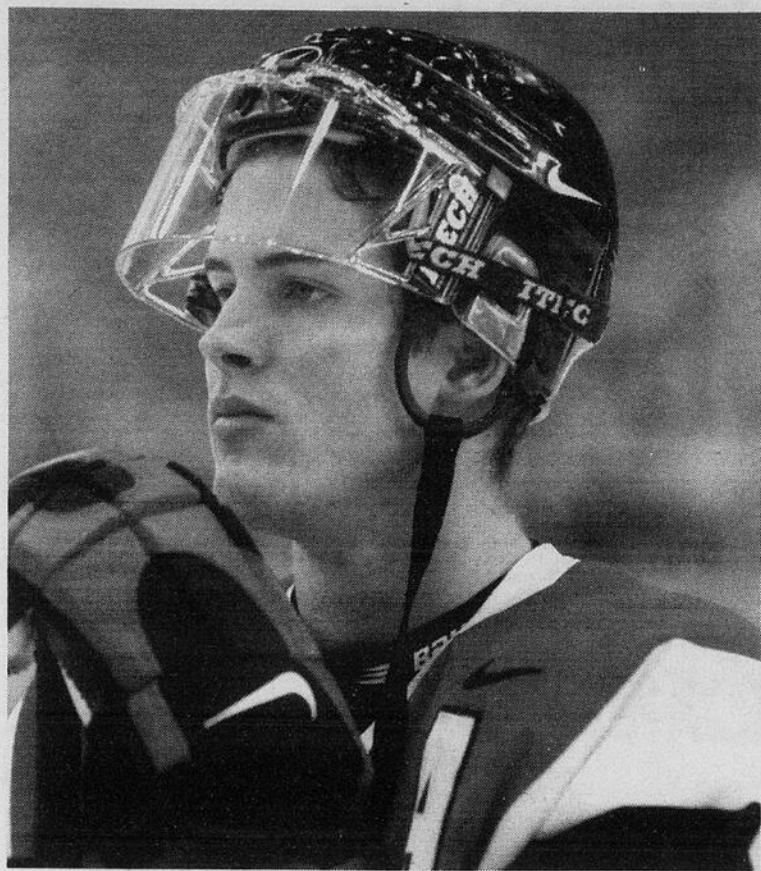
La vie sans Dan Tessier continue d'être un cauchemar pour les 67's d'Ottawa.



MARC BRASSARD
Le Droit

Sans leur leader, meilleur compteur et capitaine, ils vont faire leur entrée en séries éliminatoires de reculs après avoir subi un revers de 4-3 aux mains des Frontenacs de Kingston devant une partie des 10 500 amateurs qui avaient des billets pour le dernier match de la saison régulière, hier après-midi au Centre municipal.

Les 67's subissaient un neuvième revers à leurs 13 dernières sorties du calendrier régulier, soit depuis le soir fatidique du 18 février où Tessier s'est blessé à un genou dans une victoire contre Mississauga. Ils n'ont que trois victoires et une nulle depuis, et ils n'ont pas gagné à la maison (0-4-1) pendant cette période noire. Et Tessier ne sera pas remis à temps pour la première ronde des séries, qui débute la semaine prochaine.



ARCHIVES

Mark Bell: «On a travaillé fort pour obtenir de bonnes chances de marquer. On n'a pas juste capitalisé.»

neur-chef Brian Kilrea débiné après le revers d'hier.

Celui-ci ne se laissait pas bernier par la domination des siens au chapitre des tirs au but, 50 contre 25. Oui, les 67's se sont butés à un gardien, Andrew Raycroft, en pleine possession de ses moyens. Mais plusieurs de leurs lancers n'étaient pas nécessairement très dangereux, venant de mauvais angles.

«On a obtenu des chances de compter, mais on n'en a pas profité, a ajouté Kilrea. Ce qui m'inquiète encore plus que notre faible production en attaque, c'est que notre défensive est poreuse. À un moment donné, c'était la force de notre club, mais ce ne l'est pas présentement alors que trop de gars en arrachent à un mauvais moment. Et on n'a pas le choix de les faire jouer tant que Luke Selars et Brendan Bell ne pourront pas revenir de leurs blessures au genou.»

Les joueurs des Frontenacs, qui ont rattrapé Sudbury au quatrième rang de la conférence avec 82 points, se sont promenés impunément devant le gardien Levente Szuper. Comme lorsque Andrew Ianiero a marqué le but de la victoire à 5:50 du troisième tiers, brisant l'égalité en faisant dévier un faible tir de la pointe juste devant le but.

Mike Zigomanis, Jason Polera et Cory Stillman ont aussi déjoué Szuper, tandis que Mark Bell (grâce à un défenseur des Frontenacs), Lance Galbraith et Jonathan Zion, en début de troisième lors d'un avantage de deux hommes, ont répliqué pour les locaux.

«L'arbitre (Allan Detlor) ne nous a pas aidés en appelant des punitions bizarres. Cela a ajouté à notre frustration, parce qu'on a travaillé fort pour obtenir de bonnes chances de marquer. On n'a juste pas capitalisé», a dit Bell, qui a été frustré de la mitaine par Raycroft en fin de troisième tandis que Joe Talbot a tout simplement raté une cage déserte.

«C'est plate parce qu'on a perdu le contrôle de notre destinée en n'obtenant qu'un point en fin de semaine au lieu des quatre qu'on espérait. Maintenant, il va falloir être prêts pour Oshawa ou Peterborough parce que ces deux clubs jouent très bien présentement», a ajouté le capitaine par intérim des 67's.

En tout cas, les 67's ont du pain sur la planche s'ils veulent permettre à Dan Tessier (leur joueur le plus populaire ex aequo avec Lance Galbraith, selon un vote mené auprès des amateurs dont les résultats ont été annoncés hier) de jouer un autre match dans leur uniforme.



Leur glissade signifie qu'ils ne termineront assurément pas au premier rang de la Conférence de l'Est. Avec 91 points (43-21-4-1), Ottawa était à égalité avec Barrie (42-18-6-1) au premier rang avant les matches d'hier, mais les Colts pouvaient s'assurer de la tête dès hier soir en visitant les faibles Centennials de North Bay, qu'ils affronteront aussi vendredi prochain.

En terminant au deuxième rang, les 67's affronteraient les Generals d'Oshawa en première ronde. Mais en perdant hier, ils ont aussi ouvert la porte aux Bulls de Belleville, qui n'ont qu'à gagner leurs deux dernières parties (mardi contre Kingston et jeudi à Peterborough) pour les coiffer en tête de la Division de l'est et au deuxième rang, ce qui forcerait Ottawa à affronter Peterborough en quart de finale de division.

«On n'a pas besoin d'espérer qu'un autre club aide notre cause car on n'a même pas pu le faire nous-mêmes», a lancé l'entraîneur-chef.

Berard sera opéré mardi

Associated Press - Toronto

Le défenseur Bryan Berard, des Maple Leafs de Toronto, subira mardi une opération à l'oeil droit. Il pourra alors se faire une meilleure idée quant à ses chances de guérison.

Berard a rencontré vendredi un

spécialiste de la rétine, le chirurgien Stanley Chang. Il devrait le rencontrer de nouveau demain.

«C'est autant une opération exploratoire qu'une occasion de nettoyer le sang qui s'était répandu dans l'oeil et de réparer les dégâts, a déclaré Tom Laidlaw, l'agent négociateur de Berard. Les

médecins pourront alors déterminer l'étendue de la blessure.»

Berard a été blessé le 11 mars dernier lors d'un match opposant les Maple Leafs aux Sénateurs d'Ottawa.

Il a été atteint à l'oeil par le bâton de Marian Hossa qui venait de tenter de frapper une rondelle sautillante.

Un 500^e match pour Van Allen

«C'est du hockey, ça monsieur!»

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Vancouver

La patience et la détermination ont finalement rapporté à Shaun Van Allen.

Le col bleu des Sénateurs d'Ottawa a disputé sa 500^e partie dans la Ligue nationale, samedi, à Vancouver.

«C'est du hockey, ça monsieur!», s'est exclamé le joueur de centre de 32 ans, après le match contre les Canucks de Vancouver.

Encore plus de hockey si on ajoute les 392 parties qu'il a jouées dans la Ligue américaine et la Ligue internationale.

«Tant que ça. Il me semble que ça a passé vite. En réalité, je n'ai jamais vu le temps passer. C'est probablement un bon signe. Un signe que j'apprécie ce que je fais.»

Shaun Van Allen a enfilé l'uniforme de deux autres équipes avant de s'amener à Ottawa, en 1996, en compagnie de Jason York. Les Sénateurs avaient cédé Ted Drury et Marc Moro, aux Mighty Ducks d'Anaheim. Van Allen avait disputé ses premières parties dans la ligue avec les Oilers d'Edmonton.

«Moi, un natif de l'Ouest canadien qui s'est retrouvé du jour au lendemain avec une équipe du sud de la Californie. L'expérience a été unique. Au début, je me demandais comment j'allais me concentrer sur le hockey dans un coin de pays où il fait constamment soleil. L'adaptation a été plus facile que je ne l'avais pensé.»

Lorsque Van Allen décidera que c'en est fait du hockey et que le moment est venu de tirer sa révérence, on se souviendra de lui comme le joueur qui n'a jamais dit un mot plus haut que l'autre et dont les habitudes de travail ont souvent été citées en exemple aux autres joueurs de l'équipe.

«Je suis loin de songer à la retraite. Tu ne peux pas faire autrement que te sentir jeune au sein de cette équipe.»

Van Allen est entouré de jeunes qui commencent cependant à prendre de l'expérience.

Le défenseur, Wade Redden en est un bon exemple. Il n'a que 22 ans, samedi dernier, il a pris part à sa 300^e partie dans la Ligue nationale.

«À ce rythme-là, a dit Van Allen, il va atteindre le cap des 500 parties à l'âge de 25 ans. Ça dit tout des Sénateurs d'Ottawa.»

Le défenseur atteint un nouveau plateau Et de 400 pour Bourque

AP - Denver

Deux buts de Sergei Fedorov et un but de Kirk Maltby en désavantage numérique en troisième ont mené les Red Wings de Détroit à une victoire de 4-3 face à l'Avalanche du Colorado, hier, jetant un peu d'ombre sur le 400^e but de la carrière de Raymond Bourque.

Bourque devient ainsi le premier défenseur de l'histoire de la Ligue nationale à atteindre un tel plateau.

«J'ai pu décocher un bon tir et (Adam) Deadmarsh était placé devant le filet, a dit Bourque. J'ai atteint la cible dans le haut du filet. C'était bien mais je me sentais mieux si nous avions gagné.»

«Je n'aurais jamais pensé atteindre ce plateau cette saison. C'est beaucoup de buts pour un défenseur. Il m'en manquait cinq avant la transaction qui m'a envoyé au Colorado et j'en ai compté deux dès mon premier match.»

Steve Yzerman a inscrit l'autre but des Red Wings, alors que Chris Drury (lors d'un tir de pénalité) et Milan Hejduk ont complété pour l'Avalanche.

Par ailleurs, l'entraîneur des Red Wings, Scotty Bowman, s'en est pris aux autorités de la LNH, leur reprochant d'avoir désigné des arbitres de second ordre.

«La Ligue doit mieux désigner ses arbitres pour des matches comme celui-là, a-t-il déclaré.



ASSOCIATED PRESS

Raymond Bourque, à droite, est félicité par Peter Forsberg.

Nous n'obtenons jamais les cinq meilleurs arbitres du circuit. C'est injuste pour les deux clubs. La LNH aurait dû désigner ses deux meilleurs arbitres.»

Bowman a rappelé que le match avait été diffusé sur les ondes du réseau américain ABC.

«C'était un match important. Ces deux clubs forment probablement la plus grande rivalité de la ligue. ABC diffusait ses premiers matches. (Raymond) Bourque a enfilé le 400^e but de sa carrière. Une si grande confrontation. On aurait dû traiter ce match comme si c'était une rencontre de la finale de la coupe Stanley.»

Dave Jackson et Rob Shick étaient les deux arbitres de service.

Les Sénateurs perdent 6-1 contre les Canucks

Début embarrassant pour Barrasso

Le sauveur s'est transformé en gaffeur.



MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit
Vancouver

Tom Barrasso, celui qui doit mener les Sénateurs d'Ottawa loin dans les prochaines séries éliminatoires a frappé un mur, samedi, au GM Place de Vancouver.

Les Canucks ont été intraitables pour le nouveau gardien des Sénateurs, l'emportant 6-1.

Barrasso a averti son entraîneur, Jacques Martin, en soirée, vendredi que le moment était venu de disputer un premier match avec sa nouvelle équipe.



1

6

Tout a semblé difficile pour Barrasso qui a manqué de synchronisme une bonne partie de la soirée. Pour ajouter à son désarroi, les joueurs qui ont patiné devant lui n'ont rien fait qui vaille.

Jacques Martin l'a d'ailleurs fait remarquer après le match.

«Barrasso n'a accordé aucun mauvais but, a dit l'entraîneur. Notre équipe doit protéger son



PRESSE CANADIENNE

Le gardien des Sénateurs Tom Barrasso regarde la rondelle pendant que Trent Klatt des Canucks glisse devant le filet. Le premier match de Barrasso dans l'uniforme des Sénateurs s'est soldé par une défaite de 6-1.

gardien, qu'il s'appelle Tom Barrasso ou Patrick Lalime. On a donné trop de chances aux Canucks pour sortir gagnants de cette partie.»

Ce qui s'annonçait être un voyage fructueux pour les Sénateurs d'Ottawa s'est terminé en queue de poisson.

Qu'une seule victoire dans ce périple de trois parties en quatre soirs dans l'Ouest canadien, c'est insuffisant à ce temps-ci de la saison.

Jacques Martin qui estime encore pouvoir terminer la saison au premier rang de la Section Nord-Est devra trouver une façon de réveiller cette équipe qui a vraiment mal paru, samedi, à Vancouver et autant, 24 heures plus tôt à Edmonton.

Les Sénateurs ont échappé une belle occasion de se rapprocher de nouveau des Maple Leafs de Toronto qui ont perdu, samedi, face aux Thrashers d'Atlanta.

«Qu'on ne me parle pas de fatigue et de nervosité, a commenté Martin. Aucun de ces facteurs n'a contribué à notre revers. On a mal joué et c'est tout.»

L'entraîneur a admis après le match que Tom Barrasso verrait beaucoup d'action d'ici la fin du

Barrasso déçu de son premier match

«J'ai manqué de concentration»

Tom Barrasso s'est tenu droit au milieu du vestiaire des Sénateurs d'Ottawa et a essuyé un barrage de questions, après avoir accordé six buts aux Canucks de Vancouver, samedi.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Vancouver

Sans coup férir, il a avoué être amèrement déçu de la tournure des événements.

«Si l'équipe gagne, les partisans et les journalistes vont m'apprécier, a-t-il avoué. Si l'équipe perd, il y a des chances qu'on veuille me chasser de la ville. Il y a de bons éléments à tirer de ma première partie avec les Sénateurs et il y en a de mauvais. C'est à moi de bien jauger les deux.»

Ce premier match avec les Sénateurs, le gardien le voulait et le plus tôt était le mieux.

«C'est bien beau des pratiques, mais il n'y a rien comme une vraie partie pour retrouver ton syn-

chronisme. Physiquement, j'étais prêt. Mais il me manquait ce petit quelque chose que seule une vraie partie peut me fournir. La journée de samedi a été très émotive. En soirée, j'ai enfilé un nouveau chandail, j'ai travaillé avec un masque que je n'avais pas porté depuis quatre ans et je ne connaissais pas les trois quarts de mes nouveaux coéquipiers.

«J'ai manqué de concentration. Un peu comme je l'avais fait à ma première partie avec les Penguins de Pittsburgh. On avait perdu 7-2, contre les Maple Leafs de Toronto. Ça a été mon choix de déménager à Ottawa et il faut que je parvienne à aider cette équipe. C'est ma nouvelle famille et je ne peux pas la laisser tomber. On s'attend à beaucoup de moi et je dois répondre à ces aspirations.»

Les joueurs des Sénateurs d'Ottawa devront se relever et le plus tôt de ce voyage désastreux dans l'Ouest canadien.

MARC ANDRÉ JOANISSE
Le Droit - Vancouver

Joé Juneau est un de ceux qui n'entendaient pas à rire après le match de samedi, à Vancouver.

«J'ai participé aux deux dernières finales de la coupe Stanley et je sais ce qu'il faut pour s'y rendre. Ce n'est pas en jouant de la sorte qu'on va patiner jusqu'au mois de juin, cette année.»

Il y a un élément positif à tirer de ces trois parties à l'ouest du pays, selon Juneau. Les joueurs savent ce qu'ils doivent éviter de faire



ARCHIVES

Joé Juneau: «Ce n'est pas en jouant de la sorte qu'on va patiner jusqu'en juin.»

Les Sénateurs devront se relever s'ils veulent jouer en juin

Joé Juneau n'entendait pas à rire

s'ils aspirent à patiner longtemps durant la classique printanière.

«Il n'y a rien de compliqué là-dedans. Il faut jouer à la perfection. Ce qui nous attend dans trois semaines, ressemble à un voyage dans l'espace. Il n'y a aucune marge de manœuvre permise.»

Tricher

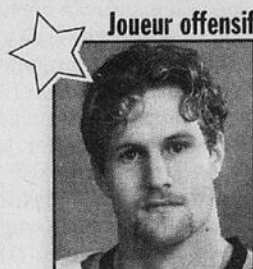
«T'as pas le droit de tricher pour marquer des buts, a ajouté Juneau. Si les gars ne veulent pas comprendre, on n'a aucune chance d'aller loin, peu importe le talent. Ça va finir en quatre comme l'an passé.»

Joé Juneau en est un autre qui a refusé d'imputer le blâme de la défaite de samedi, à Tom Barrasso.

«Il faut regarder aux quatre coins du vestiaire pour expliquer nos défaites à Edmonton et à Vancouver.»

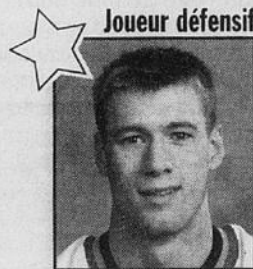
Nos étoiles

Joueur offensif



Markus Naslund

Joueur défensif



Mattias Ohlund

Prochain match: les Sénateurs accueillent les Thrashers d'Atlanta, mardi à 19 h, au centre Corel.

Le Canadien l'emporte 3-2 face aux Hurricanes

Un match à fond de train

Le Canadien doit vaincre les équipes qui luttent pour une place dans les séries. C'est ce que le Tricolore a réussi, samedi, en prenant la mesure des Hurricanes de la Caroline 3-2, au centre Molson.

FRANÇOIS LEMENU
Presse Canadienne
Montréal



Le gardien du Canadien Jeff Hackett bloque un tir de Rod Brind'Amour des Hurricanes pendant que son coéquipier Martin Gélinas tente lui aussi de marquer. Le Canadien a gagné 3-2, samedi soir, au centre Molson.

Ce gain a permis au Canadien de se hisser seul au septième rang, un point devant les Penguins de Pittsburgh et les Rangers de New York. Montréal n'a plus que 10 matches à disputer.

Benoît Brunet, Jesse Bélanger et Brian Savage ont marqué les buts du Tricolore. Patrice Brisebois a obtenu deux aides.

Gary Roberts et Sean Hill ont déjoué Jeff Hackett, la première étoile de la rencontre.

L'arbitre Paul Stewart a vécu une soirée difficile associé à Kerry Fraser. Stewart a tout raté, les infractions comme les buts.

Linden a souffert

page 42

Deux joueurs n'ont pu terminer le match, soit Brunet et Karl Dykhuis.

Il y a eu une bonne dépense d'énergie en première. Le match était important et les deux équipes ont joué à fond de train.

Les Hurricanes ont inscrit le premier but à 7:10. Roberts, bien installé dans le territoire de Jeff Hackett, a repris un retour de lancer malgré la présence de Turner Stevenson. Les défenseurs Eric Weinrich et Scott Lachance s'étaient pour leur part transformés en courants d'air.

Brunet a répliqué 33 secondes plus tard. Martin Rucinsky a

contourné Paul Coffey avant de remettre le disque devant le filet d'Arturs Irbe. Brunet s'est emparé de la rondelle libre pour égaler la marque.

L'attaquant du Tricolore a ressenti des spasmes au dos par la suite et il est demeuré au vestiaire après la première période. Une lourde perte.

En deuxième, ce fut au tour de Dykhuis de tomber au combat, victime d'une elongation musculaire à l'aîne.

Paul Stewart ne s'est pas fait d'amis dans ce match, lui qui n'en compte déjà pas beaucoup. Stewart a refusé un but à Sheldon

Souray sous prétexte qu'il avait déjà sifflé. Un sifflet tellement rapide que le juge de la vidéo a téléphoné au banc des pénalités.

Kerry Fraser a saisi le combiné que Stewart lui a rapidement arraché.

Pendant que ça discutait fort entre arbitres, la reprise fut diffusée à l'écran. Alain Vigneault a fait une crise, la reprise démontrant que le but aurait dû être accordé.

Qu'à cela ne tienne, le Canadien s'est retroussé les manches. Bélanger a finalement rompu l'égalité à 12:27, soit une seconde après le retour de Martin Gélinas du banc des pénalités. Christian Laflamme, qui avait tiré au but, a

merité une passe, son premier point dans l'uniforme du Canadien.

Hackett a été solide en deuxième. Il a dû repousser une demi-douzaine de tirs de qualité.

En troisième, ce fut au tour des visiteurs d'être «volés». Hackett a fait un arrêt spectaculaire, mais sa mitaine était bel et bien derrière la ligne des buts. Une autre décision incompréhensible. Vigneault pouvait bien rire.

Savage a donné une avance de 3-1 au Canadien en déjouant Irbe à 9:41 d'un violent tir du côté de la mitaine. Hill a réduit l'écart à 19:24. Après une telle performance, le Canadien mérite d'être plus que jamais des séries.

Brian Savage encaisse des coups

Des os craqués

FRANÇOIS LEMENU
PC - Montréal

Brian Savage a fait la preuve qu'il peut encaisser des coups. Il peut aussi marquer. Mais ça, on le savait déjà.

L'attaquant du Canadien est entré en collision avec Ron Francis tôt en première période. Ce choc violent ne l'a pas ralenti du reste du match.

«Ça m'a fait mal. J'ai senti mes os craquer, a raconté Savage. J'ai dû mettre de la glace entre les périodes», a ajouté celui qui s'est fracturé deux vertèbres cervicales en novembre.

Alain Vigneault a commenté cette collision lors de son point de presse.

«Il s'est prouvé à lui-même qu'il peut encaisser les coups, a dit l'entraîneur. Il sait qu'il est cor-

rect. C'est une bonne chose car il n'y a plus beaucoup d'espace de manœuvre sur la glace en ce temps-ci de l'année. Les joueurs doivent être prêts à payer le prix. Dans sa tête, il sait qu'il en est maintenant capable.»

Savage a aussi enregistré son troisième but depuis son retour.

«J'ai eu plusieurs bons tirs ce soir. Mais les défenseurs les ont fait dévier. Heureusement, j'ai pu marquer en troisième. C'est mon rôle.»

Patrice Brisebois a également livré un grand match.

«Je suis fier de mes coéquipiers, a-t-il dit. Deux autres soldats sont tombés - Benoît Brunet et Karl Dykhuis - mais nous avons persévéré.

«On s'est limité à de courtes présences. C'est ce qu'il fallait faire. Clément (Jodoin) a très bien dirigé les défenseurs. Ce fut une véritable victoire d'équipe.»

Brunet et Dykhuis ne joueront pas à Buffalo

FRANÇOIS LEMENU
PC - Montréal

Benoît Brunet et Karl Dykhuis n'ont pas accompagné leurs coéquipiers à Buffalo où le Canadien doit affronter les Sabres, ce soir, au HSBC Arena. Les noms de Brunet et Dykhuis s'ajoutent ainsi à ceux de Saku Koivu, Trevor Linden et Shayne Corson parmi les blessés du Tricolore.

Le Canadien entreprend ce soir une série de quatre matches à l'étranger qui pourrait bien décider du sort de l'équipe. Après Buffalo, le Tricolore sera opposé aux Thrashers d'Atlanta, mercredi, aux Panthers de la Floride, samedi, et au Lightning de Tampa Bay, dimanche.

«Il y a des chances que Corson vienne nous rejoindre en cours de route, a indiqué Alain Vigneault. Les médecins l'ont examiné aujourd'hui (hier) et ils ont noté des progrès importants. Il pourrait chausser les patins lundi», a ajouté l'entraîneur.

Corson a été blessé à l'oeil gauche, jeudi, à Philadelphie, lorsqu'il a été atteint par une rondelle. Selon l'ophtalmologiste du Canadien, le docteur John Little, Corson a été chanceux de s'en tirer à si bon compte.

Brunet souffre de maux de dos. Il devait passer hier un examen d'imagerie par résonance magnétique. Dykhuis, lui, est ennuyé par une elongation musculaire à l'aîne. Les deux joueurs n'ont pu terminer le match de samedi contre les Hurricanes de la Caroline.

AUJOURD'HUI



Victoire de Lareau

Sébastien Lareau a remporté hier son premier tournoi en simple de l'année.

L'athlète de Boucherville a battu en finale du tournoi de Magdebourg, un tournoi de type Challenger, le Bulgare Vladimir Voltchkov en deux sets de 7-6 (7-1) et 6-3.

En remportant la finale d'hier, Lareau a aussi récolté 50 points, ce qui devrait lui permettre de grimper plusieurs échelons au classement général de l'ATP. Avant ce tournoi, le Québécois n'occupait que le 164^e rang mondial.

Hockey

Le cauchemar des 67's se poursuit

PAGE 45

Golf



Une autre victoire pour Tiger Woods

PAGE 43

Baseball

Expos: deux matches, deux victoires

PAGE 44

La parole est à vous

Pour tout commentaire sur l'actualité sportive, pour suggérer des idées de reportage ou pour dénoncer une situation, laissez votre message au numéro suivant:

562-7547



Éditions Spéciales

ÉQUIPÉES POUR LA GLOIRE!

CIVIC HATCHBACK ÉDITION SPÉCIALE

218\$*	OPTION 0\$ COMPTANT également disponible
	ou seulement 16 500\$** à l'achat

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

INCLUANT : Coussins gonflables avant gauche et droit (SRS) • Volant inclinable • Rétroviseurs télécommandés • Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs

EN PLUS : Lecteur CD • Roues en alliage • Aileron arrière • Moulures, poignées de portières et rétroviseurs harmonisés



BERLINE CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

238\$*	OPTION 0\$ COMPTANT également disponible
	ou seulement 16 900\$** à l'achat

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

INCLUANT : Radio AM/FM stéréo avec 4 haut-parleurs • Coussins gonflables avant gauche et droit (SRS) • Volant inclinable • Rétroviseurs télécommandés • Conduits de chauffage à l'arrière

EN PLUS : Air climatisé • Serrures électriques • Déverrouillage sans clé • Poignées de portières harmonisées



**FAITES VITE!
LES QUANTITÉS
SONT LIMITÉES**



COUPÉ CIVIC ÉDITION SPÉCIALE

248\$*	OPTION 0\$ COMPTANT également disponible
	ou seulement 17 300\$** à l'achat

par mois, location 48 mois
TRANSPORT et PRÉPARATION INCLUS

INCLUANT : Coussins gonflables avant gauche et droit (SRS) • Volant inclinable • Rétroviseurs télécommandés • Conduits de chauffage à l'arrière

EN PLUS : Air climatisé • Freins ABS • Serrures électriques • Déverrouillage sans clé • Radio stéréo cassette • Console centrale avec accoudoir

Consommation : 5,8 L/100 km (49 mi/gal) route***

*Location-bail offerte exclusivement par Honda Canada Finance Inc. portant sur la Civic hatchback Édition Spéciale 2000 (modèle EJ635YPB), la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), ou le coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Échange ou comptant de 2 995 \$ (hatchback), 2 461 \$ (berline), ou 2 457 \$ (coupé), la première mensualité et un dépôt de garantie de 275 \$ (hatchback et berline) ou 300 \$ (coupé) sont exigibles. Taxes, assurance et immatriculation en sus. Limite de 96 000 km, frais de 0,10 \$ le kilomètre excédentaire. Sujet à l'approbation du crédit. Offre d'une durée limitée. **P.D.S.F. de la Civic hatchback Édition Spéciale 2000 (modèle EJ635YPB), de la berline Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ651YXV), ou du coupé Civic Édition Spéciale 2000 (modèle EJ617YE) neufs. Transport et préparation (850 \$), ainsi que taxes, immatriculation et assurance en sus. Tous les détails chez votre concessionnaire Honda.

*** Référence : Transports Canada

www.honda.ca

VOS CONCESSIONNAIRES HONDA DU QUÉBEC



CONÇUES ET CONSTRUITES SANS CONCESSION